







# אינדקס אלפביתי

תא המטען, 299, 301  
תא הנוסעים: אחסון, 290, 293, 296  
תאורה: החלפת נורות, 334  
תאורה: תא הנוסעים, 285  
תאורה: תאורת 'קח אותי הביתה', 140  
תאורה בתא הנוסעים, 285  
תאי אחסון/התאמה: תא אחסון, 296  
תא כפפות, 293  
תוסף (חומר מגיב), 165  
תחזוקה: גימור תא הנוסעים, 315, 316  
תחזוקה: מכנית, 312  
תחזוקה: עצות תחזוקה ובקרת פליטות, 187  
תחזוקה: כחחות, 314  
תחזוקה: צמיגים, 317  
תחזוקת עיצוב פנים, 316  
תכונות מיוחדות בגרסאות דיזל, 183  
תנוחת הנהג, 122  
תפריט הגדרות תצורה, 140  
תפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב, 140  
תצוגה, 135  
תקלות תפעוליות, 174, 204  
תקלות תפעוליות: הודעות אזהרה במחשב הדרך, 133  
תקלות תפעוליות: סוללות הכרטיס, 20  
תקר: גלגל חלופי, 325  
תקר: כלי, 323

צריכת חשמל, 135

## ק

קדם מותחנים, 66  
קדם מותחנים של חגורת הבטיחות במושבים הקדמיים, 66  
קיבולת שמן מנוע, 308  
קיבולת מכל דלק, 163  
קיבולת מכל חומר מגיב, 165  
קיפול מראות הצד, 149

## ר

רכיבים נפתחים - נעילה/שחרור נעילה, 30, 35, 37  
רכיבי פתיחה, 39, 40, 42, 50  
רשת מזודות, 301

## ש

שחרור נעילה/נעילה של רכיבי הפתיחה, 44  
שיטפה, 314  
שיטות ריסון בנוסף לחגורות הבטיחות, 66, 71  
שימוש בחורף, 183, 317  
שמן מנוע, 307, 308  
שמש קדמית מחוממת, 275  
שעה, 141  
שעון, 143, 143

## ת

תא אחסון, 290  
תא אחסון/התאמה: תא הנוסעים, 290

# אינדקס אלפביתי

עצות נהיגה, 188  
ערכת ניפוח צמיגים, 322, 320

## פ

פונקציות של מושבים אחוריים, 55  
פונקציית כיבוי והפעלה, 174  
פונקציית מהירות יתר, 253  
כנסים קדמיים, 334  
כנסים קדמיים ראשיים, 152  
כנסי ערפל, 154  
כנסי ערפל: הפעלה, 154  
כנסי פנייה, 155  
כנסי פנייה: הפעלה, 155  
כנסי תאורת יום: הפעלה, 151  
כסי נשיאה על הגג, 304, 304  
כרמטרי נסיעה (מחשב הרכב), 129  
כתחי אורור, 268, 266  
כתיחת הדלתות, 39  
כתיחת נעילת הדלתות, 47, 44  
כתרון בעיות: כלים, 323

## צ

צבע מרכב הרכב: תחזוקה, 314  
צופר, 156  
ציוד מולטימדיה, 140, 281, 345  
צמיגים, 319, 317, 192  
צמיגים: גלגל חלופי, 317  
צמיגים: הצלבת גלגלים, 317  
צמיגים: לחץ ניפוח, 319

נורת איפור, 285  
ניפוח צמיגים, 322, 319  
ניקוי: תא הנוסעים, 316

נעילה/שחרור נעילה של רכיבי הפתיחה, 22

נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים במצב 'ללא מגע יד', 30

נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים בנעילת הרכיבים הנפתחים, 37, 30

נעילה אוטומטית בזמן נהיגה, 46

נעילה מרחוק, 35

נעילת דלת מרכזית, 140, 47, 47, 44, 42, 40, 37, 35, 30

נעילת הדלתות, 140, 47, 47, 44, 40, 39, 37, 37, 35, 30, 30, 20

נקר, 326, 322

נתיכים, 344, 343

## ס

סביבה, 186

סגירת הדלתות, 39

סוככים, מגן שמש, 287

סוללה, 312

סייע לזינוק בעלייה, 201

סל"ד סרק גבוה, 202

## ע

עבור בטיחות ילדים, 50, 42, 40

עזר: עזרי נהיגה עם נגרר, 199

עזרי נהיגה, 242, 230, 220, 211, 204, 140

עזרי נהיגה: אזהרת מרחק בטיחות, 217

עזרי נהיגה: בלימת חירום אקטיבית, 220

עזר לנהג, 242, 230, 220, 217, 211, 204

עצה בנושא בקרת פליטות, 187

# אינדקס אלפביתי

- מזשבים מחוממים, 52  
מזשבים קדמיים, 51  
מחווני כיוון, 156  
מחווניגים, 156  
מחזור הרכב, 186  
מחזיק כוסות, 290  
מחשב הדרך, 140, 126  
מידות הרכב, 358  
מיזוג אוויר, 277, 275, 275, 271, 271  
מיזוג אוויר: מידע ועצות שימושיות, 279  
מיזוג אוויר ידני, 270  
מילוי דלק, 163  
מיקום הנתיכים, 343  
מכל דלק, 162  
מכל חומר מגיב, 165  
מכסה המטען, 300  
מכסה המנוע, 306  
מכסה מכל דלק, 163  
מכסה תא מטען אוטומטי, 50  
מכשירי בקרה, 143, 135  
ממדים, 358  
ממיר קטליטי, 183  
מנוע: מתג התנעה, 170  
מסכי מולטימדיה, 204  
מסנן: שמן, 308  
מסנן חלקיקים, 183  
מערכת חימום, 275, 271, 266  
מערכת חימום ומיזוג אוויר, 277, 275, 271, 266  
מערכת למניעת נעילת הבלמים: ABS, 198
- מערכת לניטור לחץ אוויר בצמיגים, 192  
מערכת עזר לביצוע בלימת חירום, 199  
מפלסים, 309, 306  
מפלס שמן מנוע, 308, 307  
מפרטי מנוע, 356, 355  
מפתח/שלט רחוק, 33  
מפתח/שלט רחוק שמופעל באמצעות תדר רדיו: שימוש, 35  
מפתחות, 35  
מפתח חירום, 20  
מצלמת נסיעה לאחור, 260  
מראה אחורית עם זווית רחבה, 287, 150  
מראות אחוריות, 149  
מרחקים בטוחים, 217  
מרכב: תחזוקת מרכב, 314  
משענות מושב מאחור, 59, 55  
משענות מושב מלפנים, 59, 51  
משענות ראש, 55, 51  
משענות ראש מאחור, 55  
משענות ראש קדמיות, 51  
משענת יד, 51  
משקלים, 362  
מתג התנעה, 171, 170  
מתז בשמשה הקדמית, 159, 158
- נ**
- נהיגה, 140, 170, 177, 192, 204, 211, 217, 254  
נורות אזהרה בלוח המכשירים, 135, 174  
נורות אזהרה משולבות בפקדים, 135  
נורות הכנים: החלפת נורות, 338

# אינדקס אלפביתי

כרטיס: 'ללא מגע יד', 20  
כרטיס: המנוע לא מתניע במצב 'ללא מגע יד', 20, 22, 30  
כרטיס: מפתח חירום, 20  
כרטיס: נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים, 20  
כרטיס: סוללה, 20, 22, 30  
כרטיס: שימוש, 20, 22, 30, 171  
כרית אוויר, 66  
כרית אוויר מתנפחת, 66

## ל

לוח המחזונים, 135, 140, 174  
לוחיות הזיהוי של הרכב, 354  
לוח מחזונים, 290  
לחץ אוויר בצמיגים, 192, 319, 322  
לחצן התנעה/כיבוי מנוע, 170

## מ

מגביל מהירות, 234  
מגבים, 157, 158, 159  
מגבים/מתז, 140  
מגן שמש, 287, 290  
מהירות סרקו, 202  
מוט הילוכים, 180  
מושב בטיחות לילדים, 73, 80, 80  
מושב הספסל האחורי, 55  
מושבי בטיחות לילדים, 73, 73, 74, 77, 80, 80  
מושבים: מחוממים, 52  
מושבים: מיקום מושב קדמי שהופך לשולחן, 293  
מושבים אחוריים, 55, 59

זמזם התראה על דלת או דלת תא מטען פתוחים, 40, 42, 50  
זרקורים, 285

## ח

חגורות בטיחות, 59, 66  
חגורות בטיחות: כוונן תנוחת הנהיגה, 59  
חגורות בטיחות: נורת אזהרה לתזכורת חגורת בטיחות, 60  
חיישן רדאר נסיעה לאחור, 254  
חימום ומיזוג אוויר נוספים, 277  
חיפויי גלגלים, 329  
חלונות, 283  
חלונות חשמליים, 283  
חלקי חילוף ותיקונים, 364

## ט

טבעות קשירה, 299  
טווח דלק, 135  
טמפרטורה, 141  
טמפרטורה: מסך שעה/טמפרטורה, 141

## כ

כוונן גובה אלומות הפנסים הקדמיים, 155  
כוונן הפנסים הקדמיים, 155  
כוונן מושב קדמי, 51  
כיבוי המנוע, 170  
כיבוי והפעלה, 174  
כלים, 323  
כרטיס, 20, 22, 30

# אינדקס אלפביתי

הסרת קרח/אדים מהשמשה הקדמית, 275  
העברת המנוע למצב המתנה, 174  
הפעלה של כריות האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים, 120  
הפעלת המתנע, 170  
הפשרת אדים בשמשה הקדמית, 275  
הרצה, 169  
התאמת הגדרות הרכב, 140, 140, 159  
התאמת תנוחת הנהיגה שלך, 55, 59  
התנעת המנוע, 170, 170, 174  
התקני הגנה צדית, 71  
התקני ריסון בנוסף לחגורות הבטיחות מאחור, 71, 71  
התקני ריסון בנוסף לחגורות הבטיחות מלפנים, 66, 66  
התקני ריסון נוספים, 72  
התקנת אביזרים, 345  
התקנת מושב בטיחות לילדים, 75, 77  
התקנת רדיו, 345, 345  
התראה על מרחק בטוח, 217  
התראה על סטייה מנתיב, 204  
התראה קולית: תזכורת פנסים דולקים, 40, 153, 153  
התראה קולית בשל מהירות מופרזת, 135

## י

ויסות הטמפרטורה, 275

## ז

זיהוי הולכי רגל, 220  
זיהוי המנוע, 355  
זיהוי כלי רכב, 220  
זיהוי תמרורים: אזהרת מהירות מופרזת, 230

גלגל רזרבי לשעת חירום, 317, 326  
גרירה: גרירה: פונקציית עזר לנהיגה, 199

## ד

דיזל: הדלק עומד להיגמר, 183  
דיזל: הרצה, 169  
דיזל: מתג התנעה, 170  
דירוג דלק, 163  
דלתות, 39, 42, 140  
דלתות/דלת תא מטען, 20, 30, 35, 37, 44, 47

## ה

הגדרות, 140  
הגדרות תפריט קביעת תצורה, 140  
הגה כוח משתנה, 148  
הגנה מפני קורוזיה, 314  
הובלת חפצים: רשת מזוודות, 301  
הובלת חפצים בתא המטען, 299  
הודעות בלוח המכשירים, 132, 174  
החלפת גלגל, 327  
החלפת נורות בפנסים אחוריים, 335  
החלפת נורות בפנסים קדמיים, 334  
החלפת שמן, 308  
היגוי כוח, 148, 148  
הילוך נסיעה לאחור: העברה, 180  
המלצות לאמצעי זהירות בעת שימוש, 158  
הסעת ילדים, 73, 80  
הסרת אדים/קרח: מראות הצד, 149  
הסרת אדים מהחלון האחורי, 275

# אינדקס אלפביתי

## סמלים

אמצעי זהירות למשתמש, 158  
ידית אחיזה, 296

## A

ABS, 198  
AdBlue, 165  
Airbag: הפעלת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים, 120  
Airbag: השבתת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים, 120  
Airbags: בטיחות ילדים, 120

## E

ECO נהיגה, 188  
ESC: בקרת יציבות אלקטרונית, 198

## N

אביזרים: שקעים לאביזרים, 287  
אווור, 277, 275, 271, 268  
אורות חיצוניים, 334, 156  
אורות חיצוניים ואותות, 151  
אורות יום, 151, 140, 35  
אורות צד, 151  
אור נסיעה נמוך, 151  
אותות קוליים וחזותיים, 156  
אותות תאורה, 151  
אזהרה: הודעות אזהרה במחשב הרכב, 134  
אזהרה בשל אובדן לחץ אוויר בצמיגים, 192  
אזהרת אובדן לחץ אוויר בצמיגים, 322

אזהרת בשל אובייקט בשטח מת, 211  
אזהרת מהירות מופרזת, 230  
אזהרת עירנות לנהג, 227  
איתור תמרורים, 229  
אלומות אור גבוה: הפעלה, 152  
אלומות אור נמוך: הפעלה, 151

## B

בורר הילוכים (תיבת הילוכים אוטומטית), 177  
בורר הילוכים אלקטרוני, 177  
בטיחות ילדים, 73, 80  
בטיחות נוסעים: נוסע במושב מלפנים, 120  
בלימת חירום אקטיבית, 220  
בלם חניה, 182  
בלם יד, 182  
בנזין: מתג התנעה, 170  
בסיס המושב: תנוחת נהיגה, 59  
בקרת הילוכים, 177  
בקרת יציבות אלקטרונית: 198 ESC  
בקרת מרחק בעת ביצוע חניה, 140, 254, 254  
בקרת משיכה, 200  
בקרת שיוט, 238  
בקרת שיוט אדפטיבית, 242

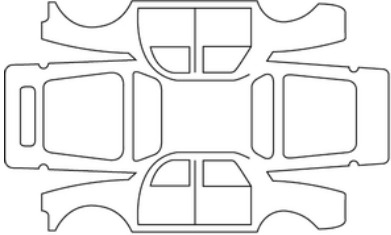
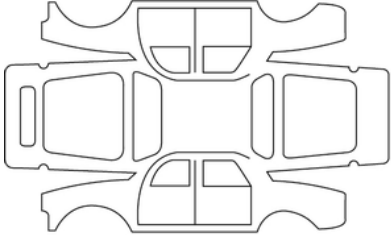
## G

גישה לתא המנוע, 306  
לגל ההגה: כוונון, 148  
לגל ההגה: כוונון תנוחת נהיגה, 148  
לגל ההגה: תגבור כוח משתנה, 148

## בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

**VIN:** .....

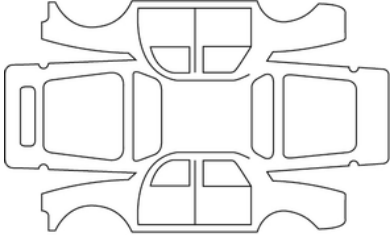
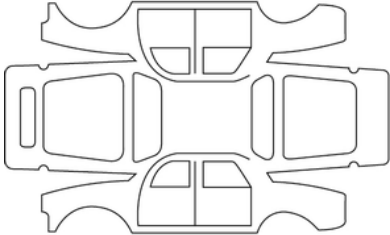
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

7

## בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

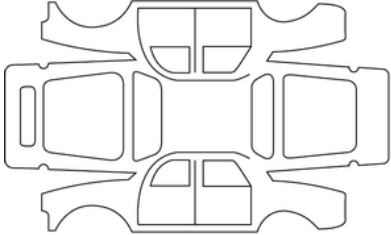
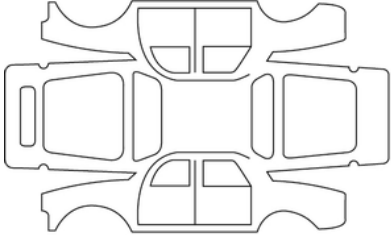
**VIN:** .....

<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

## בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

**VIN:** .....

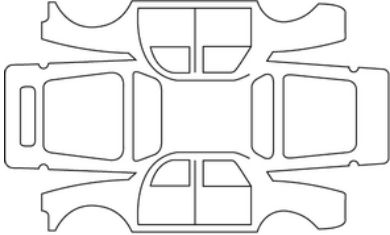
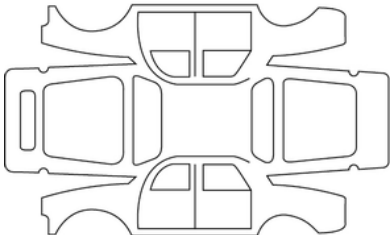
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

7

## בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

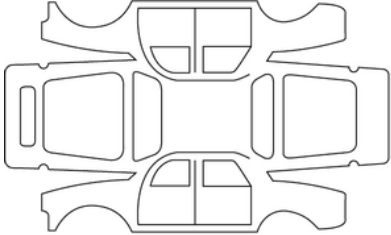
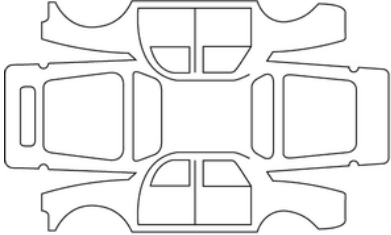
**VIN:** .....

<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

## בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

**VIN:** .....

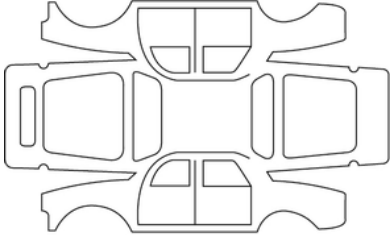
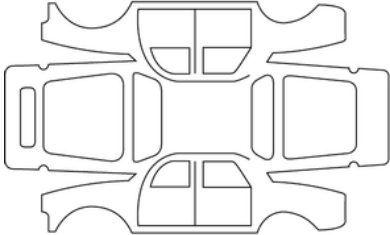
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

7

## בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

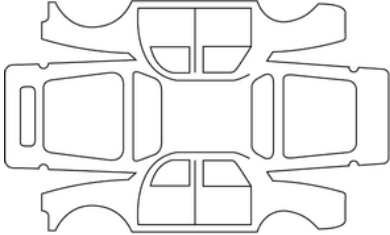
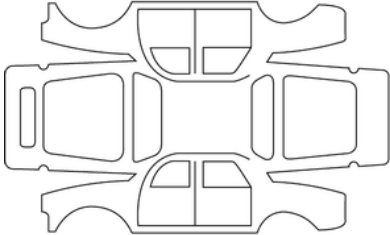
**VIN:** .....

<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

## בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

**VIN:** .....

<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
<b>חותמת</b>		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

7

.....:VIN

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	

7

\* יש לעיין בעמוד הספציפי

.....:VIN

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	

\* יש לעיין בעמוד הספציפי

7

.....:VIN

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	

7

\* יש לעיין בעמוד הספציפי

.....:VIN

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	

\* יש לעיין בעמוד הספציפי

7

.....:VIN

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	

\* יש לעיין בעמוד הספציפי

.....:VIN

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
<b>סוג הפעולה:</b> <input type="checkbox"/> שירות <input type="checkbox"/> .....	<b>בדיקה נגד קורוזיה:</b> <input type="checkbox"/> תקין <input type="checkbox"/> לא תקין*	<b>חותמת</b>	

\* יש לעיין בעמוד הספציפי

7

## חלקי חילוף ותיקונים

חלקים מקוריים מבוססים על מפרטים מחמירים מאוד ונתונים לבדיקות ספציפיות. לכן, הם לפחות באותה רמת איכות כמו החלקים שהותקנו במקור.

אם תתמיד בהתקנת חלקי חילוף מקוריים לרכב שלך, תבטיח את תפקודו התקין. כמו כן, תיקונים המבוצעים ברשת המשווקים המורשים עם חלקים מקוריים מובטחים בהתאם לתנאים המפורטים בגב הזמנת התיקון.

המשקלים המצוינים מיועדים לרכב בסיסי ללא אפשרויות: הם משתנים בהתאם לציוד הרכב שלך. יש להתייעץ עם משווק מורשה.

גרסאות Combi (בהתאם למדינות שבהן הן נמכרות)	
המשקלים מצוינים על לוחית היצרן ← 354	משקל כולל מרבי מותר (MMAC) משקל מרבי מותר (MMTA) משקל הרכב כולל (MTR)
ניתן לחשב לפי הנוסחה: MTR - MMAC	משקל נגרר עם בלימה *
750	משקל נגרר ללא בלימה *
100	משקל חרטום מותר *
200 (כולל התקן נשיאה)	עומס מרבי מותר על הגג

**\* משקל גרירה (גרירת קרוואן, סירה וכו')**

חל איסור לבצע גרירה כשהחישוב MTR - MMAC שווה לאפס או כש-MTR שווה לאפס (או לא מצוין) על לוחית הזיהוי.

- חשוב לכבד את תקנות הגרירה המקומיות הקיימות, במיוחד אלה המפורטות בחוקי הנסיעה בכביש מהיר. אם נדרשים שינויים בציוד הגרירה, יש לפנות למוסך מורשה.
- עבור כלי רכב המצוידים בקרוואן, **אין לחרוג ממשקל ההרכב הכולל (רכב + נגרר)**. עם זאת, קיימת עמידות לתנאים הבאים:
  - חריגה בסרן אחורי MMTA שאינה עולה על 15%;
  - חריגה מרבית של MMAC שאינה עולה על 10% או 100 ק"ג (הראשון מבין השניים).
- בשני המקרים, מהירות הנסיעה המרבית של הרכב והנגרר לא תעלה על 100 קמ"ש ויש להגביר את לחץ האוויר הצמיגים ב-0.2 באר (3 PSI).
- תפוקת המנוע ויכולת העליה יקטנו בהתאם לגובה. אנו ממליצים להפחית את העומס המרבי ב-10% בגובה של 1,000 מטר וב-10% נוספים עבור כל 1,000 מטר לאחר מכן.



משקלים (בק"ג)

המשקלים המצוינים מיועדים לרכב בסיסי ללא אפשרויות: הם משתנים בהתאם לציוד הרכב שלך. יש להתייעץ עם משווק מורשה.

גרסאות (בהתאם למדינות שבהן הן נמכרות)	גרסת ואן רגילה	גרסת ואן מוגבהת
משקל כולל מרבי מותר (MMAC) משקל מרבי מותר (MMTA) משקל הרכב כולל (MTR)	המשקלים מצוינים על לוחית היצרן ← 354	
משקל נגרר עם בלימה *	ניתן לחשב לפי הנוסחה: MTR - MMAC	
משקל נגרר ללא בלימה *	750	
משקל חרטום מותר *	100	
עומס מרבי מותר על הגג	200 (כולל התקן נשיאה)	150 (כולל התקן נשיאה)

\* משקל גרירה (גרירת קרוואן, סירה וכו')

- חל איסור לבצע גרירה כשהחישוב MMAC - MTR שווה לאפס או כש-MTR שווה לאפס (או לא מצוין) על לוחית הזהיור.
- חשוב לכבד את תקנות הגרירה המקומיות הקיימות, במיוחד אלה המפורטות בחוקי הנסיעה בכביש מהיר. פנה למשווק המורשה בכל הנוגע לשינוי בציוד הגרירה.
- עבור כלי רכב המצוידים בקרוואן, אין לחרוג ממשקל ההרכב הכולל (רכב + נגרר). עם זאת, קיימת עמידות לתנאים הבאים:
  - חריגה בסרן אחורי MMTA שאינה עולה על 15%;
  - חריגה מרבית של MMAC שאינה עולה על 10% או 100 ק"ג (הראשון מבין השניים).
- בכל מקרה, מהירות הנסיעה המרבית של הרכב עם נגרר לא תעלה על 80 קמ"ש ויש להגביר את לחץ האוויר הצמיגים ב-0.2 באר (3 PSI).
- תפוקת המנוע ויכולת העליה יקטנו בהתאם לגובה. אנו ממליצים להפחית את העומס המרבי ב-10% בגובה של 1,000 מטר וב-10% נוספים עבור כל 1,000 מטר לאחר מכן.



## מידע אודות הרכב

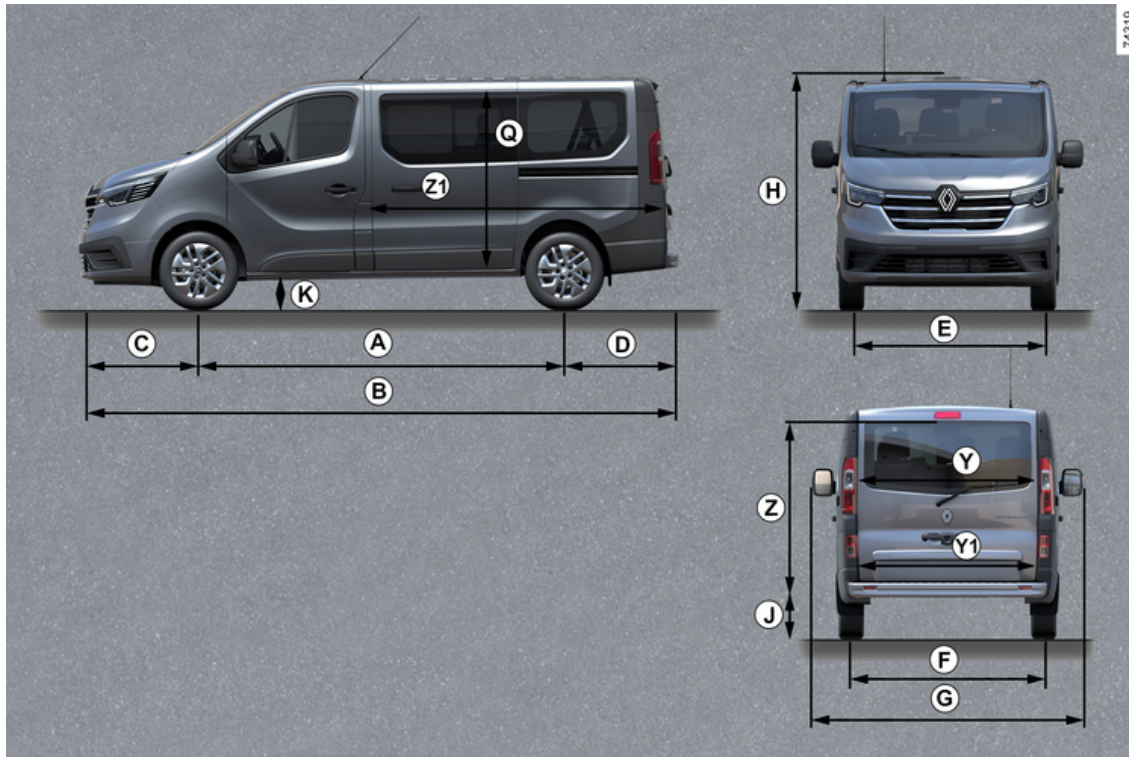
כל הרכב, ללא שינויים שבוצעו בו

שלדה ארוכה		שלדה רגילה		COMBI
ללא שורת מושבים שלישית	עם שורת מושבים שלישית	ללא שורת מושבים שלישית	עם שורת מושבים שלישית	
3,498		3,098		A
5,480		5,080		B
1,014				C
0,968				D
1,615				E
1,628				F
(1) 2,165 → 2,312				G
2,020 → 1,935	2,020 → 1,935			H <sup>(2)</sup>
0,552				J <sup>(2)</sup>
0,161 → 0,160				K <sup>(3)</sup>
1,369				Q
1,370				Y
1,391				Y1
1,306				Z
2,020	1,136	1,620	0,736	Z1

(1) מראות הצד מקופלות

(2) ללא מטען

(3) עם מטען



## מידע אודות הרכב

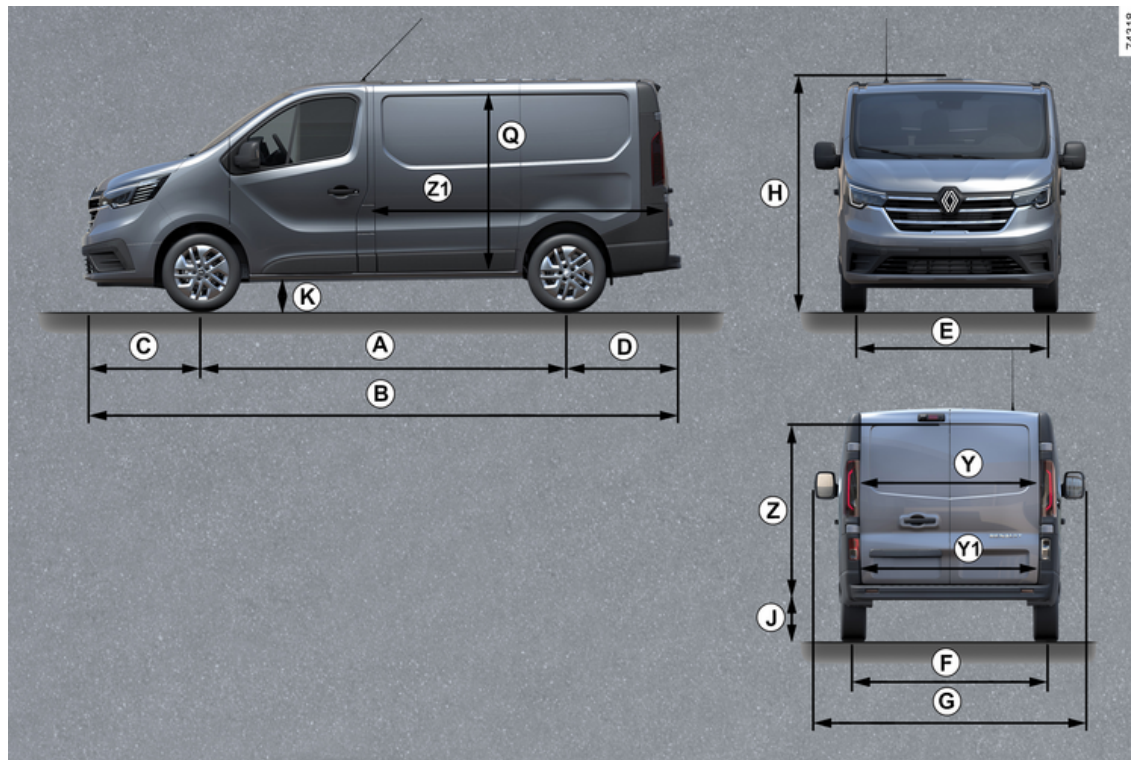
כל הרכב, ללא שינויים שבוצעו בו

שלדה ארוכה		שלדה רגילה		ואן
גרסת ואן מוגבהת	גרסת ואן רגילה	גרסת ואן מוגבהת	גרסת ואן רגילה	
3,498		3,098		A
5,480		5,080		B
1,014				C
0,968				D
1,615				E
1,628				F
(1) 2,165 → 2,312				G
2,509 → 2,476	1,997 → 1,953	2,509 → 2,476	1,997 → 1,953	H <sup>(2)</sup>
0,552				J <sup>(2)</sup>
0,166 → 0,160				K <sup>(3)</sup>
1,913	1,387	1,913	1,387	Q
1,167	1,370	1,167	1,370	Y
1,391				Y1
1,818	1,295	1,818	1,295	Z
2,937		2,537		Z1

(1) מראות הצד מקופלות

(2) ללא מטען

(3) עם מטען





מפרטי מנוע

dCi 2.0	גרסאות
M9R	סוג המנוע (ראה צלחות מנוע)
1997	נכח מנוע (סמ"ק)
דיזל התווית הממוקמת במכסה מילוי הדלק מציינת את הדלקים המאושרים לשימוש.	סוג דלק דירוג אוקטן
<p>תאימות סולר ירוק לתקן <b>EN 590</b>, מכיל עד 7% חומצת שומן מתיל בנפט. <b>B7</b></p> <p>תאימות סולר ירוק לתקן <b>EN 16734</b>, מכיל עד 10% חומצת שומן מתיל בנפט. <b>B10</b></p> <p>תאימות סולר כרפיני ירוק לתקן <b>EN 15940</b>, מכיל עד 7% חומצת שומן מתיל בנפט. <b>XTL</b></p>	<p><b>סוגי דלק העומדים בתקנים האירופיים ומתאימים למנועי רכבים הנמכרים באירופה</b> (בכל מקרה אחר יש ליצור קשר עם המשווק המורשה).</p>
-	מצתים

## מידע אודות הרכב

### מידע טכני לשירותי החירום



Code QR על התווית **A** מאפשר לצוותי שירותי החירום שעושים שימוש במחשב לוח או בטלפון חכם לגשת באופן מיידי למידע הטכני השימושי הנחוץ בעת עבודה ברכב במקרה של תאונה.

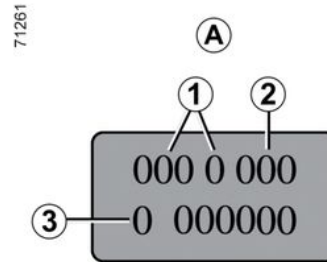
ודא שהתווית **A** תמיד גלויה ונוכחת על השמשה הקדמית.

**כל שינוי או נזק ימנעו גישה למידע.**

**זיהוי המנוע, מכרט המנוע**

**זיהוי המנוע**

(המיקום משתנה בהתאם למנוע)



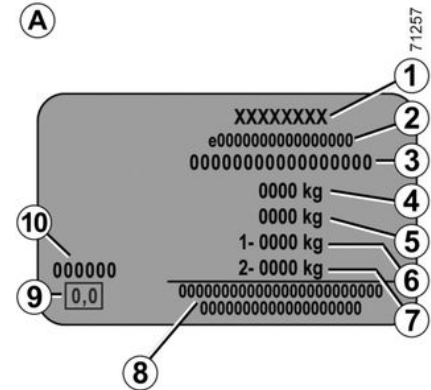
**יש לציין את מידע זיהוי המנוע המוטבע באזור **A** בכל התכתבות או בכל ביצוע הזמנה.**

1. סוג המנוע.
2. סיומת המנוע.
3. מספר סידורי של המנוע.

### לוחיות הזיהוי של הרכב

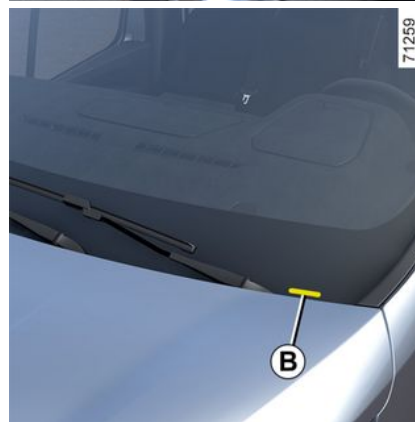
#### לוחית הזיהוי של הרכב

המידע המוצג על לוחית זיהוי הרכב צריך להופיע בכל ההתכתבויות או ההזמנות. ההימצאות והמיקום של המידע תלויים ברכב.



7

### לוחית היצרן: פרטים



לוחיות היצרן A

1. שם יצרן.

2. מספר עיצוב EC או מספר אישור.

3. מספר זיהוי.

(ב)

בהתאם לדגם הרכב, מידע זה גם מוצג באמצעות הסימון.

4. MMAC (משקל כולל מרבי מותר).

5. MTR (משקל רכב כולל: הרכב עמוס במלואו, עם נגר).

6. MMTA (משקל מרבי מותר) סרן קדמי.

7. MMTA סרן אחורי.

8. שמור להזנות קשורות או נוספות.

9. פליטות דיזל.

בהתאם לדגם הרכב, ייתכן שמידע זה אינו מצויין על לוחית היצרן, אלא על תווית האטימות של עשן המנוע ← 183.

10. אסמכתת צבע (קוד צבע).

צידוד חשמלי	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
המגבים לא פועלים.	להבי מגבים תקועים.	שחרר את הלהבים לפני השימוש במגבים.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך או לבקר במוסך מורשה לצורך החלפתו ← <b>343</b>
המגב לא נעצר.	תקלה בבקורות חשמליות.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
מחזורני הכיוון מהבהבים מהר יותר.	נורה במכלול פנס אחורי נשרפה.	← <b>334</b> או ← <b>334</b> .
המחזורנים לא פועלים.	תקלה במעגל חשמלי או בבקרה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך או לבקר במוסך מורשה לצורך החלפתו ← <b>343</b>
הפנסים הקדמיים לא מופעלים או נכבים.	תקלה במעגל חשמלי או בבקרה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	יש להחליף את הנתיך או לבקר במוסך מורשה לצורך החלפתו ← <b>343</b>


6

צידוד חשמלי	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
שאריות עיבוי בפנסים הקדמיים או באורות האחוריים.	שאריות עיבוי יכולות להיות תופעה טבעית כתוצאה משינויים בטמפרטורה ובלחות.	במקרה כזה, השאריות ייעלמו בהדרגה לאחר הדלקת הפנסים.
נורת האזהרה של התזכורת על חגורת בטיחות מלפנים נדלקת כשחגורות הבטיחות נחגרות.	חפץ תקוע בין הרצפה למושב ומפריע לפעולת החיישן.	הסר את כל החפצים מתחת למושבים הקדמיים.

בכביש	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
קושי בהיגוי.	סיוע בהתחממות יתר. תקלה במנוע הסיוע החשמלי. תקלה במערכת הסיוע.	סע בזהירות במהירות נמוכה יותר, שים לב לרמת הכוח בהגה הדרושה לסיבוב הגלגלים. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
רטט.	צמיגים לא מנוכחים ללחץ הנכון, אינם מאוזנים כהלכה או פגומים.	יש לבדוק את לחצי האוויר בצמיגים; אם זהו לא הגורם, יש לבצע בדיקת צמיגים במוסך מורשה.
המנוע מתחמם יתר על המידה. נורת החיווי של טמפרטורת נוזל הקירור נמצאת באזור האזהרה ונורת האזהרה	מאוורר קירור המנוע לא פועל.	עצור את הרכב, כבה את המנוע וכנה למשווק מורשה.
<b>STOP</b> נדלקת.	נוזל קירור דולף.	בדוק את מיכל נוזל הקירור: עליו להכיל נוזל. אם אין נוזל קירור, התייעץ עם משווק מורשה בהקדם האפשרי.
נוזל קירור רותח במיכל נוזל הקירור.	תקלה מכנית: אטם ראש צילינדר פגום.	כבה את המנוע. צור קשר עם המשווק המורשה.

6

**רדיאטור:** במקרה של היעדר משמעותי של נוזל קירור, זכור שאין למלא אף פעם באמצעות נוזל קירור קר בזמן שהמנוע חם מאוד. לאחר כל הליך ברכב שכרוך אפילו בריקון חלקי של מערכת הקירור, יש למלא אותה מחדש בתערובת חדשה שהוכנה בכרופוציות הנכונות. תזכורת: ניתן להשתמש רק במוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו למטרה זו.



נעצר	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
מאוורר קירור המנוע מתחיל לפעול לאחר שההצתה כובתה.	זו אינה בהכרח תקלה. קבוצת מאוורר קירור המנוע עשויה להתחיל לפעול כדי לווסת את טמפרטורת המנוע. הפעולה עשויה להימשך מספר דקות לאחר שהמנוע כובה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	מאוורר קירור המנוע פועל למשך יותר מ-10 דקות לאחר שהמנוע כובה.	

## תקלות תפעוליות

בכביש	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
עשן לבן מהמפלט.	בגרסת הדיזל, זו כנראה תקלה. עשן עשוי להיגרם מחידוש מסנן החלקיקים.	← 183
עשן מתחת לרצפת הרכב בתחילת החימום.	זו אינה בהכרח תקלה. ייתכן שהעשן נובע מרכיב החימום. במקרה כזה, העשן יתפזר בהדרגה לאחר שהטמפרטורה בתא הנוסעים תגיע לרמה המתאימה.	
עשן מתחת למכסה המנוע.	קצר חשמלי או דליכת מערכת קירור.	עצור, כבה את ההצתה, התרחק מהרכב וכנה למשווק מורשה.
נורת האזהרה של לחץ השמן נדלקת:		
בעת ביצוע פניות או בלימה	המפלס נמוך מדי.	יש להוסיף שמן מנוע ← 307.
כיבוי איטי או נותרת דולקת גם בעת האצה	אובדן לחץ שמן.	עצור את הרכב וכנה למשווק מורשה.

המתנע מופעל	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
נורות החיווי של לוח המחוונים חלשות או לא מצליחות להידלק והמתנע לא מופעל.  סוללה פרוקה או לא פועלת.  תקלה במעגל חשמלי.  המנוע לא מתניע.  לא ניתן לכבות את המנוע.  תקלה חשמלית.  הגה נעול.  תקלה במעגל חשמלי.	מסופי הסוללה לא מהודקים, מסופי הסוללה מנותקים או מחומצנים.	הדק מחדש, חבר מחדש או נקה אותם אם הם מחומצנים.
	סוללה פרוקה או לא פועלת.	יש לחבר סוללה נוספת לסוללה הפגומה ← 332 או להחליפה, במידת הצורך. אל תדחוף את הרכב אם עמוד ההגה נעול.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	תנאי ההתנעה לא מתקיימים.	← 170
	הכרטיס "ידיים חופשיות" לא פועל.	← 170 וכן ← 31.
	המערכת לא מזהה את הכרטיס.	← 170 וכן ← 31.
	תקלה חשמלית.	יש ללחוץ חמש לחיצות מהירות על מתג ההתנעה.
	הגה נעול.	יש להזיז את גלגל ההגה תוך לחיצה על מתג ההתנעה ← 170.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

שימוש בשלט רחוק	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
השלט הרחוק לא נועל או פותח את הדלתות.	סוללת השלט הרחוק התרוקנה.	השתמש במפתח החירום.
	שימוש במכשירים שפועלים באותו תדר של השלט הרחוק (טלפון נייד וכו').	הפסק להשתמש בהתקנים או השתמש במפתח.
	רכב הממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה. סוללה כרוקה.	החלף את הסוללה. עדיין ניתן יהיה לנעול/לשחרר את נעילת הדלתות ולהתניע את המנוע € 44 וכן € 170.
	הרכב מופעל.	כשהמנוע פועל, לא ניתן לבצע נעילה/שחרור נעילה באמצעות המפתח. כבה את ההצתה.
	ביטול סינכרון של השלט הרחוק.	יש לשחרר את נעילת דלת הנהג באמצעות הכנסת המפתח למנעול הדלת ולאחר מכן להתניע את המנוע € 170 כדי לבצע סנכרון של השלט הרחוק.

העצה הבאה תאפשר לך לבצע תיקונים מהירים וזמניים. מטעמי בטיחות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.

שימוש בכרטיס	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
הכרטיס לא נועל את הדלתות או מבטל את הנעילה שלהן.	סוללת הכרטיס התרוקנה.	החלף את הסוללה. עדיין ניתן יהיה לנעול/לשחרר את נעילת הדלתות ולהתניע את המנוע € 44 וכן € 170.
	שימוש במכשירים שפועלים באותו תדר של הכרטיס (טלפון נייד וכו').	הפסק להשתמש במכשירים או השתמש במפתח המזבנה € 44.
	רכב הממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה. סוללת הרכב התרוקנה.	יש להשתמש במפתח המזבנה בכרטיס € 44.
	ההודעה "הכנס כרטיס לחריץ ולחץ START" מוצגת בלוח המכשירים.	יש להניח את הכרטיס על אזור € 170 ולאחר מכן ללחוץ על START.
הרכב מזופעל.		כשהמנוע פועל, לא ניתן לבצע נעילה/שחרור נעילה באמצעות הכרטיס. כבה את ההצתה.
ביטול סנכרון של הכרטיס.		יש לשחרר את נעילת דלת הנהג באמצעות הכנסת המפתח המשולב בכרטיס אל חריץ מנעול הדלת € 47 ולאחר מכן להניח את הכרטיס באזור המתאים € 170 וללחוץ על START כדי לסנכרן את הכרטיס.

### התאמת אביזרים נוספים



אם ברצונך להתקין אביזרים ברכב: פנה למשווק מורשה. כמו כן, כדי להבטיח את פעולתו התקינה של הרכב, וכדי למנוע כל סיכון לבטיחותך, אנו ממליצים להשתמש אך ורק באביזרים שתוכננו במיוחד עבור הרכב שלך, שכן הם האביזרים היחידים בעבורם יעניק היצרן אחריות.

אם אתה משתמש במכשיר נגד גניבה, יש לחבר אותו רק לדושת הבלם.

### הפרעה לנהג

בצד הנהג, יש להשתמש רק בטייחונים המתאימים לרכב, ומחוברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים בקביעות. אין להניח שטייחונים זה על גבי זה.

**קיימת סכנה להיתקעות הדושות.**



#### אביזרי חשמל ואלקטרוניקה

לפני התקנת אביזר מסוג זה (במיוחד עבור משדרים/מקלטים: רוחב פס תדר, רמת ההספק, מיקום האנטנה ועוד), ודא שהוא תואם לרכב שלך. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

לפני חיבור אביזר כלשהו לשקע, יש לוודא שרמת המתח שלו אינה חורגת מרמת המתח המסופקת על ידי השקע ← 281. ← 287 **סכנת שריפה.**

על כל העבודות שמבוצעות במעגלים החשמליים ו/או ברכיבים אלקטרוניים ברכב להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך. למעשה, כל חיבור ו/או התקנה של אביזרים חשמליים/אלקטרוניים שאינם מאושרים על ידי היצרן עלולים לגרום:

- נזק לציוד החשמלי ו/או האלקטרוני;
- נזק לרכיבים המחוברים אליו;
- איסוף נתוני הרכב והשימוש בהם;
- חדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי);
- ביטול אישור הכניסה לשירות.

#### סכנת תאונות חמורות.

#### סכנת חדירה לפרטיות.

אם בכוונתך להתקין ציוד חשמלי בעתיד, יש לוודא מהו הדירוג והמיקום של הנתח המתאים.

#### שימוש בשקע אבחון

חיבור של אביזרים אלקטרוניים לשקע האבחון עלול להוביל להפרעה חמורה למערכות האלקטרוניות של הרכב ו/או לגרום לחדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי).

למען בטיחותך, אנו ממליצים להשתמש רק באביזרים אלקטרוניים שאושרו על-ידי היצרן: יש להיוועץ במוסך מורשה.

#### סכנת תאונות חמורות.

#### סכנת חדירה לפרטיות.

## מיקום הרדיו 1

(בהתאם לדגם הרכב)



הנוכחות והמיקום של הציוד הזה תלויים בגרסת הרכב.

להתקנת ציוד רדיו כלשהו, יש לפנות למוסך מורשה.

## מיקום הרמקולים 2



להתקנת רמקולים, יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

כדי להשתמש בציוד זה, יש לעיין בהוראות הציוד שיש לשמור עם מסמכים אחרים של הרכב.



- בכל המקרים, יש לעקוב אחר הוראות היצרן בקפידה.  
- מפרט התושבות והכבלים (זמין ברשת שלנו) משתנה בהתאם לרמת האבזור וסוג הרדיו שהותקנו ברכב.  
התייעץ עם המשווק המורשה כדי לברר את מספר החלק הנכון.  
- אין לבצע עבודה במעגלים החשמליים או הרדיו של הרכב, אלא על-ידי משווקים מורשים: מערכת המחוברת בצורה לא נכונה עלולה לגרום נזק לציוד החשמלי ו/או לרכיבים המחוברים אליו.

## נתיכים

### הקצאת הנתיכים

(הנוכחות והמיקום של נתיכים תלויים ברמת אבזור הרכב)

סמל	הקצאה
	מתז בשמשה הקדמית
	שקע אביזרי מולטימדיה, מסך מולטימדיה
	שקעי אביזרים בשורות המושבים הקדמית והאחורית
	צופר
	שקע התקן גרירה
	מראות אחוריות מחוממות
	כנסי בלימה, יחידה מרכזית בתא הנוסעים
	יחידה מרכזית בתא הנוסעים, מגב אחורי, כנס ערפל אחורי
	כנסי איתות, כנסי חירום, כנסי בלימה עיליים



השתמש בתווית הקצאת הנתיכים בתא האחסון כדי לזהות את הנתיכים.

נתיכים מסוימים יש להחליף רק בעזרתו של איש מקצוע מוסמך. נתיכים אלה אינם רשומים על התווית. החלף רק את הנתיכים המוצגים על התווית.

נתיכי תא הנוסעים

יש לבדוק את הנתיך הרלוונטי **ובמקרה הצורך, להחליף אותו (בנתיך חלופי עם אזור דירוג זרם.**

אם נתיך מצויד בדירוג גבוה מדי, הוא עלול לגרום למעגל החשמלי להתחמם יתר על המידה (סכנת שריפה) במקרה של פריט ציוד שמשמש בכמות מוגברת של זרם חשמלי.




אם ציוד חשמלי כלשהו אינו פועל, יש לבדוק את מצב הנתיכים.

כדי לבדוק את הנתיכים, יש למשוך את הקצה **A** של תא האחסון **1** בחוזקה כלפי גופך.

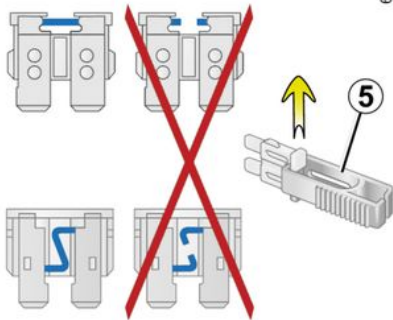
כדי להחזיר את תא האחסון **1** למקומו, יש להשחיל את פיני המרכז **2** אל הכתח **3**. לאחר מכן, יש להנמיך מעט את תא האחסון **1** כדי לישר את המהדקים **4** עם החריצים המתאימים.

יש להפעיל לחץ על חלקו העליון, האמצעי והתחתון של תא האחסון כדי לנעול אותו למקומו.



מלקחיים **5**

61644




6

יש לשלוף את הנתיך באמצעות שימוש במלקחיים **5** המוצמדים לדופן האחורי של המכסה **1**.

כדי לשלוף את הנתיך מהמחלק, יש להחליק אותו הצידה.

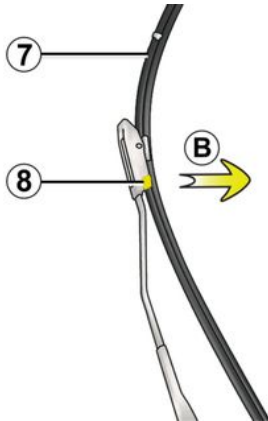
לא כדאי להשתמש במיקומי הנתיכים הפנויים.

כדי לציית לחקיקה הנוכחית, או כאמצעי זהירות, באפשרותך לקבל ערכת חירום מהמשווק המורשה המכילה סט של נורות ונתיכים רזרביים.



## התקנה מחדש

71255



יש להמשיך בביצוע ההוראות בסדר הפוך כדי להסיר את הלהב. ודא שהלהב נעול בצורה היטב במקומו.

- יש לסובב את הלהב 5 עד שמורגשת התנגדות;
- יש למשוך את הלהב כדי לשחרר אותו (תנועה A).

## להב מגב אחורי על דלת תא מטען



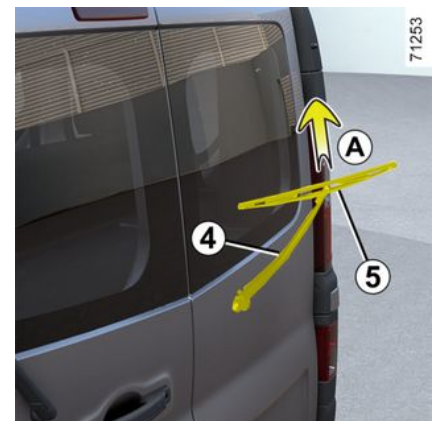
- יש להרים את זרוע המגב 6;
- יש למשוך את הלשונית 8 (תנועה B) ולדחוף את הלהב 7 כלפי מעלה.

**i** יש לבדוק את מצב להבי המגבים. חיי השירות שלהם נמצאים באחריותך:

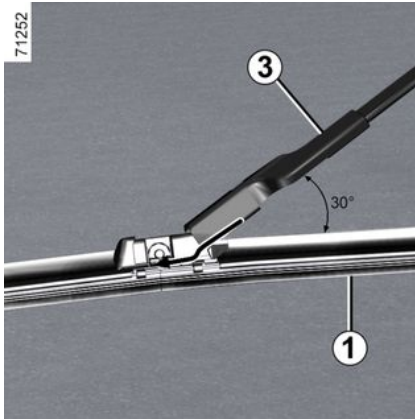
- נקה את הלהבים, השמשה הקדמית והאחורית באופן קבוע עם מים וסבון;
- אל תשתמש בהם כאשר השמשה הקדמית או האחורית יבשה;
- שחרר אותם מהשמשה הקדמית או האחורית כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.

6

## להב מגב אחורי על דלתות אחוריות תלויות



- יש להרים את זרוע המגב 4;



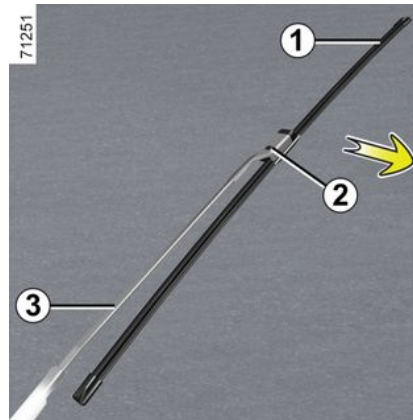
## התקנה מחדש

יש להחזיק את הלהב **3** של זרוע המגב **1** בזווית של  $30^\circ$ .


יש להחליק את הלהב לאורך הזרוע עד שהוא ננעל במקומו. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה במקומה. יש להוריד את זרוע המגב בזהירות אל שטח השמשה הקדמית.

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש להחזיר את זרוע הפעלת המגבים למצב כבוי.

**כשמתג ההתנעה במצב OFF**, יש למשוך את זרוע הפעלת המגבים כלפי מטה באופן מלא: זרועות המגבים יעצרו בנקודה שרחוקה ממכסה המנוע.

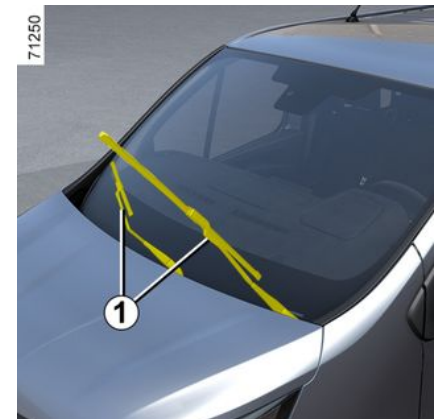


יש להרים את זרוע המגב **3**, ללחוץ על המתג **2** ולשחרר את הלהב **1**.

 - בתנאי כפור, יש לוודא שלהבי המגבים אינם תקועים בשל קרח (כדי למנוע את הסיכון להתחממות יתר של מנוע הפעלת המגבים).  
- יש לבדוק את מצב להבי המגבים.

החלף את להבי המגבים ברגע שהם מתחילים לאבד יעילות (בערך פעם בשנה).  
בעת החלפת הלהב, הקפד לא להפיל את הזרוע על החלון לאחר הסרתה, שכן הדבר עלול לשבור את החלון.

## להבי המגבים בשמשה הקדמית 1



## כנסים, אורות: החלפת נורות

כנס 5



### גרסת נורה

יש לשחרר את העדשה באמצעות כלי כגון מברג שטוח.

יש למשוך את הנורה כדי לשחרר אותה מבית הנורה.

### סוג נורה: W5W

יש להחליף את הנורה ולהחזיר את העדשה למקומה.

### גרסת LED

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



6

יש לשחרר את העדשה באמצעות כלי כגון מברג שטוח.

יש למשוך את הנורה כדי לשחרר אותה מבית הנורה.

### סוג נורה: W5W

יש להחליף את הנורה ולהחזיר את העדשה למקומה.

כנס 5

(בהתאם לדגם הרכב)

## פנסים, אורות: החלפת נורות

### תאורת תא הכפפות 3

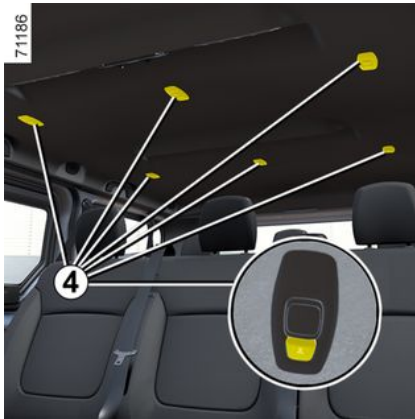


יש לשחרר את העדשה באמצעות כלי כגון מברג שטוח.  
יש למשוך את הנורה כדי לשחרר אותה מבית הנורה.

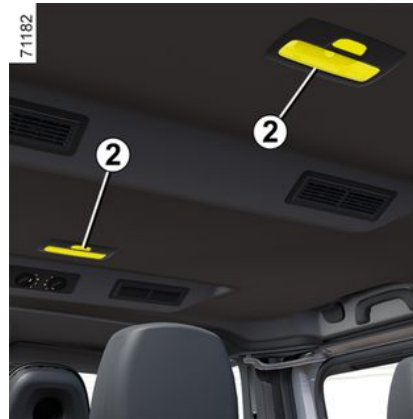
### סוג נורה: W5W

יש להחליף את הנורה ולהחזיר את העדשה למקומה.

### פנסים 4



יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

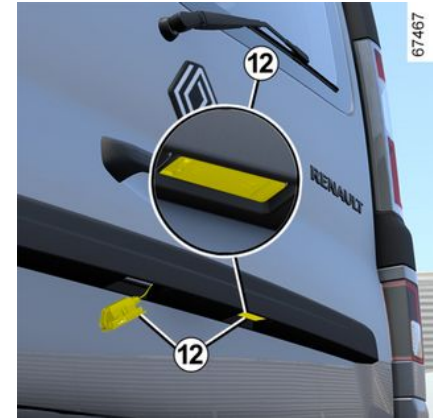


### סוג נורה: W5W

(בהתאם לדגם הרכב)  
יש להחליף את הנורה ולהחזיר את העדשה למקומה.

## פנסים, אורות: החלפת נורות

### נורות לוחית רישוי



הגישה לנורה מתבצעת באותו אופן עבור שני סוגי הרכב (כשפנס הבלימה מותקן על הדלת האחורית או על מכסה תא המטען). יש לשחרר את הפנס 12 (באמצעות שימוש במברג עם קצה שטוח או כלי דומה). יש להסיר את מכסה הפנס כדי לקבל גישה לנורה.

**סוג נורה: W5W.**

### נורות הפנים: החלפת נורות

### תאורת תא נוסעים / 1-2 בטכנולוגיית LED



(בהתאם לדגם הרכב)  
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישבר בעת החלפתן.  
**סכנת פציעה.**

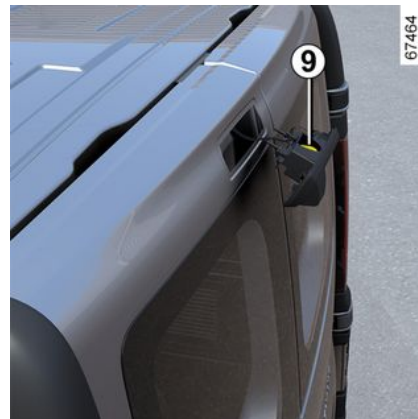


## כנסים, אורות: החלפת נורות

כנס בלימה עילי שמוחקן על הדלת התלויה מאחור



יש לשחרר את האומים 8.



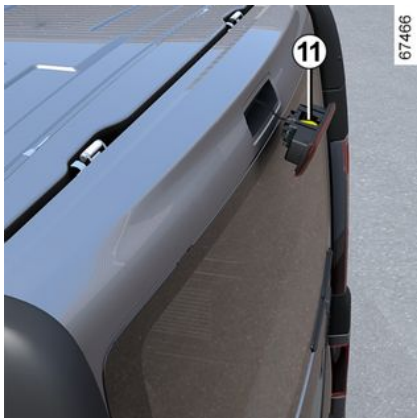
יש להחליק את המכסה הצידה מהצד החיצוני כדי לקבל גישה אל הנורה 9.

נורה מחודדת בתצורת אגס P 21W

כנס בלימה עילי שמוחקן על מכסה תא המטען

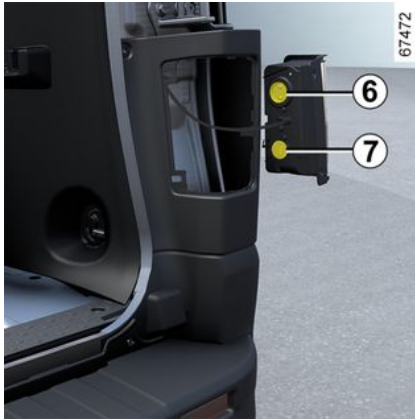


יש לשחרר את האומים 10.



יש לפרק את המכסה מהצד החיצוני כדי לקבל גישה אל הנורה 11.

נורה מחודדת בתצורת אגס P 21W



6. (בצד הנהג בלבד)

**פנס ערפל**

נורה מחוודדת בתצורת אגס W16W

**7. פנס נסיעה לאחור**

נורה מחוודדת בתצורת אגס W16W

**יחידת תאורה אחורית B**



יש לפרק את הברגים 5.

יש לשחרר את מכלול הפנס הקדמי.

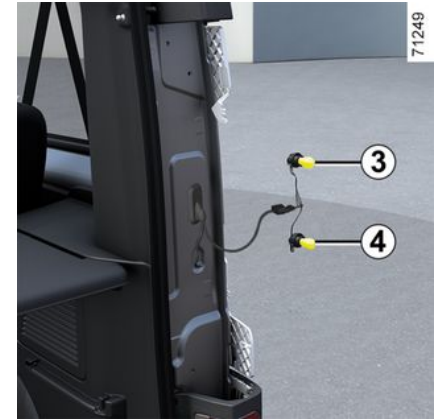
יש לסובב את מחזיק הנורה 6 או 7 כדי לשחרר אותו.

יש להחליף את הנורה הרלוונטית.

יש להחזיר את מחזיק הנורה למקומו ולאבטח אותו באמצעות סיבוב.

יש לוודא שהוא נגעל כהלכה.

יש להחזיר את מכלול הפנס ולהבריג אותו למקומו.



**פנסים איתות 3**

נורה מחוודדת בתצורת אגס PY 21W

**פנסים צדיים ופנסים בלימה 4**

נורה מחוודדת בתצורת אגס P 21/5W

## פנסים, אורות: החלפת נורות

### פנסי ערפל בטכנולוגיית LED 4

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

### פנסי איתות צדיים בטכנולוגיית LED 5



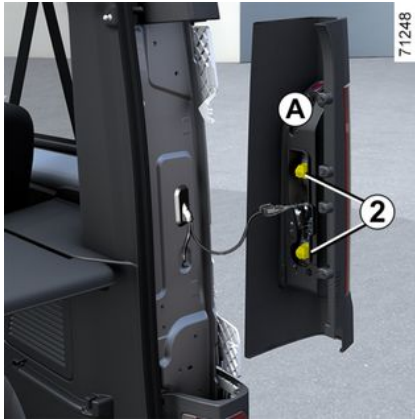
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

### פנסים נוספים

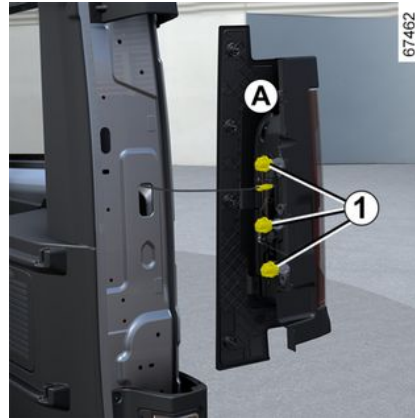
אם יש צורך להתקין פנסי ערפל או פנסים עם אלומות מרחק, יש להיוועץ עם מוסך מורשה.

### פנסים אחוריים

#### יחידת תאורה אחורית A



יש לסובב מעט את יחידת התאורה כדי לשחרר אותה ולקבל גישה אל מחזיק הנורה.



יש לפרק את הברגים 1.

מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישבר בעת החלפתן.  
**סכנת פציעה.**



מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישבר בעת החלפתן.  
**סכנת פציעה.**




## פנסים, אורות: החלפת נורות

### תאורה חיצונית: החלפת נורות

#### פנסים קדמיים וצדיים

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית  בתא המנוע מזכירה לך זאת. סכנת פציעה.

כל פעולה (או שינוי) במערכת החשמל חייבת להתבצע על-ידי המשווק המורשה שכן חיבור שגוי עלול לגרום נזק לציוד החשמלי (רתמה, רכיבים ובפרט לאלטרנטור). בנוסף, למשווק שלך יש את כל החלקים הדרושים להתקנת יחידות אלו.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF.  
←170



#### פנסי יום ופנסי איתות בטכנולוגיית 7 LED



יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

#### פנסים קדמיים בטכנולוגיית 2 LED

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

כדי לציית לחוקים המקומיים, או כאמצעי זהירות, באפשרותך להשיג ערכת חירום המכילה סט של נורות ונתיכים דרביים אצל משווק מורשה.



מופעל לחץ על הנורות והן עלולות להישבר בעת החלפתן. סכנת פציעה.



#### אלומות אור נמוך בטכנולוגיית 3 LED

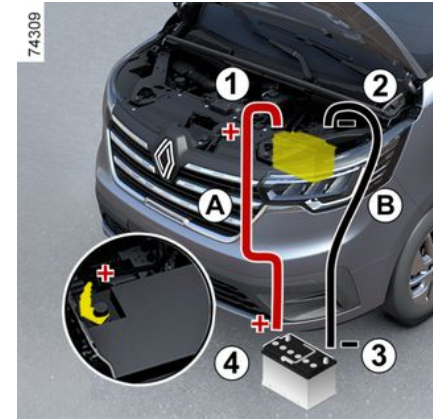


יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

## התאוששות מתקלה



כשהמנוע פועל, יש לנתק את הכבלים A ו-B בסדר הפוך (2 - 3 - 4 - 1)



יש לחבר את הכבל השלילי B אל ההדק 3 - של המצבר שמספק את הזרם ולאחר מכן אל ההדק 2 (-) של המצבר הריק.

הפעל את המנוע של הרכב המספק את הזרם והפעל אותו במהירות מנוע בינונית. כשהמנוע פועל, הודדעה טעינה של מצבר 12V מוצגת בלוח המכשירים למשך חמש דקות בערך.

אם המנוע של הרכב לא מופעל מיד, כבה את ההצתה והמתן מספר שניות לפני שתחזור על הפעולה.



יש לטפל בסוללה בזהירות מכיוון שהיא מכילה חומצה גופרתית המסוכנת במגע עם העיניים או העור. במקרה של מגע בעיניים או בעור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים קרים. במידת הצורך, יש לפנות לרופא. יש להרחיק להבות גליויות, חפצים חמים מאוד או ניצוצות מרכיבי הסוללה (**סכנת התפוצצות**). יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת. התוויית המנוע



בתא המנוע מזכירה לך זאת. **סכנת פציעה.**



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. **170 ←**



ייתכן שיידרשו נהלים מיוחדים לטעינת סוללות מסוימות. יש לפנות למשווק המורשה. הימנע מכל סיכון של ניצוצות שעלולים לגרום לפיצוץ מייד, וטען את הסוללה באזור מאוורר היטב. **סכנת פציעה חמורה.**

**כדי למנוע כל סיכון של ניצוצות:**

- יש לוודא שאביזרים צורכי חשמל (תאורה בתא הנוסעים וכו') כבויים לפני ניתוק או חיבור מחדש של הסוללה;
- בעת ביצוע טעינה, יש להפסיק את פעולת המטען לפני חיבור או ניתוק הסוללה;
- אין להניח חפצים מתכתיים על הסוללה מכיוון שהדבר עלול לגרום לקצר חשמלי בין הדקי החיבור;
- עש להמתין לפחות דקה אחת לאחר כיבוי המנוע לפני ניתוק הסוללה;
- ודא שאתה מחבר מחדש את מסופי הסוללה לאחר ההתקנה מחדש.

**חיבור מטען סוללה**

**מטען הסוללה חייב להיות תואם לסוללה עם מתח נקוב של 12 וולט.**

אין לנתק את הסוללה בזמן פעולת המנוע. **יש לפעול לפי ההוראות שניתנו על-ידי היצרן של מטען הסוללות שבו אתה משתמש.**

התנעת הרכב באמצעות סוללה מרכב אחר



יש לוודא שאין מגע בין הכבלים **A** ו-**B** ושהכבל החיובי **A** אינו בא במגע עם חלקי מתכת כלשהם ברכב שמספק את הזרם. **סכנת פציעה ו/או נזק לרכב.**

אם אתה צריך להשתמש בסוללה של רכב אחר כדי להתניע, השג כבלי התנעה מתאימים (עם חתך רחב גדול) ממוסך מורשה או, אם כבר יש לך כבלי התנעה, ודא שהם במצב תקין.

**שתי הסוללות חייבות להיות בעלות מתח נומינלי זהה: 12V.** הסוללה המספקת את הזרם צריכה להיות בעלת קיבולת (אמפר-שעות, Ah) שהיא לפחות זהה לזו של הסוללה הפרוקנה.

ודא שאין סיכון למגע בין שני הרכיבים (סכנת קצר חשמלי כאשר המחברים החיוביים מחוברים) וכי הסוללה הריקה מחוברת כהלכה. כבה את ההצתה של הרכב שלך.

בהתאם לדגם הרכב, יש לשחרר את מהדקי כיסוי המצבר.

יש לחבר את הכבל החיובי **A** אל ההדק **1 (+)** ולאחר מכן אל ההדק **4 (+)** של המצבר שמספק את הזרם.

## התאוששות מתקלה

### מלפנים:

- בחלקו הקדמי של הרכב, טבעת הגרירה 6 (נמצאת בערכת הכלים) ונקודת הגרירה.

### נקודת גרירה מאחור 3

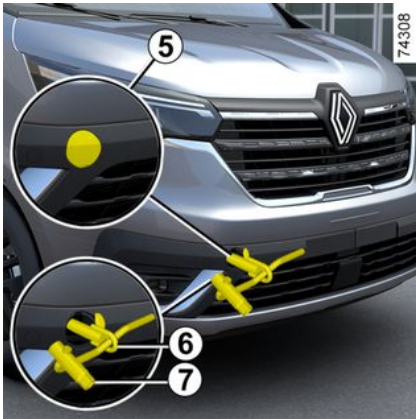
(כלי רכב ללא ציוד גרירה)



### נקודת גרירה מאחור 3

(כלי רכב עם ציוד גרירה)

### נקודת גרירה קדמית



יש לשחרר את המכסה 5 באמצעות החדרת מברג שטוח או כלי דומה מתחת למכסה.

**יש להבריג את טבעת הגרירה 6 במלואה:** תחילה באופן ידני ככל האפשר ולאחר מכן באמצעות מכתח הצלב 7, עד לנעילתה.

יש להשתמש אך ורק בטבעת הגרירה 6 המאוחסנת עם הכלים ← 323.



כדי להתקין את תכופח הגרירה, יש לעיין בהוראות ההתקנה של יצרן הציוד.

יש לוודא שטבעת הגרירה מוברגת לנקודת הגרירה באופן תקין.  
**סיכון לאובדן העצם הנגרר.**



גרירה: התאוששות מתקלה



- יש להשתמש במוט גרירה קשיח. אם נעשה שימוש בכבל או בחבל (במקומות שבהם הדבר מותר על פי חוק), הרכב הנגרר חייב להיות מסוגל לבלום.
- אין לגרור רכב אם הוא במצב שאינו מאפשר לנהוג בו.
- אין להאיץ או לבלום בפתאומיות במהלך הגרירה, מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לרכב.
- בכל מקרה, מומלץ לא לחרוג ממהירות נסיעה של **25 קמ"ש**.
- אל תדחוף את הרכב אם עמוד ההגה נעול.



לאחר הדממת המנוע, מערכות הסיוע בהיגוי ובבלימה מפסיקות לפעול.



אין להוציא את המפתח ממתג ההתנעה או את הכרטיס מקורא הכרטיסים בעת גרירת הרכב.

לפני ביצוע גרירה, יש להעביר את בורר ההילוכים להילוך סרק, לשחרר את מוט ההגה ואת בלם החנייה.

**ביטול הנעילה של עמוד ההגה**

יש להכניס את המפתח למתג ההתנעה ובהתאם לסוג הרכב, להקפיד שהכרטיס ברשותך, וללחוץ על מתג ההתנעה למשך **כשתי שניות**.

העבר את ידית ההילוכים לנייטרל. נעילת מוט גלגל ההגה משתחררת ופונקציות האביזרים מופעלות: ניתן להשתמש בכנסי הרכב (כנסי איתות, כנסי בלימה וכו'). בליחה חזבה להדליק את האורות ברכב.

בהתאם לדגם הרכב, בסיום הגרירה, יש ללחוץ פעמיים על מתג התנעת המנוע (סכנת התרוקנות של המצבר).

**הסרת ציוד גרירה**

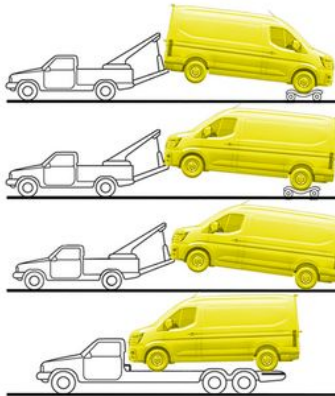
לעולם אין להשתמש בגלי ההינע או בסרנים.

יש להשתמש בנקודות אלה לצורכי גרירה בלבד: אין להשתמש בהן לצורך הרמת הרכב, באופן ישיר או עקיף.

חזבה להקפיד על מהירות הגרירה שמוגדרת בחוק הנוכחי. אם נוהגים ברכב הגורר, אין

לחרוג ממשקל הגרירה המותר המרבי של הרכב ← **362**.

**גרירת רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, מנוף אלקטרוני**



65230

העבר את הרכב על נגרר או גרור אותו כאשר הגלגלים הקדמיים לא נוגעים בקרקע.

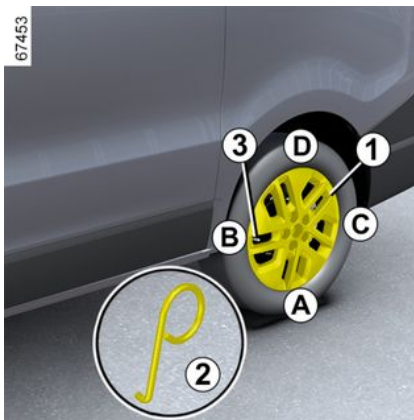
**הערה:** במקרה של תקלה במצבר או במנוע, לא ניתן יהיה להתניע את המנוע. במקרה כזה, יש לבקר במוסך מורשה.

**שימוש רקן**

**מאחור:**

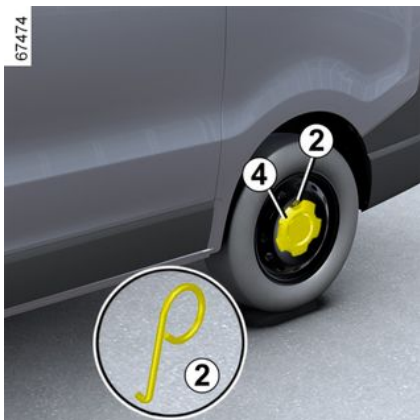
- עבור כלי רכב ללא ציוד גרירה, נקודת הגרירה **3**;
- עבור כלי רכב עם ציוד גרירה, נקודת הגרירה **4** (תפוח גרירה).

כיסוי 1



יש להסיר את חיפוי הגלגל באמצעות שימוש בכלי להסרת החיפוי 2 (הנמצא בערכת הכלים) באמצעות חיבור הוו אל הפתח שסמוך לשפת חיפוי הגלגל. כדי להחזיר את כיסוי הגלגל למקומו, יש ליישר אותו עם שסתום מילוי האוויר 3. יש לדחוף את ווי ההידוק פנימה במלואם, החל בצדו של שסתום מילוי האוויר A לאחור מכן B ו-C ולבסוף בצד שמול שסתום מילוי האוויר D.

כיסוי 4



יש להסירו באמצעות הכלי להסרת חיפויי הגלגלים 2 (הנמצא בערכת הכלים) על ידי הוו בפתח ליד קצה החיפוי.

כדי להתקין שוב, יש למקם את חמשת מהדקי החיפוי מול חמשת החריצים בגלגל וללחוץ בחוזקה על מרכז החיפוי כדי להדק אותו לגלגל.



מטעמי בטיחות, חל איסור מוחלט על שימוש במגבה שאינו מומלץ על-ידי היצרן. המגבה הוא ספציפי לרכב ומשמש להחלפת הגלגלים. בשום פנים ואופן אין להשתמש בו:

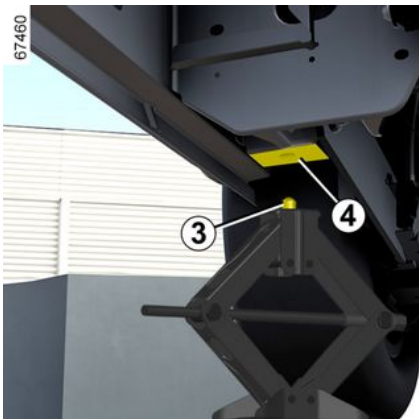
- ברבב אחר;
- לביצוע תיקון;
- לצורך גישה לחלק התחתון של הרכב.

**סכנת פציעה.**  
**סיכון לגרימת נזק לרכב.**

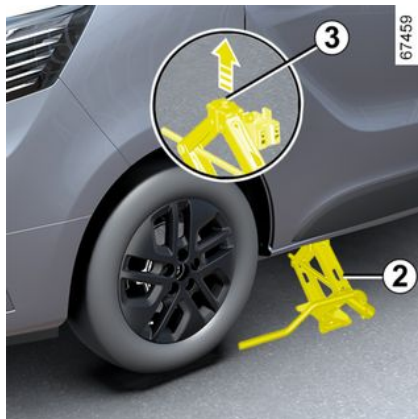
חיפויי גלגלים, חיפוי גלגל - גלגל



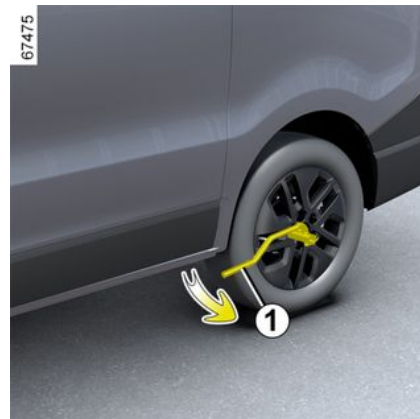
אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים **מכיוון שהם עוללים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה**. לאחר השימוש, יש לוודא שכל הכלים מעוגנים כהלכה בערכת הכלים ולאחר מכן להניח אותה במקומה כדי **לצמצם את הסיכון לפציעה**.




יש לשחרר את אומי הגלגל ולהסיר אותו.  
יש להתקין את הגלגל הרזרבי על טבור הגלגל.  
יש להדק את האומים ולהוריד את המגבה.  
כשהגלגלים על הקרקע, יש להדק את האומים באופן מלא ולוודא שהם מהודקים בהקדם האפשרי.  
יש להחזיר את כיסוי הגלגל למקומו.



יש למקם את המגבה **2** בצורה אופקית, כשפין הראש **3** מיושר עם החור **4** בחלק התחתון של המרכב, בנקודה הקרובה ביותר לגלגל הרלוונטי.  
יש להתחיל לסובב את המגבה כשלוחית הבסיס ממוקמת כהלכה (עליה להיות ממוקמת מתחת לרכב ומיושרת עם ראש המגבה).




יש להסיר את כיסוי הגלגל **323**.  
יש לשחרר את בורגי הגלגל באמצעות מפתח הצלב **1**. מקום אותו כך שתוכל לדחוף מלמעלה.

**בורג נעילה נגד גניבות**   
אם מתבצע שימוש בברגים למניעת גניבה, יש להתקין אותם בסמיכות לשסתום (אחרת, ייתכן שלא ניתן יהיה להתאים את חיפויי הגלגלים).

כדי להתקין את הגלגל החלופי B במקומו

אין לגעת במערכת הפליטה.  
**סכנת כוויות.**



יש לבצע את ההוראות לעיל בסדר הפוך. יש לוודא שמנשא הגלגל החלופי 4 ממוקם כהלכה לפני הידוק האומים 3 ו-5.

**הערה:** אין להתקין את חיפוי הגלגל על הגלגל החלופי כדי לא להסתיר את הודעת הבטיחות המצויינת על התווית המוצמדת לגלגל החלופי. התווית מצויינת את מגבלת המהירות (80 קמ"ש). יש לציית למגבלת המהירות כפי שנקבעה במסגרת התקנות המקומיות במדינה שבה מבוצע שימוש ברכב.

החלפת גלגל

הדלק את אורות אזהרת המפגע.  
 הרחק את הרכב מתנועה ומקם אותו על משטח ישר בו הוא לא יחליק.  
 יש להפעיל את בלם החנייה ולשלב הילוך (ראשון או הילוך נסיעה לאחור או P בכלי רכב שבו מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית).  
 בקש מהנוסעים לצאת מהרכב ולהתרחק מהתנועה.




אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.



אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם **עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה**. לאחר השימוש, יש לוודא שכל הכלים מעוגנים כהלכה בערכת הכלים ולאחר מכן להניח אותה במקומה כדי לצמצם את הסיכון לפגיעה.



אם יש לך נקר, החלף את הגלגל בהקדם האפשרי. יש לבדוק כל צמיג עם נקר (ולתקן, במידת האפשר) בעזרתו של מומחה.



במקרה של נקר

אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים. בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.



במקרים מסוימים (תקר בצמיג אחורי, ברכב מותקן ציוד גרירה וכו'), יש צורך להרים את הרכב (בנקודת ההרמה הקרובה ביותר לגלגל הרלוונטי) כדי לקבל גישה לגלגל החלופי.



בהתאם לסוג הרכב, האפשרויות הבאות עשויות להיות זמינות:

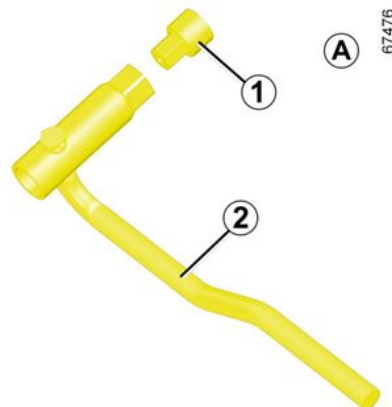
- ערכת ניפוח צמיגים ← 320;
- גלגל רזרבי לשעת חירום ← 318.

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים

במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר,

תת-ניפוח וכו'), נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים ← 192.

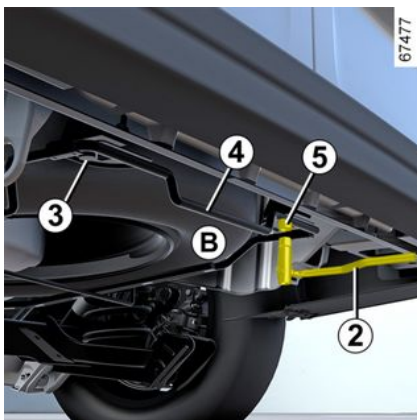
גלגל רזרבי לשעת חירום



על כלי רכב מאובזרים, יש להשתמש בכלי A שכולל את הרכיבים הבאים:

- מפתח הצלב 2;
- ברגסאות מסוימות, רכיב קצה מיוחד 1 (שיש להוסיף).

כל הרכיבים הללו מאוחסנים בערכת הכלים ← 323.



כדי לשחרר את הגלגל החלופי B

יש להשתמש בכלי A כדי לשחרר את האום 5 (בצד ימין) ולשחרר חלקית את האום 3 (בצד שמאל) עד שהחריץ של מוביל הגלגל 4 משתחרר מהאום 5.

יש להזיז אותו מעלה ומטה ומצד לצד כדי לשחרר את הגלגל החלופי.

בהתאם לסוג הרכב, ההוראות לעיל מצוינות על מכסה ערכת הכלים.

## תקר, גלגל חלופי



אם הגלגל הרזבי אוחסן במשך מספר שנים, בקש מהמשווק שלך לבדוק אותו כדי לוודא שהוא בטוח לשימוש.  
**בכלי רכב המצוידים בגלגל חלופי במידה שונה ממידת גלגלי הרכב:**

- אין להתקין יותר מגלגל רזבי לשעת חירום אחד באותו רכב.
- מכיוון שהגלגל התקור רחב יותר מהגלגל החלופי, גובה הרכב מפני הכביש משתנה.
- החלף את הגלגל הרזבי בהקדם האפשרי בגלגל זהה לזה המקורי.
- כאשר הוא מותקן ברכב, כאמצעי זמני בלבד, מהירות הנסיעה לא תעלה על המהירות המצוינת בתווית על הגלגל.
- התקנת גלגל רזבי לשעת חירום עשויה לשנות את אופן הנסיעה של הרכב בדרך כלל. הימנע מהאצה או האטה פתאומיות והורד את המהירות בביצוע פניות.
- אם אתה צריך להשתמש בשרשראות שלג, התקן את הגלגל הרזבי לשעת חירום על הציר האחורי ובדוק את לחץ האוויר בצמיגים.



מטעמי בטיחות, חל איסור מוחלט על שימוש במגבה שאינו מומלץ על-ידי היצרן. המגבה הוא ספציפי לרכב ומשמש להחלפת הגלגלים.

בשום פנים ואופן אין להשתמש בו:

- ברכב אחר;
- לביצוע תיקון;
- לצורך גישה לחלק התחתון של הרכב.

**סנת פציעה.**

**סיכון לגרימת נזק לרכב.**



**כלי להסרת חיפוי גלגל 5**

כלי זה משמש להסרת חיפויי הגלגלים.

**מפתח ברגים 6**

**מפתח צלב 7**

נועל ומשחרר את בורגי הברגים ואת המחזיק של הגלגל הרזרבי.

**טבעת גרירה 8 ← 330**



הכלים הכלולים בערכת הכלים תלויים בדגם הרכב. ערכת הכלים **2** נמצאת מתחת למושב הנהג. כדי להוציא אותה, יש להזיז את המושב לכניס ולהטות את משענת הגב ← **51**. יש לשחרר את בורג העיגון **1** מהיחידה וסובב אותו כדי להוציא.

**מגבה 3**

קפל אותו כראוי לפני החזרתו למקומו (ודא שמפתח הצלב ממוקם כראוי).

**בורג נעילה למניעת גניבה 4**



יש לשים לב שמכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר. השתמש תמיד במכסי שסתומים זהים למקוריים והברג אותם עד הסוף.

כלים



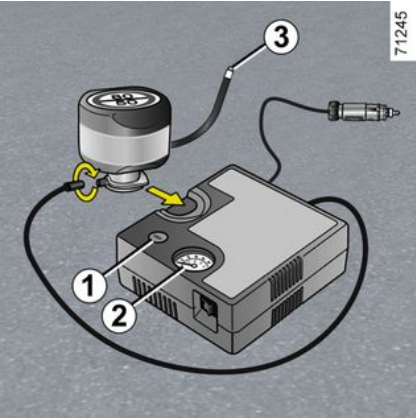
אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים **מכיוון שהם**

**עלולים להשתחרר**

**ולהתעופף בעת ביצוע בלימה.** לאחר השימוש, יש לוודא שכל הכלים מעוגנים כהלכה בערכת הכלים ולאחר מכן להניח אותה במקומה כדי לצמצם את הסיכון לפגיעה.



אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע לשימוש בהם.



71245

6

הניפוח בעזרת הערכה. כדי להפחית את הלחץ, יש ללחוץ על המתג 2.  
**אם לא ניתן להגיע ללחץ המומלץ של 1.8 בר לאחר 15 דקות, לא ניתן לבצע את התיקון. אין לנהוג ברכב. יש להתייעץ עם משווק מורשה.**

יש להקפיד שאזור רגלי הנהג נטול חפצים כלשהם שעלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים ולמנוע את השימוש בהן.



לעצור את הרכב ולבדוק את לחץ האוויר בצמיג;  
 - אם הלחץ גבוה מ-1.3 באר אך נמוך מהלחץ המומלץ (יש לעיין בתווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג), יש לבצע התאמה של לחץ האוויר. אחרת, פנה למשווק מורשה: לא ניתן לתקן את הצמיג.

**אמצעי זהירות בעת השימוש בערכה**

אין להפעיל את הערכה למשך פרק זמן שעולה על 15 דקות רצופות. יש להחליף את המכל לאחר השימוש הראשון גם אם נותרו נוזלים בכנים.



לאחר ביצוע התיקון עם הערכה, אין לנסוע יותר מ-124 מייל (200 ק"מ). בנוסף, יש להפחית את המהירות ובשום אופן אין לנסוע במהירות הגבוהה מ-50 מייל לשעה (80 קמ"ש). המדבקה, שעליך להדביק במקום בולט על לוח המחוונים, מזכירה לך זאת. בהתאם למדינה או לחקיקה המקומית, יהיה צורך להחליף את הצמיג שתוקן עם ערכת הניפוח.

לאחר ניפוח תקין של הצמיג, יש לפרק את הערכה:

- יש לשחרר באיטיות את מתאם ניפוח המכל 3 כדי למנוע התזה של מוצר ואחסן את המכל באריזת פלסטיק כדי למנוע דליפות.
- יש להצמיד את תווית המלצת הנהיגה (המוצמדת לתחתית המכל) אל לוח המכשירים כדי שהנהג יכול לראות אותה;
- יש לאחסן את הערכה: בתום פעולת ניפוח ראשונית זו, האוויר עדיין יברח מהצמיג; יש לנסוע למרחק קצר כדי שהחור ייאטם;
- יש להתחיל מיד בנסיעה במהירות של 20 עד 60 קמ"ש על מנת לפזר את חומר ההדבקה באופן שווה על הדופן הפנימי של צמיג. לאחר נסיעה למרחק של 3 ק"מ, יש

**כשהמנוע פועל ולאחר הפעלה של בלם יד**

- יש לנתק את כל האביזרים שמחוברים לשקעי האביזרים ברכב;
- **יש לעיין במידע אודות מדחס ערכת הניפוח** הממוקם מתחת למושב הנהג ולפעול בהתאם לאמור בהן;
- יש לנפח את הצמיג עד לערך לחץ האוויר המומלץ ← **319**;
- לאחר לא יותר מ-15 דקות, יש להפסיק את ניפוח הצמיג ובדוק את ערך הלחץ (באמצעות מד הלחץ 1);
- **הערה:** בעת ריקון המכל (כ-30 שניות), מד הלחץ 1 יציין לרגע לחץ של עד **6 באר** ולאחר מכן הלחץ ירד.
- יש להתאים את לחץ האוויר: עבור ערך לחץ אוויר גבוה יותר, יש להמשיך בתהליך



לפני השימוש בערכה, יש להחנות את הרכב במרחק בטוח מהתנועה, להדליק את פנסי החירום, להפעיל את בלם היד, לבקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב והרחיק אותם מהתנועה בכביש.



אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.



בהתאם לסוג הרכב, במקרה של תקר, יש להשתמש בערכה הממוקמת מתחת למושב הנהג.

כדי להוציא אותה, יש להזיז את המושב לאחור ככל האפשר ולהטות את משענת הגב. יש לשחרר את בוגר העיגון C מהיחידה וסובב אותו כדי להוציא.

### רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים

במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר,

תת-ניפוח וכו'), נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים  192.



ניתן להשתמש בערכה אך ורק כדי לנפח צמיגי הרכב שצוידו בערכה זו במקור. אין להשתמש בה לניפוח צמיגים של רכב אחר, או כל חפץ מתנפח אחר (טבעת גומי, סירת גומי ועוד). יש להימנע מלשפוך את המוצר על העור בעת הטיפול עם בקבוק החומר. אם קיימת דליפה של טיפות, יש לשטוף אותן עם הרבה מים. יש להרחיק את הערכה מהישג ידם של ילדים. אין להשליך את הבקבוק הריק בשטח פתוח. יש להחזיר אותו למשווק המורשה או לחברת מיחזור. לבקבוק חיי שירות מוגבלים המצוינים על התווית שלו. בדוק את תאריך התפוגה. פנה למשווק המורשה כדי להחליף את צינור הניפוח ובקבוק המוצר.



אין לנסות להשתמש בערכת הניפוח אם הצמיג ניזוק כתוצאה מנסיעה עם תקר. לכן יש לבדוק היטב את מצב

דפנות הצמיג לפני כל פעולה. נהיגה עם צמיגים לא מנופחים, שחסר בהם אוויר או שיש בהם תקר עלולה להיות מסוכנת ועלולה להוביל לכך שלא ניתן יהיה לתקן את הצמיג.

**תיקון זה הוא זמני.**

יש לבדוק כל צמיג עם נקר (ולתקן, במידת האפשר) בעזרתו של מומחה בהקדם האפשרי.

כשאתה לוקח את הצמיג שתוקן באמצעות ערכה זו למוסך לתיקון, עליך ליידע את המכונאי המומחה. במהלך נהיגה, ייתכן שתורגש תחושת רטט של גלגל ההגה בשל הזרקות חומר התיקון לחלל הצמיג.



הערכה משמשת לתיקון צמיגים במקרה של כגיעה בסוליה A בשל חפצים קטנים מ-4 מ"מ. הערכה אינה מאפשרת תיקון של כל סוגי התקרים, כגון חתכים גדולים מ-4 מ"מ או חתכים בדופן הצמיג B וכו'. ודא גם שחיפוי הגלגל נמצא במצב טוב.

אין למשוך את הגוף הזר הגורם לנקר אם הוא עדיין נמצא בצמיג.



הרכב נושא את רמת העומס המרבית (משקל כולל מרבי מותר MAXI) וגורר נגרר

יש להגביל את המהירות הנסיעה ל-100 קמ"ש ולהגדיל את ערך לחץ האוויר בצמיגים ב-0.2 באר ← 362. סכנת התפוצצות צמיגים.

**בטיחות צמיגים והתקנת שרשראות:** לקבלת מידע אודות תנאי הטיפול וכן בהתאם לדגם הרכב, אודות השימוש בשרשראות ← 317.

**ערכת ניפוח צמיגים**



לא ניתן להתקין שרשראות על גלגלים בקוטר 17 אינץ'. אם ברצונך להתאים שרשראות שלג, עליך להשתמש בציוד מיוחד. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



לחץ אוויר בצמיגים

למען בטיחותך ובהתאם לחוק, כאשר יש צורך להחליף צמיגים, יש להשתמש רק בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג והכרופיל על ציר יחיד. **יש לוודא שהם בעלי קיבולת עומס ומהירות השווה לכחות לזו של הצמיגים המקוריים או תואמת לקיבולת המומלצת על-ידי מוסך מורשה.**



אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של רכבך. **סכנת אובדן שליטה ברכב.**

התווית A



כדי לקרוא אותה, יש לפתוח את דלת הנהג. יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כאשר הצמיגים קרים.

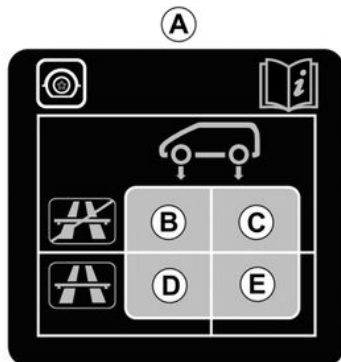
אם לא ניתן לבדוק את לחץ האוויר הצמיגים כשהם קרים, יש להגדיל את ערך לחץ האוויר ב-0.2 עד 0.3 באר (או 3 PSI). לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים

במקרה של חוסר אוויר בגלגל (תקר, לחץ



אוויר נמוך וכו'), נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים ← 192.



71269

**ב)** לחץ האוויר בצמיג קדמי במהלך נסיעה (לא בכביש מהיר) או אם מספר הנוסעים ברכב נמוך מארבעה.

**ג)** לחץ האוויר בצמיג אחורי במהלך נסיעה (לא בכביש מהיר) או אם מספר הנוסעים ברכב נמוך מארבעה.

**ד)** לחץ האוויר בצמיגים הקדמיים במהלך נסיעה (בכביש מהיר) או בעת נסיעה עם עומס מהותי.

**ה)** לחץ האוויר בצמיגים האחוריים במהלך נסיעה (בכביש מהיר) או בעת נסיעה עם עומס מהותי.



יש לשים לב שמכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר. השתמש תמיד במכסי שסתומים זהים למקוריים והברג אותם עד הסוף.

**רכב המצויד במערכת התרעה על אובדן לחץ אוויר בצמיגים**

במקרה של חוסר אוויר בגלגל (תקר וכו'),



נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים ← 192.

**החלפת גלגלים**

לא מומלץ לעשות זאת.

**גלגל רזבי לשעת חירום**

← 326

**התאמת צמיגים חדשים**



למען בטיחותך ובהתאם לחוק. כאשר יש צורך להחליף צמיגים, יש להשתמש רק בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג והפרופיל על ציר יחיד.

**עליהם להיות בעלי קיבולת עומס ומהירות השווה לפחות לאלה של הצמיגים המקוריים או תואמים את אלה המומלצים על-ידי מוסך מורשה.**

אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של רכבך.

**סכנת אובדן שליטה ברכב.**



ניתן להרכיב שרשראות רק לצמיגים בגודל זהה לאלו שהותקנו במקור **ברכב שלך**. ניתן להרכיב רק שרשראות מסוימות לצמיגים. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

**שימוש בחורף**

**שרשראות**

**מטעמי בטיחות, התקנת שרשראות שלג לסרן האחורי אסורה בהחלט.**

**אין להתקין שרשראות לצמיגים הגדולות יותר מאלה שהותקנו במקור ברכב.**

**צמיגי 'שלג' או 'חורף'**

אנו ממליצים להתקין אותן בכל **ארבעת הגלגלים** כדי להבטיח שהרכב ישמור על רמת אחיזה מרבית.

**זהירות:** לצמיגים אלה יש לפעמים כיוון סיבוב מסוים ומדד מהירות מרבית שעשוי להיות נמוך מהמהירות המרבית של הרכב.

**צמיגים ממוסמרים**

ניתן להשתמש בצידוד מסוג זה לתקופה מזוגבלת בלבד וכפי שנקבע בחקיקה המקומית.

יש צורך להקפיד על המהירות המצוינת בחקיקה הנוכחית.

צמיגים אלה חייבים להיות מותקנים על שני גלגלים הקדמיים לכל הפחות.



בכל המקרים, אנו ממליצים לפנות למשווק מורשה אשר יוכל לייעץ בבחירת האבזור המתאים ביותר לרכב.

צמיגים

הצמיגים הם נקודת המגע היחידה בין הרכב לכביש, ולכן חשוב לוודא שמצבם תקין. עליך לוודא שהצמיגים שלך עומדים בתקנות התעבורה המקומיות.

תחזוקת הצמיגים



הצמיגים חייבים להיות במצב טוב והסוליות חייבות להיות בעלות עומק מספק; הצמיגים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו כוללים כסי חיוי 1 במספר נקודות על כני סוליית הצמיג, המשמשים לבדיקת רמת הבלאי של סוליית הצמיג.

כשסוליית הצמיג נשחקת עד לעומק של מחוזני הבלאי, הם הוכיחים לגלויים 2: שלב זה יש להחליף את הצמיגים מכיוון

שגומי הסוליה הוא בעובי של 1.6 מ"מ לכל היותר ובשל כך רמת האחיזה בכביש רטוב תהיה נמוכה מאוד.

רכב עמוס יתר על המידה, נסיעות ארוכות בכביש המהיר, במיוחד במזג אוויר חם מאוד, או נסיעה מתמשכת בכבישים צדדיים שלא נסללו היטב יובילו לשחיקה מהירה יותר של הצמיגים וישפיעו על הבטיחות.

תקריות המתרחשות במהלך נהיגה, כגון פגיעה בשוליים, עלולות לכגוע בצמיגים ובחישוקי הגלגלים, ועלולות גם להוביל לאי-ישר של הסרן הקדמי או האחורי. במקרה זה, יש לבדוק את מצבם בעזרתו של משווק מורשה.

לחץ אוויר בצמיגים

הקפד על שמירת לחץ האוויר בצמיגים (כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום). יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפחות פעם בחודש ובנוסף לפני כל נסיעה ארוכה (עיין בתווית המודבקות בקצה דלת הנהג).



לחץ אוויר לא נכון בצמיג

יוביל לשחיקה חריגה של הצמיגים ולטמפרטורות הפעלה חריגה. אלו הם גורמים שעלולים להיות בעלי השפעה גדולה על הבטיחות ולהוביל למקרים הבאים:

- אחיזה חלשה בכביש,
- הסיכון של התפוצצות או קרע בסוליה.

לחץ האוויר תלוי בעומס ובמהירות השימוש. התאם את לחץ האוויר בהתאם לתנאי השימוש (עיין בתווית המודבקות בקצה דלת הנהג).

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כשהם קרים. יש להתעלם מערכי לחץ גבוהים יותר שעשויים להימדד במזג אוויר חם או לאחר נסיעה במהירות גבוהה.

אם לא ניתן לבדוק את לחץ האוויר הצמיגים כשהם קרים, יש להגדיל את ערך לחץ האוויר ב-0.2 עד 0.3 באר (א PSI 3 או). לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

אין להשתמש בתכשירי ניקוי (נוזל כביסה, מוצרים באבקה, מוצרים מבוססי-אלכוהול).

השתמש במטלית רכה.

שטוף ונגב את המים העודפים.

### מסך מולטימדיה

תחזוקת המסך עשויה להיות תלויה בסוג ציוד המולטימדיה. כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

### לוח מחוונים מזכוכית

(לדוגמה, לוח מחוונים, שעון, תצוגת טמפרטורה חיצונית, תצוגת רדיו וכדומה)

השתמש במטלית רכה או בצמר גפן.

אם לא ניתן לנקות כך כראוי, השתמש במטלית רכה (או בצמר גפן) רטובה במעט מי סבון ונגב עם מטלית לחה רכה או צמר גפן אחרים.

לבסוף, יבש **בזהירות** עם מטלית יבשה ורכה.

אין להשתמש במוצרים המכילים **אלכוהול** ו/או **נוזלי תרסיס על האזור**.

### חגורות בטיחות

יש לשמור על הניקיון.

השתמש במוצרים שנבחרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו (חנייות מאושרות) או במי סבון חמימים וספוג ונגב באמצעות מטלית יבשה.

אין להשתמש לעולם בתכשירי ניקוי או בצבעים.

טקסטיל (מושב, עיצוב הדלת וכדומה)

שאב אבק מהטקסטיל באופן קבוע.

### כתמי נוזל

השתמש במי סבון.

טפח קלות (לעולם אל תשפשף) בעזרת מטלית רכה, שטוף והסר את העודפים.

### כתם מוצק או דביק

הסר בזהירות את החומר המוצק או הדביק העודף באופן מיידי בעזרת מריית (תוך התקדמות מהקצוות אל עבר המרכז כדי למנוע את התפשטות הכתם).

אם מדובר בכתם נוזלי, נקה כפי שצוין.

### הוראות מיוחדות עבור ממתקים או גומי לעיסה

הנח קוביית קרח על הכתם כדי להפוך אותו למוצק, ולאחר מכן המשך לפי הוראות הטיפול בכתם מוצק.

עבור המלצות נוספות לשמירה על עיצוב הפנים, ו/או במקרה של כל תוצאה שאינה משביעת רצון, פנה למשווק מורשה.

### הסרה/החלפה של ציוד ניתן להסרה שהותקן במקור ברכב

אם עליך להסיר ציוד כדי לנקות את תא הנוסעים (לדוגמה, שטיחונים), ודא תמיד שהוא מותקן מחדש כהלכה ובכיוון הנכון (שטיחון הנהג צריך להיות מותקן בצד הנהג וכדומה) והתקן אותו עם הרכיבים שסופקו עם הציוד (לדוגמה, יש להתקין תמיד את שטיחון הנהג באמצעות רכיבי ההתקנה שהותקנו מראש).

כשהרכב נייד, יש לוודא שדבר לא מהווה הפרעה לפעולת הנהיגה (דבר לא מפריע להפעלת הדוושות, עקב שנתקע בשטיחון וכו').

### אין לבצע את הפעולות הבאות



אין להניח פריטים כגון דיאודורנטים, מכלי בושם וכו' בקרבת פתחי אוורור מכיוון שהם עלולים לגרום נזק לגימור לוח המחוונים.

אנחנו ממליצים לא לעשות שימוש בלחץ גבוה או בתרסיסי ניקוי בתוך תא הנוסעים: שימוש בציוד כזה עלול לגרום נזק לרכיבים החשמליים או האלקטרוניים בתא הנוסעים או לגרום לנזקים אחרים.

כתמים מכיוון שהם עלולים לגרום נזק לצבע.

אין לנהוג בתנאי שלג או בוך מבלי לשטוף את הרכב, במיוחד מתחת לקשתות הכנף ולגוף.



הסרת שומנים או ניקוי באמצעות ציוד ניקוי בלחץ גבוה או על-ידי ריסוס של מוצרים שאינם מאושרים על-ידי המחלקה הטכנית שלנו:

- רכיבים מכניים (כגון תא המנוע);
- הגלגלים (כגון רכיבי מערכת הבלימה, לרבות הקליפרים של הבלמים);
- מתחת לשלדה;
- חלקים עם צירים (כגון המשקופים הפנימיים של הדלתות);
- אביזרים חיצוניים מכלסטיק צבוע (כגון פגושים).

פעולה זו עלולה לגרום לקורוזיה או תקלות תפעול.

### רכבים עם צבע בגימור מט

סוג זה של צבע דורש אמצעי זהירות מסוימים.

### יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב באופן ידני עם הרבה מים, בעזרת מטלית רכה או ספוג עדין.

### אין לבצע את הפעולות הבאות



השתמש במוצרים על בסיס ווקס (כוליש). שפשוף חזק מדי.

שטוף את הרכב בשטיפת מכוניות מסוג גלילים.

הדבק מדבקות לצבע (קיים סיכון להשאת סימנים).

שטוף את הרכב באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

### השתמש בשטיפת רכבים מסוג גלילים

יש להחזיר את זרוע הפעלת המגבים למצב מנוחה ← 157. בדוק את ההרכבה של אביזרים חיצוניים, אורות נוספים ומראות אחוריות, וודא כי להבי המגבים מאובטחים בסרט דביק.

הסר את אנטנת הרדיו אם הרכב שלך מצויד בציוד זה.

יש לזכור להסיר את הסרט הדביק ולהתקין את האנטנה באמצעות הברגתה באופן מלא לאחר סיום תהליך השטיפה.

### ניקוי הפנסים, החיישנים והמצלמות

השתמש במטלית רכה או בצמר גפן. אם לא ניתן לנקות כך כראוי, הרטב את המטלית במי סבון, ולאחר מכן נגב עם מטלית לחה רכה או צמר גפן.

לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

אין להשתמש בכלים כלשהם (כגון מגרדת) או במוצרי ניקוי המכילים אלכוהול.

### ניקוי מדבקות, פריטי עיצוב נדבקים וכולי

### יש לבצע את הפעולות הבאות

השתמש במטלית רכה או בצמר גפן. הרטב את המטלית במי סבון ונגב באמצעות מטלית רכה או צמר גפן. לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

### אין לבצע את הפעולות הבאות



השתמש במוצרי ניקוי על בסיס אלכוהול. יש להשתמש בכלים ייעודיים (כגון מגרדת). שפשוף חזק מדי.

שטוף את האזור באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

### תחזוקת עיצוב פנים

רכב מתוחזק היטב יחזיק מעמד זמן רב יותר. לכן מומלץ לתחזק את עיצוב הפנים של הרכב באופן קבוע.

יש לטפל בכתמים במהירות.

ללא קשר לאופי הכתם, יש להשתמש

**בתמיסה של מים קרים (או פושרים) וסבון טבעי.**

## תחזוקת כחחות

רכב מתוחזק היטב יחזיק מעמד זמן רב יותר. לכן מומלץ לתחזק את החלק החיצוני של הרכב באופן קבוע.

הרכב שלך טופל במוצרים יעילים מאוד נגד קורוזיה. עם זאת, הוא נתון להשפעות חיצוניות שונות.

## חומרים שמובילים לקורוזיה בסביבה:

- זיהום אטמוספרי (באזורים בנויים ובאזורי תעשייה);
- סביבות מלוחות (ליד הים, במיוחד במזג אוויר חם);
- תנאי אקלים עונתיים ולחים, (למשל: מלח על הכביש בחורף, מים ממנקי כבישים ועוד).

## השפעות מזעריות

### פעולה שוחקת:

אבק וחול באוויר, בוץ, חצץ כביש שנזרק על-ידי כלי רכב אחרים ועוד. עליך לנקוט במספר אמצעי זהירות קלים על מנת להגן על הרכב שלך מפני סיכונים אלה.

## יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב לעתים קרובות, **כאשר המנוע כבוי**, עם מוצרי ניקוי המומלצים על-ידי המחלקה הטכנית שלנו (לעולם אין להשתמש במוצרים שוחקים). יש לשטוף היטב באמצעות מכונת שטיפה בלחץ מים:

- כתמים של שרף עצים ומזהמים תעשייתיים;
- בוץ בקשתות הכנף ומתחת לגוף היוצר כתמי לחות;
- **לשלת ציפורים, הגורמת לתגובה כימית עם הצבע שגורמת לצבע לדהות במהירות ועלולה לגרום לו להתקלקל;**
- יש לשטוף את מרכב הרכב **מיד** כדי להסיר סימנים אלה מכיוון שלא ניתן להסיר אותם באמצעות חומרי כוליש;

- מלח, במיוחד בקשתות הכנף ומתחת לגוף לאחר נהיגה באזורים שבהם פזר מלח על הכבישים.

הסר כל חומר צמחי (שרף, עלים ועוד) מהרכב באופן קבוע.

יש לציית לתקנות המקומיות הנוגעות לשטיפת כלי רכב (כגון איסור על שטיפת כלי רכב בכבישים ציבוריים).

שים לב למרחקי עצירה של הרכב בעת נסיעה על משטחי חצץ כדי למנוע נזק לצבע.

תקן, או תקן בהקדם האפשרי, אזורים שבהם הצבע נכגע, כדי למנוע התפשטות של קורוזיה.

זכור לבקר במכון הפחחות מעת לעת כדי לשמור על האחריית שלך נגד קורוזיה. עיין במסמך התחזוקה.

בעת שטיפת הרכב באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה, יש לנקוט באמצעי הזהירות הבאים:

- יש לוודא כי צבע המרכב, האזור שבו מותקן ציוד שיש צורך לנקות, מאפשר לבצע סוג כזה של ניקוי;
- הלחץ של מכשיר הניקוי נמוך מ-100 באר;
- בעת ביצוע השטיפה, יש להקפיד שפיית ההתזה במרחק של לפחות 15 ס"מ ממרכב הרכב ולוודא שקצב זרימת המים נמוך מ-15 ליטר לדקה;
- אין לבצע שטיפה רצופה של אותו אזור, פגיעות או אטמים (סכנת נזק לצבע, ניתוק אטמים וכו').

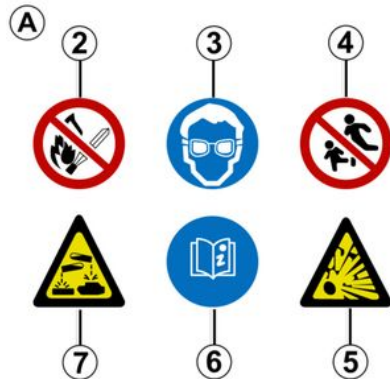
אם הרכיבים מכניים, צירים ושאר הרכיבים נוקו, יש להגן עליהם שוב באמצעות ריסוס עם מוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו.



בחרנו מוצרים מיוחדים לטיפול ברכב שלך ותוכל להשיג אותם בחנויות האביזרים של היצרן.

## אין לבצע את הפעולות הבאות

- לשטוף את הרכב באור שמש בהיר או בטמפרטורות קפואות.
- אין לגרד בוץ או לכלוך מבלי להרטיב אותו מראש.
- לאפשר לכלוך להצטבר בחלק החיצוני.
- לאפשר לחלודה להיווצר בעקבות פגיעות קלות.
- אין להשתמש בחומרים ממסים שלא אושר על-ידי המחלקה הטכנית שלנו להסרת



עיון באינדיקציות שעל הסוללה:

- 2 יש להימנע מלהבה גלויה ועשן;
- 3 יש להקפיד על הגנה על העיניים;
- 4 יש להרחיק מהישג ידם של ילדים;
- 5 חומרים נפיצים;
- 6 יש לעיין במדריך למשתמש;
- 7 חומרים קורוזיביים.

החלפת הסוללה



מותרקן מתחת למכסה 1 ואינו מחייב טיכול כלשהו. **אין לפתוח או להוסיף נוזל.**

כשמתג ההתנעה במצב OFF, חלק מצרכני החשמל נכבים גם הם (פנסי אורות נמוכים, רדיו, מערכת אוורור, תאורה בתא הנוסעים וכו'). כשהרמה נמוכה באופן קיצוני, ההודעה מצבר חלש התנע מנוע מוצגת.

רמת הטעינה של המצבר עשויה להיות נמוכה, במיוחד בעת שימוש ברכב:

- עבור ביצוע נסיעות קצרות;
- בעת נסיעה בסביבה עירונית;
- כשהמפלטורה הסביבתית נמוכה;
- כשהרכב נייח והמנוע כבוי.

למען בטיחותך ולצורך תפעול תקין של הציוד החשמלי של הרכב (תאורה, מגבים, מערכת ABS וכו'),



כל פעולה שקשורה במצבר (הסרה, ניתוק וכו') חייבת להתבצע אך ורק על-ידי איש מקצוע מומחה.

**סכנת כוויות חמורות או התחשמלות.**


יש לציית למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג מהם) כפי שמצוין במסמך התחזוקה. הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד להחליף אותה באותו סוג. צור קשר עם המשווק המורשה.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF. ← 170



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התווית  בתא המנוע מזכירה לך זאת. **סכנת כפיעה.**

## גישה למנוע, מכלסים

### הוספה

כשהמנוע דומם, יש לפתוח את המכסה 3. יש למלא עד שניתן לראות את הנוזל ולאחר מכן להחזיר את המכסה למקומו.

### נוזל

יש להשתמש בנוזל לניקוי שמשות המכיל חומר נגד קפיאה בלבד. אנו ממליצים לפנות למוסך מורשה או לאיש מקצוע מוסמך.

**הערה:** אין להשתמש במים קשים (סכנת נזק למשאבת התיחול, הצטברות אבנית על רכיבי המשאבה ונחירי המתזים).

### מסננים


החלפת רכיבי המסנן (מסנן אוויר, מסנן תא הנוסעים, מסנן דיזל וכו') מתוכננת בפעולות התחזוקה של הרכב.

**מרווחי החלפה של רכיבי הסינון:** יש לעיין במסמכי התחזוקה של הרכב.

**מרווחי ההחלפה**

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך.

במקרה של ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לבקר במוסך מורשה.



**מאגר למתיז השמשה הקדמית**

תמונה המציגה את מכסה מכל הנוזל לניקוי שמשות 3.




**מפלס 2**

המפלס יורד באופן תקין כאשר נעלי הבלמים נשחקות, אך אסור שהוא ירד מתחת לשורת האזהרה "MINI". אם ברצונך לבדוק את בלאי הדיסק והתוף בעצמך, עליך לעיין במסמך המסביר את הליך הבדיקה הנמצא ברשת שלנו או באתר האינטרנט של היצרן.

**הוספה**

לאחר כל פעולה במעגל ההידראולי, יש לבצע החלפת נוזל בעזרת מומחה. יש להשתמש רק בנוזלים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו (ואשר נלקחו מכלי אטום).

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.




התווית  בתא המנוע מזכירה לך זאת. **סכנת כפיעה.**

בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה. **סכנת כפיעה.**




אין לבצע פעולות במעגל הקירור כאשר המנוע חם. **סכנת כוויות.**




**מפלס נוזל בלמים**

יש לבדוק אותו לעתים קרובות, ובאופן מיידי אם אתה מבחין בירידה הקלה ביותר ביעילות הבלמים. יש לקרוא את המפלס כאשר המנוע כבוי והרכב נמצא על קרקע ישרה.



להיות בין הסימונים MINI ו-MAXI שעל גבי מאגר נוזל הקירור 1.

יש לבצע מילוי **כשנוזל הקירור קר** לפני שהוא יגיע לסימון MINI.


 במקרה של ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לבקר במוסך מורשה.

5

**תדירות בדיקות נוזל הקירור**

**בדוק את מפלס נוזל בקירור באופן סדיר** (סביר להניח שייגרם נזק חמור למנוע אם ייגמר נוזל קירור).

אם יש צורך להעלות את המפלס, השתמש רק במוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו המבטיחים:

- הגנה מכני קפיאה;
- הגנה נגד קורוזיה במערכת הקירור.

**מרווחי ההחלפה**

עיון במסמך התחזוקה של הרכב שלך.

**מפלסים, מסננים**


 לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF.

← 170

**קיבולת שמן המנוע**

עיון במסמך התחזוקה של הרכב שלך, או פנה לספק מורשה.

יש לבדוק תמיד את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד, כפי שהוסבר לעיל (יש להקפיד שמפלס השמן אינו נמוך מהסימון MINI או חורג מהסימון MAXI על המדיד).

**דירוג שמן מנוע**

עיון במסמך התחזוקה של הרכב שלך.

**מפלס נוזל קירור**

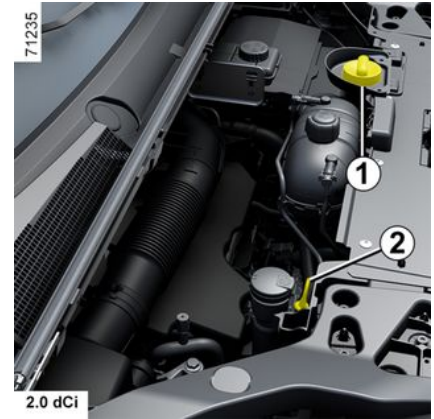


תמונה זו מציגה את מכסה מכל נוזל

**הקירור 2.**



כשמתג ההתנעה במצב OFF והרכב על קרקע ישרה, המפלס **כשהמנוע קר** חייב



- שחרור המכסה 1;
- יש לבצע מילוי (ככלל, הקיבולת בין הקריאה MINI לקריאה MAXI על המדיד 2 היא בין 1.5 ל-2 ליטר, בהתאם למנוע המותקן ברכב);
- יש להמתין כ-10 דקות כדי לאפשר זרימה של השמן;
- יש לבדוק את המפלס באמצעות המדיד 2 (כפי שתואר לעיל).

לאחר בדיקת רמת המפלס, יש להקפיד להחזיר את המדיד 2 למקומו ובהתאם לדגם הרכב, לסובב אותו רבע סיבוב לנעילה. יש להדק את מכסה מילוי השמן 1 למקומו.

**החלפת שמן**

**מרווחי תחזוקה:** יש לעיון במסמך התחזוקה של הרכב.

יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

התוויות  בתא המנוע מזכירה לך זאת.

**סכנת פציעה.**

**מילוי ו/או בדיקת מפלס השמן:** בעת מילוי או בדיקת מפלס השמן, הימנע מדליפת שמן על רכיבי המנוע.

אל תשכח לסגור את המכסה כהלכה ולהחזיר את המדיד כדי למנוע התזת שמן על רכיבי מנוע חמים.

**סכנת שריפה.**

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF

**← 170**

**החלפת שמן מנוע:** במקרה של החלפת שמן כשהמנוע חם, יש להיזהר מפני כוויות בשל מגלישת שמן.

לעולם אין להפעיל את המנוע בחלל סגור מכיוון שגזי הפליטה רעילים.

בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה.

**סכנת פציעה.**

**הוספת שמן מנוע** השתמש במשפך או הגן על אזור צוואר המילוי כדי למנוע בריחת שמן מנוע לחלק חם של תא המנוע או לחלקים הרגישים (למשל רכיבים חשמליים).

**סכנת שריפה.**

**חריגה ממפלס שמן המנוע המרבי** בשום מקרה אין לחרוג ממפלס המילוי המרבי: הדבר עלול לגרום נזק למנוע ולמערכת בקרת הפליטה. אם מפלס השמן גבוה מהמפלס המרבי המותר, **אין להתניע את הרכב** ויש לפנות למשווק המורשה.

**הוספה/מילוי**

יש להחנות את הרכב על קרקע אופקית והמנוע צריך להיות כבוי או קר (למשל, לפני התנעת המנוע בפעם הראשונה באותו יום).

במקרה של ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לבקר במוסך מורשה.

אין לחרוג מהסימון MAXI ויש לזכור להחזיר את המכסה **1** והמדיד **2** למקומם.

## גישה למנוע, מפלסים

### פתיחת מכסה המנוע

יש להרים את מכסה המנוע והוא יישאר במקומו בעזרת שתי תמוכות.

### סגירת מכסה המנוע

בדוק שלא נותר דבר בתא המנוע.

כדי לסגור שוב את מכסה המנוע, יש להחזיק במרכזו ולהורידו עד לגובה של 30 ס"מ מעל נקודת הנעילה ואז שחרר אותו. הוא ייתכס באופן אוטומטי תחת משקלו.



ודא כי מכסה המנוע נעול היטב.  
בדוק ששום דבר לא מונע מהתכס להינעל (חצץ, בד

וכדומה).

### שמן מנוע

#### מידע כללי



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF  
← 170

באופן תקין המנוע משתמש בשמן לשימון וקירור החלקים הנעים וייתכן שתצטרך

להוסיף שמן כדי להעלות את המפלס בין החלפות השמן.

עם זאת, יש לפנות למשווק המורשה אם הצריכה גדולה מ-0.5 ליטר לכל 1,000 ק"מ לאחר תקופת ההרצה.

**תדירות החלפת השמן: בדוק את מפלס השמן מעת לעת ולפני כל נסיעה ארוכה כדי למנוע את הסיכון של כגיעה במנוע שלך.**



#### הוספת שמן מנוע

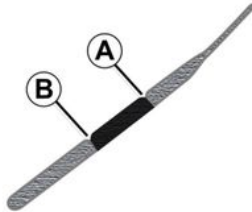
השתמש במשפך או הגן על אזור צוואר המילוי כדי למנוע בריחת שמן מנוע לחלק חם של תא המנוע או לחלקים הרגישים (למשל רכיבים חשמליים).  
**סכנת שריפה.**

### קביעת מפלס השמן



#### חריגה ממפלס שמן המנוע המרבי

בשום מקרה אין לחרוג ממפלס המילוי המרבי **B**:  
הדבר עלול לגרום נזק למנוע ולמערכת בקרת הפליטה.  
אם מפלס השמן חורג מהרמה **MAXI**,  
**אין להתניע את המנוע** ויש לבקר במוסך מורשה.



יש לקרוא את מפלס השמן כאשר הרכב נמצא על קרקע ישרה, לאחר שהמנוע היה כבוי למשך זמן מה.

**יש להשתמש במדיד כדי לקרוא את מפלס השמן המדויק ולוודא שאין חריגה מהמפלס המרבי (סכנת נזק למנוע).**

בהתאם לסוג הרכב, לוח המחוגנים מתריע לנהג רק כאשר מפלס השמן נמצא ברמה המינימלית.

- הוצא את המדיד ונגב אותו עם מטלית נקיה ללא סיבים;
  - דחף את המדיד לעומק האפשרי;
  - יש להוציא שוב את המדיד;
  - יש לעיין ברמת המפלס: היא אינה יכולה להיות נמוכה מהסימון **A** MINI או לחרוג מהסימון **B** MAXI.
- לאחר בדיקת רמת המפלס, דחף את המדיד לעומק האפשרי.

מכסה המנוע

5



יש להימנע מהפעלת לחץ כלשהו על מכסה המנוע: סכנת סגירה בלתי מכוונת של מכסה המנוע.



אפילו במקרה של פגיעה קלה המערבת את סריג הרדיאטור או מכסה המנוע, יש לבדוק את נעילת מכסה המנוע בעזרתו של מוסך מורשה בהקדם האפשרי.



לאחר כל הליך בתא המנוע, ודא כי אינך שוכח דבר (בדים, כלי עבודה ועוד). אחרת, הדבר עלול להוביל לנזק למנוע או לגרום לשריפה.



**פתיחת הנעילה של תפס מכסה המנוע**  
לפתיחה, יש למשוך את הידית 1.



לשחרור, יש להסיט את הלשונית 2 שמאלה בעת פתיחת מכסה המנוע.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ← 170



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.



התוויות  בתא המנוע מזכירה לך זאת. **סכנת פציעה.**

בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב חנייה. **סכנת פציעה.**



## הובלת חפצים

נשיאה על הגג: יש לוודא שהם ממוקמים ומאובטחים כהלכה ואינם מונעים כתיחה תקינה של מכסה תא המטען.



למידע על מגוון הציוד המתאים לרכב שלך, אנו ממליצים להתייעץ עם משווק מורשה. יש לעיין בהוראות היצרן לקבלת מידע על התאמת כסי הנשיאה והשימוש בהם. יש לשמור הוראות אלו יחד עם שאר מסמכי הרכב. **עומס מרבי מותר על מוטות הגגון ← 362.**

**משקל מותר באזור החרטום, משקל גרירה מרבי מותר בעת בלימה וללא בלימה ← 362.**

**בחירה והתקנה של ציוד גרירה:**  
משקל מרבי של ציוד גרירה:

- מוט גרירה (קורה חוצה ותפס) שהותקן במקור על ידי יצרן הרכב: משקל תפוח הגרירה (קבוע/נשלף/פריק) לא יעלה על **9.5 ק"ג;**

- מוט גרירה (קורה חוצה ותפס) שלא הותקן במקור על ידי יצרן הרכב: משקל מוט הגרירה השלם והתושבות לא יעלה על **31.5 ק"ג.**

אין לאפשר להתקן גרירה לחסום רכיב תאורה או את לוחית המספר כשאינו בשימוש. בכל המקרים, עליך לפעול תוך תאימות לתקנות של המדינה שבה אתה נמצא.

להתאמה ותנאי השימוש, יש לעיין בהוראות ההתאמה של הציוד. יש לשמור הוראות אלו יחד עם שאר מסמכי הרכב.

**נשיאת ציוד**

**אמצעי זהירות לשימוש**

**טיפול במכסה או בדלת תא המטען**

לפני הפעלה של מכסה או דלת תא המטען, יש לבדוק את החפצים ו/או האביזרים (מנשא אופניים, תיבת הגג וכו') המותקנים על פסי נשיאה על הגג: יש לוודא שהם ממוקמים ומאובטחים כהלכה ואינם מונעים פתיחה תקינה של מכסה או דלת תא המטען.

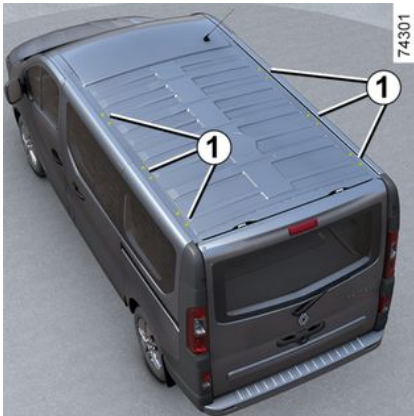
**i** יש לוודא שהפריטים על הגג מכוזרים באופן שווה בכל אזור ההעמסה.

**ציוד לנשיאה על הגג**

**!** אם פסי הנשיאה המקוריים, המאושרים על-ידי המחלקה הטכנית שלנו, מגיעים עם ברגים, יש להשתמש רק בברגים אלה לחיבור פסי הנשיאה לגג לרכב.

**i** למידע על מגוון הציוד המתאים לרכב שלך, אנו ממליצים להתייעץ עם משווק מורשה. לקבלת מידע על אופן התקנת הציוד והשימוש בו, יש לעיין בהוראות יצרן הציוד. יש לשמור הוראות אלו יחד עם שאר מסמכי הרכב.

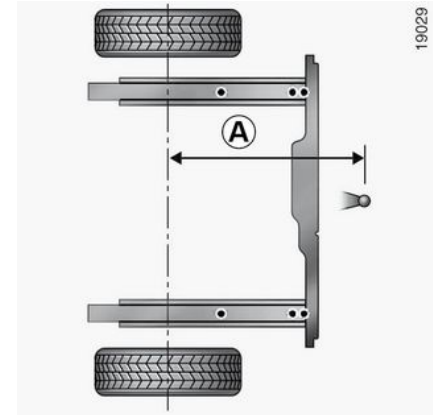
**בדגמים שבהם מותקנות נקודות חיבור**



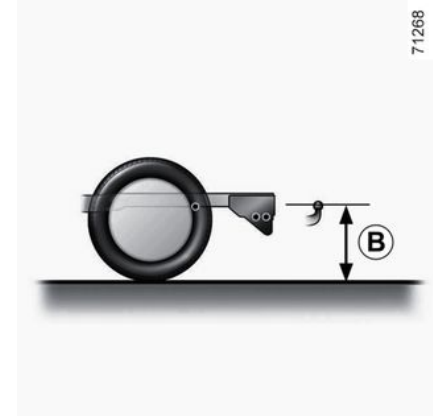
**טיפול במכסה תא המטען**

לפני הפעלת מכסה תא המטען, יש לבדוק את החפצים ו/או האביזרים (מנשא אופניים, תיבת הגג וכו') המותקנים על פסי

מוט גרירה



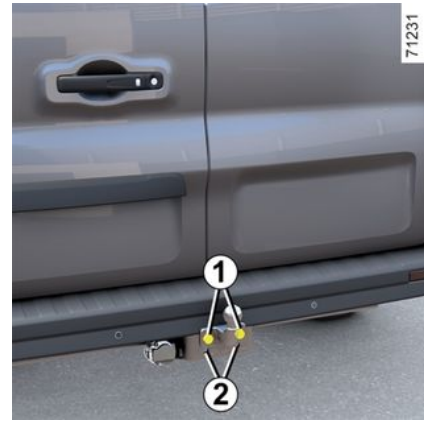
19029



71268

יש למקם את התפוח בטווח הבורג 1 או 2 כדי שיישאר בגובה B שבין 350 ל-420

מ"מ, כשהרכב במצב עומס (יש להיעזר בדוגמה שבאיור לעיל).  
כדי להתקין את תפוח הגרירה, יש לעיין בהוראות ההתקנה של יצרן הציוד.



71231

**הערה מיוחדת הקשורה לחיבור/ניתוק הנגרר אל מערכת הגרירה או ממנה.**

בכל פעם שמתבצע חיבור ראשוני של נגרר או קרוואן, כשהם מנותקים ממערכת הגרירה או בעת החלפת נורה תקולה ברכב ← 334, יש לוודא שמערכת התאורה ברכב מסונכרנת עם מערכת התאורה של הנגרר או הקרוואן.

כדי לבצע זאת:

- יש לכבות את כל מכלולי התאורה ברכב (חיצוניים וכנימיים);
- כבה את ההצתה;

- יש לצאת מהרכב, לנעול את הדלתות באמצעות המפתח או באמצעות הכרטיס 'ללא מגע יד' ← 33, ← 20;

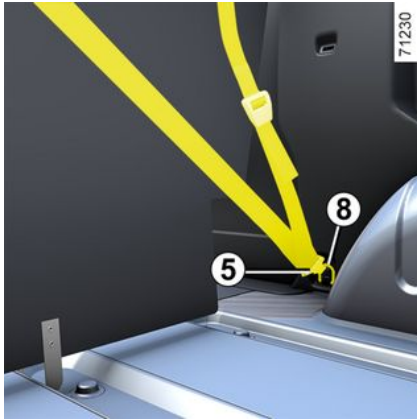
- יש להמתין בערך 5 דקות לפני שניתן יהיה להיכנס שוב לרכב.

לפני תחילת הנסיעה, יש לבדוק את מכלולי התאורה.

**הערה:** בעת חיבור/ניתוק נגרר כשהתאורה פועלת, ייתכן שפנסי הנגרר יהבהבו.

התקנת רשת המטען A מאחורי המושבים האחוריים

התקנת תחתונה:

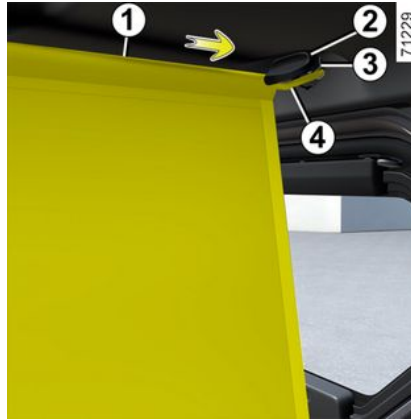


- יש לחבר את זו רצועת הרשת 5 אל הטבעת 8;
- יש להתאים את רצועת הרשת ולוודא שהיא מתוחה.

**הסרה**


יש לשחרר את הרצועה. יש לנתק את הרצועות.

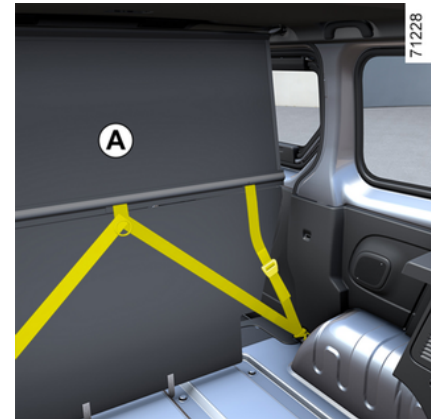
התקנה עליונה:



- יש להרים ולהחזיק את הכיסוי 2 באמצעות שימוש במברג שטוח, כדי לקבל גישה לחור התלייה;
- יש להשחיל את קצה המוט 1 באופן מלא אל החלק הרחב ביותר של החור 3;
- יש להחליק את קצה המוט לחלק הנמוך ביותר של החור 4.


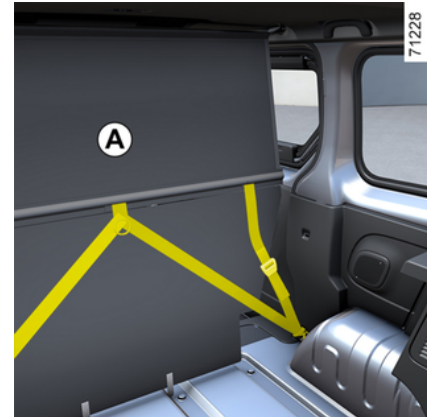
יש לוודא שקצה המוט 1 מונח על חלק מתכתי ולא על חלק פלסטי או על המכסה.





בתוך תא הנוסעים, משני הצדדים:

יש לוודא שקצה המוט 1 מונח על חלק מתכתי ולא על חלק פלסטי או על המכסה.

בכלי רכב שבהם היא מותקנת, ניתן להשתמש ברשת המטען A בעת הובלת בעלי חיים או מטען כדי להפריד אותם מאזור הנוסעים.

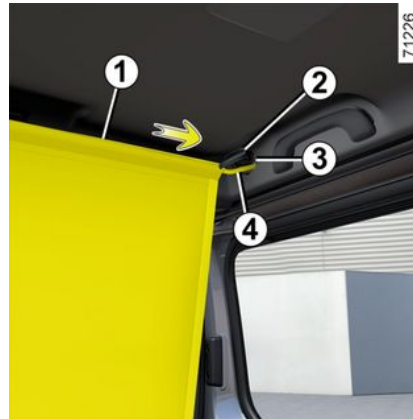
ניתן למקם אותה:

- מאחורי המושבים הקדמיים;
- מאחורי ספסל המושב האחורי.

התקנת רשת המזוודות מאחורי המושבים הקדמיים

בתוך תא הנוסעים, משני הצדדים:

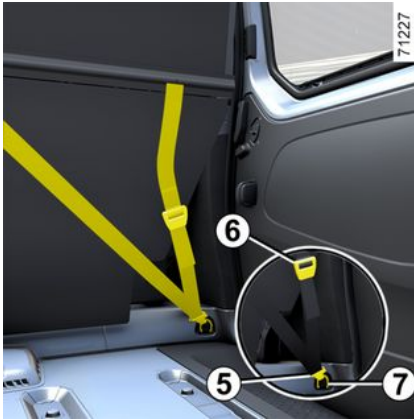
התקנה עליונה:



יש להרים ולהחזיק את הכיסוי 2 באמצעות שימוש במברג שטוח, כדי לקבל גישה לחור התלייה;

- יש להשחיל את קצה המוט 1 באופן מלא אל החלק הרחב ביותר של החור 3;
- יש להחליק את קצה המוט לחלק הנמוך ביותר של החור 4.

התקנה תחתונה:



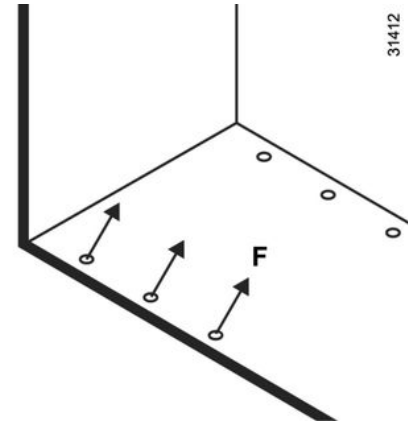
- יש להצמיד את זו רצועת הרשת 5 אל הטבעת 7 בבסיס מושב בספסל האחורי;
- יש להתאים את רצועת הרשת ולוודא שהיא מתוחה.

הסרה

יש לשחרר את הרצועה באמצעות הרמת התקן הכוונון 6 כלפי מעלה. יש לנתק את הרצועות.

## הובלת חפצים

הערה מיוחדת לגרסת המסחרית



31412

4

F מקסימום: 400 daN

### מכסה המטען



אין להניח חפצים כלשהם, במיוחד כבדים או קשיחים על כיסוי המטען. אלה עלולים להוות סיכון לנוסעי הרכב אם הנהג יאלץ לבלום בפתאומיות או אם הרכב יהיה מעורב בתאונה.



71223



71222

כיסוי המטען כולל אחד או שני מקטעים קשיחים.

קיימות שתי אפשרויות התקנה:

- נקודה עליונה **A**;
- נקודה תחתונה **B**.

בהתאם לדגם הרכב, ניתן להרים את המקטע **1** למצב אנכי כדי לאפשר הטענה קלה יותר.



71224

## תא אחסון מאחור

### הובלת חפצים

למען בטיחותך, יש לוודא שכל דלתות הרכב סגורות. היטב לפני התנעת המנוע.



אם החלק הימני של הדלת האחורית פתוח במהלך הנסיעה, חובה לקבע את העומסים המועברים.



אין להשתמש בחלק השמאלי של הדלת האחורית, שנשאר סגור, לצורך קיבוע עומסים מועברים. כתיחת החלק הימני של הדלת האחורית צריכה להתבצע רק במקרים יוצאי דופן.

בכל מקרה, חובה לציית לחוקים המקומיים.

**סיון לנפילה של עומסים על הכביש.**

חובה למקם את הכבדים ביותר ישירות על הרצפה.

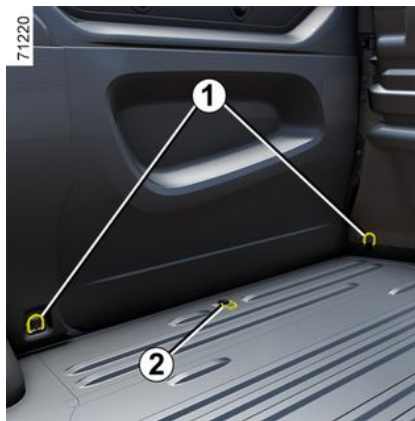


יש להשתמש בנקודות

הקשירה ברצפת תא המטען, אם הן מותקנות ברכב. יש להעמיס את העומס כך שלא יהיו פריטים שישלכו קדימה ויפגעו בנוסעים אם הנהג יצטרך לבלום בפתאומיות או בעת נסיעה בשיפוע תלול.

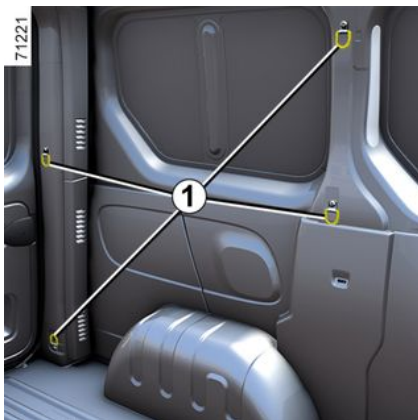
יש להדק את חגורות הבטיחות האחוריות, גם אם המושבים פנויים.

### הובלת חפצים באזור ההעמסה האחורי



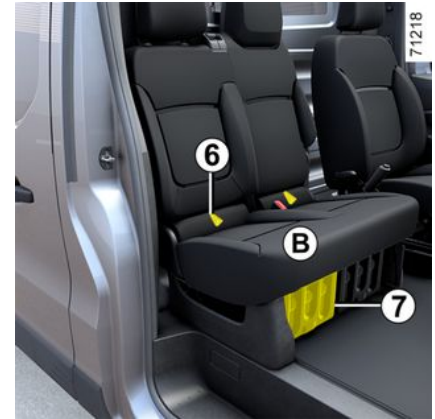
בהתאם לדגם הרכב, טבעות העיגון 1 ו-2 מאפשרות לקבע חפצים במהלך הובלתם. מספר ומיקום הטבעות עשויים להשתנות בהתאם לסוג הרכב.

המטרה היחידה של טבעות 1 אלה היא למנוע תזוזה של החפצים במהלך נסיעה. יש לקבע מראש את החפצים לטבעות העיגון 2 שמותקנות ברצפת הרכב.



ודא שהחפצים המובלים מכוזרים באופן שווה בכל אזור ההעמסה.

## תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים



4

יש להקפיד לא להניח חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון ה'פתוחים' באופן שהם עלולים ליכול על נוסעים בעת ביצוע פניות פתאומיות, בלימות או במקרה של תאונה.



יש להשתמש במכסה 7 כדי להאריך את אורך אזור ההעמסה:

- יש למשוך את הלשונית 6 כדי להגביר את חגורת הבטיחות B;
- יש להזיז את המכסה 7 אל עבר חלקו הפנימי של המושב באמצעות משיכת הלשונית 8.

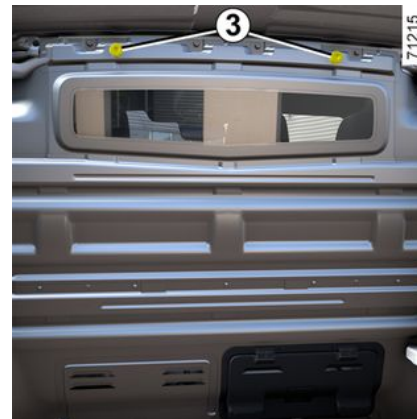
כשהמכסה 7 פתוח, השימוש במושב הנוסע הצדי מלכנים אסור.



**סכנת פציעה חמורה במקרה של בלימה פתאומית או תאונה.**

## תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

### וויים לתליית בגדים 3



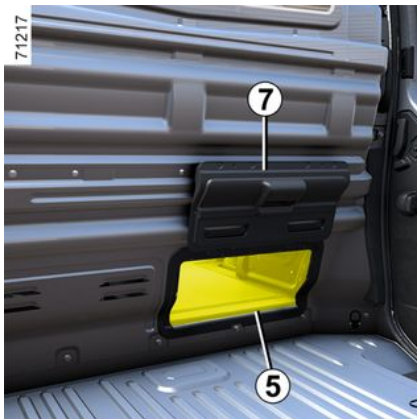
בהתאם לסוג הרכב, ניתן להתקין את הוויים לתליית במחיצות שבחלל המטען. מטעמי בטיחות, ניתן להשתמש בוויים לתליית בגדים בלבד.

### תא אחסון עליו מאחור 4



מיועד לפריטים בהובלה בלבד. המשקל הכולל בתא האחסון באזור ההטענה האחורי לא יעלה על 35 ק"ג, בחלוקה שווה.

### המגרעת 5 והמכסה 7



בהתאם לאורך הפריט המשונע באזור ההעמסה האחורי, ניתן להשתמש במגרעת 5. יש לפתוח את המכסה 7 ולהחזיקו במקומו בעזרת מגנטים.

אין לתלות חפצים כבדים ו/או חדים שעלולים ליפול במהלך הנסיעה. **סכנת פציעה.**



תאי אחסון מאחור



יש להקפיד לא להניח חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון ה'פתוחים' באופן שהם עלולים ליפול על נוסעים בעת ביצוע פניות פתאומיות, בלימות או במקרה של תאונה.



בעת פנייה חדה, האצה או בלימה, ודא שהכוס או הבקבוק במחזיק הכוסות לא יישלף ממקומו.  
**קיימת סכנת שריפה אם יישפך נוזל חם.**

דית אחיזה 2



היא מציעה תמיכה וניתן להיאחז בה כאשר הרכב בתנועה.

כיסוי אחסון במושב האחורי 1

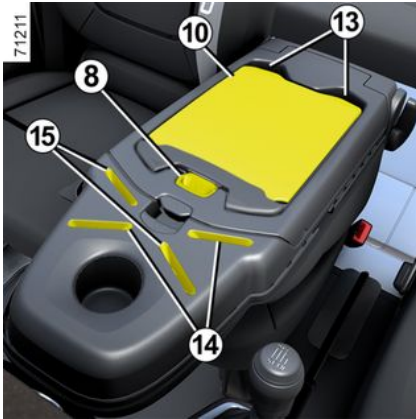


ניתן להבר באמצעות שימוש במהדק 16. הסרת המדף, יש ללחוץ על הפקד 17. **הערה:** יש להקפיד לסגור את המדף ולהסיר כריסים כלשהם ממחזיק הכוסות לפני יישור משענת הגב של המושב האמצעי. יש לוודא שמשענת הגב של המושב האמצעי נעולה למקומה.



אין להשתמש בידית אחיזה 2 כדי להיכנס לרכב או לצאת ממנו.

## תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים



לשחרור נעילת המדף, יש ללחוץ על הפקד **8**.

כדי להתאים למדף, יש להכניס את הקצה **13** של המדף אל החרוץ **14** או **15**.



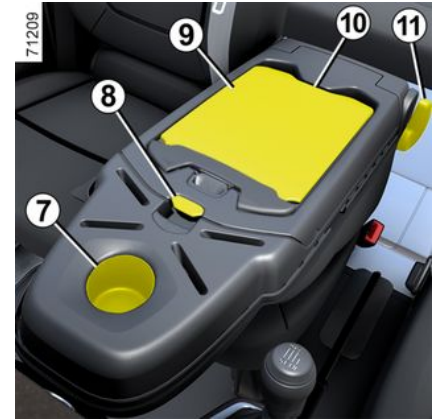
לפתיחה, יש ללחוץ על הפקד **8**.  
בפנים, ניתן להשתמש ברצועה **12** כדי לעגן פריט למקומו.

כשתא האחסון **9** סגור, הכתח **12** מאפשר להשאיר כבל טעינה מחובר לשקע אביזרים.

### מדף **10**

(גרסת ואן בלבד)

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק **51** ←.



בכלי רכב שמצוידים במושב שלישי, יש לקפל את משענת הגב של המושב האמצעי באמצעות הרמת הפקד **11**. הדופן האחורי של המושב האמצעי כולל:

- מחזיקה כוסות **7**;
- חלל אחסון **9**;
- מדף **10**.

יש לוודא שלא יונחו חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון הפתוחים באופן שהם עלולים ליפול על נוסעים בעת ביצוע פנייה פתאומית, בלימה חזקה או במקרה של תאונה.



אין לשבת על המושב האמצעי כשמשענת הגב מקופלת.



### תא אחסון **9**

(גרסת ואן בלבד)

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק **51** ←.

## תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

משקל האחסון מרבי המותר עבור תא הכפפות 1: 4 ק"ג בחלוקה שווה.



### תא כפפות בכלי רכב עם הגה ימני



4

### מגירת אחסון בצד הנוסע מלפנים 3



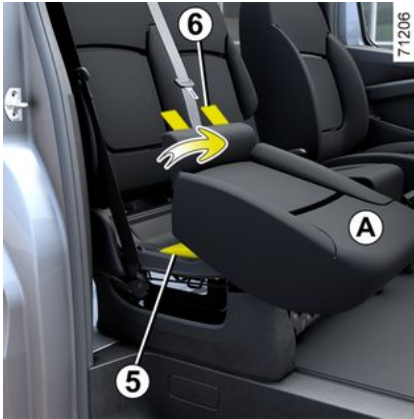
לפתיחה, יש ללחוץ על הפקד 4.

בהתאם לסוג הרכב, ייתכן שתא הכפפות מצויד באזור ומיזוג אוויר (ניתן לאחסן בו בקבוק בנפח של 1.5 ליטר).

העומס המותר במגירת האחסון 3: 4 ק"ג בחלוקה שווה.



### תא אחסון 5 מתחת לבסיס המושב מלפנים



לפתיחה, יש למשוך את הלשוניות 6 ולהטות את בסיס המושב A לפנים.

### משענת גב כשולחן

(גרסת ואן בלבד)

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 51 ←

## תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

### מיקום הרדיו 7



### תא אחסון 10 בלוח המכשירים



### תאי אחסון 8 ו-9 בלוח המכשירים



### תאי אחסון 11 ו-12 בלוח המכשירים



## תאי אחסון נוספים



יש להקפיד לא להניח חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון ה'פתוחים' באופן שהם עלולים ליפול על נוסעים בעת ביצוע פניות פתאומיות, בלימות או במקרה של תאונה.

### תא הכפפות 1



לפתיחה, יש למשוך את הפקד 2.

בהתאם לסוג הרכב, ייתכן שתא הכפפות מצוייד באווור ומיזוג אוויר (ניתן לאחסן בו בקבוק בנפח של 1.5 ליטר).

תא האחסון בקונסולה המרכזית/אזור טעינה אלחוטית (אינדוקציה) 5




למידע נוסף על אזור הטעינה באינדוקציה, עיין בהוראות המולטימדיה.


בעת טעינת טלפון באזור הטעינה האלחוטית (אינדוקציה), נורת LED תידלק מול אזור הטעינה. בדגמים שבהם מותקנת מערכת מולטימדיה או רדיו, מצב הטעינה מוצג על המסך. עיין במדריך המשתמש של מערכת המולטימדיה.


תא אחסון 6



ניתן לאחסן כרטיסי תשלום, כסף, מסמכים בגודל A4 וכו'.

 פריטים שהושארו באזור הטעינה באינדוקציה 5 עלולים להתחמם יתר על המידה. מומלץ למקם אותם באזורים המיועדים למטרה זו (תא אחסון, תא האחסון של מגן השמש וכדומה).


 חשוב לא להשאיר הפצים (כרטיס התנעה, כונן USB, כרטיס SD, כרטיס אשראי, תכשיטים, מפתחות, מטבעות וכו') 5 באזור הטעינה האלחוטית (אינדוקציה) בעת טעינת הטלפון. יש לסלק כרטיסים מגנטיים או כרטיסי אשראי מנרתיק הטלפון לפני הנחתו באזור הטעינה באינדוקציה 5.

 **שימוש בטלפון ו/או בטאבלט**  
להזכירך, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בציוד מהסוג הזה.

## תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

### מחזיק כוסות עבור הנוסע 2



אין להניח את הכרטיס בתא האחסון 2 מכיוון שייתכן שהוא לא יזוהה. 

### תאי אחסון בכלי רכב עם הגה ימני 2 ו-3



### תא אחסון מאחורי מגן השמש 4



אפשר להשתמש בו לאחסון כרטיסי כבישים וכו'.

תאי אחסון מלכנים

מחזיק כוסות 2 ותא אחסון פתוח 3



ניתן להשתמש במיקום זה כמחזיק כוסות, תא אחסון או פתח קיבול למאכרה.

תאי אחסון בבלתות הקדמית 1



יש להקפיד תמיד לסגור את בסיס המושב במהלך נסיעה:



- סכנת פציעה בעת בלימה
- פתאומית או במקרה של תאונה;
- סכנת התעופפות פריטים בתא הנוסעים.


יש להקפיד לא להניח חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון ה'פתוחים' באופן שהם עלולים ליפול על נוסעים בעת ביצוע פניות פתאומיות, בלימות או במקרה של תאונה.



אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהכריע לשימוש בהם.




## ציוד בתא הנוסעים

 לפני יציאה מהרכב, יש לוודא **תמיד שכל המכשירים נותקו** משקעי האביזרים כדי להימנע מתקלות אפשריות (פריקת סוללה, אי יכולת לנעול את דלתות הרכב וכו').

### מחזיקי כסות 5 ו-6



 אם ברכב לא מותקנים מצת סיגריות ומאפרה, ניתן לרכוש אותם במוסך מורשה.



ניתן להשתמש בו כדי לאחסן מאפרה ניידת, פחיות משקה וכו'.



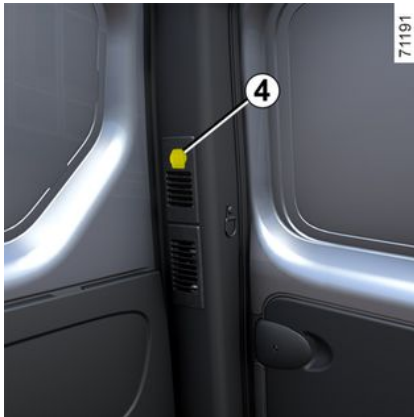
71190



71189



74293



71191



ניתן לחבר רק אביזרים עם הספק מרבי של 120 וואט (12 וולט) בלבד.

כאשר מספר אביזרים מחוברים בו-זמנית, ההספק הכולל המרבי של האביזרים המחוברים לא יעלה על 180 וואט.

**סכנת שריפה.**

4

השקע 1 וכן, בהתאם לדגם הרכב, השקעים 2, 3 ו-4, מיועדים לחיבור אביזרים שאושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו, בהספק שאינו עולה על 120 וואט (12V).

## ציוד בתא הנוסעים

### מגן שמש, מראה

#### מגן שמש



יש להנמיך את מגן השמש 1.

ניתן לסובב את סוכך השמש ולהציבו במקביל לשמשה הקדמית.

### מראה אחורית עם זווית רחבה 2



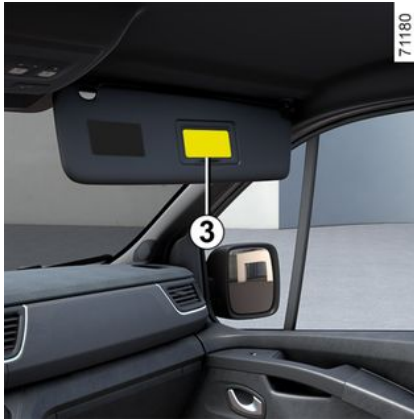
(בהתאם לדגם הרכב)

יש להוריד את סוכך השמש כדי להשתמש במראה הפנורמית.

**תכונה מיוחדת של המראה הפנורמית**  
← 149.

### מראת איפור 3

(בהתאם לדגם הרכב)



יש להוריד את סוכך השמש כדי להשתמש במראת האיפור.


### שקעים לאביזרים

### שקעים לאביזרים

(בהתאם לדגם הרכב)

## ציוד בתא הנוסעים

### תאורה בתא המטען 6

 כשכל הדלתות סגורות כהלכה, נעילה או התנעת המנוע תגרום לכיבוי הנורות ותאורת האווירה בתא הנוסעים.



הנורה נדלקת כשתא המטען פתוח.

### תאורה באזור המושבים האחוריים 7



יש ללחוץ על המתג 7 כדי להפעיל:

- תאורה קבועה;
- נורות שפעולתן נשלטת על ידי כתיחת אחת הדלתות.

### תאורה אחורית 8



יש להזיז את המתג 9 כדי להפעיל:

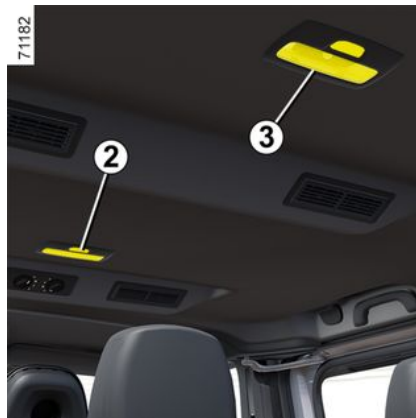
- תאורה קבועה;
- תאורה שנדלקת לסירוגין - נדלקת כשדלת אחורית פתוחה. התאורה נכבית רק לאחר שהדלתות סגורות כהלכה;
- התאורה נכבית באופן אוטומטי.

## ציוד בתא הנוסעים

### תאורה בתא הנוסעים

#### תאורת אווירה

כאשר הדלתות אינן נעולות והן נפתחות, תאורת הפנים והאורות בתא הרגליים נדלקים באופן זמני.



#### תאורת תא הכפפות 5



#### נורה לקריאת מפות

(בהתאם לדגם הרכב)  
יש להזיז את המתג 4.

יש להשתמש במתג 1, 2 או 3 כדי להפעיל:

- תאורה קבועה;
- נורות שפעולתן נשלטת על ידי כתיחת אחת הדלתות. הנורות יכבו לאחר סגירה כהלכה של הדלת הרלוונטית;
- התאורה נכבית באופן אוטומטי.

הנורה נדלקת כשתא הכפפות כתוח.

מצב נגיעה אחת



בהתאם לסוג הרכב, מצב זה פועל בנוסף להפעלת החלונות החשמליים, כפי שתוארה קודם לכן. היא מותקנת רק בחלון הנהג. יש ללחוץ לחיצה קצרה על המתג 1 עד כמה שניתן; החלון ירד או יעלה באופן מלא. לחיצה חוזרת על המתג מפסיקה את תנועת החלון.

לא ניתן להפעיל את החלונות החשמליים בנגיעה בודדת

פונקציית הפעלת החלון נגיעה אחת כוללת הגנה מפני חום: אם מתבצעת לחיצה על מתג החלון יותר מ-16 פעמים ברציפות, החלון יעבור למצב הגנה (הוא ננעל). ניתן:

חלונות הזזה מאחור

**חלונות ודלתות הזזה**  
**לפני הזזתם, יש לוודא**  
 שחלקי גוף כלשהם נמצאים מחוץ לחלל החלון או הדלת.





יש להיזי את הידית 4 ולהחליק את החלון למקודה הרצויה.

- להשתמש במתג החלון החשמלי בקצרה ובמרווחים של כ-30 שניות;  
 - כשהמנוע פועל, נעילת החלון תתבטל לאחר כ-20 שניות של חוסר פעילות במתג החלון החשמלי.

**הערה:** אם החלון מזהה התנגדות בעת סגירתו (למשל, ענף של עץ וכו'), פעולת הסגירה תיעצר והחלון ינוע מספר סנטימטרים כלפי מטה.

תקלות תפעוליות

בעת סגירת החלונות, יש לוודא שאף אחד מאברי הגוף (זרוע, יד, וכו') בולט אל מחוץ לרכב.  
**סכנת פציעה חמורה.**



במקרה של תקלה בעת סגירת החלון, המערכת תחזור למצב תפעולי רגיל: יש למשוך את המתג המתאים כלפי מעלה מספר פעמים לפי הצורך כדי לסגור את החלון לגמרי (החלון ייסגר בהדרגה), להחזיק את המתג (עדיין בצד הסגירה) למשך שנייה אחת ואז להוריד את החלון ולהעלות אותו עד הסוף כדי לאפס את המערכת.

במקרה הצורך, יש לבקר במוסך מורשה.

חלונות



**אחריות הנהג**  
 לעולם אין להשאיר את הרכב עם הכרטיס או המפתח בפנים כאשר נמצא בו ילד, מבוגר שאינו עצמאי, או בעל חיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע או הפעלת ציוד (כגון ידית ההילוכים או החלונות החשמליים). אם איבר גוף כלשהו נלכד, יש להפוך את כיוון החלון באופן מיידי על ידי לחיצה על המתג המתאים.  
**סכנת כפיעה חמורה.**

חלונות חשמליים



אין להשעין אף חפץ על חלון פתוח למחצה: ישנה סכנת נזק לחלון החשמלי.



**מתג ההתנעה במצב ON:**

- יש ללחוץ על מתג החלון הרלוונטי כדי להוריד אותו לגובה הרצוי;
- יש למשוך את המתג כלפי מעלה כדי להעלות את החלון לגובה הרצוי.

**ממושב הנהג**

יש ללחוץ על המתג:

- 1 עבור צד הנהג;
- 2 עבור צד הנוסע מלפנים.



**ממושב הנוסע מלפנים**

יש ללחוץ על המתג 3.



**שימוש בטלפון**

להזכיר, יש לציית לחוקים שנמצאים בתוקף בנוגע לשימוש בציוד מהסוג הזה.

**מטען אלחוטי (אינדוקציה) 8**

(בהתאם לדגם הרכב)



בהתאם לדגם הרכב, אפשר להשתמש באזור הטעינה האלחוטי 8 כדי לטעון את הטלפון מבלי להשתמש בכבל.

בהתאם לדגם הרכב, נורית החיווי 9 נועדה ליידע את הנהג לגמי מצב הטעינה בהתאם לצבעה:

- ירוקה כאשר הטעינה הושלמה;
  - צהובה כאשר הטעינה מתבצעת;
  - מהבהבת בצהוב כשמזוהה חפץ מתכתי באזור הטעינה האלחוטי (אינדוקציה).
- למידע נוסף על אזור הטעינה באינדוקציה, עיין בהוראות המולטימדיה.

**i**

אין להשאיר הפצים כלשהם (כרטיס התנעה, כונן USB, כרטיס SD, כרטיס אשראי, תכשיטים, מפתחות, מטבעות וכו') באזור הטעינה האלחוטי (אינדוקציה) 8 במהלך טעינת הטלפון. יש לסלק כרטיסים מגנטיים או כרטיסי אשראי מנרתיק הטלפון לפני הנחתו באזור הטעינה באינדוקציה 8.

**i**

פריטים שהושארו באזור הטעינה באינדוקציה 8 עלולים להתחמם יתר על המידה. אנחנו ממליצים לאחסן אותם באזורים המיועדים למטרה זו (תא אחסון, תא האחסון של מגן השמש וכו').

מבוא



- הנוכחות והמיקום של ציוד כזה תלויים בציוד המולטימדיה שמותקן ברכב.
1. מסך מגע של מערכת מולטימדיה.
  2. בקורות עמוד ההגה.
  3. רדיו.

**i** לקבלת מידע אודות אופן ההפעלה, יש לעיין בהוראות הציוד.

**i** בהתאם לדגם הרכב, ייתכן מסך המגע של מערכת המולטימדיה 1 מוגן באמצעות יריעה דביקה. אין להסיר אותה. במקרה של נזק, יש לפנות למוסך מורשה כדי להחליף אותה.

רדיו 3



פקד בגלגל ההגה 4



בכלי רכב שבהם מותקן האבזור המתאים, ניתן להשתמש בפקד הטלפון 5 ובפקד הזיהוי הקולי 6.

4

## פתחי אורזר, חימום ומיזוג אוויר

- לא נוצר אוויר קר

בדוק שהפקדים מכוונים נכון ושהנתיכים תקינים. אחרת, כבה את המערכת.

### נוכחות מים מתחת לרכב

לאחר שימוש ממושך במערכת המיזוג, זה תקין שיהיו מים מתחת לרכב. זה נגרם בעקבות אדים.

4

### נזל קירור

אין לפתוח את מעגל הקירור. הנזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.



מעגל נזל הקירור (שחלק מהמרכיבים שלו אטומים הרמטית) עשוי להכיל גזי חממה מופלרים.

בהתאם לסוג הרכב, המידע הרלוונטי מצוין על גבי התווית A הנמצאת בחלל תא המנוע.

קיומו של המידע על התווית A ומיקומה תלויים בסוג הרכב.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF  
← 170



סוג נזל הקירור



סוג השמן במעגל מיזוג האוויר



מוצר דליק



עיון במדריך למשתמש של הרכב



תחזוקה



(1) x.xxx ק"ג כמות נזל הקירור הקיימת ברכב.

(2) GWP xxxxxx פוטנציאל התחממות גלובלית.

(3) CO2 שווה ערך ל-x.xxx טונות כמות במשקל ושווה ערך בערכי CO<sub>2</sub>.

### מידע נוסף

בהתאם לתווית ולסוג נזל הקירור:

#### נזל קירור R-1234yf

- (1) 0.450 ק"ג / 0.780 ק"ג / 0.850 ק"ג
- (2) GWP 0.501
- (3) 0.003 טונות / 0.004 טונות



59952

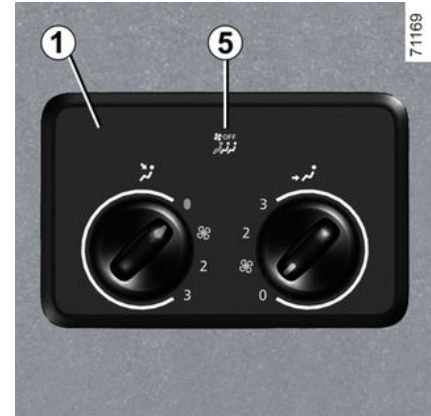
**פקדים**

יש לוודא שמערכת מיזוג האוויר פועלת באופן תקין (נורת אזהרה A/C OFF המשולבת במתג 4 דולקת).

כדי להפעיל את הגדרות לוח הבקרה 1, יש ללחוץ על המתג 3. נורת החיווי עבור המתג 3 ונורת החיווי 5 עבור הפקד 1 כבויות.

**הערה:** המתג 3 ולוח הבקרה 1 כוללים נוחות חיווי המציינות הפעלה:

- אם המתג 3 ונורת החיווי 5 דולקים, הבקרה 1 אינה מופעלת;
- אם המתג 3 ונורת החיווי 5 כבויים, הבקרה 1 מופעלת.



**מיזוג אוויר: מידע ועצות לשימוש**

**מידע ועצות לשימוש**

**עצות לגבי שימוש**

במצבים מסוימים (מיזוג אוויר כבוי, מחזור אוויר מופעל, מהירות אוורור באפס או נמוכה ועוד), ייתכן שתבחין שמתחילים להיווצר אדים על החלונות ועל השמשה הקדמית.

אם קיים עיבוי, השתמש בפונקציה "Clear View" כדי להסיר אותו, ולאחר מכן השתמש במיזוג האוויר במצב אוטומטי כדי למנוע היווצרות חוזרת שלו.

**צריכת דלק**

לרוב תבחין בעלייה בצריכת הדלק (במיוחד בעת נסיעה בעיר) כאשר מיזוג האוויר פועל.

עבור כלי רכב המצוידים במיזוג אוויר ללא מצב אוטומטי, יש לכבות את המערכת כאשר אין בה צורך.

**עצות להפחתת צריכה וסיוע בשמירה על איכות הסביבה**

סע עם פתחי אוורור פתוחים וחלונות סגורים. אם הרכב חנה בשמש, יש לפתוח את הדלתות לכמה רגעים כדי לאפשר לאוויר החם לצאת לפני התנעת המנוע.

**תחזוקה**

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך למידע אודות תדירות הבדיקה.

**דגמים שבם מותקנת מערכת ECO**

לאחר הפעלה, מצב ECO עשוי לפגוע בביצועי הפונקציה האוטומטית של מערכת מיזוג האוויר ← 188.



אין להוסיף דבר למעגלי האוורור של הרכב (לדוגמה, כדי לנטרל ריחות רעים).

**קיימת סכנה לגרימת נזק**

או שריפה.

**תקלות תפעוליות**

ככלל, כנה למשווק המורשה שלך במקרה של תקלה תפעולית.

**– הפחתת הסרת הקרה, הסרת אדים או ביצועי מיזוג אוויר.**

הדבר עלול להיגרם עקב סתימת מחסנית מסנן התא.

## פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

כלי רכב המצוידים במערכת מיזוג אוויר אוטומטית



71166

4

## פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

### חימום ומיזוג אוויר נוספים



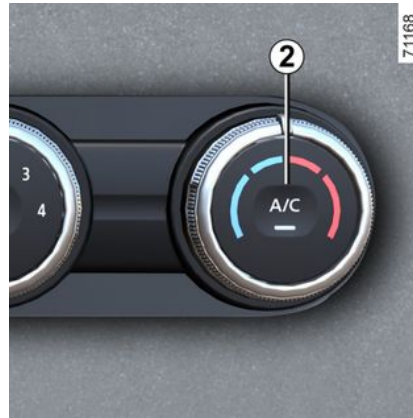
בכלי רכב מסוימים, מותקנים ארבעה פתחי אוורור מתכוננים ולוח בקרה **1**.

פקדים אלה משפיעים רק על כמות האוויר המוזרמת לתא הנוסעים:

- פקד אחד עבור אוויר חם (מוזרם דרך פתחי האוורור התחתונים);
- פקד אחד עבור אוויר קר (האוויר מוזרם מפתחי האוורור העליונים).

**הערה:** יש להימנע מסגירת ארבעת פתחי האוורור בו זמנית (סכנת נזק לרכיבי המערכת).

### כלי רכב המצוידים במערכת מיזוג אוויר ידנית



יש לוודא שמערכת מיזוג האוויר פועלת באופן תקין (נורת אזהרה המשולבת במתג **2** דולקת).

**הערה:** המתג **2** כולל נורת חייווי המציינת הפעלה:

- אם נורת החיווי המשולבת דולקת, הדבר מציין שהפונקציה פועלת;
- כשנורת המחווין כבויה, הפונקציה מושבתת.

## פתחי אורור, חימום ומיזוג אוויר

### הסרת קרח ואדים מהשמשה האחורית

יש ללחוץ על המתג **8** ונורת האזהרה המובנית בו תידלק. פונקציה זו מאפשרת הסרה מהירה של אדים וקרח מהשמשה האחורית והסרת קרח מהמראות האחוריות (ברכבים המצוידים בכך).

**כדי לצאת מהפונקציה**, יש ללחוץ שוב על המתג **8**. הסרת האדים נפסקת אוטומטית.

### הפעלה או כיבוי של מיזוג האוויר

במצב אוטומטי, המערכת מפעילה או מכבה את מערכת מיזוג האוויר בהתאם לתנאי האקלים.

יש ללחוץ על המתג **5** כדי להפסיק את פעולת מערכת מיזוג האוויר. נורת החיווי המובנית תכבה.



**אין לפתוח את מעגל הקירור.** הנוזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.



**בדגמים שבהם מותקן מצב ECO (המתג 9):** בעת הפעלה, מצב ECO יכול להפחית את רמת ביצועי מערכת מיזוג האוויר האוטומטית ← **188**.

### מיחזור אוויר (בידוד תא הנוסעים)

פונקציה זו מנוהלת באופן אוטומטי, אך ניתן להפעיל אותה גם באופן ידני. במקרה זה, הפעולה מאושרת באמצעות הדלקה של נורת המחווה המשולבת במתג **7**.

**i** שימוש בפונקציית הסרת האדים/הקרח תגרום להשבתת תכונת מחזור האוויר.

### שימוש ידני

יש ללחוץ על המתג **7** ונורת האזהרה המובנית בו תידלק.

שימוש ממושך בעמדה זו עלול להוביל ליצירת ריחות, הנגרמים מאי חידוש האוויר, ולהיווצרות עיבוי על החלונות.

כדי להימנע מכך, תכונת מחזור האוויר מושבתת באופן אוטומטי לאחר זמן מה.

### עצירת המערכת

יש לסובב את הפקד **1** למצב OFF כדי לכבות את המערכת. להפעלה, יש לסובב שוב את הפקד **1** כדי להתאים את מהירות זרימת האוויר או ללחוץ על המתג **4**.

**i** צריכת הדלק עולה בעת שימוש במיזוג האוויר (כבה אותו כאשר אין בו צורך).

## הפקדים

(בהתאם לדגם הרכב)

1. התאמת מהירות מאורור האורור.
2. פונקציית "Clear View".
3. התאמת טמפרטורת האוויר.
4. מצב אוטומטי.
5. מתג מערכת מיזוג האוויר.
6. חלוקת אוויר בתא הנוסעים.
7. מיחזור אוויר.
8. הסרת קרח/אדים ממראות הצד וכן, בהתאם לסוג הרכב, מהשמשה האחורית.

## מצב אוטומטי

מערכת בקרת האקלים האוטומטית מבטיחה נוחות בתא הנוסעים וראות טובה (למעט במקרה של תנאים קיצוניים), תוך ייעול צריכת הדלק. המערכת שולטת במהירות האורור, פיזור האוויר, חלוקת האוויר, והפעלה ועצירה של מיזוג האוויר וטמפרטורת האוויר.

**AUTO:** מאפשר להגיע לרמת הנוחות שנבחרה באופן מיטבי, בהתאם לתנאים הסביבתיים. יש ללחוץ על המתג 4.

## התאמת מהירות מאורור האורור

במצב אוטומטי, המערכת משתמשת בכמות האוויר המתאימה ביותר כדי להגיע לרמת הנוחות הרצויה ולשמור עליה.

עדיין ניתן להמשיך ולכוונן את מהירות המאורור באמצעות סיבוב הפקד 1 כדי להגביר או להפחית את מהירות זרימת האוויר.

## התאמת טמפרטורת האוויר

יש לסובב את הפקד 3 כדי לקבוע את הטמפרטורה הרצויה.

יש לסובב את הפקד הסיבובי ימינה כדי להעלות את הטמפרטורה.

**הערה מיוחדת:** המצב הגבוה והנמוך ביותר מאפשרות למערכת להזרים אוויר ברמות הטמפרטורה הגבוהות והנמוכות ביותר (16.5°C ו-25.5°C).

כל פעולה באמצעות מתג שאינו AUTO תגרום להשבתת המצב האוטומטי.

## פונקציית Clear View

יש ללחוץ על המתג 2 ונורת האזהרה המובנית בו תידלק.

הפונקציית מסירה במהירות קרח ואדים מהשמשה הקדמית, השמשה האחורית, חלונות הצד הקדמיים ומראות הצד (בהתאם לדגם הרכב). היא מפעילה באופן אוטומטי את פונקציית מיזוג האוויר והסרת הקרח מהשמשה האחורית.

יש ללחוץ על המתג 8 כדי להפסיק את חימום השמשה האחורית: נורת החיווי המשולבת נכבית.

**כדי לצאת מהפונקציה**, יש ללחוץ על המתג 2 או 4.



ללחצנים מסוימים יש נורת הפעלה המציינת את מצב הפעולה שלהם.

4

## התאמת חלוקת האוויר בתא הנוסעים

יש לסובב את הפקד 6. נורת האזהרה המשולבת במתג נדלקת.



לאחר מכן כל האוויר מופנה לפתחי האורור של השמשה הקדמית וחלון הצד הקדמי.



זרימת האוויר מתפזרת בין פתחי האורור להסרת אדים של החלונות הצדדיים הקדמיים, פתחי הסרת אדים של השמשה הקדמית ותאי הרגליים.



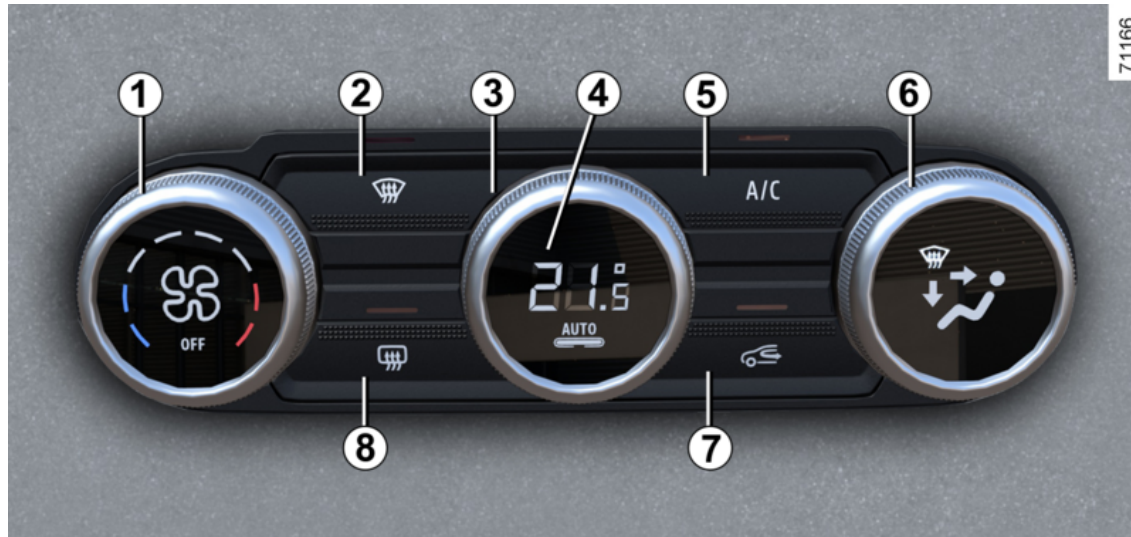
זרימת האוויר מופנית לכיוון פתחי האורור בלוח המכשירים, אזור הרגליים וכן, בהתאם לסוג הרכב, לאזור הרגליים בשורת המושבים השנייה.



זרימת האוויר מופנית בעיקר לפתחי האורור של לוח המחזונים.





זרימת האוויר מופנית בעיקר לעבר תאי הרגליים.







## פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

 זרימת האוויר מופנית לעבר פתחי לוח המחזונים ותאי הרגליים.

 זרימת האוויר מתפזרת בעיקר בין חלל הרגליים הקדמי והאחורי ופתחי האוורור של לוח המחזונים.

סגור את פתחי האוורור של לוח המחזונים כדי לכוון את כל האוויר אל תאי הרגליים.

 זרימת האוויר מתפזרת בין כל פתחי האוורור, פתחי האוורור להסרת האדים של החלונות הצדדיים הקדמיים, פתחי האוורור להסרת האדים של השמשה הקדמית ותאי הרגליים.

 לאחר מכן כל האוויר מופנה לפתחי האוורור של השמשה הקדמית וחלון הצד הקדמי.

### הפעלה או כיבוי של מיזוג האוויר

מערכת מיזוג האוויר מופעלת (נורת החיווי דולקת) או כבויה (נורת החיווי כבויה) באמצעות הפקד **6**.

לא ניתן להפעיל את מערכת מיזוג האוויר אם הפקד **3** במצב 0.

### מערכת מיזוג האוויר משמשת עבור:

- הורדת הטמפרטורה בתא הנוסעים;
- הסרת אדים מהר יותר.


מערכת מיזוג האוויר אינה פועלת כשהטמפרטורה הסביבתית נמוכה.

### השימוש במערכת מיזוג האוויר במזג אוויר חם

כדי לכוון במהירות את הטמפרטורה במזג אוויר חם, יש להפעיל את מערכת מיזוג האוויר באמצעות המתג **6**.

יש להפעיל את מערכת מיזוג האוויר באמצעות לחיצה על המתג **3**.



 **בכלי רכב עם מצב ECO (המתג 7):** בעת הפעלה, מצב ECO יכול להפחית את רמת ביצועי החימום ו/או את רמת ביצועי מערכת מיזוג האוויר ← **188**.

**אין לפתוח את מעגל הקירור.** הנוזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.



## פקדים

הפקדים תלויים ברמת האבזור של הרכב.

1. פיזור האוויר.

2. הסרת קרח/אדים ממראות הצד וכן, בהתאם לסוג הרכב, מהשמשה האחורית.

3. התאמת מהירות מאוורר האזור.

4. מיחזור אוויר.

5. התאמת טמפרטורת האוויר.

6. מיזוג אוויר.

**מידע ועצות לשימוש € 279**

## התאמת טמפרטורת האוויר

יש לסובב את הפקד 5 כדי לקבוע את הטמפרטורה הרצויה. ככל שהסמן נמצא קרוב יותר לכיוון האדום, כך הטמפרטורה תהיה גבוהה יותר.

## התאמת מהירות מאוורר האזור

יש להזיז את הפקד 3 ממצב 0 למצב 4. ככל שהפקד נמצא יותר מימין, כך כמות האוויר הנכנסת לתא הנוסעים גדולה יותר. אם יש צורך להפסיק את זרימת האוויר, יש לקבוע את הפקד 3 במצב 0.

המערכת כבוייה: מהירות האזור של האוויר תא הנוסעים היא אפסית (הרכב עומד), עם זאת עדיין ניתן להרגיש זרימת אוויר קלה כאשר הרכב בתנועה.

**הערה:** שימוש ממושך בפקד זה במצב 0 עלול להוביל להיווצרות אדים על חלונות

הצד והשמשה הקדמית ואף לבעיות הנובעות משימוש באוויר לא מחדש בתא הנוסעים.

## הפעלת מצב בידוד תא הנוסעים/מצב מחזור אוויר.

יש ללחוץ על המתג 4, נורת האזהרה נדלקת.

בתנאים אלו, האוויר נלקח מתא הנוסעים ומוחזר, ללא הוצאת האוויר מחוץ לרכב.



אם מערכת מיזוג האוויר אינה מופעלת (נורת האזהרה A/C המשולבת במתג 6 נכבית), שימוש מופרז במצב מחזור אוויר עשוי לגרום להיווצרות עיבוי על גבי חלונות הצד והשמשה הקדמית בנוסף לבעיות אחרות שעשויות לנבוע מנוכחות של אוויר לא ממוחזר בתא הנוסעים. כדי להימנע מכך, תכונת מחזור האוויר מושבת באופן אוטומטי לאחר זמן מה.

## מחזור האוויר פועל באופן הבא:

- בידוד תא הנוסעים מהסביבה החיצונית (כגון בעת נסיעה באזורים מזוהמים וכו');  
- לספק לתא הנוסעים את הטמפרטורה הרצויה במהירות האפשרית.

## הסרת קרח ואדים מהשמשה האחורית

**כשהמנוע פועל**, יש ללחוץ על המתג 2. נורת המחונן המשולבת נדלקת.

הפונקציה מאפשרת הסרה מהירה של אדים מהשמשה האחורית וכן, בהתאם לסוג הרכב, להסרה של אדים וקרח ממראות הצד.

**כדי לצאת מהפונקציה**, יש ללחוץ שוב על המתג 2. הסרת האדים נפסקת אוטומטית.

## הסרת אדים במהירות

מחזור האוויר/בידוד תא הנוסעים מושבת (נורת האזהרה המשולבת במתג 4 כבוייה):

- יש ללחוץ על המתג 2 (נורת האזהרה נדלקת) ולקבוע את הפקד 1 על מצב



הפשרת אדים;

- יש לקבוע את הפקד 3 ו-5 למצב:

מהירות מאוורר למצב 3 או 4;-  
טמפרטורה מרבית;

- יש ללחוץ על המתג 6 (נורת החיווי המשולבת נדלקת): גורם להפעלת מערכת מיזוג האוויר ומאיץ את תהליך הפשרת האדים באמצעות ייבוש האוויר.

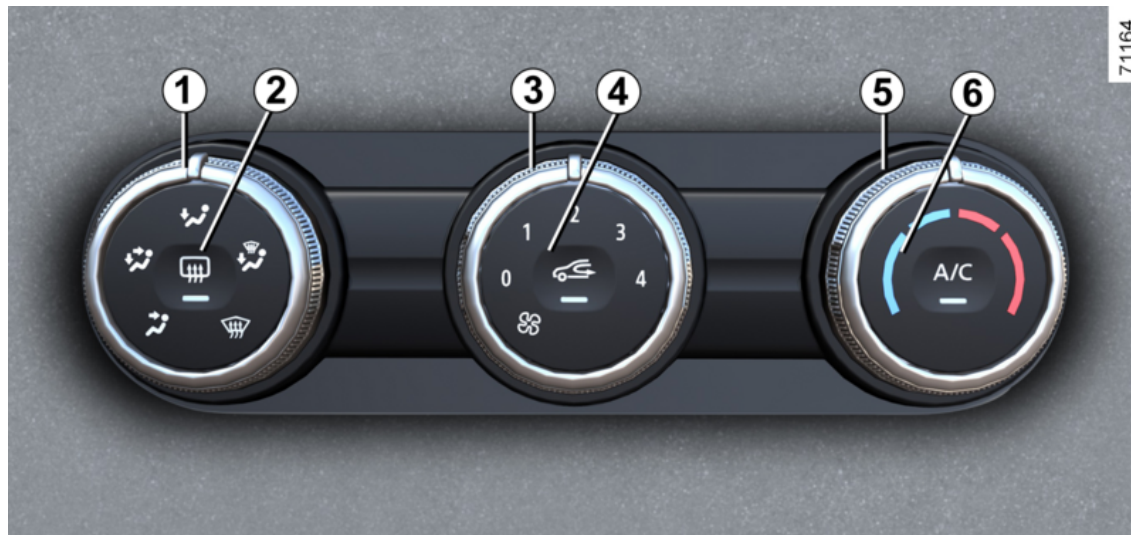
## חלוקת אוויר בתא הנוסעים

יש לסובב את הפקד 1 כדי לבחור את אפשרות פיזור האוויר.



זרימת האוויר מופנית בעיקר לפתחי האזור בלוח המחוננים.

מיזוג אוויר ידני





## פתחי אוורור מרכזיים



### זרימת אוויר

כדי לסגור את פתח האוורור השמאלי המרכזי, יש לחליק את הלשונית **9** שמאלה. כדי לסגור את פתח האוורור הימני המרכזי, יש להחליק את הלשונית **10** ימינה.

### כיוון זרימת האוויר

כדי להפנות את זרימת האוויר, יש לסובב את פתח האוורור **9** או **10**.

## פתחי אוורור צדיים



### זרימת אוויר

כדי לסגור את פתח האוורור השמאלי, יש לחליק את הלשונית **11** ימינה. כדי לסגור את פתח האוורור הימני, יש לחליק את הלשונית **11** שמאלה.

### כיוון זרימת האוויר

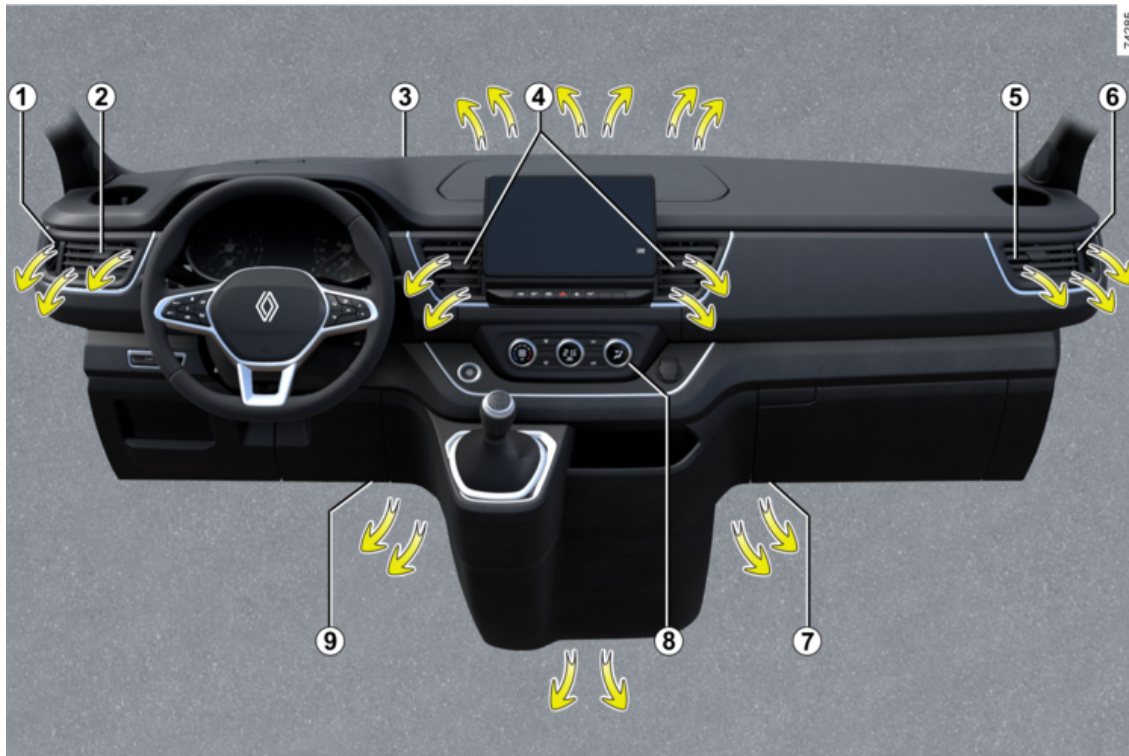
כדי להפנות את זרימת האוויר, יש לסובב את פתח האוורור **11**. כדי להסיר ריחות רעים מכלי הרכב, השתמש רק במערכות שנועדו למטרה זו. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



אין להוסיף דבר למעגלי האוורור של הרכב (לדוגמה, כדי לנטרל ריחות רעים).  
**קיימת סכנה לגרימת נזק או שריפה.**

## פתחי אורור, חימום ומיזוג אוויר

1. פתח אורור להסרת אדים מחלון צד
2. פתח אורור שמאלי
3. פתחי אורור להסרת אדים מהשמשה הקדמית
4. פתחי אורור מרכזיים
5. פתח אורור ימני
6. פתח אורור להסרת אדים מחלון ימין
7. שקעי חימום לתא רגליים לנוסעים
8. לוח בקרה



## שיחת חירום

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, נורת האזהרה 1 נדלקת באדום למשך יותר מ-30 דקות. יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי.



המערכת פועלת עם סוללה ייעודית. חיי השירות של הסוללה הם כארבע שנים (נורת האזהרה 1 דולקת באדום כדי ליידע על כך). יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

- ירוק: מופעלת (הרשת זמינה);
- כבויה: לא מופעלת (הרשת אינה זמינה);
- דולקת באדום: תקלה תפעולית;
- מהבהבת בירוק: שיחה מתבצעת.

2. נורת אזהרה של מצב אוטומטי.

3. הכפתור SOS.

4. מיקרופון.

5. רמקול.



שיחה מתבצעת תמיד באופן הבא:

- מתקיימת שיחה עם שירותי החירום;
- נשלחים נתונים הקשורים לתקרית (לוחית יצרן הרכב, מועד ביצוע השיחה, המיקום האחרון, כיוון הנסיעה של הרכב וכו');
- מתבצעת תקשורת קולית עם שירותי החירום;

- במידת הצורך, מתבצעת שיחה לסייע חירום.

פונקציית שיחות החירום כוללת שני מצבים:

- מצב אוטומטי;

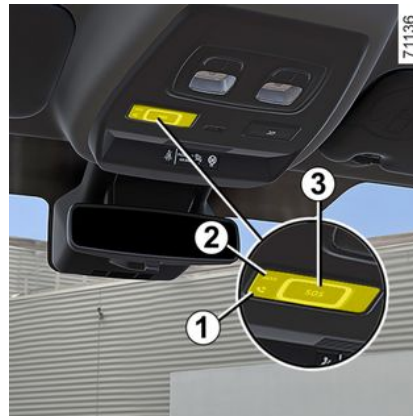
- מצב ידני.

## מצב אוטומטי

אם נורת האזהרה 2 של המצב האוטומטי דולקת בירוק, הדבר מצייין שהמערכת האוטומטית מופעלת.

שיחת החירום מופעלת באופן אוטומטי במקרה של תאונה שדרשה הפעלה של ציוד ההגנה (קדם מותחנים של חגורת הבטיחות, Airbag וכדומה).

## מצב ידני



ניתן לבצע את שיחת החירום באמצעות:

- לחיצה ממושכת על המתג 3 למשך שלוש שניות לפחות;

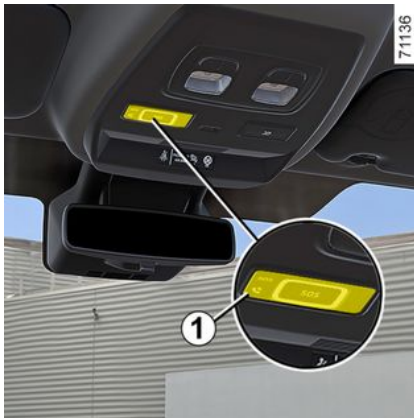
או

- לחיצה על התג 3 חמש פעמים תוך עשר שניות.

במקרה של פעולה לא מכוונת, ניתן לבטל את השיחה על ידי לחיצה ממושכת על המתג 3 למשך כשתי שניות, לפני שהשיחה מתחברת למוקד.

כאשר מתבצעת שיחה, רק המוקד יכול לסיים אותה.

## תקלות תפעוליות



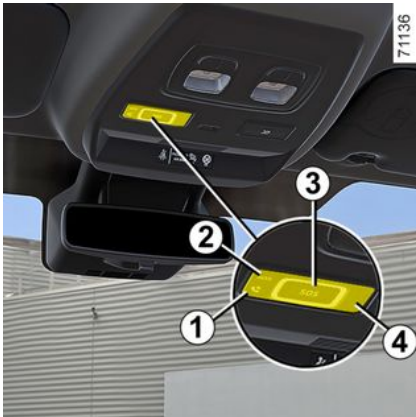
במקרים מסוימים, ייתכן ששיחת החירום לא תפעל (למשל, כשהמצבר חלש וכו').

- בהתאם לכיסוי הרשת באזור הגיאוגרפי שבו הרכב נוסע.

אם אתה משתמש בפונקציית שיחת החירום כדי לדווח על תאונה שהיית עד לה, זה מצריך עצירה כאשר תנאי התנועה מאפשרים זאת כדי ששירותי החירום יאתרו את הרכב שלך וכך גם את מיקום התאונה המדווחת.

בכל מקרה, יש לציית לחוקים המקומיים.

**i** השתמש בשיחת החירום רק במקרה חירום שבו אתה מעורב, אם אתה עד לתאונה או אם אינך מרגיש טוב.



1. נורת האזהרה של פעולת המערכת;

**i** ללא תכונת שיחת החירום, לא ניתן לאתר את המערכת והיא לא תהיה בפיקוח מתמיד. הנתונים נמחקים באופן אוטומטי וקבוע, והמערכת מאחסנת רק את שלושת המיקומים האחרונים של הרכב.

בהתאם לחקיקה המקומית, הנתונים נשלחים רק במקרה של שיחת חירום. נתונים שנשלחים למוקד מטופלים בהתאם לחוקי ההגנה על נתונים אישיים הרלוונטיים במדינה שבה אתה נמצא. המערכת מאחסנת נתוני היסטוריית פעילות למשך 13 שעות בלבד.

לבעלי הרכב יש את הזכות לגשת לנתונים שלו. הוא יכול לבקש תיקון, מחיקה או נעילה של הנתונים.

אם הרכב מצויד באפשרות זו, ניתן להשתמש בפונקציית שיחת החירום כדי להתקשר לשירותי החירום (ללא עלות) באופן אוטומטי או ידני במקרה של תאונה או מחלה, מה שמפחית את הזמן שנדרש לשירות החירום להגיע.

**הערה:** שיחת החירום פועלת:

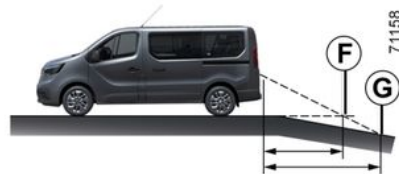
- במדינות שמכוסות על ידי תשתיות טלקומוניקציה מסוג 2G ו-3G ושירותי חירום טלמטיים גלויים שתואמים למערכת;

**!** במקרה של תאונה, אם המיקום ותנאי התנועה מאפשרים זאת, הישאר קרוב לרכב כדי שתוכל לענות למוקד במהירות במידת הצורך.

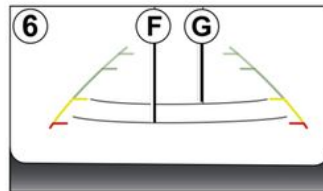
**!** כדי להבטיח את בטיחותך ולצורך התפעול התקין של המערכת, כל פעולה שנעשית עם הסוללה (הסרה, ניתוק וכדומה) חייבת להתבצע על-ידי איש מקצוע מומחה. **סכנת כוויות חמורות או התחשמלות.** יש לציית למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג מהם) כפי שמצוין במסמך התחזוקה.

הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד להחליף אותה באותו סוג. צור קשר עם המשווק המורשה.

נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בירידה

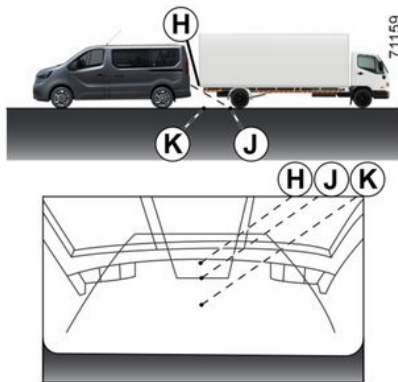


3



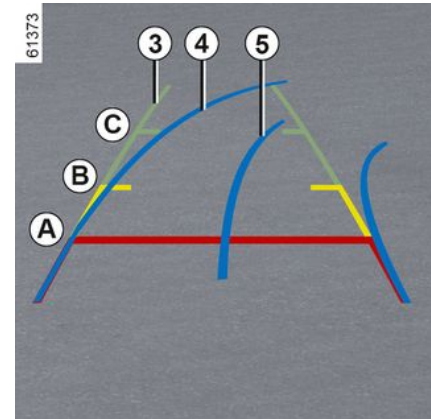
הקווים המנחים הקבועים 6 מציגים את המרחקים כרחוקים יותר מכפי שהם באמת. לפיכך, העצמים המוצגים במסך קרובים יותר במדרון בפועל. למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק G, המרחק במציאות של העצם הוא F.

נסיעה לאחור לעבר עצם בולט



המיקום H נראה רחוק יותר מהמיקום J המוצג על המסך. עם זאת, המיקום H נמצא באותו מרחק כמו מיקום K. המסלול שמציינים הקווים המנחים הקבועים והניידיים אינם מתחשבים בגובה העצם. לפיכך, יש סכנה שהרכב יתנגש בעצם בעת הנסיעה לאחור אל עבר המיקום K.

קו הנחיה קבוע 5



מד המרווח הקבוע מציג סמנים צבעוניים **A, B, C** המציינים את המרחק מאחורי הרכב:

- **A** (אדום) בערך 30 סנטימטרים מהרכב;
- **B** (צהוב) בערך 70 סנטימטרים מהרכב;
- **C** (ירוק) בערך 150 סנטימטרים מהרכב.

מד זה נשאר קבוע ומציין את מסלול הרכב אם הגלגלים מיושרים עם הרכב.

השימוש הראשוני במערכת נעשה בסיוע מספר מדים (נייד למסלול וקבוע למרחק). כשמגיעים לאזור האדום, יש להשתמש בתמונת הכגוש לעצירה מדויקת.

תקלות תפעוליות

לאחר שילוב של הילוך נסיעה לאחור, אם המערכת מזהה תקלה תפעולית, מסך

מערכת המולטימדיה **3** הופך לשחור למשך פרק זמן קצר.

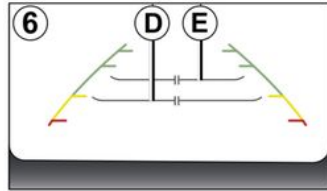
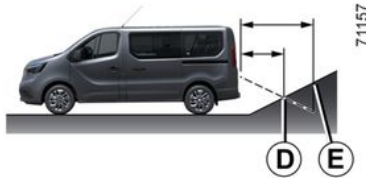
הדבר עלול להיגרם מתקלה המשפיעה על המצלמה או המסך (בהירות, תמונה קבועה, עיכוב בתקשורת ועוד).

אם המסך נותר שחור למשך פרק זמן ארוך, יש לבקר במוסך מורשה.

**i** המסך מציג תמונה הפוכה. המסגרות הן ייצוג המוקרן על משטח שטוח. אין לסמוך על מידע זה כאשר הוא מופיע על גבי חפץ אנכי או חפץ הנמצא על הרצפה. חפצים המופיעים בקצה המסך עלולים להיראות מעוותים. באור בהיר מאוד (שלג, רכב בשמש וכדומה), עלולה להיות השפעה לרעה על תצוגת המצלמה. אם הדלתות האחוריות פתוחות או אינן סגורות כהלכה, ההודעה תא מטען פתוח מוצגת וכן, בהתאם לדגם הרכב, תצוגה המצלמה נכבית.

ההפרש בין המרחק המשוער למרחק בפועל

נסיעה לאחור לכיוון עלייה תלולה



הקווים המנחים הקבועים **6** מציגים את המרחקים כקרובים יותר מכפי שהם באמת. העצמים המוצגים במסך רחוקים יותר במדרון בפועל.

למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק **D**, המרחק במציאות של העצם הוא **E**.

מצלמת נסיעה לאחור



פונקציה זו מהווה עזר נוסף. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג. הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודה העיוורת בזמן ביצוע התמרון.

3

פעולה



בעת שילוב להילוך נסיעה לאחור, המצלמה 1 המותקנת על מכסה תא המטען או, בהתאם לדגם הרכב, על הדלת האחורית, תציג את האזור מאחורי הרכב על גבי המראה האחורית 2 או, בהתאם לדגם הרכב, על מסך מערכת המולטימדיה 3, בליווי שני קווים מנחים (קבועים או נעים) 4 ו-5.



**הערה:** יש לוודא שמצלמת הנסיעה לאחור אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים וכו').

הגדרות

(בהתאם לדגם הרכב)



בזמן שהמנוע פועל, ממסך מערכת המולטימדיה 3 ניתן להוסיף או להסיר את קווי ההנחיה ולהתאים את הגדרות שידור המצלמה (בהירות, ניגודיות וכו'). כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

קו הנחיה דינמי 4

(בהתאם לדגם הרכב)

מוצג בכחול על מסך מערכת המולטימדיה 3. הוא מצייץ את מסלול הרכב בהתאם למיקום ההגה.

**טיפול במערכת/תיקונים**

- במקרה של התנגשות, יישור החיישנים הקוליים עשוי להשתנות והפעולה שלהם עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.
- כל עבודה באזור שבו ממוקמים החיישנים הקוליים (תיקונים, החלפות וכדומה) צריכה להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך. רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

**הפרעה למערכת**

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, למשל:

- תנאי מזג אוויר קשים (גשם, שלג, ברד, קרח שחור וכו');
- סוגי רעש מסוימים (אופנוע, משאית, מקדח כניאומטי וכו');
- התקנת תפוח גרירה או וו גרירה לא תואמים.

**סיכון של אזעקות שווא או היעדר אזהרות**

אם המערכת מתנהגת באופן חריג, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.


**הגבלת פעולת המערכת**

- יש לוודא שאזורי הזיהוי של החיישנים הקוליים נקיים ונטולי שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת.
- ייתכן שהמערכת לא תזהה עצמים קטנים המתקרבים לרכב (אופנועים, אופניים, הולכי רגל וכדומה).
- ייתכן שהמערכת לא תזהה מכשולים קרובים מדי לרכב.
- ייתכן שהמערכת לא תספק אזהרה כשכלי רכב או מכשולים אחרים נוסעים במהירות שונה במידה ניכרת.
- במהלך שינוי במסלול בזמן תמרון, ייתכן שהמערכת תדווח על מכשולים באיחור.

- החיישנים העל-קוליים ניזוקו.  
**הערה: גם אם הצליל מושק, התצוגות**  
עדיין ימשיכו לספק אזהרות.

### תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית:  
- נשמע צפצוף למשך כשלוש שניות בכל  
פעם שמשולב הילוך נסיעה לאחור  
וההודעה חיישני חניה לבדוק מוצגת בלוח  
המכשירים;  
- או שהמערכת אינה מפיקה צליל כלשהו  
(אלא אם היא הושבתה באופן מכוון) או לא  
מוצג דבר בעת שילוב הילוך נסיעה לאחור.  
דא שהחיישנים העל-קוליים נקיים. אם  
התקלה נמשכת, יש להתייעץ עם מוסך  
מורשה.

 כשהרכב נוסע במהירות של  
פחות מ-10 קמ"ש בערך,  
רעשים מסוימים (אופנוע,  
משאית, מקדח פניאומטי וכו') עשויים  
לגרום להפעלת האזהרה הקולית של  
מערכת העזר לביצוע חניה.

**התאמת הגדרות ממסך מערכת המולטימדיה 4**



כשהרכב ניית, מהעולם 'רכב' במסך מערכת המולטימדיה 4, יש ללחוץ על התפריט 'עזרי חניה'. כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

**התאמת הגדרות ממחשב הדרך 5**  
(בהתאם לדגם הרכב)



- כשהרכב ניית, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג 6 כדי לעבור אל הכרטיסייה

א, בהתאם לדגם הרכב, אל

הכרטיסייה ;  
או

- בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על המתג 6 ולאחר מכן ללחוץ מספר פעמים על הפקד 7 או 8 כדי לעבור אל התפריט

. יש ללחוץ על המתג 9 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 7 או

8 כדי להגיע אל התפריט ,א,

בהתאם לדגם הרכב, לתפריט . יש ללחוץ על המתג 9 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 7 או 8 כדי לעבור אל התפריט עזרי נהיגה. יש ללחוץ על המתג 9 OK.  
- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 7 או 8 כדי לעבור אל התפריט 'חניה'. יש ללחוץ על המתג 9 OK.

**השבתת קול המערכת**

(בהתאם לדגם הרכב)

הפעל או השבת את צליל בקרת מרחק החניה.

**הערה:** אם תשתיק את הצליל, כאשר תקרב למכשול תקבל התראה רק על ידי הצג.

**בקרת מרחק חניה - עוצמת קול**

כונן את עוצמת הקול של עזר החניה באמצעות סרגל עוצמת הקול.

בכל פעם שהרכב מופעל, הפונקציה ממשיכה במצב שנשמר בעצירת המנוע האחרונה.

**מקרים מיוחדים**

ניתן להשבית התראות קוליות באופן ידני או, בהתאם לדגם הרכב, עבור אזור הזהייה הרלוונטי באירוע אשר:

- במקרה של גרירה, אם קיים ציוד גרירה, נשיאה או נגרר שלא מזוהה על ידי המערכת לפני החיישנים הקוליים;

למידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.


**הערה:** בהתאם לדגם הרכב, לא ניתן להשבית את אזור הזיהוי 'אחורי'.

### הפעלה/השבתה של המערכת באמצעות מחשב הדרך

(בהתאם לדגם הרכב)



- **כשהרכב נייח**, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג **6** כדי לעבור אל הכרטיסייה

או, בהתאם לדגם הרכב, אל 

הכרטיסייה 

או

- לחץ על המתג **6** ולחץ שוב ושוב על הפקד **7** או **8** כדי להגיע אל הכרטיסייה



- בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על המתג **9** OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **7** או

**8** כדי לעבור אל התפריט  ולאחר מכן ללחוץ על **9** OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **7** או **8** כדי לעבור אל התפריט עזרי נהיגה

ולאחר מכן ללחוץ על **9** OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **7** או **8** כדי לעבור אל התפריט 'חניה' ולאחר מכן ללחוץ על **9** OK;

- יש ללחוץ שוב על **9** OK כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה:

הפונקציה  מופעלת -

הפונקציה  מושבתת -

**הערה:** בהתאם לדגם הרכב, לא ניתן להשבית את אזור הזיהוי האחורי.

### השבתה אוטומטית של בקרת מרחק החניה

המערכת מושבתת:

- כשמחירות הרכב היא כ-10 קמ"ש (6 מ"ש);

- בהתאם לדגם הרכב, כשהוא נייח למשך יותר מחמש שניות בערך ומזוהה מכשול


(כגון במקרה של פקק תנועה וכו');


- כאשר אתה במצב **N** או **P**;

- כשמזוהה תקלת הפעלה.

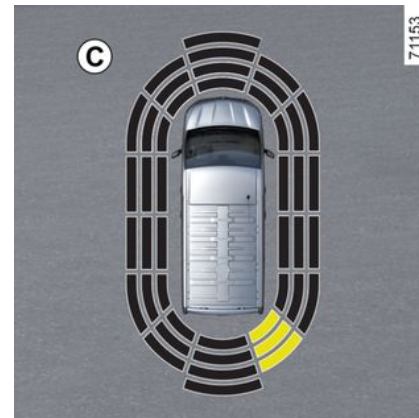
**שים לב:** בהתאם לרכב, אם מותקן ברכב מוט גרירה המזוהה על ידי המערכת, רק פונקציית עזר החניה האחורית מושבתת.

### התאמה

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר. 

בכל פעם שהרכב מופעל, הפונקציה ממשיכה במצב שנשמר בעצירת המנוע האחרונה. 

זיהוי מכשולים



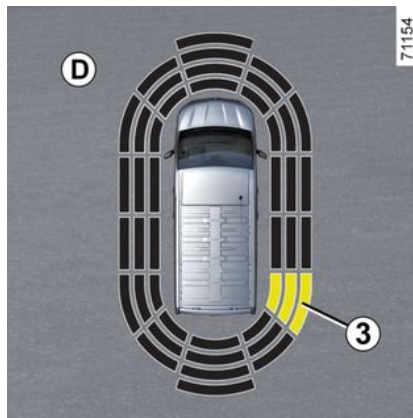
המערכת יכולה לזהות את רוב האובייקטים שניצבים בסמוך לחלקו האחורי של הרכב ובהתאם לציוד המותקן בו, בסמוך לחלקו הקדמי ולצדיו.

תדר האות הנשמע יגדל ככל שהרכב יתקרב למכשול, עד שהוא יהפוך לצפצוף קבוע במרחק של כ-20 ס"מ עבור מכשול שזוהה בצדדים וכ-30 ס"מ עבור מכשול שזוהה מלפנים או מאחור.

האזור שבו זוהה המכשול מוצג (תצוגה C). בהתאם לדגם הרכב, האזור מוצג בירוק, כתום (או צהוב בהתאם לדגם הרכב) או אדום, בהתאם לקרבת האובייקט שזוהה.

**i** במקרה של שינוי במסלול במהלך תמרון, האיתות לגבי סיכון להתנגשות עם מכשול עלול להופיע מאוחר.

מקרה מיוחד של מכשולים שזוהו בצד



בהתאם לכיוון הגלים, המערכת קובעת את מסלול הנסיעה ומודיעה לנהג על כל סיכון לפגיעה במכשול 3 בצד הרכב.

אם מזוהה מכשול בצד:

- הצפצופים הופכים למהירים יותר ולאחר מכן נשמעים רציפים כשהמכשול מתקרב. האזור שבו זוהה המכשול 3 מוצג (תצוגה D);

- אם אין סיכון להתנגשות, לא יישמע צפצוף כשמתקרבים למכשול. בהתאם

לרכב, האזור שבו זוהה מכשול 3 מוצג מכוזר.

**i** במקרה של שינוי במסלול במהלך תמרון, האיתות לגבי סיכון להתנגשות עם מכשול עלול להופיע מאוחר.

הפעלה/השבתה

הפעלה/השבתה דרך מסך המולטימדיה

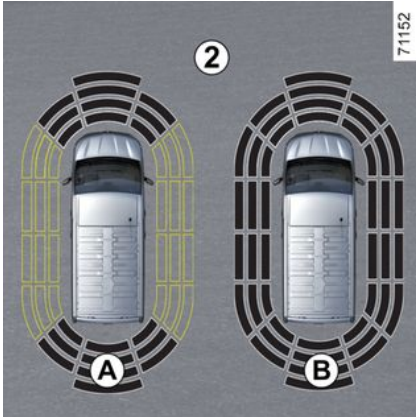


מהעולם 'רכב' במסך מערכת המולטימדיה 4, יש ללחוץ על התפריט 'עזרי חניה'.

הפעל או השבת אזורים המכוסים על-ידי הגלאים העל-קוליים.

בשל אביזרים שהותקנו בחלקו האחורי של הרכב ו/או, בהתאם לסוג הרכב, בחזית או בצדדים.

**פעולה**



המסך **2** מציג את סביבת הרכב ונשמעים צפצופים.

בהתאם לציוד, ייתכן שיהיה צורך לנסוע מספר מטרים לפני שזיהוי הצד יופעל.

אם לכלל האזורים יש רקע אפור, האזור כולו מסביב לרכב מנוטר:

- תצוגה **A**: מתבצע ניתוח של סביבת הרכב;
- תצוגה **B**: ניתוח סביבת הרכב הסתיים.

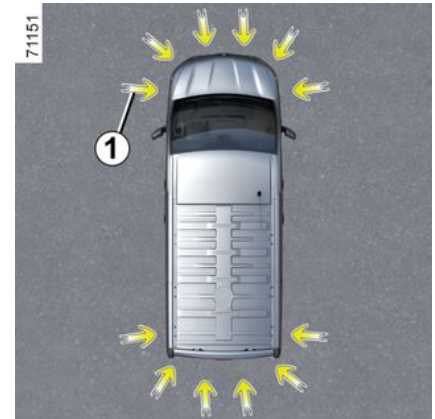
פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.  
הם אינם מחליפים אף פעם את הזהירות או האחריות של הנהג בזמן הנסיעה לאחור.  
הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודה העיוורת בזמן ביצוע התמרון.

מכה בחלקו התחתון של הרכב בעת תמרון (למשל, כגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות סרן).  
למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

**מיקום החיישנים הקוליים /**

יש לוודא שהאזור מסביב לחיישנים העל-קוליים המצוינים באמצעות החצים **1** אינו חסום (בשל לכלוך, בוץ, שלג, לוחית רישוי המותקנת/מחוברת באופן לקוי), כגוע, עבר שינוי (כולל צביעה) או חסום

**בקרת מרחק בעת ביצוע חניה**



חיישנים על-קוליים, המסומנים על ידי חצים **1**, מותקנים בכגושים כדי לזהות מכשולים בקרבת הרכב.

הפונקציה מתריעה בפני הנהג באמצעות אותות קוליים ותצוגה המייצגת את האזור שבו זוהה המכשול.

בהתאם לסוג הציוד, המערכת מזהה מכשולים מאחורי הרכב, לפניו ובצדדיו.

מערכת בקרת מרחק החניה מופעלת רק כשהרכב נוסע במהירות הנמוכה מכ-10 קמ"ש (6 מ"ש).

הפונקציה לא לוקחת בחשבון מערכת גרירה או נשיאה שלא מזהות על-ידי המערכת.

## הפונקציה 'מגביל מהירות'

מהירות הרכב עשויה להיות מוגדרת באופן קבוע לערך קבוע בהתאם לסוג הרכב או לחקיקה המקומית.

כדי לכוונן את הערך או להפעיל/לבטל את הפונקציה, פנה למשווק מורשה.

במקרה של מגבלות החוק (בהתאם לסוג הרכב), ייתכן שפונקציה זו לא תושבת.

התווית **1** המוצמדת ללוח המכשירים מציגה את מגבלת המהירות.

**מקרה מיוחד:** אם ברכב מותקנת פונקציית מגביל מהירות במערכת בקרת השיוט, לחיצה חזקה על דוושת ההאצה (מעבר לנקודת ההתנגדות) לא תגרום לחריגה ממגבלת המהירות ← **234**.

בנסיבות חריגות (כגון שיפוע תלול), עלולה להיות חריגה קלה ממהירות פונקציית מהירות היתר מכיוון שהתפקוד אינו משפיע על מערכת הבלימה.



הפונקציה אינה מחליפה את מקומו של הנהג. פונקציה זו אינה מחליפה בשום אופן את השמירה של הגבלת מהירות וגם לא את הערנות והאחריות מצד הנהג.



במקרה של התנהגות חריגה של המערכת, השבת אותה וצור קשר למשווק מורשה.



**במקרה של הפרעה למערכת**

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, כגון:

- הפרעות על השמשה הקדמית (לכלוך, קרח, שלג, אדים וכו');
- תנאי מזג אוויר גרועים (שלג, גשם כבד, ברד, קרח שחור וכו');
- ראות גרועה (לילה, ערפל וכו');
- רמת ניגודיות נמוכה בין הרכב הנוסע מלכנים לסביבה (למשל, רכב לבן באזור מושלג וכו');
- סנוור (קרני שמש, פנסים של כלי רכב הנוסעים בנתיב הנסיעה הנגדי וכו');
- כביש צר, מפותל או בגובה משתנה (עיקולים צרים וכו');
- רכב שנע במהירות איטית באופן משמעותי;
- שימוש בשטיחונים שאינם מתאימים לרכב. בצד הנהג, יש להשתמש רק בשטיחונים המתאימים לרכב, ומחזברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים בקביעות. אין להניח שטיחונים זה על גבי זה. **קיימת סכנה להיתקעות הדוושות.**

**במקרים כאלה, ייתכן שהמערכת תבצע התערבות שגויה.**

**סכנת בלימה או האצה לא רצויה.**

מצבים לא צפויים רבים עשויים להשפיע על פעולת המערכת. עצמים או כלי רכב מסוימים שעשויים להופיע באזור הזיהוי של המצלמה עלולים להתכרס באופן שגוי על-ידי המערכת ולגרום להאצה או לבלימה שגויה.

**עליך לשים לב תמיד לאירועים כתאומיים להתרחס בזמן הנהיגה. שמור תמיד על השליטה ברכב על-ידי הנחת כפות הרגליים בקרבת הדוושות, כך שתהיה מוכן לפעול בכל מקרה.**



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. בשום מצב היא אינה משמשת כתחליף לאחריות של הנהג לכבד את מגבלות המהירות ומרחקי הבטיחות או לשמור על זהירות. הנהג מוכרח תמיד לשלוט ברכב.

הנהג מוכרח תמיד להתאים את המהירות שלו לתנאי הסביבה והנהיגה, ללא קשר לחיוויי המערכת.

למעט עבור קווים התוחמים נתיבים, אמצעי חיווי בכביש (כגון רמזורים, תמרורים, הולכי רגל חוצים וכו') אינם מזוהים על ידי המערכת. הם לא מפעילים התראה או תגובה של המערכת.

אין להשתמש במערכת בשום פנים ואופן כגלאי מכשולים או מערכת למניעת קורוזיה.

**יש להשתמש בקרת השיוט האדפטיבית רק בעת נסיעה בכבישים מהירים (או בכבישים מרובי נתיבים המופרדים באמצעות מחסומי הפרדה).**

#### **טיפול במערכת/תיקונים**

- במקרה של התנגשות, יישור המצלמה עשוי להשתנות והפעולה שלה עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את המערכת והתייעץ עם משווק מורשה.

- כל עבודה באזור שבו ממוקמת המצלמה (תיקונים, החלפות, התאמות שמשה וכדומה) צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך במוסך מורשה.

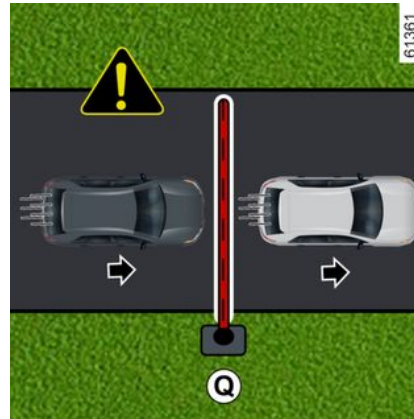
רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

#### **השבתה של הפונקציה**

יש להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:

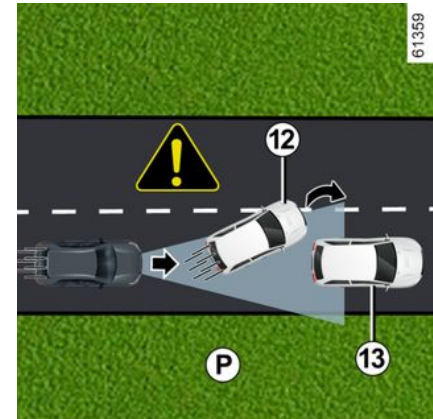
- הרכב נוסע על כביש מפותל;
- הרכב נגרר (תקלות);
- הרכב גורר נגרר או קרוואן;
- הרכב מגיע לנקודת תשלום אגרה, אזור של עבודות בכביש או בנתיב צר;
- הרכב נוסע במעלה או במורד מדרון תלול מאוד;
- הראות גרועה (שמש מסנוורת, ערפל וכו');
- הרכב נוסע על כביש חלק (בשל גשם, שלג, חצץ וכו');
- תנאי מזג האוויר גרועים (גשם, שלג, רוחות צד וכו');
- אזור המצלמה ניזוק (כגון, בחלקה הפנימי או החיצוני של השמשה הקדמית);
- השמשה הקדמית סדוקה או מעוותת.

אי-זיהוי של מכשולים ועצמים קבועים בגודל קטן



המערכת לא יכולה לזהות:

- הולכי רגל, אופניים, קורקינטים, עגלות קניות, עגלות ילדים וכו';
  - בעלי חיים;
  - מכשולים נייחים (זרועות מחסום, קירות וכו') (דוגמה Q).
- המערכת אינה מביאה אותם בחשבון. הם לא מפעילים התראה או תגובה של המערכת.



- כלי רכב מלפנים 12 שחליפים נתיב נסיעה או כלי רכב איטי או נייח 13 (דוגמה P).

**על הנהג להקפיד תמיד על ערנות ולהיות מוכן ליטול שליטה מלאה על הרכב בעת התקרבות לרכב עומד או לרכבים שנעים במהירות איטית (דוגמה N).**

בקרת השיטת האדפטיבית אינה מפעילה עצירת חירום ויכולת הבלימה שלה מוגבלת.

## בקרת שיטת אדפטיבית

כלי הרכב מוסתרים עקב שינויים בתנאי הקרקע

61356

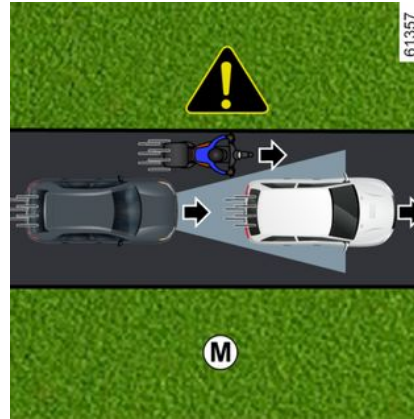


L

המערכת לא תזהה כלי רכב בעת נסיעה בעלייה או במורד כשהם מוסתרים בשל שינויים בתנאי הקרקע או כשהם נמצאים מחוץ לאזורי הזיהוי של המצלמה.

**כלי רכב מחוץ לאזורי הזיהוי של המצלמה**

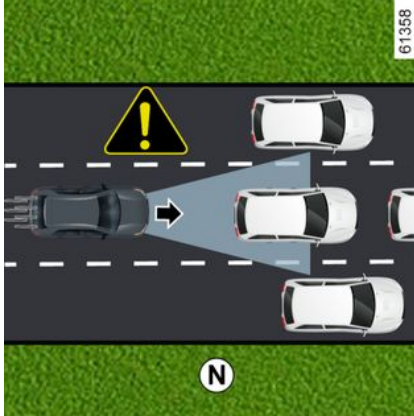
המערכת תגיב מאוחר או כלל לא אם כלי הרכב המזוהים נמצאים מחוץ לאזורי הזיהוי של מצלמה במקרים הבאים:



61357

- כלי רכב המובילים חפצים ארוכים שחורגים מהקו;  
- כלי הרכב אינם נמצאים במרכז הנתיב;  
- כלי רכב צרים וקרובים מאוד (דוגמה M).

כלי רכב נייחים ואיטיים



61358

כשהמהירות שלך עולה על 50 קמ"ש, **המערכת אינה מזהה:**

- כלי רכב נייחים (דוגמה N);
- כלי רכב איטיים מאוד.

כשהמהירות שלך נמוכה מ-50 קמ"ש, **ייתכן שהמערכת לא תגיב או תגיב מאוחר מאוד** לדברים הבאים:

- כלי רכב נייחים (דוגמה N);
- כלי רכב איטיים מאוד;



- כלי רכב שמתקרבים בצומת: כביש חלק (דוגמה M);

- כלי רכב שנוהגים בצד הלא נכון של הכביש או שנוסעים אחורה לכיווןך.

**i** יש להשתמש בקרת השיטת האדפטיבית רק בעת נסיעה בכבישים מהירים (או בכבישים מרובי נתיבים המופרדים באמצעות מחסומי הפרדה).

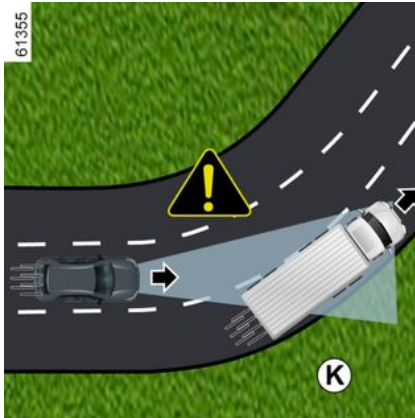


בעת כניסה לפנייה או עיקול, ייתכן שהמצלמה לא תזהה זמנית את הרכב שנוסע מלפנים (דוגמה J).

**המערכת עשויה לגרום להאצה.**

בעת היציאה מעיקול, ייתכן שיכולתה של המערכת לזהות את הרכב מלפנים תהיה משובשת או איטית יותר.

**המערכת עשויה להפעיל בלימה כתאומית או מאוחרת.**



המערכת עשויה לזהות כלי רכב הנוהגים בנתיב סמוך כאשר:

- בעת נסיעה על עקומה (דוגמה K);
- אתה נוהג על כביש בעל נתיבים צרים;
- מהירות הרכב בנתיב הסמוך איטית יותר ואם אחד מכלי הרכב האלה קרוב מדי לנתיב של האחר.

**המערכת עשויה לגרום בטעות להאטה או לבלימה של הרכב.**

## חוסר זמינות זמני

נורת האזהרה הירוקה  נכבית כדי לאשר שהפונקציה הושבתה באופן אוטומטי.

התנאים באזורים גאוגרפיים מסוימים עלולים להקשות על פעולת הפונקציה, לדוגמה:

- אזורים צחיחים, מנהרות, גשרים ארוכים או כבישים שאינם בשימוש רב ללא סימונים וללא תמרורים או עצים בקרבת מקום;
- אזורים צבאיים או אזורים של נמלי תעופה.

יש לצאת מאזורים שכאלה כדי שהפונקציה תעבוד.

בכל המקרים, אם ההודעה אינה נעלמת לאחר ההפעלה מחדש של המנוע, צור קשר עם משווק מורשה.



המערכת שולטת בהאצה ובהאטה של הרכב באמצעות המנוע ומערכת הבלימה. המערכת מפעילה את הבלמים כדי לשמור על מהירות הנסיעה שנקבעה, המערכת מבצעת בלימה בעוצמה מוגבלת. במקרה של מדרון תלול, כגון באזור הררי, יש לשלב הילוך נסיעה נמוך יותר כדי לנצל את תכונת בלימת המנוע. כדי להפחית את העומס המופעל על מערכת הבלימה ולמנוע התחממות יתר של הבלמים, ייתכן שפונקציית בקרת השיוט האדפטיבית תושהה באופן זמני וההודעה יש לבדוק מערכת בקרת שיוט אדפטיבית תוצג. ההודעה תיעלם כשהפונקציה תהיה זמינה שוב. אם ההודעה נשאר, כנה למשווק מורשה.

## תקלות תפעוליות

אם מזוהה תקלת תפעול ברכיב אחד או יותר של המערכת, הפונקציה של בקרת השיוט האדפטיבית תופסק.

בהתאם לסוג התקלה, ההודעה מוצגת בלוח המכשירים:

- "מצלמה קדמית לבדוק" ובהתאם לדגם



הרכב, בשילוב עם נורת האזהרה

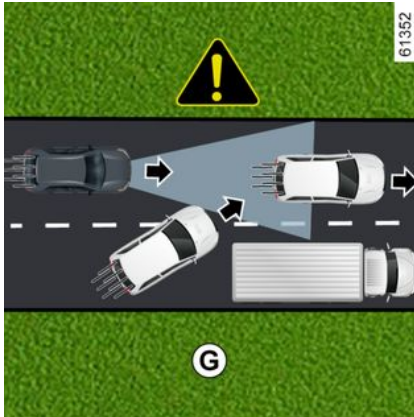
- "בדוק את הרכב" מלווה בנורת האזהרה



;"יש לבדוק את המצלמה/חיישן הרדאר".

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

## מגבלות פעולת המערכת



## זיהוי כלי רכב

המערכת מזהה רק כלי רכב (מכוניות, משאיות, אופנועים) שנעים באותו הכיוון כמו הרכב שלך.

כלי רכב שנכנס לאותו נתיב נסיעה (דוגמה G) יזוהה על ידי המערכת רק לאחר שייכנס במלואו אל אזור הזיהוי של המצלמה.

**המערכת עשויה להפעיל בלימה כתאומית או מאוחרת.**

## בקרת שיוט אדפטיבית

- אתה פותח את חגורת הבטיחות בצד הנהג;
- אתה פותח את אחד מרכיבי הפתיחה;
- אתה לוחץ על כפתור ההתנעה/הכיבוי של מנוע;
- המדרון תלול מדי;
- מהירות הנסיעה עולה על 105 קמ"ש;
- עזרי נהיגה ומערכות תיקון מסוימים מופעלים (בליימת חירום אקטיבית, ABS, ESC וכו');;
- כאשר אתה לוחץ על דוושת המצמד לפרק זמן ארוך או אם הרכב במצב ניוטרל לפרק זמן ארוך בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית.

מצב המתנה מאושר כשנורות האזהרה נדלקות באפור וההודעה בקרת שיוט אדפטיבית מנותקת מוצגת בלוח המכשירים.

### יציאה ממצב המתנה

#### על סמך מהירות השיוט השמורה

אם אוחסנה מהירות, ניתן לאחזר אותה, ברגע שווידאת שתנאי הדרך מתאימים (התנועה, כני הכביש, תנאי מזג האוויר וכדומה).

יש ללחוץ על המתג 6 (+/RES) בטווח המהירות החזק.

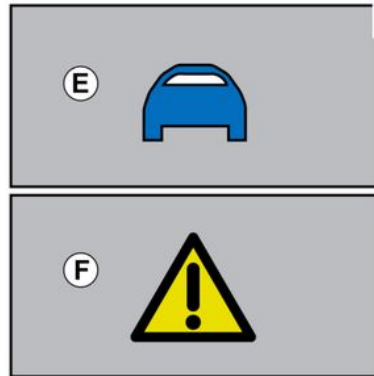
לאחר שמהירות השיוט מאוחזרת, הפעלת בקרת השיוט מאושרת כאשר מהירות השיוט נדלקת בירוק.

**הערה:** אם המהירות שנשמרה גבוהה יותר מהמהירות הנוכחית, הרכב יאיץ כדי להגיע למהירות הזו.

### על סמך המהירות הנוכחית

כשבקרת השיוט במצב המתנה, לחיצה על המתג 5 (-/SET) גורמת להפעלה מחדש את בקרת השיוט מבלי להתחשב במהירות השמורה: מהירות הנסיעה של הרכב היא זאת שנלקחת בחשבון.

### אזהרות לחידוש השליטה ברכב



**במצבים מסוימים (למשל, התקרבות לרכב איטי הרבה יותר, הרכב שלפניך מחליף נתיבים במהירות וכו'), ייתכן שלמערכת לא יהיה זמן להגיב.**

לפי המצב, המערכת משמיעה צפצפון המקושר:

- ההתראה הכתומה **E**, אם המצב מחייב את תשומת לבו של הנהג;  
או


- ההתראה האדומה **F** בלוויית ההודעה בלום, אם המצב מחייב את תשומת לבו המיידית של הנהג.

**בכל המצבים, הגב בהתאם ובצע את התמרונים הנחוצים.**

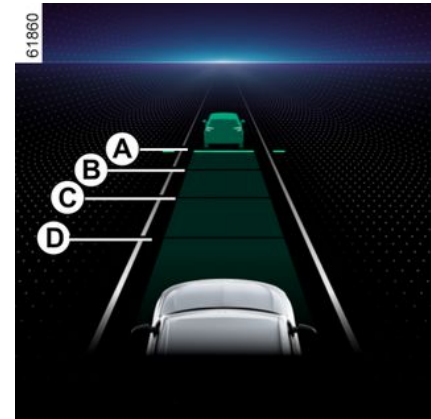
### כיבוי הפונקציה



פונקציית בקרת השיוט האדפטיבית מושבתת לאחר לחיצה על המתג 4.

נורת האזהרה  נעלמת מלוח המחוונים כדי לאשר שהפונקציה כבר לא פעילה.

## התאמת מרחק המעקב




ניתן לשנות את המרחק הבטוח מהרכב שלפניך בכל עת על-ידי לחיצה על המתג 2 שוב ושוב.

מד המרחק האופקי בלוח המחזונים מציין את המרחקים הבטוחים הזמינים השונים:

- מד מרחק **A**: מרחק גדול (בערך 2.4 שניות);
- מד מרחק **B**: מרחק בינוני 2 (בערך 2 שניות);
- מד מרחק **C**: מרחק בינוני 1 (בערך 1.6 שניות);
- מד מרחק **D**: מרחק קצר (בערך 1.2 שניות).

מד המרחק שנבחר מופיע בירוק בלוח המחזונים. שאר המדדים נשארים באפור.

**הערה:** יש לקבוע את המרחק לפי רמת התנועה, התקנות המקומיות ותנאי מזג האוויר.



הגדרת המרחק הבאה מאוחסנת על ידי המערכת בין כל הפעלה של בקרת השיט האדפטיבית ועבור מחזור ההתנעה הבא.

## חריגה ממהירות השיט



ניתן לחרוג ממהירות השיט בכל עת על ידי לחיצה על דוושת ההאצה.

במקרה של חריגה, מהירות השיט **10** מוצגת באדום.


לאחר מכן, שחרר את דוושת הגז: בקרת השיט ובקרת המרחק הבטוח חוזרות באופן אוטומטי להוראות המהירות והמרחק שבחרת קודם לכן.

מד המרחק מהבהב אם המרחק בין רכב לרכב שנוסע מלפנים קצר מהמרחק הבטוח שבבחר: הפונקציה "בקרת מרחק בטוח" אינה פועלת עוד.

## תמרון עקיפה

אם ברצונך לעקוף את הרכב שלפניך, הפעלת האיתות תבטל זמנית את בקרת המרחק הבטוח ותאפשר מהירות האצה מספיקה להשלמת העקיפה.

## העברת הפונקציה למצב המתנה



העברת בקרת השיט האדפטיבית למצב המתנה או כיבוי לא יגרמו להאטה מהירה של מהירות הנסיעה: יש לבצע בלימה באמצעות לחיצה על דוושת הבלמים במידת הצורך.

ניתן להעביר את הפונקציה למצב המתנה כאשר:

- מתבצעת לחיצה על המתג **3** (0);
- אתה לוחץ על דוושת הבלמים כשהרכב בתנועה.

הפונקציה מושבתת על-ידי המערכת אם:

## בקרת שיט אדפטיבית

ברגע שמהירות שיט נשמרת בזיכרון ופונקציית בקרת השיט פעילה, באפשרותך להרים את הרגל מדושת ההאצה.

### הפעלה של בקרת מרחק בטוח

עם הפעלת בקרת השיט, המרחק הבטוח המוגדר כברירת מחדל **9** מוצג בירוק בלוח המכשירים. המרחק הבטוח המוגדר כברירת מחדל תואם לשתי שניות בערך (ראה את המקטע הרלוונטי).

אם המערכת מזהה רכב בנתיב שלך, מופיע איור של רכב **8** מעל מד המרחק **9** בלוח המכשירים.

הרכב שלך משנה את המהירות שלו לזו של הרכב שלפניו ומפעיל את הבלמים במידת הצורך (אורות הבלמים יופעלו) כדי לשמור על המרחק המוצג בלוח המחוונים.

**הערה:** הגודל של האיור **8** משתנה בהתאם למרחק המפריד בינך לבין הרכב שלפניך. ככל שהאיור גדול יותר, כך הרכב שלפניך קרוב יותר.

### קביעת מהירות השיט

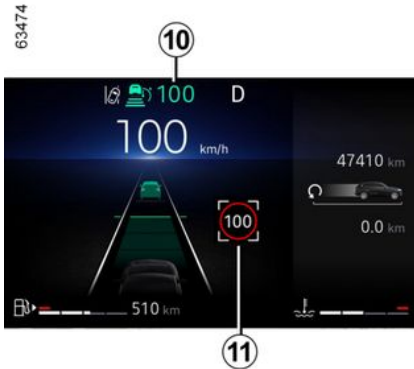


ניתן לשנות את המהירות באמצעות מספר לחיצות (שינוי במרווחים קטנים) או לחיצה ממושכת (שינוי במרווחים גדולים) על מתג **5** או **6**:

- יש ללחוץ על המתג (-/SET) כדי להפחית את המהירות;

- יש ללחוץ על המתג (+/RES) כדי להגביר את המהירות.

### הפעלת בקרת שיט עם זיהוי תמרורי הגבלת מהירות



(בהתאם לדגם הרכב)

אם הרכב מצויד בפונקציה "זיהוי תמרורים" **229 €**, לחץ על המתג **5** +/- או **RES/+** כדי להתאים את המהירות הרכב למגבלות המהירות **11** שזוהו על ידי המצלמה.

כשתחלוף על פני התמרור, מהירות השיט **10** תאמץ את הערך של המהירות שזוהתה **11**.

## בקרת שיט אדפטיבית

### פקדים



2. הגדרות מרחק בטוח

3. העברת הפונקציה למצב המתנה (עם שמירת מהירות השיט (0)).

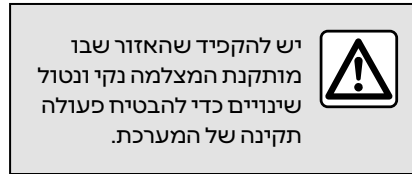
4. מתג עצירה/הפעלה ראשי של בקרת

השיט האדפטיבית 

5 הפעלה, אחסון והפחתת ערך מהירות השיט (-/SET);

6. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהגביר את מהירות השיט או כדי לקרוא לערך מהירות שיט ששמור בזיכרון (+/RES).

### תצוגות



7. נורת אזהרה של בקרת השיט האדפטיבית.

8. רכב מלפנים.


9. מרחק בטוח מאוחסן

10. מהירות שיט שמורה.

### הפעלה

יש ללחוץ על המתג 4.



נורת האזהרה  נדלקת באפור וההודעה 'בקרת שיט אדפטיבית מופעלת' מוצגת בלוח המכשירים בליווי מקפים כדי לציין שפונקציית בקרת השיט מופעלת וממתינה לאחסון מהירות שיט. ההודעה בקרת שיט אדפטיבית לא זמינה מוצגת בלוח המכשירים.

### בקרת שיט אדפטיבית



חשוב: עליך להשאיר את כפות הרגליים קרובות לדוושות כל הזמן כדי להיות מוכן לכל אירוע.

כשהרכב בנסיעה במהירות קבועה, יש ללחוץ על המתג 5 (-/SET) או 6 (+/RES) כדי להפעיל את הפונקציה ולאחסן את מהירות הנסיעה הנוכחית. מהירות השיט המינימלית היא 30 קמ"ש.

מהירות השיט 10 מחליפה את תצוגת

המקפים, נורת האזהרה  ומהירות השיט מוצגות בירוק כדי לאשר שפונקציית בקרת השיט מופעלת.

אם מתבצע ניסיון להפעיל את הפונקציה במהירות נסיעה שעולה על 170 קמ"ש או נמוכה מ-30 קמ"ש, ההודעה מהירות לא תקינה תוצג והפונקציה לא תופעל.




מיקום המצלמה 1


ודא שהשמש הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

המערכת שולטת בהאצה ובהאטה של הרכב באמצעות המנוע ומערכת הבלימה.

הטווח המרבי של המערכת הוא כ- 140 מטר. הוא עשוי להשתנות בהתאם לתנאי הדרך (שינויים בגובה הקרקע, תנאי מזג האוויר וכדומה).



 בקרת השיוט האדפטיבית אינה מפעילה עצירת חירום ויכולת הבלימה שלה מוגבלת.

ניתן להפעיל את פונקציית בקרת השיוט האדפטיבית במהירות של 30 קמ"ש, בהתאם לתנאי הדרך (תנועה, מזג אוויר וכו').


 הפונקציה מצוינת באמצעות הסמל

**שים לב:**

- הנהג חייב לציית למגבלת המהירות המרבית ולהקפיד על מרחקי הבטיחות שנקבעו במסגרת החקיקה הרלוונטית במדינה שבו הוא נוהג;
- בקרת השיוט האדפטיבית עשויה לבלום את הרכב עד לשליש מקיבולת הבלימה. בהתאם למצב, ייתכן שהנהג יצטרך לבלום חזק יותר.


 פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. בשום מצב היא אינה משמשת כתחליף

לאחריות של הנהג לכבד את מגבלות המהירות או לשמור על זהירות.

הנהג מוכרח תמיד לשלוט ברכב. הנהג מוכרח תמיד לשנות את המהירות שלו בהתאם לתנאי הסביבה והתנועה. יש להשתמש בקרת השיוט האדפטיבית רק בעת נסיעה בכבישים מהירים (או בכבישים מרובי נתיבים המופרדים באמצעות מחסומי הפרדה). אין להשתמש בבקרת השיוט האדפטיבית בעת נסיעה בתנועה כבדה, בכבישים מפותלים או חלקים (קרח שחור, כביש רטוב, חצץ) ובמזג אוויר גרוע (ערפל, גשם, רוחות צד וכו').

**קיימת סכנת תאונות.**

בהתאם למידע מנתוני הרדאר או המצלמה, פונקציית בקרת השיוט האדפטיבית מאפשרת לשמור על מהירות הנסיעה שנבחרה, המכונה מהירות שיוט, תוך שמירה על מרחק בטוח מהרכב שנוסע מלפנים באותו הנתיב.

## בקרת שיוט

### כיבוי הפונקציה



העברת בקרת השיוט למצב המתנה או כיבויה אינה גורמת להאטה מהירה: יש לבצע בלימה באמצעות לחיצה על דוושת הבלמים.

כונקציית בקרת השיוט נקטעת:

- בעת לחיצה על המתג **1**. במקרה כזה, המהירות אינה נשמרת יותר;
- בעת לחיצה על המתג **5**. במקרה כזה, מגביל המהירות נבחר ואין מהירות מאוחסנת.




נורת האזהרה וההודעה 'בקרת שיוט OFF' נכבות בלוח המכשירים כדי לאשר שהפונקציה כבר לא פעילה.



מהירות השיוט נשמרת ומוצגת באפור בלוח המחזוריים.

### חזרה למהירות השיוט



**לא זמין זמנית**   
 המערכת שולטת בהאצה ובהאטה של הרכב באמצעות המנוע ומערכת הבלימה. המערכת מפעילה את הבלמים כדי לשמור על מהירות הנסיעה שנקבעה, המערכת מבצעת בלימה בעוצמה מוגבלת. במקרה של מדרון תלול, כגון באזור הררי, יש לשלב הילוך נסיעה נמוך יותר כדי לנצל את תכונת בלימת המנוע. כדי להפחית את העומס המופעל על מערכת הבלימה ולמנוע התחממות יתר של הבלמים, ייתכן שפונקציית בקרת השיוט תושה באופן זמני וההודעה בדוק בקרת שיוט עשויה להיות מוצגת. ההודעה תיעלם כשהפונקציה תהיה זמינה שוב. אם ההודעה נשארת, פנה למשווק מורשה.

### העברת הפונקציה למצב המתנה

הפונקציה עוברת למצב המתנה אם אתה:

- המתג 4 (0);
- בדושת הבלמים;
- דושת המצמד לפרק זמן ארוך או אם הרכב במצב הילוך סרק לפרק זמן ארוך (בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית);
- בעת שילוב הילוך סרק בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית.

אם אוחסנה מהירות, ניתן לאחזר אותה, ברגע שווידאת שתנאי הדרך מתאימים (התנועה, פני הכביש, תנאי מזג האוויר וכדומה). יש ללחוץ על המתג 3 (+/RES) אם מהירות הנסיעה עולה על 30 קמ"ש.

כשמהירות השיוט מאוחסנת בזיכרון המערכת, הפעלת בקרת השיוט מאושרת באמצעות הצגת מהירות השיוט בירוק וכן, בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה 6 נדלקת.

**הערה:** אם המהירות שנשמרה קודם לכן גבוהה בהרבה מהמהירות הנוכחית, הרכב יאיץ מהר יותר כדי להגיע לסף זה.

כשבקרת השיוט במצב המתנה, לחיצה על המתג 2 (-/SET) גורמת להפעלה מחדש על בקרת השיוט מבלי להתחשב במהירות השמורה: מהירות הנסיעה של הרכב היא זאת שנלקחת בחשבון.

יש ללחוץ על המתג 1 עד שנורת האזהרה



נדלקת בירוק בלוח המכשירים. ההודעה 'בקרת שיוט מופעלת' מוצגת בלוח המכשירים בליווי מקפים כדי לציין שפונקציית מהירות השיוט מופעלת וממתינה לשמירת מהירות השיוט בזיכרון.

## בקרת שיוט אדכטיבית

כשהרכב בנסיעה במהירות קבועה של מעל 30 קמ"ש בערך, יש ללחוץ על הפקד 2 (-/SET) או על 3 (+/RES): הפונקציה מופעלת והמערכת מתחשבת במהירות הנסיעה הנוכחית.

מהירות השיוט מחליפה את המקפים. בקרת השיוט מאושרת כשהמהירות שנשמרה בזיכרון נורת האזהרה מופיעות בירוק



אם תנסה להפעיל את הפונקציה מתחת ל-30 קמ"ש, ההודעה 'מהירות לא תקינה' תוצג והפונקציה תישאר לא פעילה.

**הערה:** ניתן לשנות את ערך המהירות בבקרת השיוט בכל עת כל עוד מהירות הנסיעה היא בין 30 ל-180 קמ"ש.

## נהיגה

שימו לב לכך שעליך לשמור את כפות הרגליים כשהן צמודות לדוושות כדי להגיב במקרה חירום.



ברגע שמהירות שיוט נרשמת ופונקציית בקרת השיוט פעילה, באפשרותך להרים את הרגל מדוושת ההאצה.

## התאמת מהירות השיוט



ניתן לשנות את מהירות השיוט באמצעות לחיצה חוזרת על:

- יש ללחוץ על 2 (-/SET) כדי להפחית את המהירות;

- יש ללחוץ על 3 (+/RES) כדי להגביר את המהירות.

**הערה:** יש ללחוץ לחיצה ממושכת על אחד המתגים כדי לשנות את מהירות הנסיעה במרווחים קבועים.

## חריגה ממהירות השיוט

ניתן לחרוג ממהירות השיוט בכל עת על ידי לחיצה על דוושת ההאצה.

במהלך חריגה ממהירות הנסיעה, מהירות השיוט מהבהבת באדום בלוח המכשירים. לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: כעבור מספר שניות, הרכב יחזור אוטומטית למהירות השיוט שהוגדרה לו.

עליך לשמור את כפות הרגליים בקרבת הדוושות כדי שתהיה מוכן להגיב במקרה חירום.



אם בקרת השיוט אינה זמינה יותר (לאחר כמה ניסיונות הפעלה), כנה למשווק מורשה.



מבוא



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. בשום מצב היא אינה משמשת כתחליף לאחריות של הנהג לכבד את מגבלות המהירות או לשמור על זהירות. הנהג מוכרח תמיד לשלוט ברכב. אין להשתמש בבקרת השיוט בתנועה כבדה, בכבישים מפותלים או חלקלקים (כפור, כביש רטוב, חצץ) ובמזג אוויר גרוע (ערפל, גשם, רוחות צד וכדומה).

**קיימת סכנת תאונות.**

פקדים



1. מתג הפעלה/כיבוי של בקרת שיוט.
2. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהפחית את מהירות השיוט (-/SET).
3. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהגביר את מהירות השיוט או כדי לקרוא לערך מהירות שיוט ששמור בזיכרון (+/RES).
4. העברת הפונקציה למצב המתנה (עם שמירת מהירות השיוט) (0).
5. מתג הפעלה/ביטול של מגביל המהירות.

הפעלה




71079




## מגביל מהירות

71077



נורת האזהרה  נעלמת מלוח המחוונים כדי לאשר שהפונקציה כבר לא פעילה.

 כשמגביל המהירות במצב המתנה, לחיצה על המתג **3** גורמת להפעלה מחדש של הפונקציה מבלי להתחשב במהירות השמורה: המהירות שבה נע הרכב היא זאת שנלקחת בחשבון.

## כיבוי הפונקציה

פונקציית מגביל המהירות נקטעת:

- בעת לחיצה על המתג **1**. במקרה כזה, המהירות אינה נשמרת יותר;
- בעת לחיצה על המתג **2**. במקרה זה, בקרת השיוט נבחרת ואיין מהירות מאוחסנת.

המהירות המאוחסנת המינימלית היא 30 קמ"ש.

**הערה:** ניתן להפעיל את הפונקציה 'מגביל מהירות' ממצב עצירה (0 קמ"ש) עד למהירות נסיעה של 180 קמ"ש.

שינוי המהירות המוגבלת


3




ניתן לשנות את ערך המהירות המוגבלת באמצעות ביצוע מספר לחיצות או לחיצה רצופה על:

- יש ללחוץ על **4 (+/RES)** כדי להגביר את המהירות;
- יש ללחוץ על **3 (-/SET)** כדי להפחית את המהירות.

חריגה מהמהירות המוגבלת



עליך לשמור את כפות הרגליים בקרבת הדוושות כדי שתהיה מוכן להגיב במקרה חירום.



אם מגביל המהירות אינו זמין (לאחר מספר ניסיונות הפעלה), פנה למשווק מורשה.

בכל רגע ניתן לחרוג מהמהירות המוגבלת. לשם כך, יש ללחוץ על דוושת ההאצה **בחוזקה ובאופן מלא** (מעבר לנקודת ההתנגדות).

במהלך חריגה מהמהירות, מגביל המהירות מהבהב באדום בלוח המחוונים. לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: פונקציית מגביל המהירות תחזור לפעול ברגע שתגיע למהירות נמוכה מהמהירות השמורה.

העברת הפונקציה למצב המתנה



פונקציית מגביל המהירות מושבתת בעת לחיצה על המתג **5 (0)**. המהירות המוגבלת נשמרת ומוצגת באפור בלוח המחוונים.

אחזור המהירות המוגבלת

אם מהירות אוחסנה בזיכרון, ניתן לאחזר אותה באמצעות לחיצה על המתג **4**.



74278

כאשר מוגדרת מהירות מוגבלת אבל אינך מגיע למהירות הזו, הנהיגה דומה לנהיגה ברכב ללא כונקציה של מגביל מהירות. כשהגעת למהירות השמורה, שום לחץ על דוושת ההאצה לא יאפשר לך לחרוג מהמהירות שתוכנתה, למעט במקרה חירום (עיין במידע על "נהיגה מהמהירות המוגבלת").

הפעלה

71077



71066



3

יש ללחוץ על המתג 1 עד שנורת האזהרה



נדלקת בלוח המכשירים. נורת



האזהרה או נדלקת באפור בלוח המכשירים. ההודעה מגביל מהירות SET להפעלה מוצגת בלוח המכשירים בליווי מקפים כדי לציין שפונקציית מגביל המהירות מופעלת וממתינה לשמירת מהירות מוגבלת בזיכרון.

כדי לאחסן את מהירות הנסיעה הנוכחית, יש ללחוץ על המתג (+/SET) או על המתג 5 (+/SET): המהירות המוגבלת מחליפה את הקווים וכן, בהתאם לדגם הרכב, נורת



האזהרה או נדלקת בלבן. המהירות המאוחסנת המינימלית היא 30 קמ"ש. ניתן להפעיל את הפונקציה החל ממצב עצירה (0 קמ"ש).

מבוא

3

ניתן לקשר בין מגביל המהירות לפונקציה 'קריאת תמרורים' **229 €**

פונקציית מגביל המהירות עוזרת לך להישאר במגבלות מהירות הנסיעה שתבחר, שהיא **המהירות המוגבלת**. מגביל המהירות מקושר לפונקציה 'בקרת ירידה מגבעה' ומאפשר שימוש במערכת הבלימה כדי למטב את מגבלת המהירות בעת ירידה מגבעה.

פקדים



1. מתג הפעלה/ביטול של מגביל המהירות.
2. מתג הפעלה/כיבוי של בקרת שיוט.
3. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהפחית את המהירות המוגבלת (-/SET).
4. יש ללחוץ כדי להפעיל ולהגביר את המהירות המוגבלת או להשתמש במגבלת מהירות שמאוחסנת בזיכרון המערכת (+/RES).
5. מעביר את הפונקציה למצב המתנה ומאחסן את מגבלת המהירות (0).

**לא זמין זמנית** 

המערכת שולטת בהאצה ובהאטה של הרכב באמצעות המנוע ומערכת הבלימה. המערכת מפעילה את הבלימים כדי לשמור על מהירות הנסיעה שנקבעה, המערכת מבצעת בלימה בעוצמה מוגבלת. במקרה של מדרון תלול, כגון באזור הררי, יש לשלב הילוך נסיעה נמוך יותר כדי לנצל את תכונת בלימת המנוע. כדי להפחית את העומס המופעל על מערכת הבלימה ולמנוע התחממות יתר של הבלימים, ייתכן שפונקציית מגביל המהירות תושהה באופן זמני וההודעה בדוק מגביל מהירות עשויה להיות מוצגת. ההודעה תיעלם כשהפונקציה תהיה זמינה שוב. אם ההודעה נשארת, כנה למשווק מורשה.




פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב. הנהג חייב תמיד להתאים את מהירות הנסיעה לתנאי הדרך ולתקנות הנסיעה בכבישים מהירים, ללא קשר לחיוויי המערכת.

ייתכן שהמערכת לא תזהה את כל תמרורי מגבלת המהירות או עשויה לפרש אותם באופן שגוי.

על הנהג להקפיד לפעול בהתאם לתמרורים שלא זוהו על ידי המערכת ולציית לתמרורי הדרך ולתקנות הנסיעה בכבישים מהירים. במקרה של ראות ירודה (ערפל, שלג, כפור וכו'), ייתכן שהמערכת לא תציין את המהירות הנכונה לנהג.

### פונקציות עזר נהיגה נוספים

- לחץ שוב ושוב על הפקד 5 או 6 כדי להגיע אל התפריט  ולאחר מכן לחץ על הפקד 7 OK;
- לחץ שוב ושוב על הפקד 5 או 6 כדי להגיע אל התפריט "עזרי נהיגה" ולאחר מכן לחץ על הפקד 7 OK;
- לחץ שוב ושוב על הפקד 5 או 6 כדי להגיע אל התפריט "התראת מהירות" ולאחר מכן לחץ על הפקד 7 OK;
- יש ללחוץ שוב על המתג 7 OK כדי להפעיל או להשבית את האזהרה:
- התראת  הופעלה;
- התראת  הושבתה.

### מגוון מגבלות מהירות או מהירויות שיט



(בהתאם לדגם הרכב)



כדי להתאים את נקודת ההגדרה של מגביל המהירות, בקרת השיט או בקרת השיט האדפטיבית למגבלות המהירות שזוהו, לחץ על המתג 8 (-/SET) או 9 (+/RES).

### חוסר זמינות זמני

אם המערכת אינה זמינה מסיבות הקשורות למצלמה או לנתוני המפה, הסמל  א, או בהתאם לדגם הרכב, הסמל  מוצגים בלוח המחוונים. אם עדיין קיימת בעיה, פנה למשווק מורשה. המערכת לא יכולה לזהות את מגבלת המהירות אם:

- השמשה אינה נקייה;
  - המצלמה מסנוורת מהשמש;
  - ראות לקויה (ערפל וכ"י);
  - התמרוזים אינם קריאים (שלג וכ"י) או מוסתרים (על ידי רכב אחר או עצים);
  - המידע המוצג על המפה אינו מעודכן.
- הערה:** כאשר המצלמה הקדמית חסומה, ההודעה "מצלמה קדמית אין ראות" מוצגת בלוח המחוונים. נקה את אזור השמשה הקדמית לכני המצלמה.

### תקלות תפעוליות

- כשהמערכת מזהה כשל תפעולי,  א, או בהתאם לדגם הרכב, הסמל  נדלק בלוח המכשירים.
- במקרים מסוימים, הם מלווים בהודעה הבאה:
- « עזרי נהיגה לא זמינים » או
- « מצלמה קדמית לבדוק » או
- « בדוק עזרי נהיגה »
- יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

## פונקציות עזר נהיגה נוספים



בהתאם למשך הזמן שחלף  
מאז הפעם האחרונה שהמנוע

נכבה, ההתראה הקולית

מופעלת שוב:

- כאשר הרכב אינו נעול;

או

- כאשר דלת נפתחת;

או

- כשהמנוע מותנע מחדש.

## הפעלה, השבתה של התראות קוליות בשל מהירות מופרזת באמצעות המתג My Safety 1



ניתן להפעיל או להשבית את ההתראות  
הקוליות באמצעות הפעלת מצב התאמה  
אישית בכונקציה 203 ← My Safety.

אם ההתראות הקוליות הושבתו בעבר  
באמצעות המצב "Perso":

- כדי להשבית את ההתראות הקוליות,

יש ללחוץ פעמיים על המתג 1. נורית  
החייווי בלחצן 1 נכבית;

- כדי להפעיל שוב את ההתראות

הקוליות, יש ללחוץ פעם אחת על המתג 1.  
נורית החייווי בלחצן 1 נדלקת.

## הפעלה, השבתה של התראות קוליות בשל מהירות מופרזת ממסך מערכת המולטימדיה 2



כדי להפעיל או להשבית את ההתראות  
הקוליות, יש לעיין בהוראות הפעלה של  
מערכת המולטימדיה.

יש לבחור ב-ON או OFF.

## הפעלה/השבתה של התראות קוליות בשל מהירות מופרזת ממחשב הדרך 3

(בהתאם לדגם הרכב)



- כשהרכב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים  
על המתג 4 כדי לעבור אל הכרטיסייה

או, בהתאם לדגם הרכב, אל

הכרטיסייה

או

- לחץ על המתג 4 ולחץ שוב ושוב על  
הפקד 5 או 6 כדי להגיע אל

הכרטיסייה

- בהתאם לסוג הרכב, לחץ על המתג 7  
;OK



הפונקציה מציגה את נורות האזהרה הבאות:  
**2** תמרורי מגבלת מהירות ותמרורי מגבלת מהירות נוספת (מהירות בנתיב יציאה עם חץ, מהירות עם קרוואן, מגבלת מהירות עם אורך הפעלה וכו').

**3** תמרורים נוספים (תחילת אזור איסור עקיפה).

במקרה של חריגה מהמהירות המותרת שזוהתה, מופיע עיגול מהבהב סביב התמרוור (נורת האזהרה **2**) שמלווה, בהתאם לרכב, בצפצוף הנשמע למספר שניות כדי להזהיר אותך.

הוא ימשיך לדלוק בלוח המחוונים כל עוד מהירות הנסיעה של הרכב חורגת ממגבלת המהירות שזוהתה.



**מינוי למכה**

זיהוי התמרוורים שייך למינוי למכה. בהתאם לציוד המותקן ברכב, יש צורך לעדכן את המפות באופן קבוע. אם המפות לא מעודכנות, ביצועי המערכת ייפגעו (מגבלת מהירות שגויה וכו')  
**הערה:** אם אין מפה זמינה עבור מדינה, תוצג הודעה במסך מערכת המוליטימדיה כדי ליידע ולבקש הורדת של המפה הרלוונטית למדינה.  
**כדי לנהל את המינוי, יש לעיין בהוראות בנושא מוליטימדיה.** אם אין מינוי, המערכת תוגבל להתחשבות בתמרורי מגבלת המהירות כאשר המצלמה תזהה אותם. המערכת לא תיקח בחשבון מידע הקשור למפות. תיתכן השפעה על זמינות מגבלת המהירות.

**הפעלה/השבתה**



מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

## פונקציות עזר נהיגה נוספים


- לחץ שוב ושוב על הפקד 5 או 6 כדי להגיע אל התפריט "עזרי נהיגה" ולאחר מכן לחץ על הפקד 7 OK;
- לחץ שוב ושוב על הפקד 5 או 6 כדי להגיע אל התפריט "התרעת עירונות" ולאחר מכן לחץ על הפקד 7 OK;
- יש ללחוץ שוב על המתג 7 OK כדי להפעיל או להשבית את האזהרה:

- התראת  הופעלה;
- התראת  הושבתה.

## מגבלות פעולת המערכת

- נתאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, לדוגמה:
- סגנונות נהיגה מסוימים (נהיגה שגויה וכו');
  - נהיגה בכביש במצב גרוע;
  - רוח צד חזקה;
  - השעון מוגדר באופן שגוי (בהתאם לרכב);
  - כבישים מפותלים;
  - אחיזת נגרר.

## תקלות תפעוליות

- אם המערכת מזהה תקלה, נורת האזהרה  נדלקת וההודעה להתראת עייפות בדוק מערכת מוצגת בלוח המכשירים 1. יש לבדוק את המערכת על-ידי המשווק המורשה.

## איתור תמרוזים



המערכת מציגה מגבלות מהירות בלוח המחווניום בהתאם לתמרוזים שזוהו בצד הכביש.

היא עושה שימוש בעיקר בנתונים שמתקבלים מהמצלמה 1, המותקנת מאחורי השמשה הפנימית.

בהתאם למדינה, המערכת משתמשת גם במידע ממינוי למפה כדי לפרש שלטים מסוימים (כניסה לעיר וכו'). השלט המוצג בלוח המחווניום משתנה כאשר המערכת מזהה תמרוז.

לאחר הפעלת מגביל המהירות או בקרת השיוט, אפשר להתאים את נקודת ההגדרה של המהירות המוגבלת למגבלת המהירות המוצגת בלוח המכשירים על ידי המערכת

← 234 ← 238

במקרה של חריגה מהמהירות המותרת שזוהתה, התמרוז המוצג בלוח המחווניום משתנה כדי ליידע את הנהג.

## מיקום המצלמה 1

ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

## תכונות מיוחדות

### עבור כלי רכב עם מינוי למפה:

- אם כלי הרכב נוסע במדינה שבה יחידות המהירות שונות מאלה המוגדרות ברכב, המערכת מציגה את סימן מגבלת המהירות ביחידות של אותה מדינה, לצד מגבלת המהירות המומרת ליחידות המשמשות בלוח המכשירים של הרכב;
- עבור מדינות שבהן מגבלת המהירות יורדת במזג אוויר גשום בסוגי כבישים מסוימים, המערכת עשויה להתאים את מגבלת המהירות שזוהתה לאחר ניגוב השמשה במשך מספר שניות.

### עבור כלי רכב ללא מינוי למפות: בעת

נהיגה במדינה שבה יחידות המהירות שונות מאלה המוגדרות ברכב, ניתן לבחור באופן ידני את יחידות המהירות שיוצגו בלוח המכשירים (למשל, ביצוע מעבר מיחידות שנמדדות במיילים ליחידות שנמדדות בקילומטרים) כדי להציג את המידע באופן מדויק ← 135.

### שים לב:

המערכת אינה לוקחת בחשבון אמצעי הגבלת מהירות יוצאי דופן, כגון ימים של זיהום אוויר קיצוני.

## פונקציות עזר נהיגה נוספים



כאשר ההתראות מושבתות, המערכת ממשיכה להעריך את מצב העייפות של הנהג.

3

הפעלה, השבתה של התראות קוליות באמצעות המתג 'הבטיחות שלי' 7



ניתן להשבית או להפעיל את ההתראות באמצעות מצב "מותאם אישית" של הפונקציה "הבטיחות שלי" ← 203.

אם ההתראות הושבתו בעבר באמצעות מצב 'מותאם אישית':

- כדי להשבית את ההתראות, לחץ פעמיים על לחצן 1. נורית החיווי בלחצן 1 נכבית;

- כדי להפעיל מחדש התראות, לחץ פעם אחת על לחצן 1. נורית החיווי בלחצן 1 נדלקת.

הפעלה והשבתה של ההתראות ממסך המולטימדיה 2



כדי להפעיל או להשבית את ההתראות, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.  
יש לבחור ב-ON או OFF.

הפעלה/השבתה של ההתראות הקוליות ממחשב הדרך 3

(בהתאם לדגם הרכב)



- כשהרכב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג 4 כדי לעבור אל הכרטיסיה

או, בהתאם לדגם הרכב, אל

הכרטיסיה

או

- לחץ על המתג 4 ולחץ שוב ושוב על הפקד 5 או 6 כדי להגיע אל

הכרטיסיה

- בהתאם לסוג הרכב, לחץ על המתג 7 OK;

- לחץ שוב ושוב על הפקד 5 או 6 כדי

להגיע אל התפריט ולאחר מכן לחץ על הפקד 7 OK;

## אזהרת עירנות לנהג

אזהרת עירנות לנהג היא פונקציה שמנתחת את התנהגות הנהג (סגנון נהיגה, היגוי הרכב וכו') ומזהירה אותו אם קיים סיכון של הירדמות.

היא לוקחת בחשבון סימנים כגון:

- תנועות גלגל ההגה;
- פעולות של הנהג במערכות אחרות (איתות, דוושת בלם וכו').



הפונקציה מהווה תוסף עזר נהיגה במקרה שקיימת סכנת עייפות. הפונקציה אינה מחליפה את תפקידו

של הנהג.

בשום פנים ואופן הפונקציה אינה מחליפה את הזהירות או האחריות של הנהג בזמן הנהיגה.

## פעולה

### הפונקציה מוגדרת להודיע לנהג אם:



- מספר דקות חלפו מאז העצירה האחרונה של הרכב;
- מהירות הנסיעה גבוהה מ-70 קמ"ש בערך.

אם קיים סיכון של תשישות או הפרעה לתשומת הלב, ההודעה "אזהרה לגבי ערנות הנהג: יש לעצור להפסקה קצרה" תוצג בלוח המכשירים 2 ויישמע צפצוף.

יש ללחוץ על המתג 1 OK כדי להסיר את ההתראה. מומלץ לעצור במהירות האפשרית להפסקה.

לאחר מחיקת ההודעה, המערכת ממשיכה בניטור ערנות ומציגה אזהרה חדשה במידת הצורך.



אזהרת העירנות לנהג מנטרת ללא הפסקה את רמת תשומת הלב של הנהג, ויכולה לספק מספר אזהרות לכל נסיעה. המערכת מתאפסת עם כל התנעת מנוע.

## הפעולה/השבתה

ניתן להשבית או להפעיל התראות קוליות ממצב 'התאמה אישית' של הפונקציה 'הבטיחות שלי'

**הערה:** כשההתראות הקוליות מושבות, המערכת ממשיכה להעריך את רמת העייפות של הנהג.



לאחר מכן, בהתאם למשך הזמן שחלף מאז כיבוי המנוע, התראות קוליות מופעלות:

- כאשר הרכב אינו נעול;

או

- כאשר דלת נפתחת;

או

- כשהמנוע מותנע מחדש.



**הגבלת פעולת המערכת**

- בכל פעם שמתבצעת התנעה של המנוע, המערכת מבצעת כיוול בהתאם לסביבת הרכב וייתכן שהיא לא תהיה זמינה לפרק זמן של כשתיים עד חמש דקות.
- כלי רכב שנוסע בכיוון הנגדי לא יגרום להפעלת התראה או ישפיע באופן כלשהו על פעילות המערכת.
- יש להקפיד שהאזור שבו מותקנת המצלמה נקי ונטול שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת.
- המערכת אינה יכולה להגיב באופן יעיל לכלי רכב קטנים, כגון אופנועים או אופניים;
- ייתכן שהמערכת לא תפעל כהלכה כשפני הכביש חלקים (בשל גשם, שלג, קרח שחור וכו');
- ...

בתנאים אלה, ייתכן שהמערכת לא תגיב, תזהיר את הנהג או תבלום בשוגג.

**השבתה של הפונקציה**

יש להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:

- אזור המצלמה ניזוק (כגון, בחלקה הפנימי או החיצוני של השמשה הקדמית);
- הרכב נגרר (תקלות);
- השמשה סדוקה או מעוותת (אל תבצע תיקוני שמשה באזור זה. יש להחליף אותה אצל משווק מורשה);
- אינך נוהג על כביש סלול.

במקרה של התנהגות חריגה של המערכת, השבת אותה וכנה למשווק מורשה.

**עצירה של הפונקציה**

ניתן לעצור את פונקציית בלימת החירום האקטיבית בכל עת באמצעות לחיצה קלה על דוושת המצערת או סיבוב ההגה בתמרון למניעת התנגשות.



### בלימת חירום כעילה

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב. הפעלת הפונקציה הזו עשויה להתעכב או להימנע כאשר המערכת מזהה סימנים ברורים לשליטה של הרכב על ידי הנהג (פעולה בהגה, בדוושות וכולי).

לא ניתן להפעיל את המערכת:

- כאשר ידיית תיבת ההילוכים במצב סרק או דוושת המצמד לחוצה למשך כעשר שניות;
- כאשר בלם החניה מופעל;
- כשתוכנית בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) הופעלה.

### טיפול במערכת/תיקונים

- במקרה של התנגשות, יישור המצלמה עשוי להשתנות והפעולה שלה עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.
- כל עבודה באזור שבו ממוקמת המצלמה (תיקונים, החלפות, התאמות שמשה וכדומה) צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך.
- רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

### הפרעה למערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, למשל:

- תנאי מזג אוויר גרועים (שלג, ברד, קרח שחור וכו');;
- ראות גרועה (לילה, ערפל וכו');;
- רמת ניגודיות נמוכה בין אובייקט (רכב וכו') לבין הסביבה (למשל, רכב לבן על רקע סביבה מושלגת וכו');;
- סנוור (קרני שמש, כנסים של כלי רכב הנוסעים בנתיב הנסיעה הנגדי וכו');;
- הפרעות על השמשה הקדמית (לכלוך, קרח, שלג, אדים וכו');;
- ...

בתנאים אלה, ייתכן שהמערכת לא תגיב, תזהיר את הנהג או תבלום בשוגג.

## פונקציות עזר נהיגה נוספים


הפגוש הקדמי. בפעם הבאה שתתבצע התענה של המנוע, נורת האזהרה וההודעה ייכבו.

- אם זהו אינו המקרה, הסיבה עשויה להיות אחרת; יש לבקר במוסך מורשה.

### תקלות תפעוליות

3

אם הפונקציה מזהה תקלה תפעולית, נורת

האזהרה  או, בהתאם לדגם הרכב,

נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים וההודעה מצלמה קדמית לבדוק או 'יש לבדוק מצלמה' מוצגת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

הגדרות

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



התאמת הגדרות ממסך מערכת המולטימדיה 2



כשהרכב נייח, כדי לעבור אל הגדרות הפונקציה ממסך מערכת המולטימדיה 2, יש לעיין בהוראות מערכת המולטימדיה:

- התראה: כוונון רמת הרגישות. כדי לבצע זאת, בחר:
  - "מאוחרת";
  - "סטנדרטית";
  - "מוקדמת".

למידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

התאמת הגדרות מלוח המכשירים 3 (בהתאם לדגם הרכב)



- כשהרכב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג 4 כדי לעבור אל הכרטיסיה

אז, בהתאם לדגם הרכב, אל

הכרטיסיה ;

- בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על המתג 4 ולאחר מכן ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או 6 כדי לעבור אל התפריט

. יש ללחוץ על המתג 7 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או

6 כדי להגיע אל התפריט ,אז,

בהתאם לדגם הרכב, לתפריט . יש ללחוץ על המתג 7 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או

6 כדי לעבור אל התפריט 'רגישות בלימה'. יש ללחוץ על המתג 7 OK.

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או

6 כדי לעבור אל התפריט 'רגישות בלימה'. יש ללחוץ על המתג 7 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או

6 כדי להתאים את ההגדרה. יש ללחוץ על המתג 7 OK.

לא זמין זמנית

אם המערכת מזהה תקלה זמנית, נורת

האזהרה נדלקת, או בהתאם לסוג


הרכב, נורת האזהרה נדלקת בצהוב בלוח המחוונים.

הסיבות האפשריות הן:

- המערכת מסונוורת באופן זמני (קרינת השמש, אור נסיעה נמוך, תנאי מזג אוויר ירודים וכו'). המערכת תחזור לפעול שוב כאשר תנאי הניראות ישתפרו;
- הפרעה זמנית מפעילות המערכת (כגון, לכלוך, בוך, שלג, עיבוי וכד') על השמשה הקדמית או הפגוש האחורי/הקדמי.
- במקרה כזה, יש לעצור את הרכב ולכבות את המנוע. נקה את השמשה הקדמית ואת

הפעלה/השבתה

3

 בהתאם לדגם הרכב, בהתאם למשך הזמן שחלף לאחר כיבוי המנוע האחרון, הפונקציה מופעלת שוב:

- כאשר הרכב אינו נעול; או
- כאשר דלת נפתחת; או
- כשהמנוע מותנע מחדש.

הפעלה, השבתה של המערכת דרך מסך מערכת המולטימדיה 2



כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה.  
יש לבחור ב-ON או OFF.

הפעלה/השבתה של המערכת ממחשב הדרך 3

(בהתאם לדגם הרכב)




- כשהרכב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג 4 כדי לעבור אל הכרטיסיה


 או, בהתאם לדגם הרכב, אל

הכרטיסיה ;

או

- לחץ על המתג 4 ולחץ שוב ושוב על הפקד 5 או 6 כדי להגיע אל הכרטיסיה ;

- בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על המתג 7 OK;  
- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או

6 כדי לעבור אל התפריט  ולאחר מכן ללחוץ על 7 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או 6 כדי לעבור אל התפריט עזרי נהיגה ולאחר מכן ללחוץ על 7 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או 6 כדי לעבור אל התפריט 'בלימה אקטיבית' ולאחר מכן ללחוץ על המתג 7 OK;

- יש ללחוץ שוב על המתג 7 OK כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה;

הפונקציה  מופעלת -

הפונקציה  מושבתה -

לאחר הפעלה של המערכת, נורת האזהרה

 נדלקת או, בהתאם לדגם הרכב, נורת

האזהרה  נדלקת בצהוב בלוח המכשירים.

כאשר המערכת מופעלת, נורת האזהרה נעלמת.



במקרה של תמרון חירום, ניתן להכפיף את פעולת הבלימה בכל עת באמצעות:

- לחיצה על דוושת ההאצה;

או

- סיבוב ההגה כתמרון להימנעות מהתנגשות.

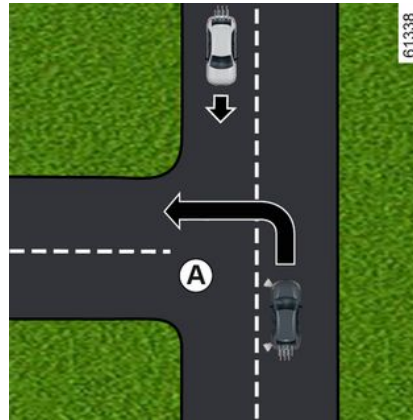
### זיהוי כלי רכב

#### איתור כלי רכב הנוסעים באותו נתיב

המערכת מזהה סכנה להתנגשות עם רכב שנוסע מלפנים באותו נתיב כאשר:

- מהירות הנסיעה היא בין 8 ל-180 קמ"ש.

### זיהוי כלי רכב מתקרבים בהקשר של תמרון כדי לשנות כיוון



אם ברצונך לשנות כיוון (כגון A), המערכת מזהה כלי רכב מתקרבים כאשר:

- הרכב שלך נוסע במהירות בין כ-8 קמ"ש (5 מ"ש) עד 20 קמ"ש (12 מ"ש);  
- הפעלת את אור מחוון הכיוון.

#### איתור כלי רכב החוצים את הנתיב בניצב

כלי רכב החוצים את הנתיב בניצב מזהים על ידי המערכת כאשר:

- הרכב שלך נוסע במהירות בין כ-20 קמ"ש עד 60 קמ"ש.

#### זיהוי כלי רכב נייחים

כלי רכב נייחים מזהים על ידי המערכת כאשר:

- מהירות הנסיעה היא בין 7 ל-80 קמ"ש בערך.

### זיהוי של הולכי רגל ורוכבי אופניים

#### איתור הולכי רגל ורוכבי אופניים באותו נתיב

המערכת מזהה הולכי רגל ורוכבי אופניים כאשר:

- הרכב שלך נוסע במהירות בין כ-8 קמ"ש עד 85 קמ"ש.

#### איתור הולכי רגל ורוכבי אופניים בעת שינוי כיוון

המערכת מזהה הולכי רגל ורוכבי אופניים כאשר:

- הרכב שלך נוסע במהירות בין כ-8 קמ"ש (5 מ"ש) עד 20 קמ"ש (12 מ"ש);

**בלימת חירום אקטיבית**



3

המערכת משתמשת במידע מחיישן הרדאר ומהמצלמה 1 כדי לקבוע את המרחק מהרכב:

- מהרכב שלפנים באותו נתיב;

או

- מכל רכב מתקרב בהקשר של תמרון כדי לשנות כיוון;

או

- מכלי רכב העוברים בניצב.

או

- מכלי רכב נייחים;

או

- הולכי רגל ורוכבי אופניים בסביבה.

**פעולה**

בעת נהיגה, אם מזוהה סכנת התנגשות, המערכת:

- **מתריעה על סכנת התנגשות:** ההודעה 'זוהה מכשול' מוצגת בלוח המכשירים ונשמע צפצוף.

**הערה:** אם הנהג לוחץ על דוושת הבלמים והמערכת מזוהה סכנת התנגשות, ייתכן שכוח הבלימה יוגבר אם הוא לא יספיק למניעת ההתנגשות.

- **יכולה להפעיל בלימה:** אם הנהג אינו מגיב להתראה וההתנגשות היא בלתי



נמנעת, נורת האזהרה נדלקת באדום, ההודעה בלום מוצגת בלוח המכשירים ונשמע צפצוף.

**שים לב:**

- אם הנהג משתמש בפקדי הרכב (הגה, דוושות וכולי) המערכת עשויה לעכב את התגובה שלה או לא לפעול;
- אם בלימת החירום האקטיבית גרמה לעצירת הרכב, הרכב ממשיך להיות נייח לזמן קצר. מעבר למגבלת הזמן הזו, הנהג מוכרח לשמור על הרכב במצב נייח על-ידי השארת כף הרגל על דוושת הבלמים;
- לאחר שהמערכת מפעילה את מערכת הבלמים, ההודעה בטיחות מתקדמת הופעלה תוצג.

המערכת מודיעה לנהג אם קיים סיכון להתנגשות חזיתית כדי לאפשר תמרונים מתאימים בחירום (לחיצה על דוושת הבלמים/או סיבוב ההגה).

בהתאם לתגובתיות של הנהג, המערכת יכולה לסייע בבלימה כדי להגביל את הנזק או למנוע התנגשות.

**המערכת אינה פעילה ואינה מפעילה התראה.**

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.



**מערכת זו יכולה להפעיל בלימה מרבית לרכב עד שהרכב נמצא בעצירה מוחלטת במידת הצורך.**



מטעמי בטיחות, יש לחגור תמיד את חגורת הבטיחות בעת הנסיעה ברכב ולוודא שהיא פעילה כדי שאף פריט לא יושלך לפנים ויפגע בנוסעים.

**מיקום המצלמה 1**

ודא שהשמש הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

**טיפול במערכת/תיקונים**

- במקרה של התנגשות, יישור המצלמה עשוי להשתנות והפעולה שלה עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.
- כל עבודה באזור שבו מותקנים חיישני הרדאר 1/או המצלמה (תיקון, החלפה, תיקון שמשה קדמית או כגוש וכו') צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך במוסך מורשה.

רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.



**במקרה של הפרעה למערכת**


- סביבה מורכבת (גשר מתכתי, מנהרה וכו');;
- תנאי מזג אוויר גרועים (שלג, ברד, קרח שחור וכו');;
- ראות גרועה (לילה, ערפל וכו');;
- רמת ניגודיות נמוכה בין הרכב הנוסע מלפנים לסביבה (למשל, רכב לבן באזור מושלג וכו');;
- סנוור (קרני שמש, פנסים של כלי רכב הנוסעים בנתיב הנסיעה הנגדי וכו');;
- הכביש צר, מפותל וגלי (עיקולים צרים וכו').

**סיכון של אזעקות שווא בשוגג.**

### פונקציות עזר נהיגה נוספים

- לחץ שוב ושוב על הפקד **4** או **5** כדי להגיע אל התפריט  ולאחר מכן לחץ על הפקד **6 OK**;
- לחץ שוב ושוב על הפקד **4** או **5** כדי להגיע אל התפריט "עזרי נהיגה" ולאחר מכן לחץ על הפקד **6 OK**;
- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **4** או **5** כדי לעבור אל התפריט "אזהרת מרחק" ולאחר מכן ללחוץ על המתג **6 OK**;
- יש ללחוץ שוב על המתג **6 OK** להפעיל או להשבית את האזהרה:

- התראת  הופעלה;
- התראת  הושבתה.



בכל פעם שהרכב מופעל, הפונקציה ממשיכה במצב שנשמר בעצירת המנוע האחרונה.

### פעולה



המדידה מוצגת למטרות מידע: המערכת אינה מבצעת כל פעולה ברכב. הפונקציה לא נועדה לשימוש בתנאים עירוניים או בסגנון נהיגה דינאמי (ביצוע פניות פתאומי, האצה, בלימה, וכו'), אלא בתנאי נהיגה יציבים.

לפונקציה אין אינטראקציה עם מערכת הבלימה.

יש להקפיד שהאזור שבו מותקנת המצלמה נקי ונטול שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת.

כשהפונקציה מופעלת, המחוון **8** מופיע בלוח המחוונים ומיידע את הנהג על המרחק בין הרכב שלו לבין הרכב שלפניו:

**A** (אפור): הפונקציה אינה פועלת. (ירוק): לא זוהה רכב.

**B** (ירוק): מרווח הזמן גדול או שווה לשתיה שניות בקירוב (המרחק בין שני כלי הרכב מותאם למהירות הנסיעה שלך).

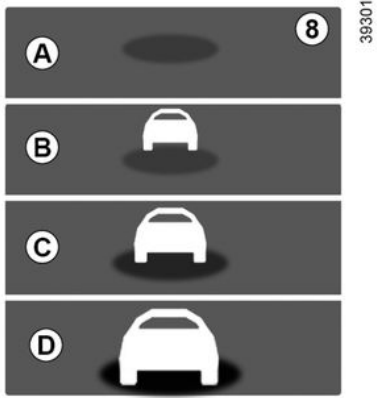
**C** (צהוב): מרווח הזמן בין שנייה אחת לשתיה שניות בקירוב (המרחק בין שני כלי הרכב אינו מספיק).

**D** (אדום): מרווח הזמן קטן או שווה לשנייה אחת בקירוב (המרחק בין שני כלי הרכב אינו מספיק כלל).

אם המרווח בין שני כלי הרכב הוא פחות מחצי שנייה, נורת החיווי **8** בתצוגה **D** תהבהב באדום בלוח המכשירים.

במצבים מסוימים, ייתכן שמרווח הזמן לא יוצג:

- בעת ביצוע פניות;
- בעת החלפת נתיב;
- אם הרכב שנוסע מלפנים במרחק הולם או מחוץ לטווח הזיהוי של המצלמה.



## התראה על מרחק בטוח

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.



בעזרת שימוש במידע שנאסף מהמצלמה 1, הפונקציה מספקת לנהג מידע לגבי מרווחי הזמן בין הרכב שלו לבין הרכב שנוסע מלפנים כדי לשמור על מרחק עצירה בטוח בין שני כלי הרכב.

הפונקציה מופעלת כשמהירות הנסיעה היא בין 30 קמ"ש ל-170 קמ"ש בערך, בהתאם לדגם הרכב.

## מיקום המצלמה 1

ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

## הפעלה/השבתה של הפונקציה

### כלי רכב שבהם מותקן מסך מולטימדיה 2



כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה, עיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

מהעולם 'רכב' במסך מערכת המולטימדיה 2, יש ללחוץ על התפריט 'עזרי נהיגה'.

הפעל או בטל את הפונקציה "מרחק בטוח".

## רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה

(בהתאם לדגם הרכב)



כאשר הרכב נייח, כדי להשבית/להפעיל את ההתראה:

- לחץ על המתג 3 מספר פעמים כדי

להגיע אל הכרטיסיה "⚙️" או בהתאם

לרכב, אל הכרטיסיה "🚗";

או

- לחץ על המתג 3 ולחץ שוב ושוב על הפקד 4 או 5 כדי להגיע אל

הכרטיסיה "⚙️";

- בהתאם לסוג הרכב, לחץ על המתג 6 ;OK



**הגבלת פעולת המערכת**

- יש לוודא שאזורי הזיהוי של החישנים הקוליים נקיים ונטולי שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת.
- ייתכן שהמערכת לא תזהה עצמים קטנים המתקרבים לרכב (אופנועים, אופניים, הולכי רגל וכדומה).
- בעת נסיעה בעקומה, ייתכן שהחישנים הקוליים יפסיקו זמנית לזהות כלי רכב בנתיבים סמוכים.
- הפונקציה עשויה להזהיר אותך באיחור כאשר שני רכבים אחרים מתקרבים מאחור, אחד ליד השני בנתיבים סמוכים (בנסיעה בכביש עם 3 נתיבים) ובמהירות גבוהה בהרבה מהרכב שלך.
- ייתכן שהמערכת לא תספק אזהרה כשכלי רכב אחרים נוסעים במהירות שונה במידה ניכרת.
- אם רכב ארוך עוקף את הרכב שלך (למשל משאית שעוקפת במהירות זהה לרכב), המערכת עשויה לקטוע את האזהרה לפני סיום העקיפה.
- הרכב נוסע על כביש מפותל.

**השבתה של הפונקציה**

- יש להשבית את הפונקציה במקרים הבאים:
- נגרם נזק לאזור המכ"ם (פגוש אחורי);
- הרכב מצויד במוט גרירה שלא מזוהה על-ידי המערכת.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

הנהג צריך תמיד להתאים את המהירות בהתאם לתנאי התנועה, ללא קשר לחיוויי המערכת. אין להשתמש במערכת בשום פנים ואופן כגלאי מכשולים או מערכת למניעת קורוזיה.

#### טיפול במערכת/תיקונים

- במקרה של התנגשות, יישור החיישנים הקוליים עשוי להשתנות והפעולה שלהם עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.
- כל עבודה באזור שבו ממוקמים החיישנים הקוליים (תיקונים, החלפות וכדומה) צריכה להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך. רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

#### הפרעה למערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, כגון:

- סביבות מורכבות (גשרי מתכת, מנהרות, כבישים עם מחסומים בקצה וכו');
- תנאי מזג אוויר גרועים (שלג, ברד, קרח שחור וכו').

#### סיכון של אזעקות שווא או היעדר אזהרות

במקרה של התנהגות חריגה של המערכת, השבת אותה וצור קשר למשווק מורשה.

## פונקציות עזר נהיגה נוספים

כיבוי פנסי האיתות יגרום להחזרת הפונקציה למצב האזהרה המקורי (התצוגה **D**).

**הערה:** פונקציית ההתראה מבוססת על מידע שמתקבל מחיישני הרדאר. במקרים מסוימים (פקקי תנועה וכו'), תיתכן התראה בשל כל אובייקט נע שיזוהה באזור **A**.

### תנאים לאי-תפקוד

- בעת נהיגה בכביש עם עיקולים צרים;
- בהילוך אחורי.

אם ברכב מותקן התקן גרירה המזוהה על-ידי המערכת, ההודעה נגרר: אזהרת שטח מת כבויה מוצגת בלוח המכשירים כדי ליידע את הנהג שהפונקציה אינה פועלת. למידע על מגוון הציוד המתאים לרכב שלך, אנו ממליצים להתייעץ עם משווק מורשה.



- טווח הזיהוי של המערכת פועל לפי רוחב נתיב סטנדרטי. אם אתה נוסע בנתיבי תנועה רחבים, ייתכן שהמערכת לא תוכל לזהות רכבים בנקודה העיוורת.

- במקרה של תנאי מזג אוויר קשים מאוד (גשם כבד, שלג וכו'), המערכת עלולה להיות משובשת באופן זמני. יש לשים לב לתנאי הדרך.

**קיימת סכנת תאונות.**

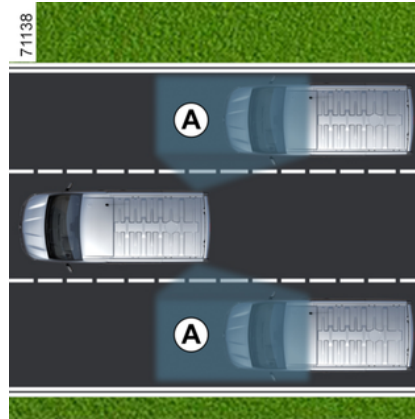


בהתאם לדגם הרכב, בהתאם למשך הזמן שחלף לאחר כיבוי המנוע האחרון, הפונקציה מופעלת שוב:

- כאשר הרכב אינו נעול;  
או
- כאשר דלת נפתחת;  
או
- כשהמנוע מותנע מחדש.



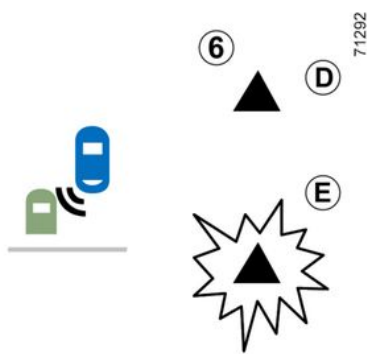
נורות האזהרה 6 מותקנות על כל אחת ממראות הצד 7. **הערה:** יש לנקות את מראות הצד 7 באופן קבוע כדי להבטיח שנורות האזהרה 6 נותרות גלויות.



הפונקציה מספקת התראה אם מהירות הנסיעה היא בין 30 ל-180 קמ"ש בערך בעת שרכב אחר מזוהה בשטח המת A ונע באותו כיוון נסיעה כמו הרכב שלך. אם רכבך נעקף על ידי רכב אחר, נורת החיווי 6 נדלקת רק אם הרכב נותר באזור השטח המת A למשך זמן-מה.

**תקלות תפעוליות**

אם המערכת מזהה תקלה, ההודעה חיישנים צידיים לבדוק" תוצג בלוח המכשירים. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



אזהרה ראשונה: **אם לא הופעלו פנסי איתות**, נורת האזהרה 6 מציינת שאותר רכב באזור השטח המת A ו/או שרכב מתקרב במהירות מאחור בנתיב נסיעה סמוך.

**i** בשל נוכחות חיישנים קוליים מאחורי הפגוש, מומלץ להפקיד כל פעולה בפגוש (תיקון, החלפה, צבע וכו') בידי איש מקצוע מוסמך.

**תצוגה E**

**אם פנסי האיתות הופעלו**, נורת האזהרה 6 מהבהבת כשהפונקציה מזהה רכב או רוכב אופניים באזור A.

## פונקציות עזר נהיגה נוספים

### הפעלה והשבתה של ההתראות ממסך המולטימדיה 2



כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה, עיין בהוראות בנושא מולטימדיה. יש לבחור ב-ON או OFF.

### רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה



כאשר הרכב נייח, כדי להשבית/להפעיל את הפונקציה:

- לחץ על המתג 3 מספר פעמים כדי

להגיע אל הכרטיסיה "  " או בהתאם

לרכב, אל הכרטיסיה "  " ;

או

- לחץ על המתג 3 ולחץ שוב ושוב על הפקד 4 או 5 כדי להגיע אל

הכרטיסיה  ;

- בהתאם לסוג הרכב, לחץ על המתג 6 ;OK

- לחץ שוב ושוב על הפקד 4 או 5 כדי

להגיע אל התפריט  ולאחר מכן לחץ על הפקד 6 OK ;

- לחץ שוב ושוב על הפקד 4 או 5 כדי להגיע אל התפריט "DRIVING AIDS" ולאחר מכן לחץ על המתג 6 ;OK

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 4 או 5 כדי לעבור אל התפריט "אזהרת שטח מת" ולאחר מכן ללחוץ על המתג 6 OK ;

- יש ללחוץ שוב על המתג 6 OK כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה:

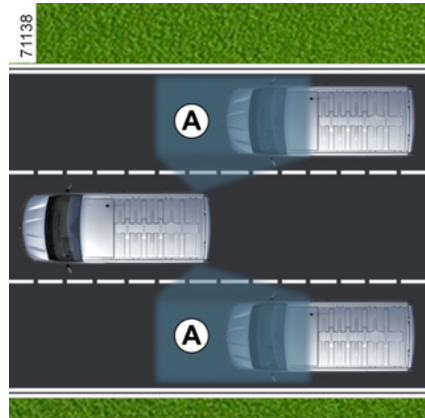
-  הפונקציה מופעלת;

-  הפונקציה מושבת.

## אזהרת נקודה עיוורת

### תכונה מיוחדת

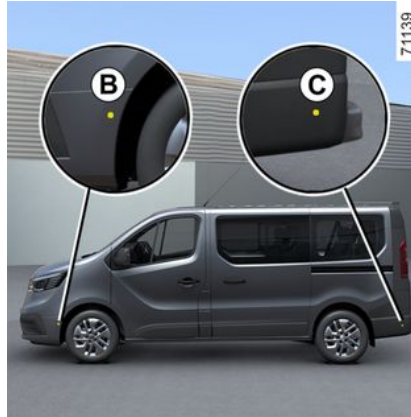
פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.



71138

באמצעות מידע מהחיישנים הקוליים המותקנים בכל אחד מצדי הכגושים (אזור B), המערכת מודיעה לנהג כשרכב אחר נמצא באזור הזיהוי A.

המערכת מופעלת כשמהירות הנסיעה היא כ-30 עד 140 קמ"ש.



71139

יש לוודא שהאזורים B ו-C בכל אחד מהכגושים אינם חסומים (בשל לכלוך, בוץ, שלג וכו').  
אם החיישנים הקוליים מוסתרים, ההודעה חיישנים צידיים אין ראות תוצג בלוח המכשירים. יש לנקות את האזורים שבהם מותקנים החיישנים הקוליים.

## הפעלה/השבתה

הפעלה, השבתה של התראות קוליות באמצעות המתג 'הבטיחות שלי' 1



74267

ניתן להשבית או להפעיל את ההתראות באמצעות מצב "מותאם אישית" של הפונקציה "הבטיחות שלי" ← 203.

אם ההתראות הושבתו בעבר באמצעות מצב 'מותאם אישית':

- כדי להשבית את ההתראות, לחץ פעמיים על לחצן 1. נורית החיווי בלחצן 1 נכבית;
- כדי להפעיל מחדש התראות, לחץ פעם אחת על לחצן 1. נורית החיווי בלחצן 1 נדלקת.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב.

### טיפול במערכת/תיקונים

- במקרה של התנגשות, יישור המצלמה עשוי להשתנות והפעולה שלה עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה וצורך קשר עם משווק מורשה.
- כל עבודה באזור שבו ממוקמת המצלמה (תיקונים, החלפות, התאמות שמשה וכדומה) צריכה להתבצע על ידי צוות מוסמך.
- רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

### במקרה של הפרעה למערכת

- תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, כגון:
- הפרעות על השמשה הקדמית (לכלוך, קרח, שלג, אדים וכו');;
  - תנאי מזג אוויר קשים (שלג, גשם, ברד, קרח שחור וכו');;
  - ראות גרועה (לילה, ערפל וכו');;
  - סימוני דרך רבים (עבודות בכביש וכו'), אינם סדירים או קשים להבחנה (למשל, דהויים חלקית או דהויים מדי, רחוקים מדי זה מזה, פני כביש לא אחידים וכו');;
  - סנוור (קרני שמש, פנסים של כלי רכב הנוסעים בנתיב הנסיעה הנגדי וכו');;
  - הכביש צר, מפותל או גלי (עיקולים הדוקים וכו');;
  - נהיגה צמודה אחרי רכב שנוסע באותו נתיב.

### סיכון של אזעקות שווא או היעדר אזהרות

## פונקציות עזר נהיגה נוספים

או

«מצלמה קדמית לבדוק» -

במקרים אלה, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

### פונקציות עזר נהיגה נוספים

 או, בהתאם לדגם הרכב, אל


הכרטיסייה  ;


או

- בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על המתג **5** ולאחר מכן ללחוץ מספר פעמים על הפקד **6** או **7** כדי לעבור אל התפריט

 . יש ללחוץ על מתג **8 OK** ;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **6** או

**7** כדי להגיע אל התפריט  , או,

בהתאם לדגם הרכב, לתפריט  . יש

ללחוץ על מתג **8 OK** ;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **6** או

**7** כדי לעבור אל התפריט עזרי נהיגה. יש ללחוץ על מתג **8 OK** .

### כדי להתאים את הרגישות:

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **6** או

**7** כדי להגיע לתפריט "עוצמת שמע של

סטייה מנתיב הנסיעה" או "רמת רגישות

האזהרה בעת סטייה מנתיב". יש ללחוץ על מתג **8 OK**

### כדי לכוונן את עוצמת הקול:

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **6** או

**7** כדי לעבור אל התפריט 'עוצמת אוד

אזהרה בעת סטייה מנתיב הנסיעה'. יש ללחוץ על מתג **8 OK** ;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד **6** או **7** כדי להתאים את ההגדרה. יש ללחוץ על מתג **8 OK** .

### הפונקציה לא זמינה/מושבתת באופן זמני

הפונקציה אינה זמינה או מושבתת באופן זמני במקרים הבאים:

- סטייה מהירה מאוד מהנתיב;
- נהיגה מתמדת על קו;
- בערך ארבע שניות לאחר החלפת נתיב;
- עיקולים צרים;
- ראות כגומה;
- אחד מחוויני האיתות מופעל;
- הפעלת אורות האזהרה מכני מכגע;
- שילוב להילוך נסיעה לאחור;
- האצה חדה;
- רוחב הנתיב משתנה;
- הפעלה של בקרת היציבות האלקטרונית ESC;
- הפעלה של המערכת למניעת נעילת


- הבלמים;
- הפעלה של מערכת בלימת החירום האקטיבית.

כשהפונקציה אינה זמינה, נורת האזהרה



או, בהתאם לדגם הרכב, קווי הנחיה



משמאל ומימין **8** ונורת האזהרה  מוצגים באפור בלוח המכשירים.

כאשר המצלמה הקדמית חסומה, הודעה "מצלמה קדמית אין ראות" תופיע בלוח המכשירים. נקה את האזור שבו ממוקמים החיישנים.

### השבתה אוטומטית של המערכת

המערכת מושבתת באופן אוטומטי כאשר:

- בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) מושבתת או אינה פעילה;
- מערכת הבלימה נגד נעילה אינה מתפקדת;
- מוט גרירה מחובר באופן חשמלי לשקע הגרירה;

- נורת האזהרה  מוצגת.


כאשר הפונקציה מושבתת, נורת האזהרה



מוצגת בלבן, נורת האזהרה



מוצגת בצהוב או, בהתאם לרכב, נורת


האזהרה  מוצגת בצהוב בלוח


המכשירים.

### תקלות תכעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, בהתאם לדגם הרכב:

- נורת האזהרה  מוצגת בלבן, נורת

האזהרה  מוצגת בצהוב או נורת

האזהרה  מוצגת בצהוב בלוח

המכשירים;

- במקרים מסוימים מוצגת גם ההודעה:

« עזרי נהיגה לא זמינים » -


או


"בדוק עזרי נהיגה";-

פעולה



כשהפונקציה מופעלת, בהתאם לרכב, נורת

האזהרה  או בהתאם לרכב, נורת

האזהרה  וקווי ההנחיה משמאל ומימין 9 מוצגים באפור בלוח המכשירים.

**הפונקציה מוגדרת להודיע לנהג אם:**

- מהירות הנסיעה היא בין 65 ל-105 קמ"ש בערך:

יכן

- נורת האזהרה  , או בהתאם לדגם הרכב, קווי ההנחיה מימין ומשמאל 9


ונורת האזהרה  מוצגים בלבן בלוח המכשירים.

הפונקציה גורמת להפעלת התראה קולית אם הרכב חוצה קו הפרדה מבלי להפעיל את פנסי האיתות.

הפונקציה מזהירה את הנהג:

- באמצעות צפצפור;

- נורת האזהרה  מהבהבת בלבן און,

בהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה  והחיווי 9 בצד שבו חצה הרכב את קו הפרדה מוצגים באדום בלוח המכשירים.

הגדרות

כלי רכב שמצוידים במסך מולטימדיה.



כדי לקבל גישה אל הגדרת הפונקציה במסך מערכת המולטימדיה 3, יש לעיין בהוראות ההפעלה של מערכת המולטימדיה:

- "עוצמת קול": להתאים את עוצמת הקול של ההתראה;

- "התראה": כוונן את רמת הרגישות של זיהוי הקו. כדי לבצע זאת, בחר:

'מאוחרת': קו הפרדה מזוהה לאחר חצייתו; -

'רגילה': קו הפרדה מזוהה בעת

התקרבות אליו; -

'מוקדמת': קו הפרדה מזוהה כשהוא בקרבת נתיב הנסיעה של הרכב. -

למידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה



- כשהרכב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג 5 כדי לעבור אל הכרטיסייה

## פונקציות עזר נהיגה נוספים

### 3 כלי רכב שבהם מותקן מסך מולטימדיה



כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה, עיין בהוראות בנושא מולטימדיה. יש לבחור ב-ON או OFF.

### הפעלה/השבתה של המערכת ממחשב דרך 4

(בהתאם לדגם הרכב)



- כשהרכב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג 5 כדי לעבור אל הכרטיסיה

או, בהתאם לדגם הרכב, אל

הכרטיסיה 


או

- לחץ על המתג 5 ולחץ שוב ושוב על הפקד 6 או 7 כדי להגיע אל הכרטיסיה

;

- בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על המתג 8 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 6 או

7 כדי לעבור אל התפריט  ולאחר מכן ללחוץ על 8 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 6 או 7 כדי לעבור אל התפריט עזרי נהיגה ולאחר מכן ללחוץ על 8 OK;


- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 6 או 7 כדי לעבור אל התפריט סטיה מנתיב ולאחר מכן ללחוץ על 8 OK;

- יש ללחוץ שוב על 8 OK כדי להפעיל או להשבית את הפונקציה:

הפונקציה  מופעלת -

הפונקציה  מושבתה -

לאחר השבתת הפונקציה, נורת האזהרה

 או, בהתאם לדגם הרכב, נורת

האזהרה  דולקת בצהוב בלוח המכשירים.

## פונקציות עזר נהיגה נוספים

באמצעות מידע מהמצלמה 1, הפונקציה מזהירה את הנהג אם הרכב חוצה קו (מקווקו או רצוף) ללא הפעלת פנסי האיתות.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. פונקציה זו לא נועדה בשום פנים ואופן להחליף את תשומת הלב של הנהג, שצריך תמיד לשלוט ברכב. **פונקציית האזהרה על סטייה מהנתיב אינה מתקנת את מסלול הרכב.**

### מיקום המצלמה 1

ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

### הפעלה/השבתה



מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

לאחר מכן, בהתאם למשך הזמן שחלף מאז כיבוי המנוע, התראות קוליות מופעלות:



א - כאשר הרכב אינו נעול;

א1

א - כאשר דלת נפתחת;

א1

א - כשהמנוע מותנע מחדש.

### כלי רכב המצוידים בכפתור "הבטיחות שלי" 2



ניתן להגדיר את הגדרות ההשבתה וההפעלה של הפונקציה ממצב "מותאם

אישית" של הפונקציה הבטיחות שלי" ← 203.

אם השבתת הפונקציה הוגדרה בעבר ממצב "מותאם אישית":

א - **כדי להשבית את הפונקציה**, יש ללחוץ



פעמיים על 2. נורת האזהרה מוצגת

בלבן, נורת האזהרה



או, בהתאם לרכב, נורת האזהרה



מוצגת בצהוב בלוח המכשירים.

א - **כדי להפעיל שוב את הפונקציה**, יש ללחוץ פעם אחת על המתג 2. נורת

האזהרה



או, בהתאם לדגם הרכב,

נורת האזהרה מופיעה באפור בלוח המכשירים.



מופיעה באפור בלוח המכשירים.

## פונקציות עזר נהיגה נוספים

הגדרת התצורה של 'הבטיחות שלי'  
בהתאמה אישית

הגדרת תצורה ממסך מערכת  
המולטימדיה 2




3

למידע על קבלת גישה להגדרות, ניתן לעיין  
בהוראות בנושא מולטימדיה.

הגדרת תצורה מלוח המכשירים 3  
(בהתאם לדגם הרכב)



- כשהרכב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים  
על המתג 4 כדי לעבור אל הכרטיסיה


או, בהתאם לדגם הרכב, אל 

הכרטיסיה ;  
או

- לחץ על המתג 4 ולחץ שוב ושוב על  
הפקד 5 או 6 כדי להגיע אל הכרטיסיה

;  


- בהתאם לדגם הרכב, יש ללחוץ על  
המתג 7 OK;  
- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5 או

6 כדי לעבור אל התפריט  ולאחר  
מכן ללחוץ על 7 OK;

- יש ללחוץ מספר פעמים על הפקד 5  
או 6 כדי לעבור אל התפריט My Safety  
Perso ולאחר מכן ללחוץ על 7 OK;  
- יש לבחור את עזרי הנהיגה שיש  
להשבית או להפעיל ממצב Perso  
באמצעות מספר לחיצות על הפקדים 5  
או 6. יש ללחוץ על המתג 7 OK כדי  
להשבית או להפעיל את עזרי הנהיגה.

## התראה על סטייה מנתיב

מבוא

תוכל להשתלט מחדש על הרכב  
בכל עת על ידי הנעת ההגה.



## My Safety

ניתן להשתמש בפונקציה "הבטיחות שלי" כדי להשביח או להפעיל ערכת פונקציות סיוע לנהג בוזמנית.

בהתאם לדגם הרכב, ניתן להגדיר את הפונקציה 'הבטיחות שלי' ממסך מערכת המולטימדיה באמצעות בחירת פונקציות עזרי נהיגה שיש להשביח כקבוצה.

## פעולה



## מצב 'הכול מופעל'

בהתאם לדגם הרכב, מצב זה כולל את פונקציות עזרי הנהיגה הבאות:

- התראה קולית בשל מהירות מופרזת
- ← 229;

- אזהרת עירנות לנהג ← 227;
  - אזהרת שטח מת ← 211;
  - התראה בעת סטייה מנתיב הנסיעה
- ← 204.

כשמצב 'הכול מופעל' כופעל: נורת החיווי המשולבת במתג 1 נדלקת וההודעה My Safety All ON נבחר מוצגת בלוח המכשירים כדי לציין הפעלה. עזרי הנהיגה הזמינים במצב מופעלים.

## מצב "התאמה אישית"

ממצב זה ניתן להשביח או להפעיל שוב עזרי נהיגה שונים שזמינים במצב 'הכול מופעל' מכיוון שהוגדרו בעבר באמצעות שימוש בהגדרות 'הבטיחות שלי בהתאמה אישית'.

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש ללחוץ פעמיים רצופות על המתג 1 כדי להפעיל מצב 'התאמה אישית'.

לאחר הלחיצה הראשונה, ההודעה לחץ כעם נוספת עבור My Safety Perso תוצג בלוח המכשירים. לאחר הלחיצה השנייה, נורת החיווי המשולבת במתג 1 נכבית. המצב "מותאם אישית" מופעל. ההודעה My Safety Perso נבחר מוצגת בלוח המכשירים.

כדי לחזור למצב 'הכל מופעל', יש ללחוץ כעם אחת על המתג 1. נורת החיווי המשולבת במתג 1 נדלקת.



בהתאם לדגם הרכב ולפרק הזמן שחלף מאז הכיבוי האחרון של המנוע, מצב הכול מופעל יופעל שוב:


- כאשר הרכב אינו נעול; א
- כאשר דלת נפתחת; א
- כשהמנוע מותנע מחדש.

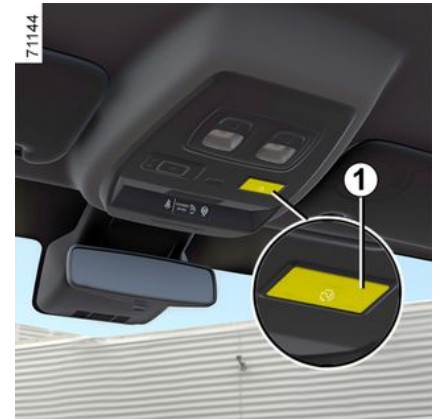
פעולה

3

- נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים:

- נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים.

 תכונה מיוחדת של הפונקציה Stop and Start: הפעלת הפונקציה 'מהירות סל"ד סרק גבוהה' מונעת כניסה של המנוע למצב המתנה **174** ←.



לחץ על המתג 1, הפונקציה תופעל לאחר מספר שניות.

התאמת מהירות סל"ד סרק גבוהה

כדי להגביר או להפחית את מהירות הסל"ד, יש לפנות למוסך מורשה.

כיבוי הפונקציה

פונקציית מפסיקה לפעול כאשר:

- מתבצעת לחיצה על דוושת המצמד 1/או על דוושת המצערת;
- מהירות הנסיעה עולה על 0 קמ"ש;

- נורת האזהרה **STOP** נדלקת בלוח המכשירים:



מערכת הסיוע לזינוק בעלייה אינה יכולה למנוע לחלוטים מהרכב להתגלגל לאחור בכל המצבים (שיפועים תלולים מאוד ועוד). בכל המקרים, הנהג יכול ללחוץ על דוושת הבלם כדי למנוע מהרכב להתגלגל לאחור. אין להשתמש בפונקציית העזר בעת ביצוע זינוק בעלייה לצורך עצירות ממושכות: יש להשתמש בדוושת הבלמים. פונקציה זו לא נועדה להשבתת הרכב באופן קבוע. במידת הצורך, השתמש בדוושת הבלם כדי לעצור את הרכב. על הנהג לשמור על עירנות במיוחד בעת נסיעה על משטחים חלקים או בעלי אחיזה נמוכה. **סכנת פציעה חמורה.**

בהתאם לזווית השיפוע, מערכת זו מסייעת לנהג לזנק בעלייה. הדבר ימנע מהרכב להתדרדר לאחור (בהתאם למדרון) באמצעות הפעלה אוטומטית של הבלמים כשהנהג מרים את כף רגלו מדוושת הבלמים כדי ללחוץ על דוושת המצערת.

### פעולת המערכת

היא פועלת רק כאשר ידית ההילוכים נמצאת במצב שאינו נטרלי והרכב נמצא בעצירה מוחלטת (אין לחיצה על דוושת הבלם).

המערכת מחזיקה את הרכב למשך כ-2 שניות. לאחר מכן הבלמים משוחררים בהדרגה (הרכב ינוע בהתאם לזווית המדרון).

## התקנים ועזרים של הגנת נהג

- אם אינך משתמש בדושת ההאצה, המערכת לא תופעל.

### תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, נורת האזהרה בדוק מערכת בלמים נדלקת בלוח

המכשירים וההודעה  מוצגת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

### בקרת משיכה


אם היא מותקנת ברכב, בקרת הגרירה מקלה על השליטה ברכב בנהיגה על משטחים בעלי אחיזה נמוכה (קרקע רכה וכדומה).



### מצב 'אוטומטי'


מצב ברירת המחדל 'אוטומטי' מאפשר שימוש מיטבי בתנאי דרך רגילים (יבש, רטוב, שלג קל וכו').

מצב 'אוטומטי' עושה שימוש בפונקציות בקרת המשיכה.

 הכונקציה מופעלת שוב באופן אוטומטי כשמתג ההתנעה במצב ON או כשמהירות גבוהה מ-40 קמ"ש בערך.

### מצב 'קרקע רכה'


יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 1: ההודעה "מצב קרקע רכה מופעל" מוצגת

בלוח המכשירים ונורת האזהרה  או

בהתאם לרכב,  מוצגת.

מצב זה מאפשר שימוש אופטימלי בנסיעה על קרקע רכה (בוץ, חול, עלווה ועוד). במצב זה, מהירות המנוע נותרת בשליטת הנהג. המערכת עוברת באופן אוטומטי למצב 'אוטומטי' במהירות נסיעה עולה על 40 קמ"ש בערך.

אם מתבצעת לחיצה נוספת על המתג 1,

נורת האזהרה  וכן, בהתאם לדגם

הרכב, נורות האזהרה  נכבות

וההודעה מצב אוטומטי מופעל מוצגת בלוח המכשירים כאזהרה.

הפעלת מצב 'כני קרקע רכים' גורם לחוסר יכולת זמנית להשתמש בפונקציות עזרי הנהיגה מסוימות (בלימת חירום אקטיבית וכו').



## התקנים ועזרים של הגנת נהג

### עיקרון פעולה

חיישן בגלגל ההגה מזהה את הכיוון שנבחר על-ידי הנהג.

חיישנים אחרים בכל הרכב מודדים את הכיוון בפועל.

המערכת משווה את קלט הנהג למסלול הרכב בפועל ומתקנת את המסלול במידת הצורך בעזרת שליטה בבלימת גלגלים מסוימים ו/או כוח המנוע. במקרה של



הפעלת המערכת, נורת החיווי תהבהב בלוח המחזונים.

### בקרת תת היגוי

מערכת זו מייעלת את פעולת ה-ESC במקרה של היגוי מורגש (אובדן אחיזה בכביש של הציר הקדמי).

### בקרת משיכה

מערכת זו מסייעת להגביל את סחרור הגלגלים של גלגלי ההנעה ולשלוט ברכב בעת משיכה בהאצה או בהאטה.

### עיקרון פעולה

באמצעות חיישני הגלגלים, המערכת מודדת ומשווה את מהירות גלגלי ההנעה בכל עת ומאטה את סיבוב היתר שלהם. אם הגלגל מתחיל להחליק, המערכת בולמת אוטומטית עד שההנעה שסופקה תואמת שוב את רמת האחיזה מתחת לגלגל.

בנוסף, המערכת מתאימה את מהירות המנוע לאחיזה הקיימת מתחת לגלגלים,

ללא תלות בלחץ המופעל על דוושת ההאצה.

### תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, ההודעה בדוק ESC מוצגת ונורות האזהרה



ו- נדלקות בלוח

המכשירים. במקרה זה, ה-ESC ומערכת בקרת הגרירה יושבתו.

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

### סיוע לנהג עם נגרר

מערכת זו מסייעת לשמור על שליטה ברכב בזמן שימוש בנגרר. היא מזהה רעידות הנגרמות כתוצאה מגרירת נגרר בתנאי נהיגה מסוימים.

### תנאי הפעלה

- התקן הגרירה חייב להיות מאושר על-ידי הספק המורשה;
- הרתמה חייבת להיות מאושרת על-ידי הספק המורשה;
- התקן הגרירה חייב להיות מחובר לרכב.

### עיקרון פעולה

הפונקציה מייצבת את הרכב בעזרת:

- בלימה א-סימטרית של הגלגלים הקדמיים שמפחיתה את הרעידות הנגרמות מהנגרר;

- בלימה של כל ארבעת הגלגלים והגבלת מומנט המנוע להפחתת מהירות הרכב עד להפסקת הרעידות.



נורת האזהרה תהבהב בלוח המחזונים כדי לאותת לנהג.

### סייע בלימת חירום

מערכת זו היא מערכת משלימה ל-ABS ועוזרת להקטין את מרחקי הבלימה של הרכב.

### עיקרון פעולה

מערכת זו נועדה לזהות את מקרי בלימת החירום. במקרה כזה, מערכת העזר לביצוע בלימה מפתחת עוצמת בלימה מרבית ועשויה להפעיל ויסות של ABS.

בלימת ה-ABS נשמרת כל עוד יש לחיצה על דוושת הבלימה.

### אורות בלמים נדלקים

בהתאם לסוג הרכב, אורות אלה עלולים להבהב במקרה של האטה פתאומית.

### השתתפות בבלימה



בהתאם לרכב, כשאתה משחרר במהירות את דוושת ההאצה, המערכת משתתפת בתמרון הבלימה כדי להפחית את מרחקי העצירה.

בעת שימוש בבקרת השיוט:

- אם מתבצעת לחיצה על דוושת ההאצה, בעת שחרורה, ייתכן שהמערכת תופעל;

האחיזה של הצמיגים. **חשוב** להקפיד על חוקי התנועה ועל נהיגה נכונה (למשל שמירת מרחק בטיחות מהרכב שלפניך וכדומה).

**תקלות בתכפול:**

-  ו-  נדלקות בלוח המכשירים ומוצגות ההודעות בדוק ABS, בדוק מערכת בלמים ו-בדוק ESC: הדבר מציין שהפונקציות ABS, ESC ומערכת העזר לבלימת חירום מושבתות. **עדיין ניתן לבצע בלימה;**

- נורות האזהרה  , 

-  ו- **STOP** נדלקות בלוח המכשירים ובשילוב עם ההודעה תקלה במערכת הבלמים: **מציינות תקלה במערכת הבלימה.**


בשני המקרים, יש להתייעץ עם המשווק המורשה.


**בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) עם בקרת תת היגיו ובקרת משיכה;**

**תוכנית יציבות אלקטרונית ESC**

מערכת זו מסייעת לך לשמור על שליטה ברכב בתנאי נהיגה קיצוניים (הימנעות ממכשול, אובדן אחיזה בעיקול וכדומה).

**מערכת למניעת נעילת הבלמים (ABS)**

 במקרה חירום, הפעל **לחץ חזק ומתמשך** על דוושת הבלם. אין צורך ללחוץ על הדוושה מספר רב של פעמים. מערכת ה-ABS תשנה את הכוח המופעל על מערכת הבלימה.

 מערכות הבלימה שלך פועלות חלקית. עם זאת, **בלימה כתאומית היא מסוכנת** וחשוב לעצור באופן מיידי, כאשר תנאי הכביש מאפשרים זאת. צור קשר עם מוסך מורשה.

בבלימה חזקה, ABS מונע נעילת גלגלים ומאפשר שליטה על מרחק העצירה ושמירה על שליטה ברכב.

בתנאים אלה ניתן להסיט את הרכב כדי להימנע ממכשול בעת הבלימה. בנוסף, המערכת יכולה להגדיל את מרחק העצירה, בעיקר בכבישים עם אחיזה חלשה (קרקע רטובה וכדומה).

תורגש פעימה בדוושת הבלם בכל פעם שהמערכת תופעל. מערכת ABS אינה משפכת את הביצועים "הפיזיים" של הרכב בכל הנוגע לאיכות פני הכביש ולרמת

 פונקציות אלו מהוות עזר נוסף במקרה של תנאי נהיגה קיצוניים, המאפשרות להתאים את התנהגות הרכב לתנאי הנהיגה. הפונקציות אינן מחליפות את מקומו של הנהג. **הן אינן מרחיבות את גבולות הרכב ואינן אמורות לעודד אותך לנהוג מהר יותר.** לכן, הן אינן יכולות בשום פנים ואופן להחליף את הערנות או האחריות של הנהג בעת תמרון הרכב (הנהג תמיד צריך להיות מוכן לאירועים פתאומיים שעלולים להתרחש בעת נסיעה).

בהתאם לדגם הרכב, הן עשויות לכלול:

- **מערכת למניעת נעילת הבלמים (ABS);**
- **בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) עם בקרת תת היגיו ובקרת משיכה;**
- **סיוע לנהג עם נגרר;**
- **מערכת עזר לביצוע בלימת חירום;**
- **בקרת המשיכה;**
- **סיוע לזינוק בעלייה.**

## טבלת הודעות תקלה

קריאות	תצוגות (בהתאם לדגם הרכב)	הודעות	נורות חיווי
<p>הגלגל וערך לחץ האוויר המשווה אליו מוצגים בצהוב. זה מציין שזוהי ניהול לא מספיק של הצמיג. בדוק וכוונן את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים ולאחר מכן אפס את המערכת.</p>		<p>כוונן לחץ אוויר בצמיגים</p>	<p> נדלקת ונשארת דולקת.</p>
<p>הגלגל וערך לחץ האוויר המשווה אליו מוצגים באדום. זה מציין שהצמיג הנתון מנוקב או שהוא לא מנופח מספיק. כוונן את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים כאשר הם קרים ואפס את המערכת אם הצמיג אינו מנופח. החלף את הצמיג (או דאג שיחליפו אותו) אם יש בו נקר.</p>		<p>תקר</p>	<p> + STOP נדלקות ונשארות דולקות.</p>
<p>גלגל אחד או יותר אינם מוצגים עוד. מציין שלפחות בגלגל אחד לא מותקן חיישן (למשל, גלגל חלופי) או שהחיישן פגום. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.</p>		<p>בדוק חיישני לחץ אוויר</p>	<p> מהבהב ולאחר מכן ממשיך לדלוק עם נורת האזהרה </p>
<p>זה מציין שהמערכת לא הצליחה לקבוע את לחץ האוויר בכל צמיג. ייתכן שזה נגרם על ידי שימוש בחיישן שאינו מומלץ על ידי משווק מורשה. מערכת החיישנים לניטור לחץ האוויר בצמיג נשארת פעילה.</p>			<p> נדלקת ונשארת דולקת.</p>

## מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים

הטבלה הבאה מפרטת את הודעות האזהרה שיוצגו בלוח המכשירים **A** ו-**B** אם המערכת מזהה כשל בלחץ האוויר בצמיגים.

**המידע בלוח המחזונים מציג כל כשל אפשרי בלחץ האוויר בצמיגים (למשל צמיג מנוקב או לא מנופח).** למען בטיחותך,

נורת האזהרה **STOP** דורשת ממך לעצור מיד ברגע שתנאי התנועה יאפשרו זאת.

## התאמה מחדש של לחץ האוויר בצמיגים

פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה. הפונקציה אינה מחליפה את מקומו של הנהג. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג. בדוק את לחצי האוויר בצמיגים, כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום, פעם בחודש.



**יש להגדיר את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים כאשר הם קרים** (עיין בתווית הממוקמת בקצה דלת הנהג). אם לא ניתן לבדוק את הלחץ בצמיגים מכיוון שהם קרים, אנו ממליצים להשתמש בערכי לחץ אוויר גבוהים ב-0.2 עד 0.3 באר (PSI 3).

**לעולם אין לרוקן אוויר מצמיגים.**

## גלגל רזרבי לשעת חירום

אם הרכב מצויד בגלגל רזרבי לשעת חירום, לא יהיה לו חיישן.

## החלפת גלגלים/צמיגים

### החלפת גלגל

ייתכן שיידרשו למערכת מספר דקות בהתאם לשימוש כדי לזהות את מיקומי הגלגל החדשים ולחצי האוויר החדשים בגלגלים; בדוק את לחצי הצמיגים לאחר כל הפעולות.



מערכת זו מחייבת ציוד ספציפי (גלגלים, צמיגים, כיסויי גלגלים וכו') ← 317.

יש לפנות למוסך מורשה כדי להחליף את הצמיגים ולבדוק אילו אביזרים שתואמים למערכת זמינים ברשת המותג: שימוש בכל אביזר אחר עלול להשפיע על הפעולה התקינה של המערכת.

## מוצר לתיקון צמיגים וערכת ניפוח




מכיוון שהשסתומים תוכננו במיוחד, יש להשתמש רק בציוד המאושר על ידנו. אנא עיין בפסקה על ← 320.

## כשלים בלחץ האוויר בצמיגים



## איפוס ערך הייחוס ללחץ אוויר בצמיגים: טבלה

הטבלה להלן מציגה את ההודעות האפשריות הקשורות לתהליך איפוס הצמיגים.

שלב	תצוגות (בהתאם לדגם הרכב)	הודעות	קריאות
1		לחץ אוויר בצמיגים אפס בלחיצה ארוכה	כשמתג ההתנעה במצב ON והרכב נייח, יש להתחיל בתהליך איפוס ערכי לחץ האוויר עבור כל ארבעת הצמיגים באמצעות ביצוע לחיצה ממושכת על המתג <b>4 OK</b> .
2		למידת לחץ אוויר בצמיגים הופעלה	הסימול --- בקדמת כל אחד מהגלגלים יהבהב כדי לציין שהמערכת רשמה את איפוס ערכי לחץ האוויר עבור ארבעת הצמיגים.
3			הסימול --- בקדמת כל אחד מהגלגלים ימשיך לדלוך. המערכת מאפסת את ערכי לחץ האוויר עבור ארבעת הצמיגים. כעת אתה יכול לנהוג. <b>שים לב:</b> במהלך האיפוס, ניטור לחץ האוויר בצמיגים נשאר פעיל.
4			ערך הלחץ בארבעת הצמיגים מוצג: תהליך האיפוס הושלם בהצלחה.

## מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים

להופיע לאחר מספר הפעלות מחדש בזו  
אחר זו.

**הערה:** ערל הייחוס של לחץ האוויר  
בצמיגים לא יכול להיות נמוך מהערך  
המומלץ, המצוין על גבי התווית המוצמדת  
למשקוף דלת הנהג.



למען בטיחותך, נורת  
האזהרה **STOP** דורשת  
ממך לעצור מיד ברגע  
שתנאי התנועה יאפשרו זאת.

עיקרון פעולה

כאשר הרכב מצויד בפונקציה זו, המערכת מנטרת את לחץ האוויר בצמיגים.



3

בכל אחד מהגלגלים (פרט לגלגל החלופי) מותקן חיישן בשסתום הניפוח המודד מעת לעת את לחץ האוויר בצמיגים.

המערכת מציגה את רמות לחץ האוויר הנוכחיות בלוח המכשירים / ומתריעה לנהג במקרה של לחץ בלתי מספק.

הליך לאיפוס ערך הייחוס ללחץ אוויר בצמיגים

יש לבצע את הפעולות הבאות:

- כשיש צורך לשנות את לחץ האוויר הרגיל בצמיגים כדי להתאים לתנאי

תהליך איפוס מלוח המכשירים 1



ההתנעה מופעלת, הרכב נייח:

- יש ללחוץ מספר לחיצות על המתג 5



- כדי לעבור אל הכרטיסיה רכב ;
- יש ללחוץ לחיצה מהירה על המתג 2 או
- 3 כדי לעבור אל הדף לחץ אוויר בצמיג;
- יש ללחוץ לחיצה ממושכת (3 שניות בערך) על הפקד 4 כדי להפעיל את תהליך האיפוס. סמל הצמיגים המהבהב ולאחר מכן ההודעה "למידת לחץ אוויר בצמיגים הופעלה" מציינים שהבקשה לאיפוס של לחץ האוויר בצמיגים נקלטה.

האיפוס עשוי להימשך מספר דקות של נסיעה.

אם לאחר האיפוס יהיו נסיעות קצרות, התצוגה של שלב 3 בטבלה עשויה להמשיך

השימוש (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר וכו');

- לאחר החלפת גלגל (עם זאת, לא מומלץ לעשות זאת);
- לאחר החלפת גלגל ← 317.

יש לעשות זאת תמיד לאחר בדיקת לחץ האוויר בצמיגים של כל ארבעת הצמיגים כשהם קרים.

לחץ האוויר בצמיגים חייב להתאים לשימוש הנוכחי של הרכב (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר ועוד).

אם מתבצעת הצלבת גלגלים, יש לאפס את המערכת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

## – עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

### עצות להפחתת צריכת הדלק ועזרה בשמירה על איכות הסביבה:

אם הרכב חנה בשמש, יש לפתוח את הדלתות לכמה רגעים כדי לאפשר לאוויר החם לצאת לפני התנעת המנוע.

- אין להשאיר גגון ריק כשהוא מחובר אל גג הרכב.
- עדיף לחבר נגרר עבור חפצים גדולים.
- בעת גרירת קרוואן, יש להתקיין מסיט רוח ולכוונו בקפידה.
- יש להימנע משימוש ברכב עבור נסיעות קצרות שכרוכות בעצירות רבות עם המתנות ארוכות ביניהן כיוון שהמנוע לא יגיע לטמפרטורה התפעולית הרגילה.

## – עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

– נהיגה דינמית כוללת האצות ובלימות תכופות שמתבטאת בצריכת דלק רבה ויקרה בהשוואה לזמן שנחסך.  
 – מהירויות גבוהות משפיעות במידה ניכרת על צריכת הדלק של הרכב. דוגמאות (במהירות קבועה):

הפחתת מהירות הנסיעה מ-130 קמ"ש לכ-110 קמ"ש חוסכת דלק בשיעור של עד 20%–;  
 הפחתת מהירות הנסיעה מ-90 קמ"ש לכ-80 קמ"ש חוסכת דלק בשיעור של עד 10%–;

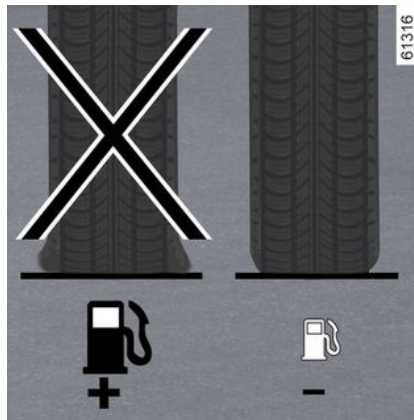
– אין להאיץ את סל"ד המנוע באופן מוגזם בהילוכי הביניים. יש להשתמש בתמיד בהילוך הגבוה ביותר האפשרי.  
 – יש להימנע מהאצה פתאומית.  
 – יש לבלום מעט ככל האפשר. אם נצפו מכשול או עיקול בהמשך הדרך, ניתן כשט לשחרר את דוושת ההאצה.  
 – אין לנסות ולשמור על אותה מהירות במעלה גבעה, אין להאיץ יותר מהנדרש במהלך נסיעה במישור. יש לשמור על הרגל באותה תנוחה על דוושת ההאצה.  
 – שימוש כפול במצמד ולחיצה על דוושת ההאצה לפני כיבוי המנוע אינם נדרשים בכלי רכב מודרניים.  
 – מזג אוויר גרוע, כבישים מוצפים:



אין לנסוע במים אם גובהם עולה על שוליו התחתונים של חיכוך הגלגל.

### רמות חימום

זה תקיין להבחין בעלייה בצריכת הדלק של הרכב בעת שימוש בחימום (בפרט כאשר הטמפרטורה החיצונית יורדת מתחת לאפס) או מיזוג אוויר.



### צמיגים

– צמיג שאינו מנופח מספיק מגדיל את צריכת הדלק.  
 – השימוש בצמיגים שאינם מומלצים עלול להגדיל את צריכת הדלק.



### עצות לגבי שימוש

– בחר במצב ECO.  
 – חשמל הוא דלק - יש לכבות את כל הרכיבים החשמליים כשאינן באמת צורך להשתמש בהם. **למרות זאת** (בטיחות קודמת לכל), יש להדליק אורות כאשר הראות נמוכה ("לראות ולהיראות").  
 – יש להשתמש בפתחי האוורור. נהיגה עם חלונות פתוחים במהירות של 62 מ"ש (100 קמ"ש) תגדיל את צריכת הדלק ב-4%.  
 – כדי למנוע נזילות, לעולם אין למלא את מכל הדלק עד הסוף.  
 – **בכלי רכב שמצוידים במערכת מיזוג אוויר לא אוטומטית**, יש לכבות את מיזוג האוויר כשאינן בו צורך.

## – עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

### מצב ECO



מצב ECO הוא פונקציה שממטבת את צריכת הדלק. היא משפיעה על פעולות נהיגה מסוימות (האצה, העברת הילוכים, בקרת שיוט, האטה וכו').

הגבלת ההאצה מאפשרת צריכת דלק מופחתת בסביבות עירוניות ופרווריות.

### הפעלה של הפונקציה

יש ללחוץ על המתג 5 עד שנורת האזהרה 6 נדלקת בלוח המכשירים כדי לאשר את הפעלה.

במהלך הנהיגה, ניתן לצאת ממצב ECO באופן זמני כדי לשפר את ביצועי המנוע.

לשם כך, לחץ על דוושת ההאצה בחוזקה ועד הסוף.

מצב ECO מופעל מחדש כשמכסיקים ללחוץ על דוושת ההאצה.

### השבתה של הפונקציה

יש ללחוץ מספר פעמים על המתג 5 כדי לחזור למצב 'רגיל'. נורת האזהרה 6 נכבית בלוח המכשירים כדי לאשר שהפונקציה הושבתה.

## עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית

### הפרעה לנהג



בצד הנהג, יש להשתמש רק בשטיחונים המתאימים לרכב, ומחזברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים בקביעות. אין להניח שטיחונים זה על גבי זה. קיימת סכנה להיתקעות הדוושות.



### התנהגות

– עדיף לנהוג בזהירות עד שהמנוע מגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו, מאשר לחמם את המנוע בזמן שהרכב עומד.

**מבוא**


צריכת דלק מחושבת ומקבלת דירוג בהתאם לשיטת תקנון סטנדרטית. היא זהה לכל יצרני הרכב, ומאפשרת השוואה בין כלי רכב. צריכה בזמן אמת תלויה בתנאי השימוש ברכב, בצידוד המותקן בו ובסגנון הנהיגה של המשתמש. כדי למטב את צריכת הדלק, יש לעיין בעצות הבאות.

בהתאם לדגם הרכב, ייתכן שמותקנות פונקציות שונות שנועדו לעזור להפחית את צריכת הדלק:

- מד סל"ד;
  - הפונקציה 'גלגלים חופשיים';
  - מצב ביצועים;
  - מחוון החלפת ההילוכים;
  - מחוון סגנון הנהיגה;
  - תיעוד הנסיעה ועצות לנהיגה חסכונית דרך מסך המולטימדיה;
  - המצב ECO מופעל באמצעות המתג Drive mode או ECO;
  - הפונקציה 174 ← Stop and Start.
- אם ברכב מותקנת מערכת ניווט, היא תספק מידע נוסף.

**הפונקציה 'גלגלים חופשיים'**

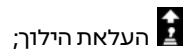
בהתאם לסוג הרכב, עבור כלי רכב המצוידים בתיבת הילוכים אוטומטית, כשהמצב ECO מופעל, במהלך שלבי האטה (כשכף רגלו של הנהג אינה על דוושת המצערת), מעבר למצב נסיעה חופשית (הילוך סרק אוטומטי) מאפשר להמשיך לנוע מבלי להאיץ כדי לחסוך בדלק.

המחוון  נדלק בירוק בלוח המכשירים (או בלבן, בהתאם לסוג הרכב) כשהרכב במצב 'גלגלים חופשיים' (הילוך סרק בתיבת הילוכים אוטומטית).  
**הערה:** הפונקציה 'גלגלים חופשיים' מושבתת בעת לחיצה על דוושת הבלמים או על דוושת המצערת.

**מחוון החלפת הילוכים 3**



בהתאם לסוג הרכב, כדי למטב את רמת צריכת הדלק, נורת אזהרה בלוח המחוונים מיידיעת אותך לגבי הזמן הטוב ביותר להעלות או להוריד הילוך:



העלאת הילוך;



הורדת הילוך.

**מחוון סגנון הנהיגה 4**



מיידע אותך לגבי סגנון הנהיגה שמאומץ בזמן אמת. יוצג חיווי באמצעות הגודל של נורת החיווי 4.

- **גדולה:** נהיגה זהירה וחסכונית;
- **בינונית:** סגנון נהיגה זהיר למדי;
- **קטנה:** נהיגה פרועה מדי.

כדי להפעיל/להשבית את מחוון סגנון הנהיגה, יש לעיין בהוראות בנושא מערכת המולטימדיה.

### מבוא

הרכב שלך עומד בקריטריונים למיחזור והשבה של כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם, בתוקף משנת 2015.

כמה מחלקי הרכב שלך נבנו באופן שיאפשר את מיחזורם בהמשך.

חלקים אלה ניתנים להסרה בקלות כדי לאסוף ולעבד אותם מחדש במרכזי מיחזור.

בנוסף, בזכות העיצוב שלו, צריכת הדלק המתונה וההגדרות הראשוניות, הרכב שלך גם עומד בתקנות הנוכחיות למניעת זיהום. היצרן שואף לצמצם באופן פעיל פליטות גז מזהם ממערכת הפליטה ולחסוך באנרגיה. אך צריכת הדלק של הרכב שלך ורמת פליטות הגז המזהם ממערכת הפליטה הן גם באחריותך. יש לוודא שימוש ותחזוקה נכונים ברכב.

### תחזוקה

חשוב לזכור שאי-כיבוד תקנות הזיהום עלול להוביל לנקיטת צעדים משפטיים נגד בעל הרכב. בנוסף, החלפת רכיבים של המנוע, מערכת אספקת הדלק ומערכת הפליטה בחלקים שונים מאלה שמומלצים במקור על-ידי היצרן עלולה לשנות את הרכב כך שלא יעמוד עוד בתקנות נגד זיהום.

יש לכוונן ולבדוק את הרכב במוסך מורשה, בהתאם להוראות לגבי מועדי הטיפול והתחזוקה: המוסך המורשה מצויד בכל הציוד הנדרש כדי לוודא שהרכב מטופל בהתאם לדרישות היצרן.

### כוונוני מנוע

- מסנן אוויר, מסנן סולר: רכיב סתום פוגע בביצועים. חובה להחליפו.
- סל"ד סרק: אינו מחייב כוונון.

### מערכת ניטור גז פליטה

מערכת ניטור גז הפליטה מזהה תקלות בפעולת המערכת למניעת זיהום מגזים הנפלטים ממפלט הרכב.

אם מערכת זו אינה תקינה, חומרים רעילים עלולים להשתחרר לאטמוספירה או שנזק מכני עלול להיגרם.



נורת האזהרה בלוח המכשירים מציינת תקלות אפשריות במערכת: היא נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר התנעת המנוע.

- אם היא דולקת ברציפות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;
- אם היא מהבהבת, יש להכחית את מהירות הסל"ד עד שהיא מפסיקה להבהב. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;



← 165

**יצור**

הרכב יוצר תוך התחשבות ב**סביבה** לאורך כל חיי השירות שלו: במהלך הייצור, בעת השימוש בו ובתום מחזור החיים שלו. הרכב שלך יוצר במפעל שעומד בכללי המדיניות להפחתת ההשפעה הסביבתית על האזורים הסמוכים (צמצום בצריכת מים ואנרגיה, זיהום ויזואלי ורעש, פליטות מזהמים לאטמוספירה ומי שופכים, מיון ושימוש מחדש בפסולת).

**פליטות**

הרכב מיועד לפלוט פחות גזי חממה (CO<sub>2</sub>) במהלך השימוש בו ובהתאם לכך, לצרוך פחות דלק (למשל, 140 גר' לק"מ, שווה ערך ל-5.3 ל' ל-100 ק"מ ברכב עם מנוע דיזל). כלי הרכב שלנו מצוידים גם במערכת לברקת פליטה הכוללת ממיר קטליטי, חיישן חמצן ומסנן אדי דלק (האחרון מונע מאדים ממכל הדלק להשתחרר אל האוויר הפתוח) וכו'. ברכבי דיזל מסוימים, המערכת כוללת גם מסנן חלקיקים כדי לצמצם את כמות חלקיקי הפיח הנפלטים.

**נשמח גם לתרומתך להגנת הסביבה.**

- אין להשליך חלקים וכלי רכב בסוף חיי השימוש בהם. יש למסור אותם לישות חוקית המצייתת לתקנים הסביבתיים.  
- חלקים ורכיבים משומשים המוחלפים במהלך תחזוקה שוטפת של הרכב, כגון צמיגים או שמן (מיכלים מרוקנים או

מלאים) יש להשליך בנקודות איסוף ייעודיות.

- אין להשליך רכיבים **השמליים** או **אלקטרוניים** משומשים שמוחלפים (כגון סוללות) יחד עם אשפה ביתית רגילה. יש למסור אותם למוסך מורשה או לפנות לרשות המקומית כדי לקבל מידע אודות מתקני מיחזור מתאימים.

71021



- כדי למטב את תהליך מיחזור הרכב בסוף מחזור חייו, ניתן ליצור קשר עם מוסך מורשה או לבקר באתר האינטרנט של היצרן כדי לקבל הנחיות בנוגע לנקודות איסוף שמכבדות חוקים סביבתיים מקומיים.

**מיחזור**

הרכב שלך ניתן למיחזור של 85% לפחות ולהשבה של 95% לפחות.

לצורך השגת יעדים אלה, רבים מרכיבי הרכב נבנו באופן שיאפשר את מיחזורם. החומרים והמבנים עוצבו בקפידה על מנת:

- לאפשר הסרה קלה של רכיבים אלה וטיפול בהם על-ידי חברות המתמחות בכך;
- לקדם חיסכון מעגלי (שימוש מחדש, מחזור, שחזור וכדומה)

זה נכון במיוחד לגבי סוללות הרכב החשמלי. כדי לשמור על המשאבים הגולמיים, ברכב זה ישנם חלקים רבים שעשויים מפלסטיק ממוחזר או מחומרים מתחדשים (חומרים מהצומח או מהחי כגון כותנה או צמר).

## תכונות מיוחדות של גרסאות דיזל

**הערה:** אין להתחיל בביצוע תהליך רגנרציה במקרה שמכלס השמן אינו מספיק או מפלס נוזל הקירור נמוך מדי (נורת האזהרה

של לחץ השמן  או של טמפרטורת

נוזל הקירור  דולקות בלוח המכשירים). במקרה כזה, יש למלא **307**-**309**.

לא ניתן לבצע תהליך רגנרציה:

- אם מפלס הדלק נמוך מדי;
- אם המנוע קר מדי;
- בתנאי מזג אוויר קיצוניים (קור, חום או רום גבוה מאוד).

במהלך ביצוע תהליך רגנרציה:

- מהירות המנוע עולה בשלב הראשון ל-3,000 סל"ד בערך כדי לחמם את המנוע. לאחר מכן מהירות המנוע פוחתת ל-2,000 סל"ד בערך, עד לסיום תהליך הרגנרציה;
- מכלולי המאוורר מופעלים. זו פעולה רגילה שנועדה להבטיח קירור נאות של המנוע;
- מערכת הפליטה מפיקה אדים לבנים וריחות חריגים. הדבר אינו מצביע על תפעול שגוי של המערכת.


**אם יש צורך להפסיק את תהליך הרגנרציה של מסנן החלקיקים, יש ללחוץ על אחת הדושות.** במקרה כזה, יתבצע תהליך רגנרציה חלקי.

## מקרים מיוחדים

למען בטיחותך, נורת האזהרה **STOP** דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.



אם המסנן הופך לרווי במידה מוגזמת, נורת

האזהרה  ובהתאם לדגם הרכב,

נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים עם ההודעה בדוק הזרקה. במקרה זה, יש להתייעץ עם המשווק המורשה.

אם נורת האזהרה **STOP** ובהתאם לדגם

הרכב, נורת האזהרה  נדלקת עם ההודעה סכנה כשל במנוע, יש לעצור את הרכב, לכבות את המנוע וליצור קשר עם מוסך מורשה.

רגנרציה ידנית

(בהתאם לדגם הרכב)

3



אין לבצע תהליך רגנרציה בחללים סגורים.  
**סכנת הרעלה או חנק**  
**כתוצאה מפליטות גז**

**מהמפלט.**  
 יש לוודא שאין אף אחד בקרבת צינור המפלט בעת ביצוע התהליך.  
**סכנת כוויות.**  
 אין להתחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים כגון עשב יבש, עלים או נייר עלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.  
**סכנת שריפה.**  
**אין להשאיר את הרכב ללא השגחה**  
**במהלך ביצוע תהליך הרגנרציה.**



אם לא ניתן לציית לתנאים (משך הנסיעה

הדרוש וכו'), נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים עם ההודעה שחזור מסנן להפעלה כדי לציין שרמת הרוויה גבוהה מדי עבור מצב רגנרציה אוטומטי.

יש לבצע במהירות תהליך רגנרציה ידני כדי למנוע רוויה של מסנן החלקיקים שעלולה לחייב ביקור במוסך המורשה.

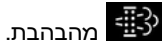
רגנרציה ידנית של מסנן החלקיקים גורמת להתחממות של מערכת הפליטה וגזי הפליטה. יש לנקוט באמצעי זהירות במהלך התהליך, שנמשך כ-40 דקות.

לשם כך, נורת האזהרה  נדלקת ומוצגת ההודעה שחזור מסנן להפעלה:

- יש להחנות את הרכב במקום בטוח ובמרחק של שלושה מטר לפחות

ממכשולים כלשהם או מחומרים דליקים (כגון נייר, עשב יבש, פלסטיק, חומרים אורגניים יבשים וכו');  
 - יש להפעיל את בלם החניה;  
 - יש להעביר את בורר ההילוכים להילוך סרק (מצב N בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית).  
 לאחר מכן, כשהמנוע פועל:

- יש להשבית את הפונקציה Stop and Start **174** (אם היא מותקנת ברכב);
- יש לעבור אל הכרטיסיה 'רכב' בתפריט לוח המכשירים **126**;
- יש ללחוץ מספר פעמים על המתג **3** או **4** עד שמוצגת ההודעה FAP אתחל מסנן [לחיצה ארוכה];
- יש ללחוץ לחיצה ממושכת על **2** עד שמוצגת ההודעה שחזור מסנן פועל או רגנרציה למשך 40 דקות, להפסקה, יש ללחוץ על דוושת הבלמים. נורת האזהרה




מהבהבת.

יש להמתין עד שנורת האזהרה נכבית (בערך 40 דקות). ההודעה שחזור מסנן סיים מוצגת בלוח המכשירים.


אם לא מתקיימים התנאים לפני ביצוע



תהליך הרגנרציה, נורת האזהרה  נכבית, ההודעה FAP שחזור הופסק מוצגת והתהליך מבוטל.

ההודעה FAP אתחל מסנן [לחיצה ארוכה] תוצג אם שוב לא יתקיימו התנאים המאפשרים ביצוע של תהליך רגנרציה ידני.

מהירות מנוע דיזל



אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים שעלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.


בעת נהיגה, כדי להימנע מגרימת נזק למנוע, אין לאפשר למהירות המנוע לחרוג מ-4,500 סל"ד, ללא קשר להילוך המשולב. אם ההודעה בדוק מערכת נגד זיהום מוצגת

ביחד עם נורות אזהרה  ו- , יש לבקר מיד במוסך מורשה.


בעת הנהיגה, בהתאם לדירוג הדלק שנעשה בו שימוש, ייתכן שעשן לבן ייפלט.

הסיבה היא שמתבצע ניקיון אוטומטי של מסנן החלקיקים של גזי הפליטה, ואין לך השפעה על פעולת הרכב.


הדלק עומד להיגמר

בעת ביצוע מילוי של המכל לאחר ניקוז מלא של הדלק מהמכל, יש לבצע איתחול של מערכת הדלק  162 לפני התנתת המנוע.

תודית אטימות של עשן מנוע

ניתן לקבל את המידע 1 באמצעות עיון בתווית A המוצמדת לתא המנוע או, בהתאם לדגם הרכב, מצוין על לוחית הזיהוי של הרכב  354. 1. פליטות דיזל.

אמצעי זהירות שיש לנקוט בחורך




אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשא או עלים שעלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.

כדי להימנע מתקלות במזג אוויר קפוא:

- יש לוודא שהסוללה טעונה תמיד באופן מלא;
- שמור תמיד את מיכל הדיזל מלא באופן יחסי כדי למנוע עיבוי אדי מים בתוכו והצטברות בתחתית המיכל.



מסנן חלקיקים


מסנן החלקיקים משמש לטיפול בגזי הפליטה שנפלטים ממנועי דיזל.

בהתאם לרכב, נורת האזהרה  המוצגת בלוח המחזונים מציינת שהמסנן נחסם ודורש ניקוי.

**הערה:** בהתאם לרכב, כאשר מסנן החלקיקים פועל ואינו דורש כל פעולה מצד הנהג, ההודעה "FAP אתחול מסנן לא נדרש" מוצגת בלוח המכשירים כדי ליידע אותך.

גרנרציה אוטומטית

לשם כך, כאשר מוצגת נורת האזהרה , המשך בנהיגה בהתאם לתנאי התנועה וציית למגבלת המהירות עד שנורות האזהרה ייעלמו. אם ניתן, אל תניח למהירות המנוע לרדת מתחת ל-2000 סל"ד. נורת האזהרה אמורה להיכבות לאחר 10 עד 20 דקות  135.



כדי לאפשר הפעלה אוטומטית של מסנן החלקיקים, יש לבצע שלב נהיגה ממושך (לפחות 20 דקות) בכבישים ראשיים כל 200 ק"מ.

לתצוגה של  בלוח המכשירים עשויה להתלוות עלייה במהירות המנוע ובהפעלת מערכת הקירור כדי לנקות את מסנן החלקיקים.

**הערה:** נורת האזהרה עשויה להופיע מחדש אם תנאי הנהיגה אינם מתקיימים באופן מלא ביחס לניקוי המסנן. אם הרכב נעצר או אם מהירות המנוע יורדת אל מתחת ל-2,000 סל"ד לפני שנורת האזהרה נכבית, ייתכן שיהיה צורך לחזור על הפעולה.

## בלם יד

נורת האזהרה האדומה בלוח המחוונים תידלק אם נוהגים עם בלם יד שאינו משוחרר כראוי.

### להפעלה:

יש למשוך את הידית כלפי מעלה ולוודא שהרכב אינו בתנועה.



3

יש לוודא שבלם היד משוחרר כהלכה במהלך נהיגה (נורת החיווי האדומה כבויה), אחרת עלולה להיגרם התחממות-יתר או אפילו נזק.



### לשחרור

יש למשוך מעט את הידית כלפי מעלה, ללחוץ על המתג 2 ולאחר מכן להוריד את הידית עד לגובה רצפת תא הנוסעים.



כגיעה בחלקו התחתון של מרכב הרכב (למשל, כגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות סרן). למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

### שילוב הילוך אחורי

#### כלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים

**ידינית:** יש לשלב הילוך סרק ולאחר מכן לשלב הילוך נסיעה לאחור. יש להרים את הטבעת / בבורר ההילוכים כדי לשלב הילוך נסיעה לאחור.

#### כלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים

**אוטומטית:** פנסי הנסיעה לאחור נדלקים מיד לאחר שילוב של הילוך הנסיעה לאחור (אם מתג ההתנעה במצב ON).


כלי רכב שבהם מותקנת הפונקציה Park Assist ← 254.


מוט הילוכים




- **במהלך נסיעה**, אם ההודעה "התחממות יתר בתיבת הילוכים" מוצגת בלוח המכשירים, יש לעצור את הרכב בהקדם האפשרי כדי לאפשר לתיבת הילוכים להתקרר ולהמתין עד שההודעה תיעלם;

במקרה של תקלה במנוע או תקלה חשמלית (תקלת סוללה) המשפיעה על פעולת תיבת הילוכים האוטומטית, ודא שהרכב מושבת כהלכה.

יש לשלב מצב **P** רק כשהרכב ניח. 

כשאתה פונה לעלייה, כדי להישאר במקום, אל תשאיר את הרגל על דוושת האצה.   
**סיכון של התחממות יתר של תיבת הילוכים האוטומטית.**

מטעמי בטיחות, אין לכבות את ההצתה לפני שהרכב הגיע לעצירה מוחלטת. 

במקרה של תאונה או פגיעה בחלקו התחתון של הרכב (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר), הדבר עלול לגרום נזק לרכב (למשל נזק לאחד הסרנים), למעגל החשמלי או לסוללת ההנעה. אין לגעת ברכיבי המעגל החשמלי או בנוזלים כלשהם. כדי למנוע סכנת תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.   
**סכנת פגיעה חמורה או התחשמלות וסכנת חיים.**

כשהרכב ניח ובהתאם לאופי המדרון ו/או לרמת העומס ברכב, ייתכן שיהיה צורך למשוך את ידיית בלם היד לפחות שתי שיניים נוספות ולשלב הילוך נסיעה (ראשון או הילוך נסיעה לאחור) ברכב עם תיבת הילוכים ידנית או להעביר את בורר הילוכים למצב **P** בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית. 

**תקופת תחזוקה**

עיון במסמך התחזוקה עבור הרכב או פנה למשווק מאושר כדי לבדוק אם תיבת הילוכים האוטומטית דורשת תחזוקה מתוזמנת. אם אין צורך בטיפול, אין צורך במילוי השמן.

**תקלות תפעוליות**

- **במהלך נסיעה**, אם ההודעה "בדוק תיבת הילוכים אוטו" מוצגת בלוח המכשירים, הדבר מצביע על תקלה. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

חניה שמחייבים מעברים תכופים בין נסיעה קדימה לנסיעה לאחור.

### זרועות להחלפת הילוכים 5 ו-6



זרועות ההפעלה 5 ו-6 מאפשרים לשלב הילוכים במצב D.

5: החלף להילוך נמוך יותר.

6: החלף להילוך גבוה יותר.

המצבים P, R, N או R אינם נגישים באמצעות הזרועות.

### נהיגה במצב ידני

בעת נהיגה במצב D, ניתן לעבור למצב של נהיגה ידנית באמצעות שימוש בזרועות 5 ו-6 שעל גלגל ההגה. קיימים שני מצבי נהיגה ידניים:

- ניתן להשתמש במצב הידני "הזמני" כדי לכפות החלפת הילוכים על ידי לחיצה קצרה על אחת משתי הדוושות. מצב הנהיגה M וההילוך ששולב יוצגו בלוח המכשירים.

**הערה:** תיבת הילוכים האוטומטית מתאימה את עצמה למצב D אם ההילוך ששולב אינו מיטבי עוד לביצועי הרכב או אם לא מבוצעת פעולה כלשהי באמצעות זרועות החלפת הילוכים למשך פרק זמן מסוים.

- **מצב ידני קבוע מופעל** על-ידי לחיצה ממושכת על אחד מהלחצנים. מצב הנהיגה M וההילוך ששולב יוצגו בלוח המכשירים.

**הערה:** בהתאם לדגם הרכב, החזרה למצב אוטומטי מתבצעת באמצעות לחיצה ממושכת על זרוע העברת הילוכים הימנית או באמצעות משיכה והחזקה של הזרוע בנגיעה אחת 1 שני חריצים כלפי מטה.

בכל המצבים:

- כדי לשלב להילוכים נמוכים יותר, יש ללחוץ על זרוע העברת הילוכים השמאלית;

- כדי להחליף הילוכים כלפי מעלה, לחץ על הלחצן הימני.

**הערה:** בהתאם לתצוגה, נורית החיווי + לצד חיווי המצב של תיבת הילוכים ממליצה לשלב הילוך גבוה יותר.

### מקרים מיוחדים

במצבי נהיגה מסוימים (המובילים, למשל, להגנה על המנוע, להפעלת תוכנית בקרת הציבות האלקטרונית (ESC) וכו'), המערכת

האוטומטית עשויה לשלב הילוכים שונים באופן אוטומטי.

בדומה לכך, כדי למנוע תמרונים שגויים, המערכת האוטומטית עשויה לסרב להחלפת הילוך: במקרה זה, תצוגת ההילוך תהבה למשך מספר שניות כאזהרה.

### נסיונות מיוחדות

- **אם סוג הכביש או תנאי מזג האוויר** (מדרונות תלולים בעלייה, מדרונות פתאומיים בירידה, שלג, חול או בוך עמוקים) אינם מאפשרים להישאר במצב אוטומטי, מומלץ לעבור למצב ידני ולעשות שימוש בזרועות העברת

ההילוכים. הדבר ימנע מתיבת הילוכים האוטומטית לבצע החלפת הילוכים שוב ושוב בעת הנסיעה בעליה ויאפשר בלימת מנוע במהלך נסיעה במורדות ארוכים.

- **במצב אוויר קר**, יש להימנע מכיבוי המנוע מיד לאחר ההתנעה ולהמתין מספר שניות לפני שילוב מצב P או N והעברת בורר הילוכים למצב D או R.

### חניית הרכב

מצב P משולב באופן אוטומטי כאשר:

- המנוע הודמם;  
- כשחגורת הבטיחות של הנהג אינה תגורה, דלת הנהג פתוחה והרכב נייח.

נורת האזהרה P נדלקת בלוח המכשירים, כמו גם נורת החיווי המשולבת במתג P.

**הערה:** יש לוודא שבלם החניה מופעל.

כדי לשלב מצב P



3

כשהרכב נייח והמנוע פועל, יש ללחוץ על המתג 2 כדי לשלב מצב P. נורת האזהרה המשולבת במתג 2 נדלקת בכתום לאחר שילוב מצב P.

לא ניתן לשלב P כתחליף להפעלת בלם החניה.

כדי לנתק את מצב P

כשהרכב נייח והמנוע פועל, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולהזיז את בורר ההילוכים 1 קדימה או לאחור בהתאם למצב הרצוי. נורת האזהרה המשולבת במתג 2 נכבית.

אם לא מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים, ההודעה לחת על דוושת הבלם ונורת האזהרה 4 מוצגות בלוח המכשירים.

**הערה:** במצב R, N או D, כשהרכב נייח או נוסע במהירות שאינה עולה על כ-3 קמ"ש, אם מתבצעת פתיחה של דלת הנהג או שחרור של חגורת הבטיחות של הנהג, מצב P משולב באופן אוטומטי, ללא כל פעולה מצד הנהג וללא כל חייווי קולי או הצגת הודעה כלשהי בלוח המכשירים. נורת האזהרה P נדלקת בלוח המכשירים, כמו גם נורת החיווי המשולבת במתג P.

כדי לשלב הילוך סרק (N)

כשהרכב נייח והמנוע פועל, כדי לשלב מצב N, ללחוץ לחימה ממושכת על זרוע הבורר 1 חריץ אחד לאחור, בהתאם להילוך המבוקש.

כדי לשלב הילוך נסיעה לפניים (מיקום D)

כשהרכב נייח, המנוע פועל ומתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים, יש להסיט את בורר ההילוכים 1 שני חריצים כלפי מטה כדי לשלב מצב D.

אם אחד מהתנאים אינו מתקיים, נורת האזהרה 4 נדלקת בלוח המכשירים למשך כ-15 שניות.

ברוב תנאי הנסיעה, אין צורך להשתמש בבורר ההילוכים: הם יתחלפו באופן אוטומטי ברגע הנכון ובמהירות הסל"ד המתאימה מכיוון שהמערכת האוטומטית לוקחת בחשבון את העומס על הרכב, את מצב הכביש ואת סגנון הנהיגה.

**הערה:** כשהמנוע מופעל והרכב נוסע במהירות שבוין 0 ל-8 קמ"ש (עד 5 מ"מ"ש לשעה), במצב N או R, יהיה עליך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב למצב D. הדבר שימושי בעת ביצוע תמרוני חניה שמחייבים מעברים תכופים בין נסיעה קדימה לנסיעה לאחור.

נסיעה חסכונית

בעת הנהיגה, יש להשאיר את בורר ההילוכים במצב D וללחוץ קלות על דוושת ההאצה כדי לוודא החלפות הילוכים אוטומטיות במהירות סל"ד נמוכה יותר.

האצה ועקיפה

לחץ על דוושת ההאצה בזריזות ועד הסוף (כך שתגיע מעבר לנקודה התחתונה).

**הדבר יאכשר לשלב הילוך מיטבי נמוך יותר בטווח הסל"ד של המנוע.**

כדי לשלב הילוך נסיעה לאחור (מיקום R)

כשהרכב נייח, המנוע פועל ומתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים, יש להסיט את בורר ההילוכים 1 שני חריצים כלפי מעלה כדי לשלב מצב R.

אם לא מתבצעת לחיצה מלאה על דוושת הבלמים, נורת האזהרה 4 נדלקת בלוח המכשירים למשך כ-15 שניות.

**הערה:** כשהמנוע פועל ומהירות הנסיעה אינה עולה על 8 קמ"ש, במצב N או D, יש צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב מצב R. הדבר שימושי בעת ביצוע תמרוני

## בקרת הילוכים

תיבת הילוכים אוטומטית, בורר הילוכים אלקטרוני

בורר הילוכים 1



R: הילוך נסיעה לאחור  
N: הילוך סרק  
D: הילוך נסיעה קדימה  
P: חניה, לחצן 2

יש להעביר את בורר הילוכים למצב D, N או R רק כשהרכב נייח, תוך לחיצה על דוושת הבלם וללא לחיצה על דוושת ההאצה.

הערה: נורת החיווי 4 נדלקת בלוח המכשירים בכל פעם שיש צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב הילוך אחר.

פעולה



יש להסיט את בורר הילוכים 1 חריץ אחד או שניים כלפי מעלה או לאחור כדי לשלב את ההילוך המבוקש (R, N, D) ולאחר מכן לשחרר את הבורר כדי שישוב למצב יציב. ההילוך המשולב יופיע בלוח המחוונים. אם תנאים מסוימים מונעים מעבר מהילוך כלשהו למשנהו, ההילוך הנוכחי יהבה בלוח המכשירים.



נורת החיווי 3 בלוח המכשירים מציינת שבורר הילוכים במצב 1.

יש לוודא שנורת החיווי P נדלקת בלוח המכשירים וכי נורת החיווי המשולבת במתג 2 דולקת לפני יציאה



מהרכב.


**סיכון לאובדן השתתה ברכב**

פעולה

כשהרכב נייח, יש להתניע את המנוע. יש ללחוץ על דוושת הבלמים (נורת האזהרה 4 נכבית בלוח המכשירים). יש לשלב את המצב המבוקש (R, N, D).

## התנעה, כיבוי המנוע

- מערכת בקרת הפליטה מבצעת חידוש;  
... -

בהתאם לסוג הרכב, נורת האזהרה  דולקת בלוח המכשירים כדי לציין שמצב ההמתנה של המנוע אינו זמין. ייתכן שנורת האזהרה תידלק ותוצג הודעה בלוח המכשירים:

- 'מיטוב טעינת הסוללה' כדי להעניק קדימות לטעינת הסוללה;  
- 'קדימות לחימום ונוחות' כדי להעניק קדימות למערכת מיזוג האוויר;  
- 'קדימות להעפלת המנוע' כדי להעניק קדימות לפונקציות המנוע.

### תכונה מיוחדת של התנעה מחדש אוטומטית של המנוע

לפני יציאה מתא הנוסעים, יש להקפיד לכבות את המנוע (לא להעביר אותו למצב המתנה) €170.




בתנאים מסוימים, המנוע יכול להתניע מחדש מעצמו כדי להבטיח את הבטיחות והנוחות שלך.


מצב זה עשוי להתרחש כאשר:

- הטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי או גבוהה מדי;
- הפונקציה Clear View מופעלת; €274
- הסוללה אינה טעונה מספיק;

- מהירות הרכב היא מעל 5 קמ"ש (מדרוג וכי);  
- מתבצעת שוב ושוב לחיצה על דושת הבלמים שקיימת דרישת מערכת לבצע בלימה;  
... -

בהתאם לסוג הרכב, נורת האזהרה  דולקת בלוח המכשירים כדי ליידיע את הנהג לגבי התנעה אוטומטית של המנוע.



בהתאם לסוג הרכב, ייתכן שבנוסף לנורת האזהרה , תוצג גם הודעה בלוח המכשירים:

- 'מיטוב טעינת הסוללה' כדי להעניק קדימות לטעינת הסוללה;  
- 'קדימות לחימום ונוחות' כדי להעניק קדימות למערכת מיזוג האוויר;

- 'קדימות להעפלת המנוע' כדי להעניק קדימות לפונקציות המנוע.

**הערה מיוחדת:** כשהמנוע במצב המתנה, יש ללחוץ על המתג 1 כדי להתניע שוב את המנוע באופן אוטומטי.



### השבתה, הפעלה של הפונקציה

כדי להשבית את הפונקציה, יש ללחוץ על 1. ההודעה עצור-סע מושבת מוצגת בלוח המכשירים ונורת החיווי 2 המשולבת במתג 1 נדלקת.

לחיצה נוספת תפעיל מחדש את המערכת. ההודעה עצור-סע מופעל מוצגת בלוח המכשירים ונורת החיווי 2 המשולבת במתג 1 נכבית.

המערכת מופעלת באופן אוטומטי בכל פעם שמתבצעת התנעה מכוונת של המנוע. €170

### תקלות תפעוליות

כשההודעה בדוק מערכת עצור-סע מוצגת בלוח המכשירים ונורת החיווי 2 המשולבת במתג 1 דולקת, הדבר מציין שהמערכת מושבתת.

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

## התנעה, כיבוי המנוע

### מניעת מצב המתנה של המנוע

במצבים מסוימים, כגון עצירה בעת כניסה לצומת, ניתן (כשהמערכת מופעלת) להשאיר את המנוע מופעל כדי שיהיה מוכן לביצוע האצה מהירה.

### לרכבים עם תיבות הילוכים אוטומטיות:

שמור על הרכב נייד מבלי ללחוץ חזק מדי על דוושת הבלם.

### לרכבים עם תיבות הילוכים ידניות:

החזק את דוושת המצמד כשהיא לחוצה עד הסוף.

### תנאים ליציאה ממצב המתנה של המנוע

#### עבור תיבות הילוכים אוטומטיות:

- כאשר דלת הנהג פתוחה;
- כאשר חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה;
- במצב ידני, זרועות החלפת ההילוכים מופעלות;
- בוצעה לחיצה על דוושת הבלמים ושולב מצב D או M;
- שחרור דוושת הבלמים ושילוב מצב N ושחרור של בלם החניה;
- לחיצה נוספת על דוושת הבלמים ושילוב מצב P או N כשבלם החניה מופעל;
- מצב R משולב;
- מתבצעת לחיצה על דוושת המצערת.

### לתיבות הילוכים ידניות:

#### לרכבים עם תיבת הילוכים ידנית

ההתנעה מחדש עלולה להתקל בבעיה אם דוושת המצמד משוחררת מהר מדי כשהילוך משולב.



אם המנוע כבה בזמן שהמערכת פועלת, לחיצה על דוושת המצמד עד הסוף תתניע אותו שוב.

#### תכונות מיוחדות:

**הערה מיוחדת:** בהתאם לדגם הרכב, אם מתבצעת העברה של מתג ההתנעה במצב OFF שהמנוע במצב המתנה, נורת האזהרה



נדלקת בלוח המכשירים למשך מספר שניות.

### תנאים המונעים מצב המתנה של המנוע



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ← 170

תנאים מסוימים מונעים מהמערכת להשתמש בפונקציית ההמתנה של המנוע, במיוחד כאשר:

#### לכל הרכבים:

- דלת הנהג אינה סגורה;
- חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה או לא נחגרה לפני תחילת הנסיעה;
- הילוך אחורי משולב;
- פונקציית העזר בעת ביצוע חניה מופעלת;
- מכסה המנוע אינו נעול;
- הטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי או גבוהה מדי;
- הסוללה אינה טעונה מספיק;
- ההבדל בין הטמפרטורה בתא הנוסעים האוטומטית גבוה מדי;
- הגובה גבוה מדי;
- המדרון תלול מדי עבור כלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית;
- הפונקציה Clear View מופעלת ← 274;
- טמפרטורת המנוע נמוכה מדי;

## התנעה, כיבוי המנוע

במקרים מסוימים, הכרטיס "ידיים חופשיות" לא יפעל:

- כשסוללת הכרטיס חלשה, ריקה וכו'.
- הכרטיס נמצא ליד מכשירים שפועלים באותו תדר (צג, טלפון נייד, התקן משחק וידאו וכו');
- הרכב ממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.

ההודעה "הכנס כרטיס לחריץ ולחץ START" מוצגת בלוח המכשירים.

יש ללחוץ על דוושת הבלמים או על דוושת המצמד ולאחר מכן להניח את הכרטיס 5 (כשהלחצן כונה אל"ף) בזווית שמצביעה על אחד מאזורי הנחת הכרטיס 4. לחץ על הלחצן 3 כדי להתניע את הרכב. ההודעה תיעלם.

## הפונקציה Stop and Start



כדי למלא בדלק, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF (לא להעביר למצב Standby, אם ברכב

מותקנת הפונקציה Stop and Start):

יש לכבות את המנוע € 169, € 162.

**סכנת שריפה.**

מערכת זו מאפשרת צריכת דלק מופחתת ופליטות גזי חממה נמוכה יותר.

המערכת מופעלת באופן אוטומטי כשהרכב מותנע. בזמן נסיעה, המערכת עוצרת את

המנוע (המתנה) כאשר הרכב נייד (פקק תנועה, רמזורים וכדומה).

## תנאים להעברת המנוע למצב המתנה



לפני יציאה מתא הנוסעים, יש להקפיד לכבות את המנוע (לא להעביר אותו למצב המתנה) € 170.



יש לוודא שהרכב נותר נייד כשהמנוע במצב המתנה (חיווי על ידי נורת האזהרה



שדולקת בלוח

המכשירים).

הרכב יצא מהמקום בו הוא חנה;

## עבור תיבות הילוכים אוטומטיות:

- תיבת הילוכים במצב D, M או N;

וכן

- מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים. בהתאם לדגם הרכב, אם נורת האזהרה



מהבהבת וההודעה על דוושת הבלם לחץ מוצגת בלוח המכשירים, הדבר מצייין שלא בוצעה לחיצה כהלכה על דוושת הבלמים;

וכן

- לא מתבצעת לחיצה על דוושת המצמרת;

וכן

- מהירות הנסיעה היא אפס.

המנוע נותר במצב המתנה אם נבחר מצב P או נבחר מצב N כשבלם החניה מופעל ולא מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים.

## לתיבות הילוכים ידניות:

- תיבת הילוכים בניוטורל;

וכן

- דוושת המצמד משוחררת. בהתאם



לדגם הרכב, אם נורת האזהרה (A) מהבהבת וההודעה שחרר דוושת מצמד מוצגת בלוח המכשירים, הדבר מצייין שלא בוצעה לחיצה כהלכה על דוושת המצמד;

וכן

- מהירות הנסיעה היא אפס.

## לכל הרכבים:



נורת החיווי (A) דולקת בלוח המחוונים כשהמנוע במצב המתנה. הצידוד ברכב ממשיך לפעול כשהמנוע כבוי. כשהמנוע עובר למצב המתנה, ייתכן שהסיוע בהיגוי לא יפעל יותר.

במקרה כזה הוא יחזור לפעולה כשהמנוע לא יחיה יותר במצב המתנה או כשהמהירות תעלה על כ-1 קמ"ש (בירידה, מדרון וכדומה).

## התנעה, כיבוי המנוע

### תנאים לכיבוי המנוע



לעולם אין לכבות את המנוע לפני שהרכב במצב של עצירה מלאה. לאחר שהמנוע נכבה, מנוע הסרוו של הבלמים, היגוי הכוח וכו' וכן התקני הבטיחות הפסיבית, כגון Airbags והקדם-המותחנים של חגורות הבטיחות, יפסיקו לפעול.

71019



על הרכב להיות נייד.

על הכרטיס להיות באזור הגילוי 1 עבור גרסת הוואן או באזור הגילוי 2 עבור גרסת Combi. יש ללחוץ על המתג 3: המנוע

נכבה. מוט ההגה נעול כשדלת נפתחת או לאחר נעילת הרכב.

71016



אם הכרטיס כבר אינו בתא הנוסעים או אם סוללת הכרטיס התרוקנה, כשהרכב נייד ומתבצע ניסיון לכבות את המנוע, ההודעה כרטיס מפתח חסר לחץ/החזק START מוצגת בלוח המכשירים: יש ללחוץ על המתג 2 למשך כרוך זמן שעולה על 3 שניות. כשמתג ההתנעה במצב OFF, כל האביזרים שבשימוש (רדיו וכו') ימשיכו לפעול למשך כ-10 דקות.

בעת פתיחת דלת הנהג, האביזרים יפסיקו לפעול.



74254

### תקלות תפעוליות



71125



**להתנעה:**

- בכלי רכב שבהם מותקנת תיבת הילוכים אוטומטית, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ועל המתג 3;
- בכלי רכב עם תיבת הילוכים ידנית, יש ללחוץ על דוושת הבלמים או על דוושת המצמד ועל המתג 3. אם מתבצע שילוב של הילוך, ניתן יהיה להתניע את המנוע רק לאחר לחיצה על דוושת המצמד.

**פונקציית אביזרים**



**(הפעלת ההצתה)**

- ברגע שקיבלת גישה לרכב שלך, ניתן להשתמש בכמה מהפונקציות שלו (רדיו, ניווט, מגבים, וכו').
- כדי להשתמש בפונקציות האחרות, כשהכרטיס בתא הנוסעים, לחץ על הלחצן 3 בלי ללחוץ על הדוושות.



**הערה מיוחדת:**

- אם אחד מתנאי ההתנעה אינו מתקיים, ההודעה 'יש ללחוץ על דוושת הבלמים ועל המתג START או לחץ על המצמד ואז START' מוצגת בלוח המכשירים;
- במקרים מסוימים, יהיה צורך להזיז את ההגה תוך כדי לחיצה על מתג ההתנעה 3 כדי לשחרר את נעילת מוט גלגל ההגה; במקרה כזה, ההודעה סובב את גלגל ההגה ולחץ START תיידע אותך;
- בעת התנעת המנוע בטמפרטורות סביבתיות נמוכות מאוד (מתחת ל-10°C): יש ללחוץ על דוושת המצמד או על דוושת הבלמים עד להתנעת המנוע.

## התנעה, כיבוי המנוע

### להתנעה:

יש לסובב את המפתח למצב "3" START  
**מבלי ללחוץ על דוושת המצערת.**

יש לשחרר את המפתח ברגע שהמנוע מתניע.

### כיבוי המנוע

כשהמנוע פועל בסל"ד סרק, יש להחזיר את המפתח למצב "0" LOCK.

### מתג התנעה בכלי רכב עם כרטיס

#### התנעת המנוע

על קרקע שטוחה וישרה,  
כשהרכב אינו עמוס, אנו  
ממליצים להתחיל בנסיעה בהילוך  
שני.

לעולם אין להתניע את  
הרכב כשהוא מתגלגל  
במדרון באופן חופשי. ישנה  
סכנה שמערכת היגוי הכוח

לא תפעל.

**קיימת סכנת תאונות.**



ביציאה מהרכב, במיוחד אם  
הכרטיס אצלך, בדוק  
שהמנוע כבוי לגמרי.



**באחריות הנהג בעת חנייה  
או עצירה של הרכב**

לעולם אל תשאיר לבד ברכב  
בעל חיים, ילד או מבוגר  
שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.  
הם עלולים להוות סכנה לעצמם או  
לאחרים על ידי התנעת המנוע,  
הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים  
או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור  
שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים  
עולה מהר מאוד.

**סכנת מוות או פציעה חמורה.**



71019

על הכרטיס להיות באזור הגילוי 1 עבור  
גרסת הוואן או באזור הגילוי 2 עבור גרסת  
ה-Combi.  
לחץ על הלחצן 3.

מתג התנעה בכלי רכב עם מפתח

3

לעולם אין להתניע את הרכב כשהוא מתגלגל במדרון באופן חופשי. ישנה סכנה שמערכת היגוי הכוח לא תפעל.  
**קיימת סכנת תאונות.**



לעולם אין לכבות את המנוע לפני שהרכב במצב של עצירה מלאה. לאחר שהמנוע נכבה, מנוע הסרוו של הבלמים, היגוי הכוח וכו' וכן התקני הבטיחות הפסיבית, כגון Airbags והקדם-המותחנים של חגורות הבטיחות, יפסיקו לפעול.



**שים לב:** בגירסאות דיזל, עשויות לעבור מספר שניות בין סיבוב המפתח להתנעת המנוע, כדי לאפשר חימום מוקדם של המנוע.

התנעת המנוע



**מצב 'עצירה והפעלה של גלגל ההגה' (נעילה 0)**

לנעילה: יש להוציא את המפתח ולסובב את גלגל ההגה עד לנעילת מוט ההגה. כדי לפתוח: סובב מעט את המפתח ואת ההגה.


**מצב ON (ON 2)**

מתג ההתנעה במצב ON: כל האביזרים (רדיו וכו') ימשיכו לפעול.

**מצב התנעה (START 3)**

אם המנוע אינו מתניע בניסיון הראשון, יש לסובב את המפתח בחזרה לפני שניתן להפעיל שוב את המתנע. יש לשחרר את המפתח ברגע שהמנוע מתניע.

יש לסובב את המפתח למצב "ON 2" ולהשאירו במצב זה עד שנורת החימום המוקדם של המנוע נכבית.

**התנעת המנוע**   
על קרקע שטוחה וישרה, כשהרכב אינו עמוס, אנו ממליצים להתחיל בנסיעה בהילוך שני.

### גירסת דיזל

למשך **932 מייל** (1,500 ק"מ) הראשונים, אין לנסוע במהירות העולה על 80 מ"ש (130 קמ"ש) בהילוך הגבוה ביותר, או 2,500 סל"ד. לאחר צבירת קילומטרז' זה, ניתן לנהוג במהירות גבוהה יותר, על אף שניתן לצפות לביצועי שיא מהרכב רק לאחר צבירת 3,600 מייל (6,000 ק"מ) בקירוב.




במהלך תקופת ההרצה, אין להאיץ בחוזקה כשהמנוע עדיין קר ואין לאפשר למנוע להגיע לסל"ד גבוה מדי.

**מרווחי תחזוקה:** יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.

**הערה:** עבור רכב חדש בשלב הרצה: מפלס נוזל הקירור עשוי להיות גבוה יותר מהסימון MAXI על המיכל ולאחר מכן לרדת אל בין המפלס MINI למפלס MAXI. זה לא מהווה סכנה.

תקלות במערכת

נורית החיווי נדלקת, ייתכן שיישמע צפצוף.

מה לעשות?	הודעות	נורות חיווי
מעיד על תקלה במערכת. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי.	<p>« בדוק מערכת נגד זיהום »</p> <p>« לבדוק איכות « AdBlue »</p> <p>« לבדוק הזרקת « AdBlue »</p>	 <p>נדלקות.</p>
<p>מציינת תקלת מערכת ואת כך שנותר טווח נסיעה של <b>כחות מ-1,000 ק"מ או, בהתאם לסוג הרכב, נותר טווח נסיעה של כחות מ-800 ק"מ עד שלא ניתן יהיה להתניע את הרכב.</b></p> <p>אזהרות אלו חוזרות על עצמן:</p> <p>- כל 100 ק"מ עד שנותר טווח שבין <b>1,000 ל-200 ק"מ או, בהתאם לסוג הרכב, טווח שבין 800 ל-200 ק"מ</b> עד שלא ניתן יהיה להתניע את הרכב;</p> <p>- כל 50 ק"מ, כשנותרו <b>כחות מ-200 ק"מ</b> עד שלא יתאפשר להפעיל מחדש את הרכב.</p> <p>פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי.</p>	<p>"XXX ק"מ עד לנעילת בקרת פליטות"</p>	 <p>נדלקות.</p>
מציין שאחרי כיבוי ההצתה הרכב לא יתניע מחדש. צור קשר עם מוסך מורשה.	<p>"0 ק"מ עד לנעילת בקרת הפליטות"</p>	 <p>נדלקות.</p>

תחזוקה/טווח

המידע שמופיע בלוח המכשירים עשוי להיות מלווה בצליל ביפ.

מה לעשות?	הודעות	נורות חיווי
<p>כאשר ההודעה מוצגת בזמן שמתג ההצתה מופעל, יש לך טווח של <b>כחות מ- 2,400 ק"מ</b>. יש למלא או לבקר במוסך מורשה <b>כדיי למלא</b> חומר מגיב במכל.</p>	« למלא AdBlue לפני 2400 km »	-
<p>כאשר ההודעה מוצגת בזמן שמתג ההצתה מופעל, יש לך טווח של <b>1,200 עד 800 ק"מ</b>. יש למלא או לבקר במוסך מורשה <b>כדיי למלא</b> חומר מגיב במכל.</p>	« למלא AdBlue לפני 1200 km »	מוצגת. 
<p>ההודעה מוצגת כשמתג ההצתה מופעל וחוזרת על עצמה:                      - בערך כל 100 ק"מ, לרשותך <b>טווח נסיעה של 800 עד 200 ק"מ</b>;                      - בערך כל 50 ק"מ, יש לך <b>טווח של של כחות מ-200 ק"מ</b>;                      בכל מקרה, יש למלא או בקש ממוסך מורשה <b>למלא את מכל החומר המגיב בהקדם האפשרי</b>.</p>	"XXX ק"מ עד לנעילה - יש למלא AdBlue"	מוצגת. 
<p><b>המנוע לא מתניע</b>.                      כדי להפעיל מחדש, עליך למלא את מיכל החומר המגיב בעצמך.</p>	"0 ק"מ עד לנעילה - יש למלא AdBlue"	מהבהבת או נדלקת, בהתאם לסוג הרכב. 

 כדי למלא חומר מגיב, יש לכווץ את המנוע (לא רק להעביר למצב המתנה בכלי רכב המצוידים בפונקציה Stop and Start. יש להעביר את מתג ההתנעה למצב 174 ←, 170 ← OFF.

**אמצעי זהירות לשימוש**

ניתן למלא את המיכל עם משאבה. במקרים אחרים, חיוני לקרוא את המידע שמוצג על מיכל החומר המגיב (כמו פחית או בקבוק).


בעת מילוי, יש לטפל בחומר המגיב בזהירות מכיוון שהוא עלול לגרום נזק לכריטי לבוש, נעליים, מרכב הרכב וכו'.

אם החומר המגיב גולש, או מזהם צבע כלשהו, נקה את האזור המושפע במהירות עם הרבה מים קרים ומטלית רכה.

**הערה:** אם החומר המגיב מתגבש, יש להשתמש בספוג רך.

**בתנאי מזג אוויר קר באופן קיצוני**

**בתנאי מזג אוויר של כפוף, יש למלא מחדש את מיכל החומר המגיב כאשר נורת**

 **האזהרה** וההודעה "למלא AdBlue לפני 1200 km" מופיעות בלוח המכשירים.

**מקרים מיוחדים**

החומר המגיב קופא מתחת ל-10°C בערך.


**אם יש צורך להוסיף או למלא את החומר**


**המגיב**  (מופעל):

- יש להחנות את הרכב באזור חם יותר (טמפרטורה מעל 10°C- בקירוב);
- אין לנסות למלא בזמן שהנוזל קפוא;
- המתן עד שהחומר המגיב יחזור למצבו הנוזלי (כשמונה שעות);
- הוסף או מלא עם חומר מגיב.


**הערה:** אם לא ניתן ליישם את ההליך, פנה לאיש מקצוע מוסמך כדי למלא או למלא מחדש את נוזל החומר המגיב.

**כאשר הרכב נוסע בטמפרטורות הנמוכות**


 **מ-20°C בקירוב,** נורות האזהרה


ו-  מופיעות בלוח המכשירים בליווי ההודעה "בדוק את מערכת ההזרקה". זו לא בהכרח תקלה אלא קשור לכך שהנוזל קפוא. בתנאים אלה, בצע את ההוראות שהוזכרו לעיל. אין למלא את הנוזל ולהפעיל מחדש את הרכב לאחר שהחומר המגיב חזר למצבו הנוזלי.

אם נורות האזהרה וההודעה ממשיכות להופיע, יש סיבה אחרת. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי.

 לאחר מילוי מכל החומר המגיב, יש לוודא שהמכסה והדלתית סגורים כהלכה, להתניע את המנוע ולאחר מכן **להמתין 10 שניות כשהרכב נייח והמנוע פועל** לפני תחילת הנסיעה. אם פעולה זו לא תבצע, מילוי המיכל לא יזוהה באופן אוטומטי אלא לאחר נסיעה במשך עשרות דקות. ההודעה מילוי AdBlue 1/אז נורות האזהרה ימשיכו להיות מוצגות עד שהמילוי יירשם על ידי המערכת.

מבוא

 אסור שהריאגנט יבוא במגע עם העיניים או העור. במקרה של מגע בעיניים או בעור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים קרים. במידת הצורך, יש לפנות לרופא.

 אין לבצע עבודה מסוג כלשהו בשום חלק של המערכת. כדי למנוע נזק, רק צוות מוסמך מהרשת שלנו יכול לעבוד על המערכת.

 אם ההודעה "XXX MILES AdBlue" מוצגת, יש למלא את מכל החומר המגיב ולעיין בהוראות המילוי. **סיכון להשבתת הרכב.**

**מכסה מילוי הדלק: זהו סוג ספציפי.**



אם עליך להחליף אותו, ודא שהוא זהה למכסה המקורי. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה. אין לשטוף את אזור המילוי במכונת שטיפה בלחץ גבוה.

פעל תמיד בהתאם לחקיקה של המדינה שלך.

חשוב לזכור שאי-כיבוד תקנות הזיהום עלול להוביל לנקיטת צעדים משפטיים נגד בעל הרכב.

**עיקרון פעולה**

החומר המגיב מיועד למנועי דיזל המצוידים במערכת SCR (הפחתה קטליטית סלקטיבית). השימוש בחומר מגיב מכפית את כמות תחמוצות החנקן בגזי הפליטה. צריכה בזמן אמת תלויה בתנאי השימוש ברכב, בצידוד המותקן בו ובסגנון הנהיגה של המשתמש.

**איכות החומר המגיב**

יש להשתמש רק בחומרים מגיבים שתואמים לתקן ISO 22241 ובהתאם לסימון שעל התווית המוצמדת למכסה פתח מילוי המכל.

הוספה



**קיבולת שמישה במכל: בין 22 ל-25 ליטר** (בהתאם לסוג הרכב).

כשמתג ההתנעה במצב OFF, יש לפתוח את הדלת השמאלית הקדמית כדי לשחרר את הדלתית 2. יש לשחרר את המכסה 1.

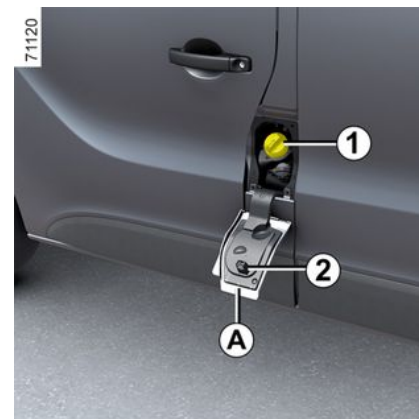
**הערה:** אדי אמוניום הידרוקסיד עלולים לעלות מפתח המכסה כשטמפרטורת המכל גבוהה.

## מכל דלק

- אם המנוע לא מתניע לאחר מספר ניסיונות, יש לכנות למוסך מורשה.

### 2 כלי רכב עם כרטיס

כשהכרטיס בתא הנוסעים, יש ללחוץ על מתג ההתנעה 3 מבלי ללחוץ על הדוושות. יש להמתין מספר דקות לפני ביצוע התנעה. הדבר יאפשר איתחול של מערכת הדלק. אם המנוע לא מתניע, יש לחזור על ההליך.



**קיבולת שימושית של מכל הדלק: כ-80 ליטרה**

פתח את הדלת השמאלית הקדמית כדי לפתוח את המכסה **A**.

יש להשתמש במחזיק המכסה **2** בכיסוי **A** במהלך המילוי כדי להחזיק את המכסה **1** במקומו.

**דירוג דלק**

יש להשתמש בדלק בעל דירוג אוקטן גבוה שמציית לחקיקה בכל מדינה. עליו לעמוד במפרטים המוצגים על התווית המוצמדת לדלתית **356 € A**.

**מילוי דלק**

כשההצתה כבויה, הכנס את הפייה כנימה **במלואה** לפני הפעלתה למילוי מיכל הדלק (סכנת התזה).


השאר את הפייה במיקום זה לכל אורך פעולת המילוי.

כשהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי בסוף הליך המילוי, ניתן לבצע שני ניסיונות מילוי נוספים לכל היותר, משום שמוכרח להיות מקום מספיק במיכל הדלק כדי לאפשר התרחבות.

ודא שלא ייכנסו מים למיכל הדלק במהלך המילוי.

בתום ביצוע המילוי, יש להחזיר את המכסה **1** למקומו ולסגור את הדלתית **A** כדי למנוע חדירה של גופים זרים או מים אל המערכת.

יש לוודא תמיד כי מכסה **1**, הדלתית **A**, והחלק ההיקפי נשארים נקיים וללא אבק, בוץ, לכלוך וכו'.


 דלקים שעומדים בתקנים האירופיים שלהם תואמים המנועים של כלי רכב הנמכרים באירופה € 356.

**מקרה מיוחד**

לאחר שהרכב היה נייח למשך כשלושה חודשים, עליו להוסיף דלק כדי למנוע נזק למשאבת הדלק.

לשם כך, כשההצתה כבויה, מלא בדלק או הוסיף לפחות כ-10 ליטרים ולאחר מכן התנוע את המנוע כדי להפעיל את המשאבה ולחדש את הדלק במעגל.

אם לא ניתן להוסיף לפחות 10 ליטרים של דלק עקב מפלס הדלק במיכל, סע עם הרכב עד שקיבולת מיכל זו תהיה אפשרית.

**הדלק עומד להיגמר בגרסאות דיזל**



**כלי רכב עם מפתח/שלט רחוק**

- יש לסובב את מפתח ההתנעה למצב ON **169 € M** ולהמתין מספר דקות לפני ביצוע ההתנעה כדי לאפשר אתחול של מערכת הדלק.

- יש לסובב את המפתח למצב **D**. אם המנוע לא מתניע, יש לחזור על ההליך;

מבוא



כדי למלא בדלק, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF (לא להעביר למצב Standby, אם ברכב מותקנת הפונקציה Stop and Start):  
יש לכבות את המנוע ← 170, ← 174.  
**סכנת שריפה.**



אין לערבב אפילו כמויות קטנות של בנזין (נטול עופרת או E85) עם דיזל.  
אין להשתמש בדלק מבוסס-אתנול אם הרכב שלך לא תואם לדלק זה.  
**אין** להוסיף חומר מגיב למכל הדלק - סכנת גרימת נזק למנוע ← 165.  
אם ברצונך להוסיף תוסף לדלק, השתמש במוצר המאושר על ידי המחלקה הטכנית שלנו.  
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



**ריח קבוע של דלק**  
אם אתה מבחין בריח דלק קבוע, עליך:  
- לעצור את הרכב כאשר תנאי התנועה מאפשרים זאת ולכבות את ההצתה;  
- להפעיל את אורות האזהרה מכני מפגע ולבקש מהנוסעים לצאת מהרכב ולהתרחק מהתנועה;  
- ליצור קשר עם משווק מורשה.



אין לבצע כל שינוי שהוא באף חלק של מערכת אספקת הדלק (יחידות אלקטרוניות, חיווט, מעגל דלק, מזרקים, כיסויי מגן וכדומה) משום שזה עלול להיות מסוכן (אלא אם כן מתבצע על ידי צוות רשת מוסמך).



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.  
התווית  בתא המנוע מזכירה לך זאת.  
**סכנת פגיעה.**



**מכסה מילוי הדלק: זהו סוג ספציפי.**  
אם עליך להחליף אותו, ודא שהוא זהה למכסה המקורי.  
יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.  
אין להניח את המכסה בקרבת מקור חום או להבה.  
אין לשטוף את אזור המילוי במכונת שטיפה בלחץ גבוה.



כשההצתה מופעלת, יש לדחוף ולהחזיק את המתג 7, ואז לשחרר.

משיכה ארוכה יותר תפעיל, בנוסף להתזת נוזל לניקוי שמשות, שלושה ניגובים של המגבים ולאחר מספר שניות, ניגוב רביעי.

ניתן לבחור בהפעלה או השבתה של פונקציה זו. עיין בהוראות המולטימדיה. בכלי רכב שאינם מצוידים בתפריט התאמה אישית של הגדרות, אפשר להשבית את הפונקציה במוסך מורשה.

במקרה של נוכחות מכשולים על השמשה האחורית (לכלוך, שלג, וכו'), המגב ינסה לנגב אותם.


אם מכשול כלשהו מונע תזוזה מלהב המגב, הוא עלול לעצור. יש להסיר את המכשול, להמתין במשך 30 שניות ולהפעיל שוב את המגב בעזרת מתג מגב השמשה.

**אמצעי זהירות**

- בתנאי קיפאון, יש לוודא שלהבי המגבים לא נדבקו אל השמשה לפני הפעלתם. אם מפעילים את המגב כשקרח חוסם את להב המגב, עלול להיגרם נזק ללהב ולמנוע המגב.
- אין להפעיל את המגבים על שמשה יבשה. הדבר יגרום לבלאי מואץ או לנזק ללהבים.



71119

 כשמטג ההתנעה במצב ON, יש לסובב את הטבעת 3 שעל גבי הזרוע 1 עד שהסמל יהיה מיושר עם הסימן 2.

להפסקת הפעולה, יש לסובב שוב את הטבעת 3 למצב OFF.

**הערה:** בעת שטיפת הרכב במנהרת שטיפה עם מברשות מסתובבות, יש להחזיר את הטבעת 3 שעל הזרוע 1 למצב העצירה כדי להשבית את הניגוב האוטומטי. יש לפעול לפי ההמלצות לשימוש.

**הפעלה/השבתה של מגב השמשה האחורית**

שילוב להילוך נסיעה לאחור גורם להפעלת פעולת ניגוב לסירוגין (אם המגבים הקדמיים פועלים). אם הרכב שלך מצויד בתפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב,



לפני ביצוע כל פעולה המערבת את השמשה אחורית (שטיפת הרכב, הסרת קרח, ניקוי השמשה, וכו'), יש להחזיר את הזרוע 1 למצב Off.

**סכנת פציעה ו/או נזק.**



לפני ביצוע כל פעולה המערבת את השמשה אחורית (שטיפת הרכב, הסרת קרח, ניקוי השמשה, וכו'), יש להחזיר את הזרוע 1 למצב Off.

**סכנת פציעה ו/או נזק.**

## תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה בניגוב האוטומטי, המגב מכוון לפעול במצב ניגוב לסירוגין. צור קשר עם המשווק המורשה.

פעולת חייושן הגשם עלולה להפסיק במקרה של:

- מגבי שמשות כגומים: שכבת מים או שאריות שנתרו על ידי להבי המגבים באזור הזיהוי של החיישן עלולים להאריך את זמן התגובה של המגב האוטומטי, או להגביר את תדירות הניגוב;
- שמשות קדמית עם סדק או שבר בסמוך לחיישן, או שמשות קדמית מכוסה אבק, לכלוך, חרקים, קרח, שימוש בווקס וכימיקלים דוחי מים. מגב השמשה הקדמית יהיה כחות רגיש וייתכן שלא יגיב כלל.

## מתיז לשמשה הקדמית

**כשמתג ההתנעה במצב ON**, יש למשוך את הזרוע 1 לכיוון גוף הנהג.

משיכה מהירה תפעיל ניגוב אחד של המגבים, בנוסף לביצוע התזה של נוזל ניקוי שמשות.

משיכה ארוכה יותר תפעיל שלושה ניגובים ולאחר מספר שניות ניגוב רביעי, בנוסף להתזת נוזל לניקוי שמשות.

## מגב, מתז של השמשה האחורית

## מגב בשמשה האחורית

אין להשתמש בזרוע המגב לפתיחה או לסגירה של תא המטען.



## יעילות להב מגב

יש לבדוק את מצב להבי המגבים. אורך חייהם תלוי בך:

- הם חייבים להישאר נקיים: יש לנקות את הלהבים והשמשה באופן קבוע עם מים וסבון;
- אין להשתמש בהם כאשר השמשה יבשה;
- יש לשחרר אותם מהשמשה כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.

בכל מקרה, יש להחליף אותם מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם: בערך פעם בשנה ← **341**.

## אמצעי זהירות לשימוש במגבים

- בתנאי מזג אוויר של קיפאון או שלג, יש לנקות את השמשה לפני הפעלת המגבים (סכנת התחממות-יתר של המנוע);
- יש לוודא שאין חפצים המפריעים לתנועת להבי המגבים.

2 **אגמים עם פעולת ניגוב אוטומטית**



74253

2

71119



**A ניגוב בודד של המגבים.**

דחיפה קצרה תפעיל ניגוב בודד של המגבים.

**B כיבוי.**

**C פעולת ניגוב אוטומטי**

(בהתאם לדגם הרכב)

כשנבחר מצב זה, המערכת מזהה מים על השמשה ומפעילה את המגבים במהירות ניגוב מתאימה. ניתן לשנות את סף ההפעלה ואת מרווח הזמן בין הניגובים באמצעות סיבוב הטבעת 2:

- **F**: רמת רגישות מזערית;

- **G**: רמת רגישות מרבית.

מותנע. הוא מופעל באופן אוטומטי ברגע שהרכב עובר מהירות מסוימת (קרוב 5-8 מ"ש (8 קמ"ש));

- אין להפעיל ניגוב אוטומטי במזג אוויר יבש;

- יש להסיר קרח מהשמשה באופן

מוחלט לפני הפעלת ניגוב אוטומטי;

- בעת השטיפה במנהרת שטיפה עם

מברשות מסתובבות, יש להחזיר את זרוע

ההפעלה **1** למצב הכבוי **B** כדי להשביח את

הניגוב האוטומטי.

- **D ניגוב איטי רציף.**

- **E ניגוב מהיר רציף.**

**הערה:** מערכת המגבים כוללת מצב תחזוקה המאפשר החלפה של הלהבים.

תנוחה זו מאפשרת להרים את להבי המגבים ולהרחיק אותם מהשמשה.

תנוחה זו שימושית לצורך:

- יש לנקות את הלהבים;

- יש לשחרר את הלהבים מהשמשה


בחורף;

- החלפת הלהבים.

**כשמתג ההתנעה במצב ON והמנוע כבוי,**

יש למשוך את זרוע המגבים עד לנקודה הנמוכה ביותר (מיקום **1**). זרועות המגבים ייעצרו במרחק מה ממסכה המנוע ← **341**.

לפני נסיעה או הפעלת ניגוב, יש לקפל את להבי המגבים מעל השמשה הקדמית ולצאת ממצב השירות, מכיוון שהם עלולים לחזור למצב הרגיל ולפגוע במסכה המנוע, בלהבי המגבים ובשמשה הקדמית.

 מיקום **D** נגיש כשמתג ההתנעה במצב ON. המיקומים **C** ו-**E** נגישים רק כשהמנוע פועל.

ככל שהרגישות גבוהה יותר, כך המגבים יגיבו מהר יותר והניגוב יהיה מהיר יותר.

**שים לב:**

- חיישן הגשם נועד לשמש רק כעזר לנהיגה. במקרה של ראות מוגבלת, על הנהג להפעיל את המגבים באופן ידני. במזג אוויר ערפילי או כשיורד שלג, המגבים אינם מופעלים באופן אוטומטי ונשארים בשליטתו של הנהג;

- במקרה של טמפרטורות מתחת לאפס, הניגוב האוטומטי אינו פועל כשהרכב

**כשהמנוע פועל, יש להזיז על המנוף 1.**

מגב שמשה קדמית, מתז



**יעילות להב מגב**

יש לבדוק את מצב להבי המגבים. אורך חייהם תלוי בן: - הם חייבים להישאר נקיים: יש לנקות את הלהבים והשמשה באופן קבוע עם מים וסבון; - אין להשתמש בהם כאשר השמשה יבשה; - יש לשחרר אותם מהשמשה כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.

בכל מקרה, יש להחליף אותם מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם: בערך כפעם בשנה ← 341.

**אמצעי זהירות לשימוש במגבים**

במקרה של נוכחות מכשולים על גבי השמשה (לכלוך, שלג, קרח, וכו'), יש לנקות את השמשה (כולל האזור המרכזי מאחורי המראה האחורית הפנימית) לפני הפעלת המגבים (סכנת התחממות-יתר של המנוע).

אם חפץ כלשהו מונע תזוזה מלהב המגב, הוא עלול להפסיק לפעול. יש להסיר את המכשול ולהפעיל שוב את המגב בעזרת מתג מגב השמשה.



לפני ביצוע פעולה כלשהי הקשורה בשמשה הקדמית (שטיפת הרכב, הסרת קרח, ניקוי השמשה וכו'), יש להחזיר את זרוע הפעלת המגבים 1 למצב B (כבוים).  
**סכנת פציעה ו/או נזק.**



בעת עבודה בתא המנוע, ודא שמתג מגב השמשה הקדמי נמצא במצב B (כבוי).  
**סכנת פציעה.**



כשמתג ההתנעה במצב ON, יש להזיז את הזרוע 1.

**A ניוגוב בודד של המגבים.**

דחיפה קצרה תפעיל ניוגוב בודד של המגבים.

**B כיבוי.**

**C ניוגוב לסירוגין.**

המגבים יעצרו למשך מספר שניות בין הניגובים. ניתן לשנות את מרווח הזמן בין הניגובים באמצעות סיבוב הטבעת 2.

**- D ניוגוב איטי רציף.**

**- E ניוגוב מהיר רציף.**



המיקומים C ו-D נגישים כשמתג ההתנעה במצב ON. מיקום E נגיש רק כשהמנוע פועל.

**תכונה מיוחדת**

**במהלך נהיגה,** מהירות הניגוב תרד בכל פעם שהרכב עוצר. לדוגמא, מהירות ניוגוב גבוהה תרד למהירות ניוגוב רגילה.

ברגע שהרכב נוסע, הניגוב יחזור למהירות שנבחרה בהתחלה. כל פעולה שמבוצעת באמצעות הזרוע 1 עוקפת ומבטלת את הפונקציה האוטומטית.



יש ללחוץ על רכזת גלגל ההגה A.

### מהבהב פנסים קדמיים

כדי להבהב בפנסים הקדמיים, יש למשוך את המנוף 1 לעבר גוף הנהג.

### מחווני כיוון

יש להזיז את הזרוע 1 במקביל לגלגל ההגה ובכיוון שאליו בכוונתך לסובב אותו.

### מצב נגיעה אחת

יש לבצע הזזה קצרה של הזרוע 1 כלפי מעלה או מטה, מבלי לחרוג מנקודת ההתנגדות ולשחרר אותה: הזרוע תחזור

למיקומה המקורי וכפסי האיתות יבהבו שלוש פעמים בצד הרלוונטי.

### פנסי חירום



יש ללחוץ על המתג 2.

המתג מפעיל את כל ארבעת מחווני הכיוון ואת אורות חיווי הצד בו-זמנית. יש להשתמש בו רק במקרה חירום כדי ליידע נהגים של כלי רכב אחרים שנאלצת לעצור באזור שבו העצירה אסורה או בלתי צפויה, או שאתה מוכרח לנהוג בתנאים מיוחדים.

## כנסים ומאותתים

### יבוי האורות

סובב שוב את הטבעת המרכזית **4** כדי ליישר את הסימן **3** עם סמל אורות הערפל שברצונך לכבות. נורת החיווי המתאימה תכבה בלוח המכשירים.  
כנסי הערפל הקדמיים והאחוריים נכבים כאשר האורות החיצוניים כבויים.

### כנסי פנייה

(בהתאם לדגם הרכב)

**בעת נסיעה קדימה** במהירות נמוכה מ-40 קמ"ש בערך, כשאלומות האורות הנמוכים מופעלות ובכפוף לתנאים מסוימים (זווית גלגל ההגה, כנסי האיתות מופעלים וכו'), בעת ביצוע פניה אחד מכנסי הערפל הקדמיים נדלק כדי להאיר את חלקה הפנימי של הפניה.

### בעת שילוב הילוך נסיעה לאחור

וכשאלומות האורות הגבוהים מופעלות, שני כנסי הערפל הקדמיים נדלקים באופן אוטומטי.

**הערה:** בעת שילוב הילוך נסיעה (כגון בעת ביצוע תמרון חניה), שני כנסי הערפל ממשכים לדלוק עד שמהירות הנסיעה עולה על 10 קמ"ש בערך.

## כוונון אלומת הכנסים הקדמיים



בכלי רכב שבהם מותקנת הפונקציה, הפקד **A** מאפשר להתאים את גובה אלומת הכנסים בהתאם לעומס.

כאשר אורות הנסיעה הנמוכים במצב ON, לחץ על **1** העליון של פקד **A** כדי להרים את אורות הנסיעה או לחץ על **2** התחתון כדי להוריד אותם.

מצב עומס	מיקום הפקד
הנהג בלבד או עם נוסע במושב הקדמי	0
כל המושבים תכוסים	1

מצב עומס	מיקום הפקד
נהג עם נוסעים ומטען (עומס) המגיעים למשקל הכולל המותר המרבי	2
נהג ללא נוסעים ועם מטען (או עומס) המגיע למשקל הכולל המרבי המותר	3 או 4
בטבלה להלן יש מספר דוגמאות. בכל המקרים, יש לכוון את הפקד <b>A</b> בהתאם לעומס ברכב כדי שניתן יהיה לראות את הדרך מבלי לסנוור משתמשי דרך אחרים.	

הפעלה/השבתה של הפונקציה

כדי להפעיל או להשבית את פונקציית קבלת הפנים החיצונית, יש לעיין בהוראות בנושא מערכת המולטימדיה. יש לבחור ב-ON או OFF.

פונקציית תאורת 'קח אותי הביתה'

71113



71113

כדי להאריך את משך הזמן הזה, באפשרותך למשוך את המתג עד ארבע פעמים (הזמן הכולל מוגבל לכשתי דקות).

ההודעה "Lighting on" עם פרק הזמן שנותר יוצגו כאישור. לאחר מכן תוכל לנעול את הרכב שלך.

כדי לכבות את הפנסים לפני שהם כבים באופן אוטומטי, יש לסובב את הטבעת 2 לכל מצב ולאחר מכן להחזירה למצב AUTO.



פנסי ערפל קדמיים



בעת נסיעה בערפל או בשלג, או בעת הובלת חפצים גבוהים על הגג, הפנסים אינם נדלקים אוטומטית. פנסי הערפל נשלטים על-ידי הנהג: נורות החיווי בלוח המחוונים מודיעות לך אם הם דולקים (נורת חיווי דולקת) או כבויה (נורת חיווי כבויה).



יש לסובב את הטבעת המרכזית 4 בזרוע ההפעלה 1 עד שהסמל מול הסימון 3 ולאחר מכן לשחרר.

פעולת פנסי הערפל תלויה בתאורה החיצונית שנבחרה, ונורת חיווי תידלק בלוח המחוונים.

פנסי ערפל אחוריים



יש לסובב את הטבעת המרכזית 4 בזרוע ההפעלה עד שהסמל מול הסימון 3 ולאחר מכן לשחרר.

פעולת פנסי הערפל תלויה בתאורה החיצונית שנבחרה, ונורת חיווי תידלק בלוח המחוונים.

אין לשכוח לכבות את פנסי הערפל כאשר אין בהם צורך על מנת למנוע אי-נוחות למשתמשי דרך אחרים.

פונקציה זו מאפשרת להדליק לזמן קצר את אורות הצד ואורות הנמוכים (למשל, לצורך תאורה בעת פתיחת שער).

כאשר המנוע כבוי, האורות כבויים

והטבעת 2 במצב AUTO, משוך את הידית 1 לכיוונוך: פנסי הצד ואורות הנסיעה הנמוכים יופעלו למשך כ-30 שניות יחד עם נורות

אזהרה ו- בלוח המחוונים.

**הערה:** אם פנסי הערפל דולקים, הפנסים לא יכבו באופן אוטומטי.

2

**התראה קולית: תזכורת פנסים דולקים**

אם האורות נותרים דלוקים לאחר כיבוי המנוע, ישמע צפצוף אזהרה כאשר דלת הנהג נפתחת כדי להזהיר אותך שהאורות עדיין דולקים (כדי למנוע את ריקון הסוללה).



המערכת 'הפעלה אוטומטית של הפנסים הקדמיים' אינה יכולה להחליף בשום אופן את תשומת לבו ואחריותו של הנהג ביחס להפעלת פנסי הרכב והתאמה לתנאי התאורה, הראות והתנועה.



**תקלות תפעוליות**

אם מוצגת ההודעה "בדוק תאורה" בליווי

נורת האזהרה  ונורת האזהרה

מהבהבת בלוח המכשירים, הדבר מציין תקלה במכלול התאורה. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

**פונקציית ברוך הבא ולהתראות**

(בהתאם לדגם הרכב)

ברגע שהפונקציה מופעלת, אורות היום ואורות הצד האחוריים יידלקו באופן אוטומטי בעת זיהוי הכרטיס או בעת פתיחת נעילת הרכב.

הם נכבים באופן אוטומטי:

- בערך דקה אחת לאחר ההפעלה;
- בעת התנעת המנוע, בהתאם למצב

מתג התאורה;

או

- בעת נעילת הרכב.

**כיבוי האורות**

71113




האורות יכבו אוטומטית עם כיבוי המנוע, פתיחת דלת הנהג או נעילת הרכב. במקרה כזה, בפעם הבאה שבה מתבצעת התנעה של המנוע, אלומות הפנסים יופעלו שוב בהתאם למיקום הטבעת 2.

**כדי להשבית את פונקציית ההפעלה האוטומטית של הפנסים הקדמיים**

- סובב את הטבעת 2 אל מיקום שאינו ;AUTO

או

- יש למשוך את הזרוע 1.

נורת האזהרה  נכבית בלוח המחוונים.

**הערה:** הפנסים הקדמיים יופעלו בעת כיבוי פונקציית ההפעלה האוטומטית של הפנסים.

**תקלות תפעוליות**

כשההודעה "בדוק תאורה אוטומטית" מוצגת בלוח המכשירים, המערכת מושבתת.

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



כשהמנוע פועל ואורות הנסיעה הנמוכים דולקים, יש למשוך את הזרוע 1. נורת חייווי זו בלוח המחוונים תדלק. כדי לחזור למצב אורות הנסיעה הנמוכים, יש למשוך שוב את הזרוע 1 לכיוון גוף הנהג.

**הפונקציה 'אורות גבוהים במהלך נסיעה'**

לאחר הפעלת האורות הגבוהים, הפונקציה 'אורות גבוהים במהלך נסיעה' משפרת את שדה הראייה של הנהג באמצעות הרמה אוטומטית של אלומות האורות הנמוכים ושל אלומות האורות הגבוהים.

לאחר כיבוי האורות הגבוהים, אלומות האורות הנמוכים חוזרות למצבן הרגיל.

**כנסים קדמיים ראשיים אוטומטיים**



שימוש במערכת ניווט ניידת בלילה באזור השמשה הקדמית מתחת למצלמה עלול להפריע לפעולת מערכת "כנסים קדמיים ראשיים אוטומטיים" (סכנת השתקפות על השמשה).



אם הרכב חונה בצד הדרך כאשר דלת תא המטען פתוחה, ייתכן שהכנסים האחוריים יוסתרו. עליך להזהיר משתמשי דרך אחרים לגבי נוכחות רכבך באמצעות שימוש במשולש אזהרה או בצידוד אחר, כמפורט בתקנות התעבורה במדינה שבה נעשה שימוש ברכב.



המערכת עלולה להיתקל בקשיים בתנאים מסוימים, כולל:

- תנאי מזג אוויר קיצוני (גשם, שלג, ערפל, וכו');
- הסתרת השמשה או המצלמה;
- כשרכב עוקב או המגיע מהכיוון הנגדי הוא בעל תאורה חלשה או נסתרת;
- הגדרות שגויות של הכנסים הקדמיים;
- מערכות מחזירות אור;
- ...



בהתאם לסוג הרכב, מערכת זו מדליקה ומכבה את הכנסים הקדמיים הראשיים באופן אוטומטי. היא משתמשת

במצלמה שנמצאת מאחורי המראה האחורית הפנימית כדי לזהות כלי רכב שנוסעים אחריהם ואת אלה המגיעים מהכיוון הנגדי.

הכנסים הקדמיים הראשיים נדלקים באופן אוטומטי אם:

- רמת האור הסביבתית נמוכה;
- לא זוהו כלי רכב או מקורות תאורה אחרים;
- מהירות הרכב עולה על כ-40 קמ"ש (25 מ"ש).

אם אף אחד מהתנאים הללו אינו מתקיים, המערכת עוברת לאורות נמוכים.

**הערה:** ודא שהשמשה הקדמית אינה מוסתרת (לכלוך, בוץ, שלג, אדים, ועוד).

**להדלקת הכנסים הקדמיים הראשיים האוטומטיים**

יש לסובב את הטבעת 2 עד שהסמל AUTO יהיה מיושר עם הסימן 3 וללחוץ על הזרוע

1. נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים.

אורות חיצוניים ואותות

71113



אורות צד



יש לסובב את הטבעת 2 עד שהסמל יהיה מול הסימן 3.

נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

**הערה:** בהתאם לדגם הרכב, ניתן להפעיל את פנסי הצד באופן ידני רק כשבלם החניה מופעל או, בהתאם לדגם הרכב, כשבורר ההילוכים במצב P.

אחרת, ההודעה "אורות חניה לא זמינים" תוצג בלוח המכשירים כדי להודיע לך שלא ניתן להפעיל את אורות הצד.

פונקציית אורות יום

פנסי היום מופעלים באופן אוטומטי, ללא ביצוע פעולה כלשהי באמצעות הזרוע 1, בעת התנתעת המנוע ומושבתים כשמתג ההתנעה במצב OFF.



אור נסיעה נמוך



לפני נסיעה בלילה, בדוק שהציוד החשמלי פועל כהלכה והתאם את אלומת הפנסים (אם רכבך אינו נושא את העומס הרגיל). כאמצעי זהירות כללי, בדוק שהאורות אינם מוסתרים (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג או החפצים המובילים).

הפעלה ידנית

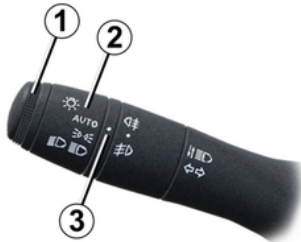


יש לסובב את הטבעת 2 עד שהסמל יהיה מול הסימן 3. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

פעולה אוטומטית

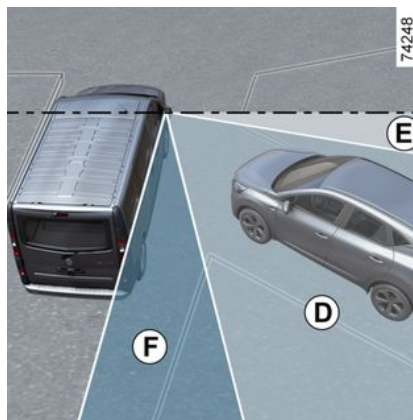
(בהתאם לדגם הרכב)

71113



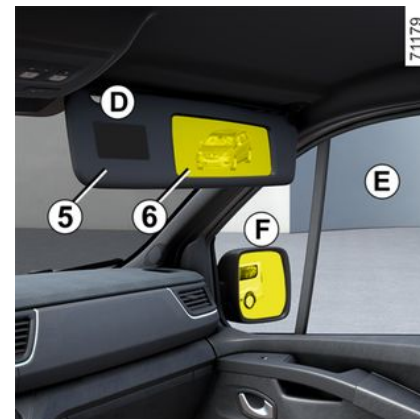
יש לסובב את הטבעת 2 עד שהסמל AUTO מול הסימן 3: כשהמנוע פועל, אורות הנסיעה הנמוכים נדלקים או נכבים באופן אוטומטי בהתאם לרמת האור הסביבתית, ללא ביצוע פעולה כלשהי באמצעות זרוע הפעלת התאורה 1.

מראה אחורית עם זווית רחבה 6



האזורים השונים שהנהג רואה הם:

- **D** במראה האחורית עם זווית רחבה;
- **E** דרך חלון הנוסע;
- **F** במראת הדלת.



(בהתאם לדגם הרכב)

יש להוריד את מגן השמש **5** כדי להשתמש במראה האחורית עם הזווית הרחבה על מנת לשכר את שדה הראייה לצדדים בעת ביצוע תמרונים מורכבים.

התאמה

כשמג התנעה במצב ON, יש לבחור את מראת הצד המבוקשת באמצעות שימוש במתג 2 ולאחר מכן להשתמש במתג 1 כדי לכוונן אותה.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



קיפול מראות צד

מראות הדלת מתקפלות אוטומטית כאשר הרכב אינו נעול (מתג 3 במצב B). מראות הדלת ייסגרו בעת נעילת הרכב.

עצמים שמופיעים במראה האחורית הם למעשה קרובים יותר ממה שהם נראים.



למען בטיחותך, קח זאת בחשבון על מנת להעריך נכון את המרחק לפני כל תמרון.

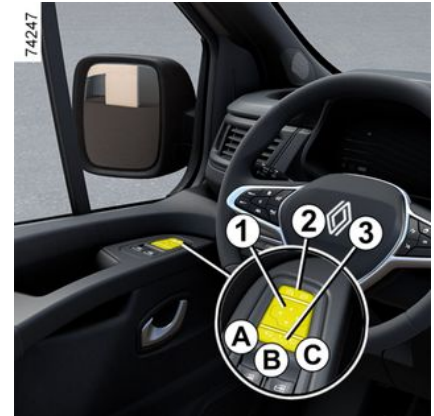
בכל מקרה, ניתן לקפל את מראות הצד (המתג 3 במצב C) או לפתוח אותן (המתג 3 במצב A).

במקרה כזה, מצב אוטומטי מושבת. כדי להפעיל שוב, יש להעביר את המתג 3 למצב B.

מראות אחוריות מחוממות

כשהמנוע פועל, מראות הצד מתחממות בעת הפעלת החימום של השמשה האחורית.

מראות צד עם כוונן חשמלי



מראה אחורית פנימית



ניתן לכוון את מיקומה.


מראה פנימית כשבורר ההילוכים במצב 4

בעת נהיגה בליה, כדי להימנע מסנוור מפנסי הרכב שמאחור, יש ללחוץ על הידית הקטנה 4 שנמצאת מאחורי המראה הפנימית.

מראה אחורית ללא ידית 4

המראה האחורית מחשיכה אוטומטית כאשר עוקב אחריו רכב באמצעות פנסים קדמיים ראשיים או בתאורה בהירה מאוד.

יש למשוך את ידיית המנוף / ולכוון את גלגל ההגה למיקום המבוקש, יש לדחוף את ידיית המנוף עד לאחור נקודת ההתנגדות כדי לנעול את גלגל ההגה למקומו.  
יש לוודא שההגה נעול במקומו כראוי.



 כשמתג ההתנעה במצב OFF או במקרה של תקלה במערכת, עדיין ניתן לסובב את ההגה. יידרש כוח רב יותר.


### היגוי כוח

לעולם אין לנהוג ברכב כשהמצבר אינו טעון כראוי.

### הגה כוח משתנה

מערכת הגה הכוח המשתנה מצוידת במערכת בקרה אלקטרונית שמשנה את רמת הסיוע בהתאם למהירות הרכב. ההיגוי נעשה קל יותר במהלך תמרוני חנייה (לנוחות מוגברת) בעוד הכוח הנדרש להיגוי מתגבר בהדרגה ככל שהמהירות עולה (לבטיחות מוגברת במהירויות גבוהות).


 מטעמי בטיחות, יש לכוון את ההגה רק כאשר הרכב עומד.


 לעולם אין לכבות את ההצתה בעת נסיעה במורד, ויש להימנע מכך גם בנהיגה רגילה (היגוי הכוח ומנוע הסרוו של הבלמים לא יפעלו).

### כוונון גובה ועומק ההגה.



## אורות אזהרה

נורת האזהרה מוצגת בתצוגה המרכזית **A** כשמתג ההתנעה במצב ON וחגורות הבטיחות של הנהג ו/או הנוסע מלפנים (אם מושב מאוכלס) אינן חגורות.



### נורת אזהרה על מצב הדלתות

אם היא נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON, הדבר מצביע על כך שאחת הדלתות אינה סגורה כהלכה.

אם היא נדלקת בזמן נסיעה, הדבר מצביע על תקלה במערכת הבלימה ללא נעילת גלגלים.

לאחר מכן הבלימה תהיה רגילה, ללא ABS. פנה מיד למשווק המורשה שלך.



**תוכנית בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) ומערכת בקרת משיכה - נורת אזהרה**

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

ייתכן שנורת האזהרה **198** נדלקת בשל מספר סיבות



**נורת אזהרה - מערכת מסנן החלקיקים**

**183** ←



**נורת אזהרה למפלס חומר מגיב ותקלות במערכת לצמצום פליטת הגזים**

**165** ←



**נורת אזהרה של טמפרטורת נוזל הקירור**

היא עשויה להידלק כשמתג ההתנעה במצב ON או אם מתבצעת התנעה של המנוע כשהוא קר.

אם הנורה דולקת באדום, יש לעצור את הרכב ולהשאיר את המנוע מופעל בסל"ד סרק למשך דקה או שתיים.

הטמפרטורה אמורה לרדת ונורת האזהרה אמורה להיעלם. אחרת, יש לכבות את

המנוע. יש לאפשר למנוע להתקרר לפני בדיקת מפלס נוזל הקירור **309** ←.

אם מפלס השמן תקין, נורת האזהרה קשורה למשהו אחר. צור קשר עם המשווק המורשה.



**נורת אזהרה - מנוע במצב המתנה**

**174** ←



**נורת אזהרה - מצב המתנה אינו זמין**

**174** ←



**נורת אזהרה - לחץ אוויר נמוך בצמיגים**  
(בהתאם לדגם הרכב)

נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או לאחר התנעת המנוע ונכבית לאחר מספר שניות **192** ←.



**נורת אזהרה - חימום מוקדם (גרסת דיזל)**

נורת זו אמורה להידלק כאשר מתג ההצתה מופעל. היא מציינת שמצת החימום פועלים. היא נכבית כאשר החימום המוקדם מסתיים. ניתן להתניע את המנוע.



**נורת אזהרה של מערכת בקרת המשיכה**

**200** ←



**נורת אזהרה של דוושת בלם**

נדלקת כשיש צורך ללחוץ על דוושת הבלמים **180** ←



**נורות מחוון של מגביל המהירות ובקרת השיוט**

**234** ← **238** ←



**נורת אזהרה של בקרת שיוט אדפטיבית**

**242** ←



**מחווני החלפת הילוכים**

נדלקת כדי לספק המלצה לשלב הילוך גבוה יותר (חץ מצביע כלפי מעלה) או הילוך נמוך יותר (חץ מצביע כלפי מטה) **188** ←



**ECO** **נורת אזהרה - מצב ECO**

נדלקת לאחר הפעלה של מצב **ECO** **188** ←.

**Perfo** **נורת מחוון של מצב ביצועים**

היא נדלקת לאחר הפעלה של מצב הביצועים **188** ←



**נורת מחוון של מצב 'נסיעה חופשית'**

היא נדלקת לאחר הפעלה של מצב 'נסיעה חופשית' **188** ←.



**נורת אזהרה לתזכורת חגורת בטיחות**

קדמית **59** ←

אם הנורה נדלקת במהלך נסיעה, יש למלא דלק בהקדם האפשרי. נותר דלק לנסיעה של כ-50 ק"מ בלבד.

**STOP** נורת אזהרה לעצירה דחופה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית ברגע שהמנוע מתחיל לפעול. היא נדלקת יחד עם נורות אזהרה ו/או הודעות אחרות ומלווה בצפצוף.

למען בטיחותך, נורת זו דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי הכביש יאפשרו זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.



**נורת האזהרה שמציינת כי בלם החניה מופעל ונורת האזהרה שמציינת כי קיימת תקלת מעגל חשמלי**

נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית מיד לאחר שחרור בלם החניה. אם היא נדלקת בזמן בלימה יחד עם נורת

האזהרה **STOP** וצליל ביפ, הדבר מצוין שמפלוס הנוזל במעגל נמוך או שאירעה תקלה במערכת הבלימה.

יש לעצור את הרכב מיד כשתנאי הדרך מאפשרים זאת וליצור קשר עם מוסך מורשה.

למען בטיחותך, נורת

האזהרה **STOP** דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.



**נורת אזהרה לרמת הטעינה של הסוללה**

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות. אם היא נדלקת כשאתה על הכביש, יחד עם

נורת האזהרה **STOP** וצליל ביפ, הדבר מעיד על עומס יתר או פריקה במעגל החשמלי.

יש לעצור את הרכב מיד כשתנאי הדרך מאפשרים זאת וליצור קשר עם מוסך מורשה.



**נורת אזהרה על לחץ השמן**

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות. אם היא נדלקת כשאתה על הכביש, יחד עם

נורת האזהרה **STOP** וצליל ביפ, עצור מיד וכבה את ההצתה.

בדוק את מפלס השמן. אם מפלס השמן תקין, נורת האזהרה קשורה למשהו אחר. צור קשר עם המשווק המורשה.

**נורת אזהרה**

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית ברגע שהמנוע מתחיל לפעול. היא נדלקת יחד עם נורות אזהרה ו/או הודעות אחרות בלוח המחוונים.

המשמעות היא שיש **לנהוג בזהירות** אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.



**נורת אזהרה של מערכת מסנן האדים הרעילים**

בכלי רכב עם אפשרות זו, הנורה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON ולאחר מכן נכבית.

- אם היא דולקת ברציפות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;
  - אם היא מהבהבת, יש להפחית את מהירות הסל"ד עד שהיא מפסיקה להבהב. יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי
- ← 188



**נורת אזהרה לגבי בלימה ללא נעילת גלגלים**

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

מבוא

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בציוד הרכב ובמדינה.




אם לא מופיעים אורות או צלילים, הדבר מצביע על תקלה בלוח המחזוריים. במקרה כזה חשוב לעצור באופן מיידי (ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת). ודא שהרכב מושבת כהלכה וכנה למשווק מורשה.




**לוח המכשירים A:** מופעל כשמתג ההתנעה במצב ON. יש ללחוץ ולהרים את מתג 1 ככל הנדרש כדי לכוונן את רמת העוצמה.



**לוח המכשירים B:** מופעל כשמתג ההתנעה במצב ON. יש ללחוץ ולהרים את מתג 1 ככל הנדרש כדי לכוונן את רמת העוצמה.



אור אזהרה  פירושו שעליך לנסוע **בזהירות רבה אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי**. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.


במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.


**נורת חיווי - פנסי איתות** 

**נורת החיווי של אלומות אור גבוה** 

**נורת חיווי - אלומות אור נמוך** 

**נורת חיווי - פנסי ערפל קדמיים** 

**נורת חיווי - פנס ערפל אחורי** 

**נורת חיווי - הפעלה אוטומטית של הפנסים הקדמיים** 

151 ←

**נורת מידע של מחוון כיוון שמאלי** 

**נורת מידע של מחוון כיוון ימני** 

**נורת חיווי עבור airbag** 

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא אינה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או אם היא נדלקת כשהמנוע פועל, הדבר מצביע על תקלה במערכת.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

**נורת אזהרה על מפלס דלק נמוך** 

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

רכבים שאינם מצוידים במסך תצוגת מולטימדיה B



לחץ על המתג 2 כמה פעמים שנדרש כדי להגיע אל העולם 'הגדרות'.

יש ללחוץ על הפקד 3 או 4 מספר פעמים כדי להגיע אל התפריט 'הגדרות זמן' ולאחר מכן ללחוץ על הפקד 5 "OK".

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 5 "OK" עד שהשעה המוצגת מהבהבת.

קבע את השעה באמצעות הפקד 3 או 4, לחץ על המתג 5 "OK" כדי לאשר ולאחר מכן קבע את הדקות באמצעות הפקד 3 או 4 ולחץ על המתג 5 "OK" כדי לאשר.

**i** בהתאם לסוג הרכב, אם אספקת החשמל מנותקת (סוללה מנותקת, חוט אספקה קרוע ועוד), השעון יחזור אוטומטית לזמן הנכון לאחר מספר דקות לאחר שהמערכת תוכל לקבל מידע GPS.

מחווון טמפרטורה חיצונית

**i** בהתאם לסוג הרכב, אם אספקת החשמל מנותקת (סוללה מנותקת, חוט אספקה קרוע ועוד), השעון יחזור אוטומטית לזמן הנכון לאחר מספר דקות לאחר שהמערכת תוכל לקבל מידע GPS.

**מחווון טמפרטורה חיצונית**  מכיוון שהיווצרות קרח קשורה לחשיפה אקלימית, ללחות האוויר המקומית והטמפרטורה, הטמפרטורה החיצונית לבדה אינה מספיקה כדי לזהות קרח.

תכונות מיוחדות:

כשהטמפרטורה החיצונית היא  $-3^{\circ}\text{C}$  עד  $3^{\circ}\text{C}$ , התווים  $^{\circ}\text{C}$  מהבהבים (כדי לציין סכנה של היווצרות קרח).

## מחשב הדרך

כלי רכב שמצוידים במסך מולטימדיה.



2

השעה והטמפרטורה החיצונית מוצגות על מסך מערכת המולטימדיה **1**. עיין בהוראות המולטימדיה.

רכבים שאינם מצוידים במסך תצוגת מולטימדיה **A**



יש ללחוץ מספר פעמים על המתג **2** כדי לעבור אל הכרטיסיה רכב.  
יש ללחוץ מספר פעמים על **3** או **4** כדי לעבור על פונקציית כוונון השעה **6**.  
יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג **5** "OK" עד שהשעה המוצגת מהבהבת.



יש לכוונן את השעה באמצעות הפקד **3** או **4**, ולאחר מכן ללחוץ על המתג **5** "OK" כדי לאשר.

יש לכוונן את הדקות באמצעות לחיצה על הפקד **3** או **4**, ולאחר מכן לחיצה על הפקד **5** "OK" כדי לאשר.

יש להשתמש בפקד **4** או **5** כדי לעיין ולבחור פונקציה שיש לכוונן ולאחר מכן לאשר את הבחירה באמצעות לחיצה על "OK" (ייתכן שהתצוגה תשתנה בהתאם לצידוד המותקן ברכב ולמדינה שבה הוא נמצא):

« לוח מחזונים »:

- שפה;
- יחידה;
- סגנון;
- צבע.

« רכב »:

- ניגוב השמשה האחורית בעת שילוב הילוך נסיעה לאחור;
- ניגוב אוטומטי של השמשה הקדמית;
- ניגוב לאחר שימוש במתזים;
- 'נסיעה חופשית' במצב ECO;
- עוצמת קול של הנחיות הנסיעה;
- קבלת פנים חיצונית.

« עזרי חנייה »:

- מלפנים;
- מאחור;
- מהצד;
- עוצמת צפצוף.

« עזרי נהיגה »:

- עוצמת אות אזהרה בעת סטייה מנתיב;
- רמת רגישות האזהרה בעת סטייה מנתיב;
- רמת רגישות בעת סטייה מנתיב;
- רמת רגישות של המערכת לשמירה על נתיב הנסיעה;
- שטח מת;
- בלימה אקטיבית;

- אזהרת מהירות;
- אזהרה בשל זיהוי עייפות;
- אזהרת מרוח.

« תאורה »:

- מצב אוטומטי של תאורת אווירה;
- מצב אוטומטי של 'תאורת עקוב אחריי הביתה';
- 'תאורת עקוב אחריי הביתה': XX שניות;
- ...

« גישה »:

- נעילת הדלתות במהלך נסיעה;
- פתיחה/סגירה במצב 'ללא מגע יד';
- שחרור נעילת דלת הנהג בלבד;
- נעילה מחדש אוטומטית;
- שחרור נעילה בעת התקרבות;
- נעילה בתזוזת הרכב;
- נעילה שקטה;
- פתיחה/סגירה אוטומטית;
- פתיחה אוטומטית של מראות הצד;
- מעבר בין מצב 'גישה' למצב 'מאובטח' (ולחיפך);
- ...

« איפוס »:

הפונקציה  מוכעלת;

הפונקציה  מושבתת.

במקרה של בחירת "עזרי חנייה" או "לוח מחזונים", יש להמשיך לבצע בחירות נוספות (עוצמת קול של עזר החניה או שפה עבור לוח המכשירים).

במקרה כזה, יש לבצע בחירה ולאשר אותה באמצעות לחיצה על המתג **6** "OK": הערך

שנבחר יוצג על ידי  לפני הקו.



לא ניתן לשנות את הגדרות התכרית במהלך נסיעה. במהירות נסיעה שעולה על 20 קמ"ש, צג לוח המכשירים חוזר באופן אוטומטי להצגת מחשב הדרך ומצב אזהרות מערכת.

## שעון וטמפרטורה סביבתית



אם ספק המתח נותק (סוללה מנותקת, חוט אספקה שנקרע וכדומה), יש לאפס את השעון. מומלץ לא לכוונן הגדרות אלה בזמן הנהיגה.

**תפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב**

**2 כלי רכב שבהם מותקן מסך מולטימדיה**



בהתאם לציווד הרכב, פונקציה זו מאפשרת לך להפעיל/להשבית ולכוונן חלק מפונקציות הרכב.

**קבלת גישה לתפריט ההגדרות**

למידע אודות קבלת גישה להגדרות, ניתן לעיין בהוראות השונות בנושא מערכת המולטימדיה.

יש לבחור תפריט ולאחר מכן בחר בפונקציה שיש לשנות (התצוגה תלויה בציווד המותקן ברכב ובמדינה שבה הוא נמכר):

א) נהיגה:

- עוצמת קול של הנחיות הנסיעה;
- נסיעה חופשית;
- ...
- ב) גישה:
  - שחזור נעילת דלת הנהג;
  - נעילת הדלתות במהלך נסיעה;
  - פתיחה/סגירה במצב 'ללא מגע יד';
  - צליל נעילה מרחוק;
  - מצב שקט;
  - נעילה אוטומטית;
  - מעבר בין מצב 'גישה' למצב 'מאובטח' (ולחיפך).

ג) מגבים ומתזים:

- 'תאורת עקוב אחריי הביתה';
- הפעלת מגב בעת נסיעה לאחור;
- ניגוב אוטומטי של השמשה הקדמית;
- ניגוב לאחר שימוש במתזים.

ד) ברוכים הבאים:

- קבלת פנים חיצונית;
  - קבלת פנים בתא הנוסעים;
  - תאורת אווירה - מצב אוטומטי
- בהתאם לפונקציה, בחר:

- "ON" או "OFF" להפעלה או השבתה, או

- הגדרה לכוונן פרק הזמן שהפנסים ימשיכו לדלוק (למשל, עבור הפונקציה 'תאורת עקוב אחריי הביתה').

כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



**רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה**



**2 קבלת גישה לתפריט ההגדרות בתצוגה**

יש ללחוץ על המתג 3 מספר פעמים כדי להגיע אל העולם 'הגדרות' ולאחר מכן ללחוץ על 6 OK כדי לאשר.

יש ללחוץ על הפקד 4 או 5 מספר פעמים כדי להגיע אל התפריט "Vehicle Settings" (הגדרות הרכב) ולאחר מכן ללחוץ על "OK" כדי לאשר.


## מחשב הדרך

התצוגה משתנה בהתאם לאופן ההתאמה של לוח המכשירים. בהתאם לסגנון שנבחר, ייתכן שזה לא יוצג.

### מד מהירות 2

התצוגה משתנה בהתאם לסגנון הנבחר.

### התראה קולית בשל מהירות מופרזת

נורת האזהרה  נדלקת ונשמע צפצוף. צפצוף זה נשמע כאשר יש חריגה מהמהירות המותרת. לקבלת מידע נוסף: **229** ←

### מידע ממערכת המולטימדיה 3

בהתאם לדגם הרכב, ניתן להשתמש במידע המוצג במסך המולטימדיה (המצפן, טלפון, מערכת ניווט וכו'). למידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

### מחווון סמפרטורת נוזל קירור 5

בעת שימוש רגיל, המחווון 5 יוצג לפני האזור 4.

בתנאי הפעלה "אינטנסיביים", המחט צריכה להגיע לאזור זה.

זה לא רציני, אלא אם כן נורת האזהרה


**STOP** נדלקת בליווי הודעה בלוח המחווונים וצפצוף.

### טווח נסיעה משוער עם כמות הדלק שנתרה 6

הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר **129** ←

### מד דלק 7

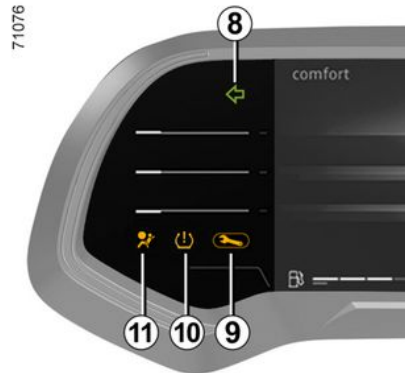
אם הרמה נקבעת למינימום, נורת האזהרה

 המשולבת דולקת בכתום, בליווי צפצוף.

יש למלא דלק בהקדם האפשרי.

### אזור חוגה שמאלי

**126** ←



### מחווני כיוון 8

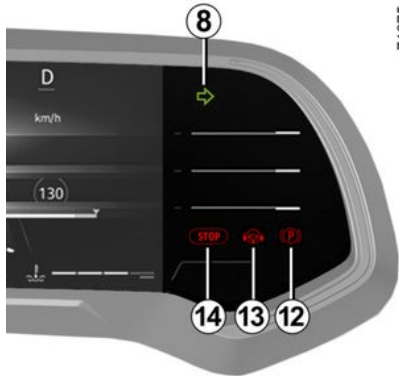
נורת אזהרה 9 **144** ←

### נורת אזהרה של לחץ אוויר נמוך בצמיגים 10 **192** ←

### נורת אזהרה של כרית האוויר 11 **66** ←

### אזור חוגה ימני

**126** ←



### נורת אזהרה של בלם החניה 12 **182** ←

נורת אזהרה של זיהוי 'הגה ללא שימוש בידים' 13 **227** ←

### נורת אזהרה של עצירה דחופה 14 **144** ←

71275



אם הרמה נקבעת למינימום, נורת האזהרה



המשולבת דולקת בכתום, בליווי צפוף. יש למלא דלק בהקדם האפשרי.

לוח מכשירים C



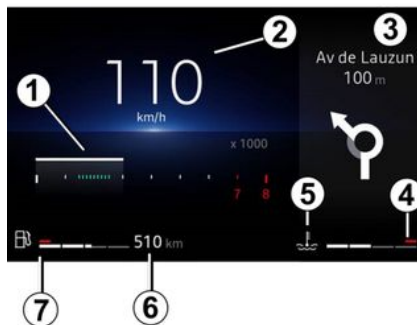
אם האורות נדלקים כשמתג ההתנעה במצב ON.

במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.

בהתאם לסוג הרכב, ניתן להתאים אישית את לוח המחוונים עם תוכן וצבעים לפי בחירה.

למידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות הציוד.

62855



62871



מד סל"ד 1

(בכפולות של 1,000)

## מחשב הדרך

- כשמתג ההתנעה במצב OFF, יש ללחוץ על המתג **2** מספר פעמים כדי להגיע אל הכרטיסיה **10**;
- יש להקיש על פקד **3** או **4** כדי להגיע אל "הגדרות", ולאחר מכן להקיש על המתג **1** "OK";
- חזור על אותה פעולה כדי להגיע אל "לוח מחוונים", ולאחר מכן אל "יחידות".

### מד סל"ד **11**

(בכפולות של 1,000)



### מחווון סמפרטורת נוזל קירור **12**

בעת שימוש רגיל, על המחווון **13** להיות ממוקם לפני האזור האדום **12**. בתנאי הפעלה "אינטנסיביים", המחצט צריכה להגיע לאזור זה. זה לא רציני, אלא אם כן נורת

האזהרה **STOP** נדלקת בליווי הודעה בלוח המחוונים וצפוף.

### מחשב הדרך **14**

← **126**



### טווח נסיעה משוער עם כמות הדלק שנותרה **15**

הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר. ← **129**

### תיעוד קילומטראז' כולל **16**


← **129**

### מחווון סגנון הנהיגה **17**

← **188**



### התראה קולית בשל מהירות מופרזת

נורת האזהרה  נדלקת ונשמע צפוף. צפוף זה נשמע כאשר יש חריגה מהמהירות המותרת. לקבלת מידע נוסף: ← **229**

### מד מהירות **18**

מד דלק 8

מספר הריבועים המוארים מראה את מכלס הדלק. ברמת המינימום, הריבועים נעלמים ונורת האזהרה המציינת כמות דלק נמוכה נדלקת, בהתאם לסוג הרכב.

2

מד מהירות 9


(קמ"ש או מייל לשעה)



71079

ניתן לשלוט במהירות הנסיעה רק בהתאם לערכים המוצגים במד המהירות 6 או 9. במקרה של הבדל בערכים המוצגים במדי המהירות, יש להתייחס למד המהירות המאושר 9 ולפנות למוסך מורשה.

התראה קולית בשל מהירות מופרזת

נורת האזהרה  נדלקת ונשמע צפוף. צפוף זה נשמע כאשר יש הריגה מהמהירות המתרת. לקבלת מידע נוסף: [229](#) ←

לוח המכשירים B



אם האורות נדלקים כשמתג ההתנעה במצב ON. במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.

בהתאם לסוג הרכב, ניתן להתאים את התוכן והגוונים שיוצגו בלוח המכשירים. עבור כלי רכב שמצוידים במסך מולטימדיה, יש לעיין בהוראות מערכת המולטימדיה.

רכבים שאינם מצוידים במסך מולטימדיה



71276



74240

תצוגות ומחזונים

אזהרה - מפלס שמן מנוע נמוך



לאחר התנעת המנוע, בלוח המכשירים מוצגת האזהרה כשמפלס שמן המנוע נמצא ברמה מינימלית ← 307.

בפעם הראשונה שההזהרה מוצגת, ניתן להסירה באמצעות לחיצה על המתג 1 "OK".

לאחר מכן, האזהרה תיעלם באופן אוטומטי אחרי 30 שניות.

לוח המכשירים A



אם האורות נדלקים כשמתג ההתנעה במצב ON. במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.

מד סל"ד 5

(בכפולות של 1,000)



תצוגת תיבת הילוכים אוטומטית 7





הן מופיעות עם נורת האזהרה **STOP** ודורשות עצירה מיידית, למען בטיחותך, בהתאם לתנאי הדרך. דומם את המנוע שלך ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשוק המורשה. להלן מספר דוגמאות להודעות אזהרה. **שים לב:** ההודעות מופיעות על הצג בנפרד או לסירוגין (כאשר יש מספר הודעות להצגה), ועשויות להיות מלוות בנורת אזהרה ו/או בצפוף.


פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות להודעות
מצביעה על תקלה בהזרקה, מנוע הרכב התחמם יתר על המידה או שיש תקלה חמורה במנוע.	« סכנה כשל במנוע »
מעיד על תקלה במערכת הבלימה.	« תקלה במערכת הבלימים »
מעיד על תקלה במערכת ההיגוי.	« תקלת הגה כוח »
מציינת תקלה במעגל הטעינה של סוללת הרכב (אלטרנטור ועוד).	תקלה השמלית
מצביע על כך שלפחות בגלגל אחד יש נקב או שהוא לא מנופח מספיק.	« תקר »

הודעות לגבי תקלות תפעוליות

2

הן מופיעות ביחד עם נורת האזהרה  וכירושן שיש לנהוג בזהירות ולהגיע למוסך מאושר בהקדם האפשרי. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.

הן נעלמות בלחיצה על מקש בחירת התצוגה או לאחר מספר שניות ומאוחסנות ביומן המחשב. נורת האזהרה  ממשיכה לפעול. דוגמאות להודעות של תקלות הפעלה מופיעות בעמודים הבאים.

דוגמאות להודעות	פירוש התצוגה שנבחרה
« נקה מסנן דיזל »	מציינת נוכחות של מים במסנן הדיזל; יש ליצור קשר עם משווק מורשה בהקדם האפשרי.
« בדוק את הרכב »	מציינת תקלה באחד מחיישני הדוושה, מערכת ניהול הסוללה או חיישן מפלס השמן.
« בדוק כרית אוויר »	מעיד על תקלה במערכת הספיגה בנוסף לחגורות הבטיחות. במקרה של תאונה, ייתכן שהם לא יופעלו.
« בדוק מערכת נגד זיהום »	- מעידה על תקלה במערכת מסנן החלקיקים של הרכב.
	- מציינת תקלה במערכת הפחתת הפליטות כשהיא מלווה בנורת האזהרה  ← 165.



## הודעות אינפורמטיביות

אלה יכולים לעזור בשלב ההתנעה של הרכב, או לספק מידע על בחירה או מצב נהיגה. דוגמאות להודעות מידע מופיעות בעמודים הבאים.

דוגמאות להודעות	כירוש התצוגה שנבחרה
« בלם חנייה מופעל »	מציין הפעלה של בלם החניה.
« מצבר חלש התנע מנוע »	מציינת כי יש להתניע את הרכב כדי להטעין את הסוללה (למשל לאחר שהמנוע היה כבוי במשך זמן מה בזמן האזנה לרדיו).
« הוסף שמן »	מציינת כי מפלס השמן אינו מיטבי.
« נעילת דלת אוט' מבוטלת »	מציינת כי פונקציית נעילת הדלתות האוטומטית במהלך נסיעה מושבתת.
« בדוק הגה כוח »	מציין אי נעילה של מוט גלגל ההגה.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
ט) איפוס לחץ האוויר בצמיגים ← 192.	לחץ אוויר בצמיגים אפס בלחיצה ארוכה
י) בקרת שיוט - מגביל מהירות ← 234 וכן ← 238 מהירות מתוכנתת.	מגביל מהירות km/h 90
	בקרת שיוט km/h 90
י"א) שעון וטמפרטורה ← 141	16°
	00 : 12
י"ב) יומן נסיעה תצוגה רציפה: - הודעות מידע (נוסע Airbag OFF וכדומה); - הודעות לגבי תקלות תפעוליות (יש לבדוק את מערכת ההזרקה וכו').	אין הודעה בזיכרון
מ) אחוז נפח החומר המגיב שנותר ← 165	ADBLUE 62%
י"ד) טווח משוער עם החומר המגיב שנותר ← 165.	יש להשתמש ב-AdBlue לפני 2,400 ק"מ

2

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
	 km 522
(ז) מהירות ממוצעת מאז האיכוס האחרון. הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר.	ממוצע  km/h 89.4

דוגמאות לבחירות					
פירוש התצוגה שנבחרה					
מחשב מובנה עם חיווי לגבי מרחק הנסיעה לפני הטיפול הבא					
<p><b>(ו) קילומטראז' לפני טיפול.</b>  <b>כשמתג ההתנעה במצב ON והמנוע אינו מותנע</b> והתצוגה מוגדרת למצב מרווחי טיפולים לרכב, יש ללחוץ על המתג <b>2</b> או <b>3</b> למשך כחמש שניות כדי להציג את הקילומטראז' לפני ביצוע הטיפול (מרחק או פרק זמן עד למועד הטיפול הבא). כשערך המרחק או המועד מתקרב למגבלה, ישנם מספר תרחישים אפשריים:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- טווח הנסיעה או המועד קטן מ-<b>1,500 ק"מ או חודש אחד</b>: ההודעה הגיע מועד הטיפול התקופתי תוצג עם המגבלה הקרובה ביותר (טווח נסיעה או מועד);</li> <li>- אם הטווח הוא <b>0 ק"מ או אם תאריך הטיפול הגיע</b>: ההודעה נדרש טיפול לרכב מוצגת עם נורת האזהרה .</li> </ul> <p>נדרש שירות לרכב בהקדם האפשרי.</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1010 524 1292 621">טיפול בעוד 40,000 ק"מ או 24 חודשים</td> <td data-bbox="1292 524 1422 845" rowspan="3">מרווחי טיפולים לרכב</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1010 621 1292 778">מועד הטיפול הוא בעוד פחות מ-300 ק"מ או 24 ימים</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1010 778 1292 845">טיפול רכב</td> </tr> </table>	טיפול בעוד 40,000 ק"מ או 24 חודשים	מרווחי טיפולים לרכב	מועד הטיפול הוא בעוד פחות מ-300 ק"מ או 24 ימים	טיפול רכב
טיפול בעוד 40,000 ק"מ או 24 חודשים	מרווחי טיפולים לרכב				
מועד הטיפול הוא בעוד פחות מ-300 ק"מ או 24 ימים					
טיפול רכב					
<p>בהתאם לרכב, הקילומטראז' לפני החלפת שמן משתנה בהתאם לסגנון הנהיגה (נהיגה תכופה במהירות נמוכה, נסיעות קצרות, שימוש רב במהירות סרק, גרירת נגרר וכדומה). לכן המרחק שנוותר עד להחלפת השמן הבאה יכול להתקצר מהר יותר במקרים מסוימים מאשר המרחק שעברת בפועל.</p> <p><b>איכוס:</b> כדי לאפס את טווח הנסיעה לפני מועד הטיפול הבא, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג <b>2</b> או <b>3</b> למשך 10 שניות בערך, עד לתצוגה קבועה של הקילומטראז' עד למועד הטיפול הבא.</p>					

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בציוד הרכב ובמדינה.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
(א) תיעוד הקילומטראז' הכולל.	km 778 101 - km 112.4 -
(ב) הגדרות נסיעה: צריכת דלק. צריכת דלק מאז האיפוס האחרון.	<p>דלק</p>  <p>L 8</p>
(ג) צריכת דלק ממוצעת מאז האיפוס האחרון. הערך מוצג לאחר שעברת לפחות 400 מטר מאז האיפוס האחרון.	 <p>ממוצע</p> <p>L/100 5.8</p>
(ד) צריכת דלק נוכחית. ערך זה מוצג לאחר שמגיעים למהירות של כ-30 קמ"ש (19 מ"ש).	<p>נוכחי</p>  <p>L/100 7.4</p>
(ה) טווח נסיעה משוער עם כמות הדלק שנותרה. הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר.	<p>טווח</p>  <p>km 541</p>
(ו) מרחק הנסיעה מאז האיפוס האחרון.	מרחק

## מחשב הדרך

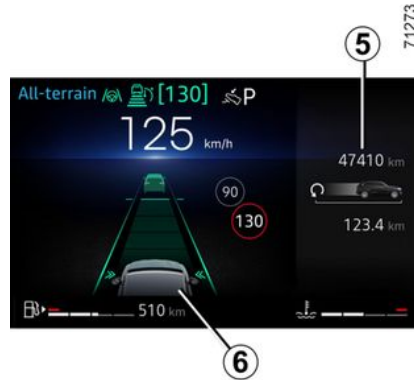
- המנוע מגיע לטמפרטורת הפעולה שלו (אם המנוע היה קר בעת לחיצה על מקש האיפוס);
- בנסיעה מאזור עירוני לכביש פתוח.

2

למשך כמה מהקילומטרים הראשונים לאחר לחיצה על לחצן האיפוס, תראה שהטווח גדל במהלך הנסיעה. טווח זה לוקח בחשבון את צריכת הדלק הממוצעת מאז הפעם האחרונה שלחצן האיפוס נלחץ. עם זאת, הצריכה הממוצעת עשויה לרדת כאשר:

- הרכב מפסיק להאיץ;
- המנוע מגיע לטמפרטורת הפעולה שלו (אם המנוע היה קר בעת לחיצה על מקש האיפוס);
- בנסיעה מאזור עירוני לכביש פתוח.

**כלי רכב שמצויד במחשב דרך B**



הפונקציות יופעלו באזורים 5 ו-6.

לחץ על מתג 1 כדי לנווט בין אזורים ובחר את הפונקציות על-ידי הקשה על מתגים 2 או 3 (התצוגה תלויה בצידוד הרכב ובמדינה):

- (א)** יומן דרך, תקלות הפעלה והקראת הודעות מידע;
- (ב)** הגדרות נסיעה:

- צריכת אנרגיה ממוצעת;
- צריכת אנרגיה נוכחית.
- טווח נסיעה משוער עם האנרגיה שנותרה;
- מרחק שעבר;
- מהירות ממוצעת;

**(ג)** תיעוד קילומטראז' ומהירות נסיעה ממוצעת;

**(ד)** איפוס לחץ אוויר בצמיגים

(ה) כוונן השעה;  
(ו) מרחק לפני שירות;

**איפוס מקליט הקילומטראז' של הנסיעה ופרמטרי הנסיעה (לחצן איפוס)**

(בהתאם לדגם הרכב)

כשאתה מהגדרות הדרך נבחרת עבור התצוגה, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 4 "OK" עד לאיפוס הערך בתצוגה.

**איפוס אוטומטי של פרמטרי הנסיעה**

האיפוס מתרחש באופן אוטומטי כאשר קיימת חריגה מהערך המרבי של כל אחד מהפרמטרים.

**פירוט חלק מהערכים המוצגים לאחר איפוס**

ככל שהמרחק שעבר מאז האיפוס האחרון גדול יותר, כך גדלות היציבות והאמינות של צריכת האנרגיה הממוצעת, ערכי הטווח והמהירות.

למשך כמה מהקילומטרים הראשונים לאחר לחיצה על לחצן האיפוס, תראה שהטווח גדל במהלך הנסיעה.

טווח זה לוקח בחשבון את צריכת הדלק הממוצעת מאז הפעם האחרונה שלחצן האיפוס נלחץ.

עם זאת, צריכת הדלק הממוצעת עשויה לרדת כאשר:

- הרכב מפסיק להאיץ;


מידע כללי

כלי רכב שמצויד במחשב דרך A



בהתאם לסוג הרכב, הפונקציות הבאות כלולות:

- קילומטראז';
- הגדרות הנסיעה;
- הודעות מידע;
- הודעות לגבי תקלות תפעוליות

(קשורות לנורת האזהרה );  
 - הודעות אזהרה (מחוברות לנורת

האזהרה **STOP**).

יש ללחוץ מספר לחיצות על המתג 1 כדי להגיע אל הכרטיסיה "רכב".

הקש שוב ושוב על מתג 2 או 3.

בחירות

(התצוגה תלויה בצידוד המורכב ברכב ובמדינה שבה הוא נמכר)

(א) יומן דרך, תקלות הפעלה והקראת הודעות מידע;

(ב) הגדרות נסיעה:

- צריכת אנרגיה ממוצעת;
- צריכת אנרגיה נוכחית.
- טווח נסיעה משוער עם האנרגיה שנותרה;
- מרחק שעבר;
- מהירות ממוצעת;

(ג) תיעוד קילומטראז' ומהירות נסיעה ממוצעת;

(ד) איפוס לחץ אוויר בצמיגים

(ה) כוונון השעה;

(ו) מרחק לפני שירות;

איפוס מקליט הקילומטראז' של הנסיעה ופרמטרי הנסיעה (לחצן איפוס)



כשאחת מהגדרות הדרך נבחרת עבור התצוגה, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 4 "OK" עד לאיפוס הערך בתצוגה.

איפוס אוטומטי של פרמטרי הנסיעה

האיפוס מתרחש באופן אוטומטי כאשר קיימת חריגה מהערך המרבי של כל אחד מהפרמטרים.

פירוש חלק מהערכים המוצגים לאחר איפוס

הערכים המציגים את צריכת הדלק הממוצעת, הטווח והמהירות הממוצעת יהפכו ליציבים ואמינים יותר ככל שתנהג יותר לאחר הלחיצה על לחצן האיפוס.

### הציוד המתואר להלן תלוי בגרסת הרכב ובמדינה שבה הוא נמכר.

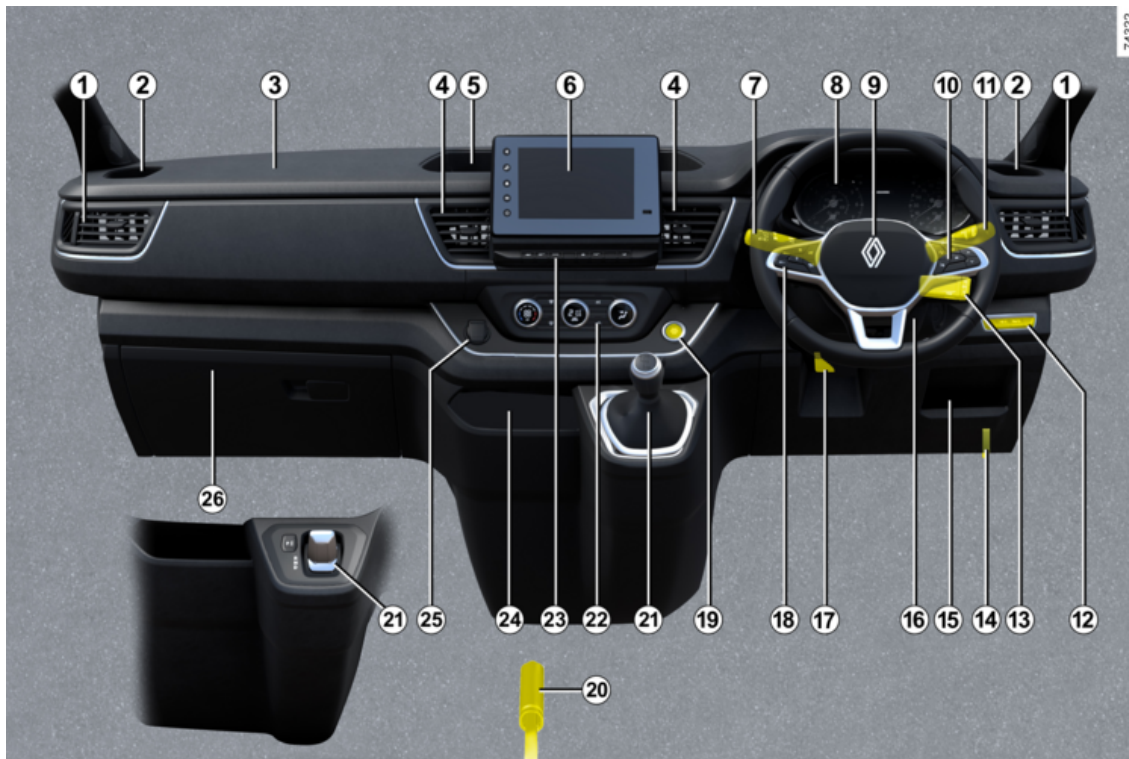
1. פתחי אוורור צדיים.
2. מיקום מחזיקי הכוסות.
3. מיקום Airbag של נוסע.
4. פתחי אוורור מרכזיים.
5. תא אחסון.
6. מסך מגע או רדיו או תא אחסון עליון מרכזי.
7. זרוע עבור:
  - מנוף פנסי איתות;
  - אורות היצוניים;
  - פנסי ערפל קדמיים;
  - אורות ערפל אחוריים.
8. לוח המחזונים.
9. מיקום airbag של הנהג והצופר.
10. בקורת של:
  - קריאת המידע ממחשב הדרך ותפריט ההתאמה של הגדרות הרכב;
  - מערכת רדיו וניווט מרחוק.
11. זרוע עבור:
  - זרוע הפעלת מגבים/מתזים עבור השמשה הקדמית והאחורית;
  - מחשב דרך והקראת מידע של מערכת האזהרה.
12. בקורת של:

- הפעלה/השבתה של הפונקציה "הבטיחות שלי";
  - כוונון חשמלי של גובה אלומות הפנסים הקדמיים;
  - עמעם התאורה בלוח המכשירים.
13. פקדי מסך המולטימדיה.
  14. בקרת שחרור מכסה המנוע.
  15. תא אחסון.
  16. מתג התנעה בכלי רכב עם מפתח.
  17. פקד לכוונון מיקום גלגל ההגה.
  18. פקדי מערכת בקרת השיוט/מגביל המהירות.
  19. מתג התנעה/כיבוי מנוע.
  20. בלם יד.
  21. תיבת הילוכים אוטומטית עם בורר הילוכים, בורר הילוכים אלקטרוני .
  22. פקדי מערכת מיזוג אוויר ידנית או אוטומטית.
  23. בקורת של:
    - מתג פנסי חירום;
    - מתג מצב ECO;
    - נעילה ופתיחה מרכזית של רכיבי הפתיחה;
    - הפעלה/השבתה של הפונקציה Stop and Start;
    - הפעלה/השבתה של פונקציית בקרת המשיכה,

24. תא אחסון או אזור המיועד לטעינה באינדוקציה.
25. שקע לאביזרים או מצת סיגריות.
26. תא כפפות

74322

2



### הציוד המתואר להלן תלוי בגרסת הרכב ובמדינה שבה הוא נמכר.

1. פתחי אוורור צדיים.
2. מיקום המאפרה או מחזיק הכוס.
3. זרוע עבור:
  - מנוף פנסי איתות;
  - אורות היצוניים;
  - פנסי ערפל קדמיים;
  - אורות ערפל אחוריים.
4. לוח המחזונים.
5. מיקום airbag של הנהג והצופר.
6. בקרות של:
  - קריאת המידע ממחשב הדרך ותפריט ההתאמה של הגדרות הרכב;
  - מערכת רדיו וניווט מרחוק.
7. זרוע עבור:
  - זרוע הפעלת מגבים/מתזים עבור השמשה הקדמית והאחורית;
  - מחשב דרך והקראת מידע של מערכת האזהרה.
8. פקדי מסך המולטימדיה.
9. פתחי אוורור מרכזיים.
10. מסך מגע או רדיו או תא אחסון עליון מרכזי.
11. תא אחסון.
12. מיקום תא האחסון בתא הנוסעים.

13. תא כפפות או מגירת אחסון.

14. שקע לאביזרים או מצת סיגריות.

15. פקדי מערכת מיזוג אוויר ידנית או אוטומטית.

16. תא אחסון או אזור המיועד לטעינה באינדוקציה.

17. בלם יד.

18. בקרות של:

- מתג פנסי חירום;
- מתג מצב ECO;
- נעילה ופתיחה מרכזית של רכיבי הפתיחה;
- הפעלה/השבתה של הפונקציה Stop and Start;
- הפעלה/השבתה של פונקציית בקרת המשיכה,

19. תיבת הילוכים אוטומטית עם בורר הילוכים, בורר הילוכים אלקטרוני

20. מתג התנעה/כיבוי מנוע.

21. מתג התנעה בכלי רכב עם מפתח.

22. פקד לכוונן מיקום גלגל ההגה.

23. תא אחסון.

24. בקרת שחרור מכסה המנוע.

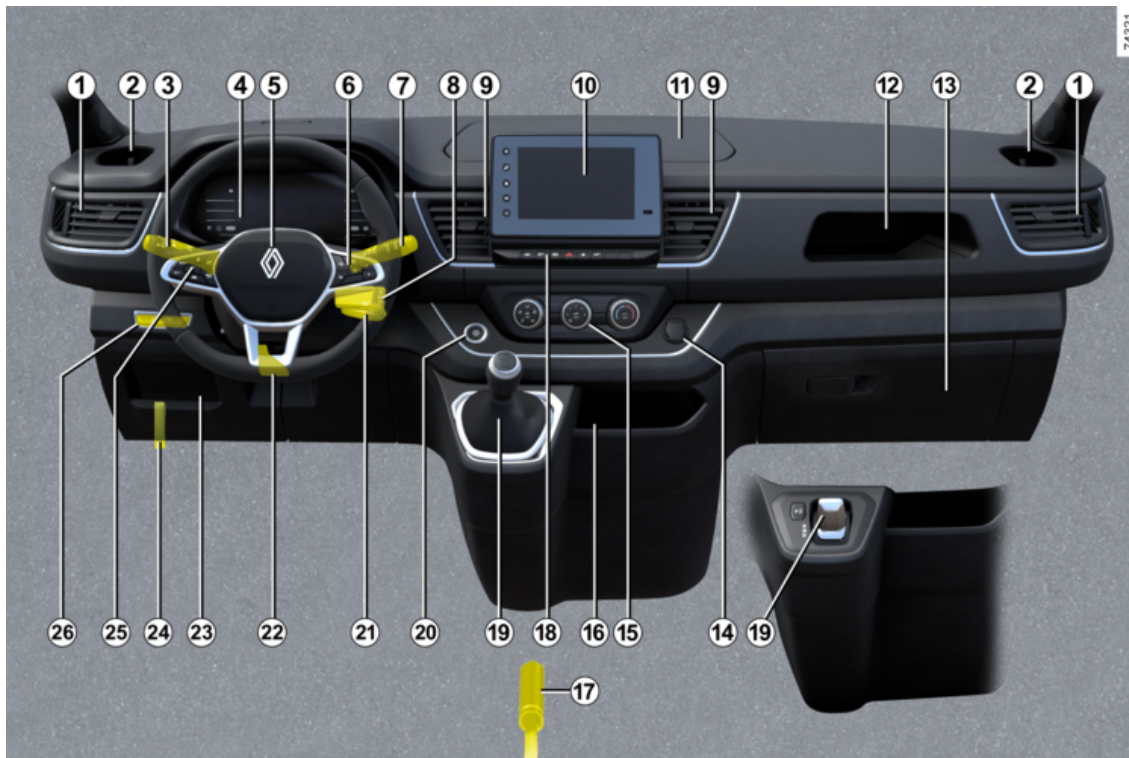
25. פקדי מערכת בקרת השיוט/מגביל המהירות.

26. בקרות של:

- הפעלה/השבתה של הפונקציה "הבטיחות שלי";

- כוונן חשמלי של גובה אלומות הפנסים הקדמיים;
- עמעם התאורה בלוח המכשירים.

תנוחת נהיגה: נהיגה בצד שמאל



74321

2

## בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים

Airbag של הנוסע הקדמי מופעלת.

### תוויות הוראות



A

71266



הסימונים בלוח המכשירים והתוויות **A** בכל אחד מצדי מגן השמש בצד הנוסע מלפנים **3** (תווית לדוגמה מוצגת לעיל) מהווים תזכורת להוראות אלה.

### תקלות תפעוליות

במקרה של תקלת מערכת בעת הפעלה/השבתה של Airbag בצד הנוסע

מלפנים, נורות האזהרה  וכן

נדלקות בלוח המכשירים. יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ולבדוק את מיקום הנעילה **1**.

יש להעביר שוב את מתג ההתנעה למצב ON: נורות האזהרה נכבות.

אם הבעיה נמשכת, היא מעידה על תקלה במערכת. במקרה כזה, אין להתקין מושב בטיחות ילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים או לאפשר לנוסע כלשהו לשבת במושב זה.

כנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

## בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים

נורת אזהרה זו נשארת דולקת באופן רציף כדי ליידע אותך שניתן להתקין כיסא בטיחות.




### הפעלת Airbag של הנוסע הקדמי

עליך להפעיל מחדש את Airbag ברגע שאתה מסיר את כיסא הבטיחות ממושב הנוסע הקדמי כדי לוודא את ההגנה על הנוסע הקדמי במקרה של התנגשות.

**כדי להפעיל שוב את Airbag: כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש לדחוף ולסובב את המנועול 1 למצב ON.**

כשמתג ההתנעה במצב ON, **חובה** לבדוק

שנורת האזהרה  כבויה ושנורת

האזהרה  נדלקת בתצוגה 2 לאחר כל התנעה מחדש למשך 60 שניות בערך.



### השבתת airbag של הנוסע הקדמי

לפני התקנת כיסא בטיחות במושב הנוסע הקדמי:

- ודא שניתן להתקין את כיסא הבטיחות במושב זה;

- חשוב **להשבית** את Airbag עבור כיסא בטיחות הפונה לאחור.

כדי להשבית את Airbag: כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש לדחוף ולסובב את המנועול 1 למצב OFF.

כשמתג ההתנעה במצב ON, **חובה** לוודא

שנורת האזהרה  דולקת בתצוגה 2 וכן, בהתאם לסוג הרכב, ההודעה "כרית אוויר של הנוסע מושבתה" מוצגת.

## אזהרות

2

ניתן להפעיל או להשבית את airbag בצד הנוסע מלפנים רק כאשר הרכב נייח ומתג ההתנעה במצב



OFF.

## פעולה

### סכנה



מכיוון שההתנפות של Airbag במושב הנוסע מלפנים אינה תואמת להתקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור, **אין להתקין מערכת ריסון הפונה לאחור במושב המוגן באמצעות Airbag מופעלת. הדבר עלול לגרום למוותו של הילד או לפציעה גופנית חמורה שלו.**

שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון



לפציעה חמורה או אף קטלנית.

## מושב בטיחות לילדים

גרסת Combi/מיניבוס עם תשעה מושבים								
מושב אחורי				מושב קדמי		גודל מושב ISOFIX [גובה]	משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
מושב אמצעי בשורת מושבים שלישית	מושבים צדיים בשורת מושבים שלישית	מושב אמצעי בשורת מושבים שנייה	מושבים צדיים בשורת מושבים שנייה	מושב נוסע צדי	מושב נוסע אמצעי			
X	X	X	IUF-IL (3)	X	X	B3	22 עד 36 ק"ג	
X	X	X	X	X	X	מושב הפונה לאחור		מושב I-Size
X	X	X	X	X	X	מושב הפונה לכנים		
X	X	X	X	X	X	מושב הגבהה		

X = מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות Isofix.

IUF/IL = יש לעגן למושב המאפשר התקנת מושבי בטיחות לילדים בעלי אישור 'אוניברסלי/אוניברסלי למחצה או ספציפיים לרכב' באמצעות Isofix (בכלי רכב מצוידים); יש לוודא שההתקנה אפשרית.

**(1)** ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

**(2)** כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיזו אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

**(3)** כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. בכל המצבים, הסר את משענת הראש האחורית של המושב שעליו ממוקם כיסא הבטיחות. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← **55**. אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזוזה על המסילות ואין להטות את משענת הגב לאחור בשיעור שעולה על 25°.

גרסת Combi/מיניבוס עם שמונה (9) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בעמוד הקודם, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

גרסת Combi/מיניבוס עם תשעה מושבים								
מושב אחורי				מושב קדמי		גודל מושב ISOFIX [גובה]	משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
מושב אמצעי בשורת מושבים שלישית	מושבים צדיים בשורת מושבים שלישית	מושב אמצעי בשורת מושבים שנייה	מושבים צדיים בשורת מושבים שנייה	מושב נוסע צדי	מושב נוסע אמצעי			
X	X	X	X	X	X	L1 [F], L2 [G]	> 10 ק"ג	סלקל מותקן ברכב קבוצה 0
X	X	X	IL (2)	X	X	R1 [E]	> 13 ק"ג	מושב מעטפת הכונה לאחור קבוצות 0-1 +0-1
X	X	X	X	X	X	R3 [C], R2 [D]	> 13 עד 18 ק"ג	מושב הכונה לאחור קבוצות 0 +1-1
X	X	X	IUF-IL (3)	X	X	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	9 עד 18 ק"ג	מושב הכונה לכנים קבוצה 1
X	X	X	IUF-IL (3)	X	X	B2	15 עד 25 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2 ו-3



מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים.

מושב בטיחות לילדים עם עיגון באמצעות מערכת ISOFIX



מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים ISOFIX.



המושבים האחוריים מצוידים בנקודות עיגון המאפשרת התקנת כיסא בטיחות של Isofix הכונה לכנים עם אישור אוניברסלי. נקודות העיגון נמצאות בתא המטען ונראות לעין.

הגודל של כיסא הבטיחות של Isofix מצוין באמצעות אות:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1] : עבור מושבים פונים לכנים בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R3 [C] : מושבים פונים לאחור בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R2 [D], R1 [E] : מושבי בטיחות הפונים לאחור או מושבי בטיחות עם דפנות גבוהים בקבוצה 0 או 0+ (פחות מ-13 ק"ג);
- L1 [F], L2 [G] : סלקלים בקבוצה 0 (פחות מ-10 ק"ג);
- **B2, B3** : מושבי הגבהה (בוסטר) מקבוצה 2 ו-3 (15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג).



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.



יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← 63. במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.

# מושב בטיחות לילדים

גרסת Combi/מיניבוס עם תשעה מושבים

תרשים התקנה

2



גרסת Combi/מיניבוס עם שמונה מושבים							
מושב אחורי				מושב הנוסע הקדמי	גודל מושב Isofix [גובה]	משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
מושב אמצעי בשורת מושבים שלישית	מושבים צדיים בשורת מושבים שלישית	מושב אמצעי בשורת מושבים שנייה	מושבים צדיים בשורת מושבים שנייה				
X	X	X	X	X	מושב הפונה לפנים		
X	X	X	X	X	מושב הגבהה		

X = מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים Isofix.

IUF/IL = יש לעגן למושב המאפשר התקנת מושבי בטיחות לילדים בעלי אישור 'אוניברסלי/אוניברסלי למחצה או ספציפיים לרכב' באמצעות Isofix (בכלי רכב מצוידים); יש לוודא שההתקנה אפשרית.

(1) ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

(2) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיזו אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

(3) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. בכל המצבים, הסר את משענת הראש האחורית של המושב שעליו ממוקם כיסא הבטיחות. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← 55. אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזזה על המסילות ואין להטות את משענת הגב לאחור בשיעור שעולה על 25°.

## מושב בטיחות לילדים

גרסת Combi/מיניבוס עם שמונה (8) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בעמוד הקודם, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

2

גרסת Combi/מיניבוס עם שמונה מושבים							
מושב אחורי				מושב הנוסע הקדמי	גודל מושב Isofix [גובה]	משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
מושב אמצעי בשורת מושבים שלישית	מושבים צדיים בשורת מושבים שלישית	מושב אמצעי בשורת מושבים שנייה	מושבים צדיים בשורת מושבים שנייה				
X	X	X	IL (1)	X	L1 [F], L2 [G]	> 10 ק"ג	סלקל מותקן ברכב קבוצה 0
X	X	X	IL (2)	X	R1 [E]	> 13 ק"ג	מושב מעטפת הכונה לאחור קבוצות 0-1 +0-1
X	X	X	IL (2)	X	R3 [C], R2 [D]	> עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	מושב הכונה לאחור קבוצות 0+1-1
X	X	X	IUF-IL (3)	X	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	עד 9 ק"ג	מושב הכונה לפנים קבוצה 1
X	X	X	IUF-IL (3)	X	B2	עד 15 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2-3
X	X	X	IUF-IL (3)	X	B3	עד 22 ק"ג	
X	X	X	X	X	מושב הכונה לאחור		מושב I-Size



מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים.

### עיגון מושב בטיחות לילדים באמצעות Isofix



מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים ISOFIX.



המושבים האחוריים מצוידים בנקודות עיגון המאפשרת התקנת כיסא בטיחות של Isofix הכונה לכנים עם אישור אוניברסלי. נקודות העיגון נמצאות בתא המטען ונראות לעין.

הגודל של כיסא הבטיחות של Isofix מצוין באמצעות אות:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1] : עבור מושבים פונים לכנים בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R3 [C] : מושבים פונים לאחור בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R2 [D], R1 [E] : מושבי בטיחות הפונים לאחור או מושבי בטיחות עם דפנות גבוהים בקבוצה 0 או 0+ (פחות מ-13 ק"ג);
- L1 [F], L2 [G] : סלקלים בקבוצה 0 (פחות מ-10 ק"ג);
- **B2, B3** : מושבי הגבהה (בוסטר) מקבוצות 2 ו-3 (15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג).



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.



יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **63**. במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.

# מושב בטיחות לילדים

גרסת Combi/מיניבוס עם שמונה מושבים

תרשים התקנה

2



## מושב בטיחות לילדים

(1) ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

(2) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיזו אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

(3) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. בכל המצבים, הסר את משענת הראש האחורית של המושב שעליו ממוקם כיסא הבטיחות. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← 55. אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזוזה על המסילות ואין להטות את משענת הגב לאחור בשיעור שעולה על  $25^{\circ}$ .

2

## מושבי בטיחות לילדים

גרסת Combi עם שישה (6) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בעמוד הקודם, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

2

גרסת Combi עם שישה מושבים						
מושב אחורי		מושב קדמי		גודל מושב Isofix [גובה]	משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
מרכזית	צד	מושב נוסע צדי	מושב נוסע אמצעי			
X	X	X	X	L1 [F], L2 [G]	> 10 ק"ג	סלקל מותקן ברכב קבוצה 0
X	IL (2)	X	X	R1 [E]	> 13 ק"ג	מושב מעטפת הפונה לאחור קבוצות 0-1 ו-0+
X	X	X	X	R3 [C], R2 [D]	> 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לאחור קבוצות 0+ ו-1
X	IUF-IL (3)	X	X	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לכניס קבוצה 1
X	IUF-IL (3)	X	X	B2	15 עד 25 ק"ג 22 עד 36 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2-3
X	IUF-IL (3)	X	X	B3		
X	X	X	X	מושב הפונה לאחור		מושב I-Size
X	X	X	X	מושב הפונה לאחור		
X	X	X	X	מושב הגבהה		

X = מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים Isofix.

IUF/IL = יש לעגן למושב המאפשר התקנת מושבי בטיחות לילדים בעלי אישור 'אוניברסלי/אוניברסלי למחצה או ספציפיים לרכב' באמצעות Isofix (בכלי רכב מצוידים); יש לוודא שההתקנה אפשרית.



מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים.

### עיגון מושב בטיחות לילדים באמצעות Isofix



מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים Isofix.



המושבים האחוריים מצוידים בנקודות עיגון המאפשרת התקנת כיסא בטיחות של Isofix הכונה לכנים עם אישור אוניברסלי. נקודות העיגון נמצאות בתא המטען ונראות לעין.

הגודל של כיסא הבטיחות של Isofix מצוין באמצעות אות:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1] : עבור מושבים כונים לכנים בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R3 [C] : מושבים כונים לאחור בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R2 [D], R1 [E] : מושבי בטיחות הכונים לאחור או מושבי בטיחות עם דפנות גבוהים בקבוצה 0 או 0+ (פחות מ-13 ק"ג);
- L1 [F], L2 [G] : סלקלים בקבוצה 0 (פחות מ-10 ק"ג);
- **B2, B3** : מושבי הגבהה (בוסטר) מקבוצות 2 ו-3 (15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג).



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.



יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **63**. במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.



## מושבי בטיחות לילדים

**(2)** כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיזו אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

**(3)** כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. בכל המצבים, הסר את משענת הראש האחורית של המושב שעליו ממוקם כיסא הבטיחות. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← **55**. אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזוזה על המסילות ואין להטות את משענת הגב לאחור בשיעור שעולה על  $25^{\circ}$ .

2

גרסת Combi עם חמישה (5) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בעמוד הקודם, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

גרסת Combi עם חמישה מושבים					
סוג כיסא בטיחות	משקל הילד	גודל מושב ISOFIX [גובה]	מושב הנוסע הקדמי	מושב צד אחורי	מושב אמצעי אחורי
סלקל מותקן ברכב קבוצה 0	> 10 ק"ג	L1 [F], L2 [G]	X	IL (1)	X
מושב מעטפת הפונה לאחור קבוצות 0-1-0+	> 13 ק"ג	R1 [E]	X	IL (2)	X
מושב הפונה לאחור קבוצות 0+1-1	> עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	R3 [C], R2 [D]	X	IL (2)	X
מושב הפונה לכניס קבוצה 1	9 עד 18 ק"ג	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF-IL (3)	X
מושב הגבהה קבוצות 2-3	15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	B2	X	IUF-IL (3)	X
		B3	X	IUF-IL (3)	X
מושב I-Size		מושב הפונה לאחור	X	X	X
		מושב הפונה לכניס	X	X	X
		מושב הגבהה	X	X	X

X = מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים Isofix.

IUF/IL = יש לעגן למושב המאפשר התקנת מושבי בטיחות לילדים בעלי אישור 'אוניברסלי/אוניברסלי למחצה או ספציפיים לרכב' באמצעות Isofix (בכלי רכב מצוידים); יש לוודא שההתקנה אפשרית.

(I) ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.



מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים.

### עיגון מושב בטיחות לילדים באמצעות Isofix



מושב המאפשר התקנה של מושב בטיחות לילדים Isofix.



המושבים האחוריים מצוידים בנקודת עיגון המאפשרת התקנת מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX כונה לכנים עם אישור אוניברסלי. נקודות העיגון נמצאות בתא המטען ונראות לעין.

הגודל של מושב בטיחות לילדים ISOFIX מצוין באמצעות אות:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: עבור מושבים פונים לכנים בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R3 [C]: מושבים פונים לאחור בקבוצה 1 (9 עד 18 ק"ג);
- R2 [D], R1 [E]: מושבי בטיחות הפונים לאחור או מושבי בטיחות עם דפנות גבוהים בקבוצה 0 או 0+ (פחות מ-13 ק"ג);
- L1 [F], L2 [G]: סלקלים בקבוצה 0 (פחות מ-10 ק"ג);
- B2, B3: מושבי הגבהה (בוסטר) מקבוצה 2 ו-3 (15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג).



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפגיעה חמורה או אף קטלנית.



יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← 63. במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.

## מושבי בטיחות לילדים

קובץ מצורף באמצעות מערכת ISOFIX

גרסת Combi עם חמישה מושבים

תרשים התקנה

2



**B2** = המושב מאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקין אותו.

**B3** = המושב מאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B3 באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקין אותו.



**(1) סכנת מוות או פציעה חמורה:** לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag הושבתה ← 120

**(2)** ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

**(3)** כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיזו אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

**(4)** כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. בכל המצבים, הסר את משענת הראש האחורית של המושב שעליו ממוקם כיסא הבטיחות. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← 55. אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזוזה על המסילות ואין להטות את משענת הגב לאחור בשיעור שעולה על 25°.

גרסת Combi/מיניבוס עם שמונה (9) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע המוצג בתרשים הבא, כדי לוודא ציוד לתקנות הרלוונטיות.

גרסת Combi/מיניבוס עם תשעה מושבים							
מושב אחורי				מושב קדמי		משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
מושב אמצעי בשורת מושבים שלישית	מושבים צדיים בשורת מושבים שלישית	מושב אמצעי בשורת מושבים שנייה	מושבים צדיים בשורת מושבים שנייה	מושב נוסע צדי	מושב נוסע אמצעי		
U (3)	U (2)	U (2)	U (2)	X	X	> 10 ק"ג	סלקל מותקן ברכב קבוצה 0
U (3)	U (3)	U (3)	U (3)	U (1)	X	> 13 ק"ג	מושב מעטפת הפונה לאחור קבוצות 0-1 +0-1
U (3)	U (3)	U (3)	U (4)	U (1)	X	> עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לאחור קבוצות 0+1-1
U (4)	U (4)	U (4)	U (4)	U	X	עד 18 ק"ג	מושב הפונה לכנים קבוצה 1
U / B2 (4)	U / B2 / B3 (4)	U / B2 (4)	U / B2 / B3 (4)	U / B2	X	עד 15 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2-3

X = המושב אינו מתאים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג זה.

U = מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקינו כהלכה.



יש לבדוק את המצב של airbag לפני התקנת מושב בטיחות לילדים או לפני שנוסע מאכלס את המושב.

### כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה

U

מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת הבטיחות.



מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.

**B2:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות חגורת בטיחות.

**B3:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B3 באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.



כאשר מושב בטיחות לילדים מותקן במושב הנוסע הקדמי, מומלץ לא להשתמש במושב האמצעי ולהותירו פנוי.



יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **120**.  
במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.



**סכנת מוות או פציעה גופנית חמורה:** לפני התקנת מושב בטיחות לילדים שכונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag בצד הנוסע מלפנים הושבתה ← **120**.



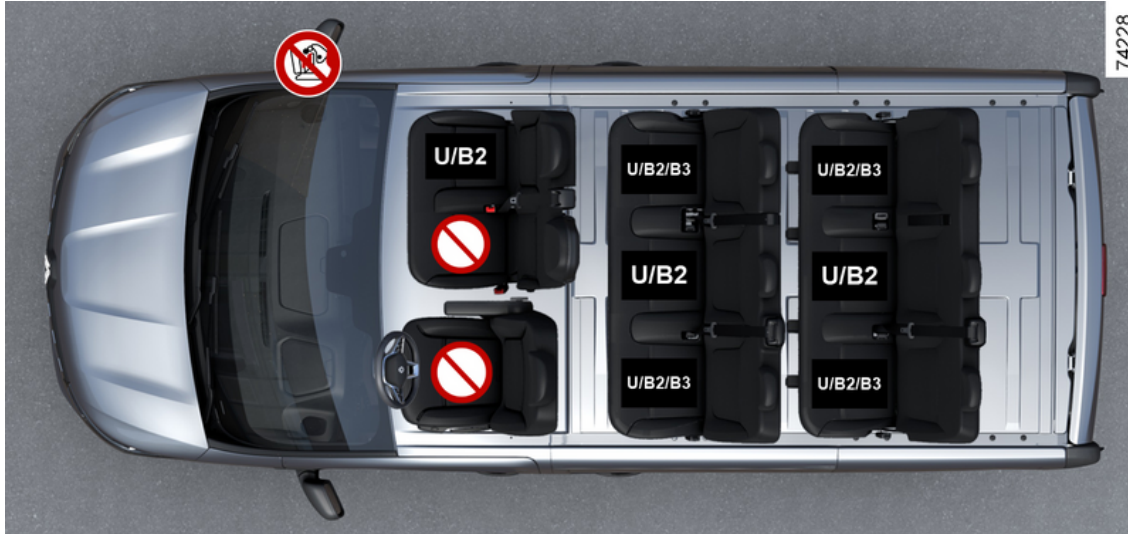
שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.

# מושבי בטיחות לילדים

Combi/מיניבוס עם תשעה מושבים

תרשים התקנה

2



**B3** = המושב מאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B3 באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקין אותו.



**(1) סכנת מוות או פציעה חמורה:** לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag הושבתה ← 120

**(2)** יש להגביה את המושב עד לגובה המרבי ולהרחיק אותו לאחור ככל האפשר, תוך הטיה קלה של משענת הגב (בערך  $25^{\circ}$ ).

**(3)** ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

**(4)** כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיזו אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

**(5)** כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. בכל המצבים, הסר את משענת הראש האחורית של המושב שעליו ממוקם כיסא הבטיחות. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← **55**. אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזוזה על המסילות ואין להטות את משענת הגב לאחור בשיעור שעולה על  $25^{\circ}$ .

גרסת Combi/מיניבוס עם שמונה (8) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בעמוד הקודם, כדי לוודא ציוד לתקנות הרלוונטיות.


גרסת Combi/מיניבוס עם שמונה מושבים						
מושב אחורי				מושב הנוסע הקדמי	משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
מושב אמצעי בשורת מושבים שלישית	מושבים צדיים בשורת מושבים שלישית	מושב אמצעי בשורת מושבים שנייה	מושבים צדיים בשורת מושבים שנייה			
U (3)	U (3)	U (3)	U (3)	X	> 10 ק"ג	סלקל מותקן ברכב קבוצה 0
U (4)	U (4)	U (4)	U (4)	U (1) (2)	> 13 ק"ג	מושב מעטפת הכונה לאחור קבוצות 0-1 +0-1
U (4)	U (4)	U (4)	U (4)	U (1) (2)	> 13 ק"ג עד 9-1 עד 18 ק"ג	מושב הכונה לאחור קבוצות 0+1-1
U (5)	U (5)	U (5)	U (5)	U (2)	9 עד 18 ק"ג	מושב הכונה לפנים קבוצה 1
U / B2 (5)	U / B2 / B3 (5)	U / B2 / B3 (5)	U / B2 / B3 (5)	U / B2 (2)	15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2-3

X = המושב אינו מתאים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג זה.


U = מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקינו כהלכה.


B2 = המושב מאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקיין אותו.

## תרשים התקנה

יש לבדוק את המצב של airbag לפני התקנת מושב בטיחות לילדים או לפני שנוסע מאכלס את המושב. 

### כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה

מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת הבטיחות. 

מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות. 

**B2:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות חגורת בטיחות.


**B3:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B3 באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.

יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **59**.  
במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.



**סכנת מוות או פציעה גופנית חמורה:** לפני התקנת מושב בטיחות לילדים שפונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag בצד הנוסע מלפנים הושבתה ← **120**.



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית. 

# מושב בטיחות לילדים

מיניבוס/Combi עם שמונה מושבים



2

## מושב בטיחות לילדים

(2) ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

(3) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיז אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

(4) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. בכל המצבים, הסר את משענת הראש האחורית של המושב שעליו ממוקם כיסא הבטיחות. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← 55. אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזוזה על המסילות ואין להטות את משענת הגב לאחור בשיעור שעולה על  $25^{\circ}$ .

2

## מושבי בטיחות לילדים

גרסת Combi עם שישה (6) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע המוצג בתרשים הבא, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

2

גרסת Combi עם שישה מושבים					
מושב אחורי		מושב קדמי		משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
מרכזית	צד	מושב נוסע צדי	מושב נוסע אמצעי		
U (2)	U (2)	X	X	> 10 ק"ג	סלקל מותקן ברכב קבוצה 0
U (3)	U (3)	U (1)	X	> 13 ק"ג	מושב מעטפת הפונה לאחור קבוצות 0-1 +0
U (3)	U (3)	U (1)	X	> עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לאחור קבוצות 0 +1-1
U (4)	U (4)	U	X	9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לכפנים קבוצה 1
U (4)	U / B2 / B3 (4)	U / B2	X	15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2-3

X = המושב אינו מתאים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג זה.

U = מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקינו כהלכה.

B2 = המושב מאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקיין אותו.

B3 = המושב מאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B3 באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקיין אותו.

(1) סכנת מוות או פציעה חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag הושבתה ← 120





יש לבדוק את המצב של airbag לפני התקנת מושב בטיחות לילדים או לפני שנוסע מאכלס את המושב.

## כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה



מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת הבטיחות.



מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.

**B2:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות חגורת בטיחות.

**B3:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B3 באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.



כאשר מושב בטיחות לילדים מותקן במושב הנוסע הקדמי, מומלץ לא להשתמש במושב האמצעי ולהותירו פנוי.



יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **120**.  
במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.



**סכנת מוות או פציעה גופנית חמורה:** לפני התקנת מושב בטיחות לילדים שכונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag בצד הנוסע מלפנים הושבתה ← **120**.



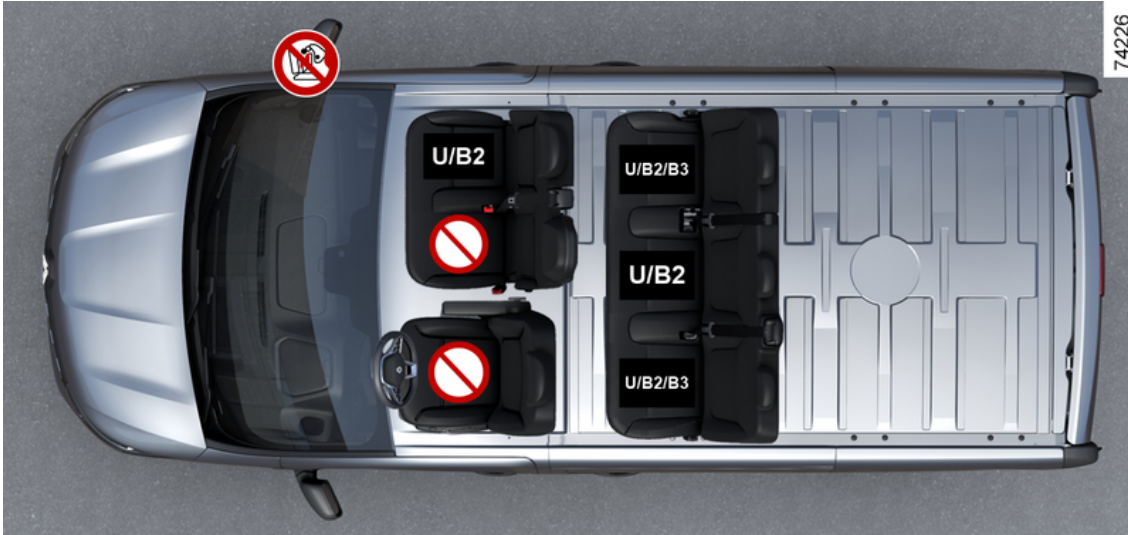
שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.

מושביו בטיחות לילדים

Combi עם שישה מושבים

תרשים התקנה

2



## מושב בטיחות לילדים

(3) ניתן להתקין עריסה לרוחב, אך היא תאכלס שני מושבים לפחות. יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

(4) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז את המושב הקדמי קדימה ככל האפשר ולאחר מכן להזיז אחורה ככל האפשר, כדי למנוע מגע עם מושב הבטיחות לילדים.

(5) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. בכל המצבים, הסר את משענת הראש האחורית של המושב שעליו ממוקם כיסא הבטיחות. יש לבצע פעולה זאת לפני התקנת מושב הבטיחות לילדים ← 55. אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזוזה על המסילות ואין להטות את משענת הגב לאחור בשיעור שעולה על  $25^{\circ}$ .

2

## מושבי בטיחות לילדים

2

גרסת Combi עם חמישה (5) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בעמוד הקודם, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

גרסת Combi עם חמישה מושבים				
מושב כיסא בטיחות	משקל הילד	מושב הנוסע הקדמי	מושב צד אחורי	מושב אמצעי אחורי
סלקל מותקן ברכב קבוצה 0	$> 10 \text{ ק"ג}$	X	U (3)	U (3)
מושב מעטפת הפונה לאחור קבוצות 0-0 ו-0+	$> 13 \text{ ק"ג}$	U (1) (2)	U (4)	U (4)
מושב הפונה לאחור קבוצות 0+ ו-1	$> \text{עד } 13 \text{ ק"ג ו-} 9 \text{ עד } 18 \text{ ק"ג}$	U (1) (2)	U (4)	U (4)
מושב הפונה לכפנים קבוצה 1	9 עד 18 ק"ג	U (2)	U (5)	U (5)
מושב הגבהה קבוצות 2 ו-3	15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	U / B2 (2)	U / B2 / B3 (5)	U / B2 (5)

X = המושב אינו מתאים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג זה.

U = מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקינו כהלכה.

B2 = המושב מאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקיין אותו.

B3 = המושב מאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B3 באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקיין אותו.

(1) סכנת מוות או פציעה חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag הושבתה ← 120



(2) יש להגביה את המושב עד לגובה המרבי ולהרחיק אותו לאחור ככל האפשר, תוך הטיה קלה של משענת הגב (בערך 25°).



יש לבדוק את המצב של airbag לפני התקנת מושב בטיחות לילדים או לפני שנוסע מאכלס את המושב.

### כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה



מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת הבטיחות.



מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.

**B2:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B2 באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.

**B3:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור B3 באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.

יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← 120 במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם.



**סכנת מוות או פציעה גופנית חמורה:** לפני התקנת מושב בטיחות לילדים שכונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag בצד הנוסע מלפנים הושבתה ← 120.



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.

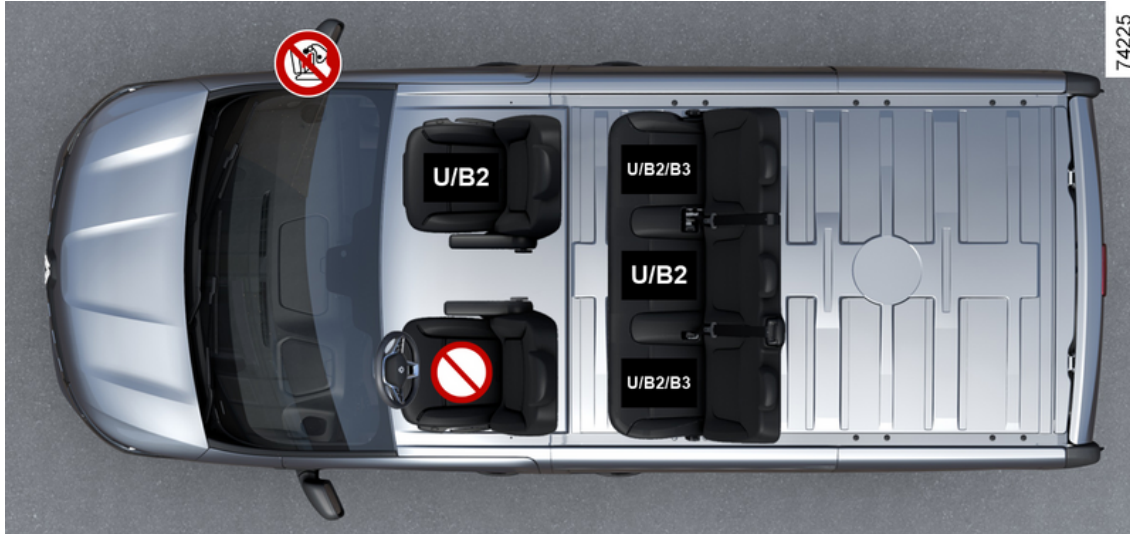


# מושב בטיחות לילדים

Combi עם חמישה מושבים

תרשים התקנה

2





## מושב בטיחות לילדים

גרסת ואן עם שלושה (3) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בעמוד הקודם, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

2

גרסאות ואן עם 3 מושבים			
מושב הנוסעים מלפנים בדגם עם ספסל דו-מושב		משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
מושב צדי	מושב אמצעי		
U (2)	X	> עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	מושב מעטפת/ מושב הפונה לאחור קבוצות 0, +1-1
U (1)	X	9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לפנים קבוצה 1
U / B2 (1)	X	15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2-3

X = מושב שאינו מאפשר התקנה של כיסא בטיחות לילדים מסוג זה.

U = מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקינו כהלכה.


B2 = מושב המאפשר חיבור של מושב בטיחות לילדים עם אישור "B2" באמצעות חגורת הבטיחות: יש לוודא שניתן להתקין אותו כהלכה.


(1) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. יש להרים את משענת הראש. הרם את המושב למנח המרבי ומקם אותו רחוק ככל שניתן, תוך הטיה קלה של גב המושב (כ-25°).

(2) סכנת מוות או פציעה חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag הושבתה ← 120



## מושב בטיחות לילדים

יש לבדוק את המצב של airbag לפני התקנת מושב בטיחות לילדים או לפני שנוסע מאכלס את המושב. 

מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות. 

### כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה

מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת הבטיחות. 

**B2:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור "B2" באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.

יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **120**



שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפגיעה חמורה או אף קטלנית.



**סכנת מוות או פגיעה גופנית חמורה:** לפני התקנת מושב בטיחות לילדים שפונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag בצד הנוסע מלפנים הושבתה ← **120**.



## מושבי בטיחות לילדים

גרסת ואן עם שלושה (3) מושבים

תרשים התקנה

2





## מושב בטיחות לילדים

גרסת ואן עם שני (2) מושבים: טבלת התקנה

הטבלה להלן מסכמת את המידע שכבר הוצג בתרשים בעמוד הקודם, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

2


גרסאות ואן עם 2 מושבים		
מושב נוסע מלפנים - מושב יחיד	משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
U (2)	> עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	מושב מעטפת/ מושב הפונה לאחור קבוצות 0, 1+1
U (1)	9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לפנים קבוצה 1
U / B2 (1)	15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2-3


U = מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת בטיחות: יש לוודא שניתן להתקינו כהלכה.  
 B2 = מושב המאפשר חיבור של מושב בטיחות לילדים עם אישור "B2" באמצעות חגורת הבטיחות: יש לוודא שניתן להתקין אותו כהלכה.  
 (1) כדי להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה קדימה, יש למקם את גב מושב הבטיחות לילדים כך שיבוא במגע עם משענת הגב של הרכב. יש להרים את משענת הראש. הרם את המושב למנח המרבי ומקם אותו רחוק ככל שניתן, תוך הטיה קלה של גב המושב (כ-25°).

(2) סכנת מוות או פציעה חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag הושבתה € 120




## מושב בטיחות לילדים


יש לבדוק את המצב של airbag לפני התקנת מושב בטיחות לילדים או לפני שנוסע מאכלס את המושב. 


מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות. 


### כיסא בטיחות מחובר באמצעות החגורה

מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת הבטיחות. 

**B2:** מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור "B2" באמצעות שימוש בחגורת הבטיחות.

יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **59**.  
במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת המושב בהתאם. 

שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפגיעה חמורה או אף קטלנית. 

**סכנת מוות או פגיעה גופנית חמורה:** לפני התקנת מושב בטיחות לילדים שפונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר Airbag בצד הנוסע מלפנים הושבתה ← **120**. 

## מושבי בטיחות לילדים

עיגון באמצעות חגורת הבטיחות


גרסת ואן עם שני (2) מושבים

תרשים התקנה

2






לעולם אין להתקין כיסא בטיחות עם תמיכת רצפה במושב האחורי האמצעי. 

**סכנת מוות או פציעה**

**חמורה.**

יש להתקין את כיסא הבטיחות לילדים במושב האחורי במידת האפשר. 

### התקנת מושב הגבהה (בוסטר) (קבוצה 2 או 3)

יש לוודא שחגורת הבטיחות ← 59 פועלת (נמתחת) באופן תקין.

יש להתאים את חגורת הבטיחות בהתאם למיקום מושב הבטיחות:

- יש להקפיד שחגורות הכתף מונחת על כתף הילד, מבלי לגעת באזור הצוואר;
- על רצועת המותניים להיות מונחת על הירכיים וכנגד אזור האגן.

במידת הצורך, יש לכוונן את תנוחת מושב הרכב.

## התקנת כיסא בטיחות, מידע כללי

מושבים מסוימים אינם מתאימים להתקנת כיסאות בטיחות לילדים. התרשים וטבלת ההתקנה מציינים היכן לחבר מושב בטיחות לילדים **80**.

סוגי כיסאות הבטיחות לילדים שצוינו עלולים שלא להיות זמינים. לפני שימוש בכיסא בטיחות אחר לילדים, יש לוודא עם היצרן שניתן להתקין אותו.



יש לוודא שמושב הבטיחות לילדים אינו מונע נעילה כהחלה של המושב הקדמי **51**.

בעת התקנת כיסא בטיחות לילדים ברכב, יש לוודא שאין סכנה שישתחרר מהבסיס שלו. אם צריך להסיר את משענת הראש, יש לבדוק שהיא מאוחסנת כראוי כדי שלא תשתחרר בעת בלימה חזקה או התנגשות. כיסא הבטיחות לילדים חייב להיות מחובר לרכב גם כשאינו בשימוש כדי שלא ישתחרר בעת בלימה חזקה או התנגשות.

## במושב הקדמי

החוקים לגבי נסיעת ילדים במושב הנוסע הקדמי משתנים ממדינה למדינה. יש לעיין

בחקיקה הנוכחית ולעקוב אחר המצוין בתרשים טבלת ההתקנה **80**.

לפני התקנת כיסא בטיחות במושב זה (אם מותרת):

- יש להוריד את תגורת הבטיחות נמוך ככל האפשר;
- יש להזיז את המושב לאחור רחוק ככל האפשר;
- יש להטות את משענת המושב בעדינות לאחור ממצבה האנכי (לזווית של 25° בערך);
- בכלי רכב מצוידים, יש להרים את בסיס המושב גבוה ככל האפשר.

יש להרים תמיד את משענת הראש כדי שלא תפריע למושב הבטיחות לילדים **51**.

לאחר התקנת כיסא הבטיחות לילדים, כשהדבר מתאפשר, ניתן להזיז קדימה את מושב הרכב במידת הצורך (כדי להשאיר מספיק מקום במושבים האחוריים לנוסעים או לכיסאות בטיחות אחרים לילדים). בכיסא בטיחות לילדים הפונה לאחור, אין לאפשר לו לגעת בלוח המחזונים או להזיזו לתנוחה הקדמית ביותר.

אין לשנות הגדרות אחרות לאחר התקנת כיסא הבטיחות לילדים.



**סכנת מוות או פציעה חמורה:** לפני התקנת מושב בטיחות לילדים על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא כי Airbag הושבתה **120**.

## במושב האחורי הצידי

ניתן להתקין סלקול לרוחב הרכב, שיתפוס שני מושבים לפחות.

יש למקם את הילד כך שרגליו קרובות אל הדלת.

לפני התקנת מושב בטיחות לילדים פונה לאחור, יש להזיז מושב הרכב מלפנים קדימה ככל האפשר. לאחר התקנת מושב הבטיחות לילדים, יש להזיז את מושב הרכב מלפנים לאחור ככל האפשר, מבלי שמשענת הגב באה במגע עם מושב הבטיחות לילדים. לבטיחות הילד היושב כשפניו קדימה:

- אין להזיז את המושב שלפני מושב הבטיחות של הילד לאחור יותר ממחצית טווח התזוזה על המסילות.
- אין להטות לאחור את משענת הגב באופן מופרז (לא יותר מ-25°) ויש להגביר את המושב ככל האפשר.

בכל המצבים, יש להסיר את משענת הראש מהמושב שעליו מותקן מושב הבטיחות לילדים **55**. חובה לבצע זאת לפני התקנת כיסא הבטיחות לילדים.

יש לוודא שמושב הבטיחות לילדים שפונה לפנים מונח בבטחה על משענת הגב של מושב הרכב.

## במושב האחורי האמצעי

יש לוודא שחגורת הבטיחות מתאימה לקיבוע כיסא הבטיחות. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



אין להשתמש במושב בטיחות לילדים אם קיימת סכנה של שחרור חגורת הבטיחות שמרסנת אותו: יש להקיף שבסיס מושב הבטיחות אינו מונח על האבזם ו/או לשונית התפס של חגורת הבטיחות.



אין לסובב את חגורת הבטיחות או להקטין את המתח. לעולם אל תעביר את רצועת הכתף מתחת לזרוע או מאחורי הגב. בדוק שחגורת הבטיחות לא נפגעה מקצוות חדים. אם חגורת הבטיחות אינה פועלת כרגיל, היא לא תגן על הילד. יש להתייעץ עם מוסך מורשה. אין להשתמש בכיסא זה עד לתיקון חגורת הבטיחות.



אין לבצע שינויים בחלקים המרכיבים של מערכת הריסון שהותקנו במקור ברכב (חגורות הבטיחות, Isofix, מושבים והתושבות שלהם).



בדוק שגב כיסא הילד הכונה קדימה ובא במגע עם גב המושב האחורי של הרכב. במקרה זה, ייתכן שכיסא הילד לא תמיד יהיה מונח על בסיס המושב של הרכב.

**עיון באמצעות חגורת הבטיחות**

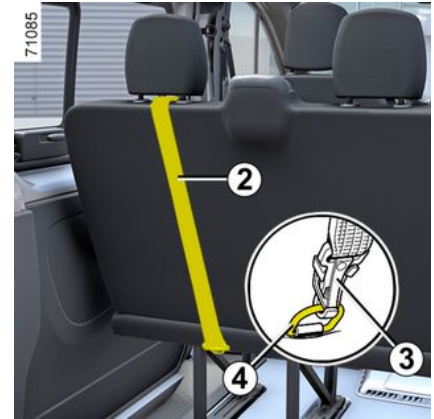
יש לכוונן את חגורת הבטיחות על מנת לוודא שהיא פועלת במקרה של בלימה פתאומית או כגיעה.

ודא כי נתיבי הרצועות שצוינו על-ידי יצרן מושב הבטיחות נשמרים.

בדוק תמיד שחגורת הבטיחות מהודקת כהלכה על-ידי משיכתה כלפי מעלה, ולאחר מכן משיכתה החוצה במלואה תוך לחיצה על כיסא הילד.

בדוק שהכיסא מוחזק כהלכה על-ידי הזנת מצד לצד ואחורה וקדימה: הכיסא צריך להישאר מקובע היטב.

בדוק כי כיסא הילד לא הותקן בזווית וכי אינו נשען על חלון.



**טבעת לעיון מושב בטיחות פונה לפנים על מושב צד**

הטבעת השלישית משמשת לחיבור הרצועה העליונה במושבי בטיחות מסוימים לילדים.

- יש לקבוע את משענת הראש למצב מוגבה או להסיר אותה;
- יש להשחיל את הרצועה 2 (מסופקת עם מושב הבטיחות) בין שני המוטות של משענת הראש;
- הוּ 3 חייב להיות מחובר לטבעת 4, הממוקמת מאחורי גב המושב ומסומנת



- יש למשוך את הרצועה כדי להבטיח שמושב הבטיחות צמוד למשענת הגב של מושב הרכב.



ממשקל של 15 ק"ג או מגיל 4, הילד יכול לנסוע במושב הגבהה, שיאפשר התאמה של חגורת הבטיחות לגודלו ולצורתו. ריפוד מושב ההגה מוכרח להיות מותקן עם התקני הובלה כדי למקם את חגורת הבטיחות על ירכי הילד ולא על בטנו. מומלץ להשתמש בגב מושב שניתן לכווון מבחינת הגובה כדי למקם את חגורת הבטיחות במרכז הכתף. אין להניח אותה על הצוואר או על הזרוע.

בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

**בחירת התקנת כיסא בטיחות**

קיימות שתי דרכים לעיגון מושבי בטיחות לילדים: באמצעות חגורת הבטיחות או באמצעות מערכת Isofix.

**קובץ מצורף באמצעות מערכת Isofix**

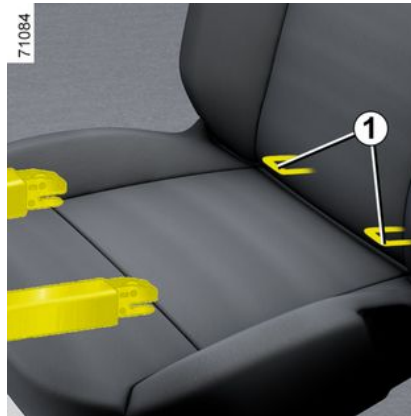
מושבי בטיחות לילדים מורשים Isofix הם מושבים מאושרים בהתאם לתקנה ECE-R44 באחד משלושת המקרים הבאים:

- מערכת Isofix אוניברסלית עם 3 נקודות עיגון, כונה קדימה;
- מערכת Isofix אוניברסלית למחצה עם 2 נקודות עיגון;
- ספציפי.

עבור שני האחרונים, בדוק שניתן להתקין את כיסא הילד על-ידי עיון ברשימת הרכבים התואמים.


חבר את כיסא הילד עם המנעולים Isofix, אם הם מסופקים. מערכת Isofix מאפשרת התקנה מהירה, פשוטה ובטוחה.


מערכת Isofix כוללת שתי טבעות ובמקרים מסוימים קיימת טבעת שלישית.



71084

שתי הטבעות 1 שניתן לזהות באמצעות

סימן , ממוקמות בין משענת הגב לבסיס המושב האחורי



אין לבצע שינויים בחלקים המרכיבים של מערכת הריסון שהותקנו במקור ברכב (חגורות הבטיחות, Isofix, מושבים והתושבות שלהם).



נקודות העיגון Isofix תוכננו אך ורק עבור כיסאות ילדים עם מערכת Isofix. לעולם אין להתקין סוג אחר של כיסא ילדים, חגורת בטיחות או חפצים אחרים לאביזרים הללו. בדוק ששום דבר אינו חוסם את נקודות העיגון. אם הרכב שלך היה מעורב בתאונת דרכים, בדוק את נקודות העיגון Isofix והחלף את כיסא הילדים.

**כיסאות בטיחות הפונים לפנים**

61261



עד למשקל של 18 ק"ג או עד לגיל 4, הילד יכול לנסוע במושב בטיחות הפונה לפנים. בחר את המושב שלך בהתאם לגודל הילד: ראשו ובטנו הם האזורים שיש להגן עליהם במידה הרבה ביותר. כיסא בטיחות הפונים לפנים אשר מחובר היטב לרכב יפחית את הסיכון לפגיעה בראש. יש לוודא שילדך נוסע במושב בטיחות שפונה לפנים ורתום או מעוגן כל עוד גודלו הפיזי מאפשר זאת. בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

**בחירת מושב בטיחות לילדים**

**כיסאות בטיחות הפונים לאחור**

61260



ראשו של תינוק הוא באופן כרופורציונלי כבד יותר מזה של מבוגר והצוואר שלו שברירי מאוד. הסע את הילד בתנוחה זו זמן ארוך ככל שניתן (עד גיל שנתיים לפחות). תנוחה זו מספקת תמיכה גם לראש וגם לצוואר. בחר כיסא מסוג דלי המספק הגנה צדדית טובה והחלף אותו ברגע שראשו של הילד גבוה מהמעטפת.

שמשי דוגמה טובה בכך שתמיד תחגור את חגורת הבטיחות ולמד את ילדך:

- לחגור את עצמו כהלכה;
- להיכנס למכונית ולצאת ממנה תמיד בצד המדרכה, הרחק מהתנועה העמוסה.

אל תשתמש במושב בטיחות מיד שנייה או במושב בטיחות ללא מדריך הוראות.

ודא שאין חפצים בקרבת מושב הבטיחות שעלולים לפגוע בהפעלה שלו.

מידע כללי

נשיאת ילדים

פעל תמיד בהתאם לחקיקה של המדינה שלך.

ילדים ומבוגרים מוכרחים לשבת תמיד כהלכה ולהיות חגורים בכל הנסיעות. הילדים שאתה מסייע ברכב שלך הם באחריותך.

ילד אינו מבוגר מיניאטורי. ילדים נמצאים בסיכון לפציעות סכסיפיות משום שהשרירים והעצמות שלהם עדיין לא סיימו לצמוח. חגורת הבטיחות לבדה לא תספק הגנה מתאימה. השתמש במושב בטיחות מאושר והקפד להשתמש בו כהלכה.



כדי למנוע את פתיחת הדלתות, יש להשתמש בתכונה 'נעילת ילדים' ← 73.



התנגשות במהירות של 50 קמ"ש (31 מ"ש) זהה לנפילה מגובה של 10 מטר. הסעת ילד ללא מושב בטיחות

שוות ערך לכך שתניח לו לשחק במרפסת בקומה הרביעית ללא מעקה. אין לנסוע עם ילד שאתה מחזיק בידיך במקרה של תאונה, לא תוכל להחזיק בילד, גם אם אתה בעצמך חוגר חגורת בטיחות.

אם הרכב שלך היה מעורב בתאונת דרכים, החלף את מושב הבטיחות ופנה לבדיקה של חגורות הבטיחות Isofix ונקודות העיגון.



**באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב**

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

**סכנת מוות או פציעה חמורה.**

שימוש במושב בטיחות

רמת ההגנה שמציע מושב הבטיחות תלוי ביכולתו לרסן את הילד ובהתקנה שלו. התקנה שגויה מסכנת את ההגנה שהוא מציע לילד במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

לפני הרכישה של מושב בטיחות, ודא שהוא מציינת לתקנות עבור המדינה שבה אתה נמצא ושניתן להתקין אותו ברכב שלך. התייעץ עם משווק מורשה כדי לברר אילו מושבים מומלצים עבור הרכב שלך.

לפני התקנת מושב בטיחות, קרא את המדריך ופעל בהתאם להוראות שבו. אם אתה נתקל בקשיים במהלך ההתקנה, פנה ליצרן הציוד. שמור את ההוראות ביחד עם המושב.



אין להשאיר ילד ללא השגחה ברכב. בדוק שילדך חגור תמיד ושהחגורה או רתמת הבטיחות שנעשה בהן שימוש מותקנות ומכווננות כהלכה. יש להימנע מלבישת בגדים גדולים שעלולים לגרום לחגורת הבטיחות להשתחרר ← 59. אל תניח לילדך להוציא את ראשו או זרועותיו מהחלון. ודא שהילד במיקום הנכון לכל אורך הנסיעה, בפרט אם הוא ישן.

## שיטות ריסון נוספות

כל האזהרות להלן ניתנות כדי למנוע הפרעה ל-Airbag בכל דרך בעת התנפחותה וגם כדי למנוע סיכון לפציעות חמורות הנגרמות מחפצים שעלולים להשתחרר בעת התנפחותה.

2



Airbag תוכננה להשלים את פעולת חגורת הבטיחות. גם Airbag וגם חגורת הבטיחות הם חלקים בלתי נפרדים של אותה מערכת הגנה. לכן חשוב לחגור תמיד את חגורת הבטיחות. אם לא חוגרים חגורת בטיחות, היושבים ברכב חשופים לסכנת פציעה חמורה במקרה של תאונה. זה גם עלול להגביר את הסיכון לפציעות קלות ושטחיות בעת הפעלת Airbag, על אף שפציעות קלות אלו תמיד עשויות להתרחש בנוכחות כריות אוויר.

במקרה של התהפכות הרכב או התנגשות אחורית, חמורה ככל שתהיה, הקדם-מותחנים ו-Airbags לא תמיד מופעלים. מכות לחלקן התחתון של הרכב, ממדרכות, בורות, אבנים, וכו', עלולות כולן לגרום להפעלת מערכת אלה.

- עבודה ושינויים במערכת Airbag השלמה (Airbags, קדם-מותחנים, ECU, רתמת חיווט וכדומה) **אסורים בתכלית האיסור** (למעט על-ידי צוות רשת מורשה).
- כדי לוודא שהמערכת פועלת כראוי ולמנוע הפעלה שגויה של המערכת, העלולה לגרום לפגיעה, מותר רק לצוות הרשת שהוכשר לכך לטפל במערכת Airbag.
- כאמצעי זהירות, יש לבדוק את מערכת Airbag אם הרכב שלך היה מעורב בתאונת דרכים, נגנב או נפרץ.
- בעת מכירה או השאלה של הרכב, יש להודיע לרוכש החדש על תנאים אלה בעת מסירה של מדריך זה למשתמש ברכב.
- בעת גריסת הרכב, יש לפנות למשווק מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז.

### שיטות ספיגה בנוסף לחגורות הבטיחות האחוריות

#### מגביל עומס

מעל עוצמת התנגשות מסוימת, מנגנון זה נועד להגביל את הכוח שמפעילה החגורה על הגוף לרמה סבירה.



- יש לבדוק את מערכת הספיגה כולה לאחר תאונה.  
- אסור לבצע כל פעולה על

חלק כלשהו של המערכת (קדם-מותחנים, Airbags, מחשבים, חייוט) ואסור להשתמש ברכיבי המערכת בכל רכב אחר, גם אם הוא זהה.

- רק צוות מוסמך מהרשת שלנו רשאי לעבוד על Airbags; אחרת המערכת עלולה לפעול בשוגג ולגרום לפציעה.

- בדיקת מערכת ההפעלה האלקטרונית מותרת רק לטכנאי שהוכשר לכך במיוחד, באמצעות ציוד מיוחד.

- בעת גריסת הרכב, יש לפנות למשווק מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז של הקדם-מותחן ושל Airbags.

### התקני הגנה צדית

#### כריות אוויר צדיות

ניתן להתקין את Airbags בכל אחד מהמושבים והן מתנפחות בצדי המושבים (בצד הדלת) כדי להגן על היושבים ברכב במקרה של התנגשות צד חמורה.

#### כריות אוויר מסוג וילון

Airbags מותקנות בשני צדי תקרת הרכב (לאורך הקורות). הן מתנפחות לרוחב חלונות הדלתות הקדמיות כדי להגן על נוסעי הרכב במקרה של התנגשות צד חמורה.

### אזהרות לגבי כריות אוויר צדיות Airbag



#### - התאמת כיסוי

**מושבים:** עבור מושבים המצוידים ב-Airbags, יש להשתמש בכיסויי מושבים שמתאמים לרכבך. התייעץ עם המשווק המורשה כדי לברר אם כיסויים אלה זמינים. השימוש בכיסויים אחרים שאינם מותאמים לרכב שלך (כולל אלה שנועדו לרכב אחר) עלול להשפיע על פעולת Airbags וההגנה עליך תפחת.

- אין למקם אביזרים, חפצים או חיות מחמד בין גב המושב, הדלת והאביזרים הפנימיים. אין לכסות את גב המושב בחפצים כגון בגדים או אביזרים. הדבר עלול למנוע מכרית האוויר לפעול כראוי או לגרום לפציעה כאשר Airbag מופעלת.

- אסור לבצע עבודה או שינוי כלשהו במושב או באביזרים הפנימיים, חוץ מצוות הרשת שלנו, שהוכשר לכך.

### התקנים משלימים לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים: אזהרה ביחס לכריות אוויר

2

#### אזהרות ביחס ל-Airbag

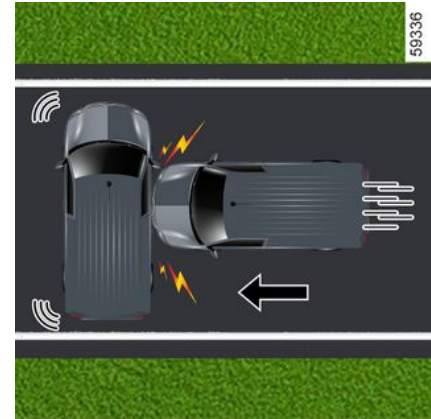


- אין לבצע כל שינוי בהגה או ברכת מתאם ההגה (בוס).
- אין לכסות את רכת מתאם ההגה (בוס) בשום מקרה.
- אין להצמיד כריסים כלשהם (עיטור, סמל, שעון, תושבת לטלפון וכו') לטבור גלגל ההגה.
- אסור להסיר את ההגה (למעט צוות הרשת שלנו, שהוכשר לכך).
- אין לשבת קרוב מדי לגלגל ההגה: יש לשבת בתנוחת נהיגה שבה הזרועות כפופות מעט ← 59. זה ייתן מספיק מרווח לכרית האוויר להיפתח כראוי ולפעול במלוא היעילות.

#### אזהרות ביחס ל-Airbag

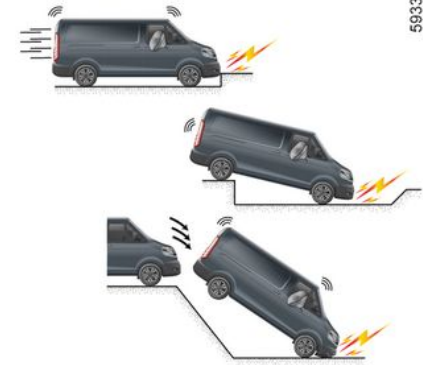
- אין לחבר או להדביק חפצים כלשהם ללוח המחזונים על גבי Airbag או בקרבתה (למשל, עיטור, סמל, שעון, מחזיק לטלפון וכו').
- אין להניח שום דבר בין לוח המחזונים לנוסע (בעל-חיים, מטריה, מקל הליכה, תבילות, וכו').
- אסור לנוסע להניח רגליים על לוח המחזונים או על המושב, קיימת סכנת פציעה חמורה. ככלל, יש להרחיק את אברי הגוף מלוח המחזונים (ברכיים, ידיים, ראש, וכו').
- יש להפעיל מחדש כל התקן בנוסף לחגורת הבטיחות במושב הקדמי מיד עם הסרת כיסא בטיחות לילדים, כדי להבטיח הגנה על הנוסע במושב הקדמי במקרה של התנגשות.

**אסור בשום אופן להתקין מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור במושב הנוסע מלפנים, אלא אם מערכות הריסון הנוספות מושבתות ← 120.**



59336

**במקרה של התנגשות צדית עם רכב אחר  
מקטגוריה זהה או גבוהה יותר, במהירות  
כגיעה השווה או גדולה מ-50 קמ"ש.**



59337

**מכלולי הקדם-מותחים או Airbags  
עשויים להיות מופעלים בשל:**

- כגיעה מתחת לרכב (למשל, כגיעה במדרכה);
- בורות בכביש;
- נכילה או נחיתה קשה;
- אבנים;
- ...

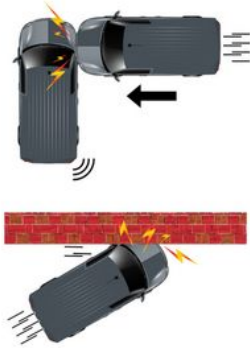
59338



**ייתכן שמכלולי הקדם-מותחים או  
Airbags לא יופעלו בשל:**

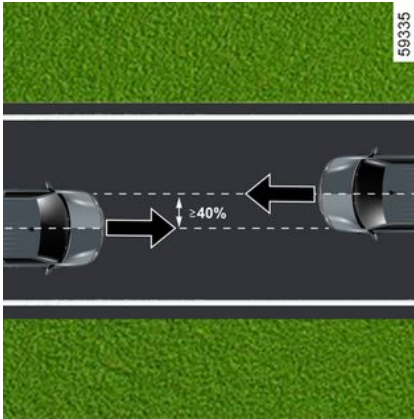
- כגיעה מאחור, ללא קשר לרמת חומרתה;
- התהפכות הרכב;

59339

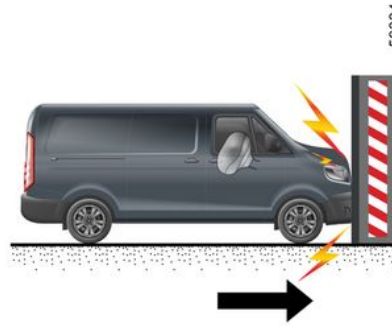


- כגיעת צד בחלקו הקדמי או האחורי של מרכב הרכב;
- התנגשות חזיתית במכשול בזווית חדה;
- ...

**כל האזהרות להלן ניתנות כדי למנוע  
הכרעה ל-airbag בכל דרך בעת  
התנפחותה וגם כדי למנוע סיכון לפציעות  
חמורות הנגרמות מחפצים שעלולים  
להשתחרר בעת התנפחותה.**



במקרה של כגיעה חזיתית ברכב אחר מגודל דומה או גדול יותר, כששטח הכגיעה שווה או גדול בשיעור שעולה על 40%, כשמהירות הנסיעה של שני כלי הרכב זהה או גבוהה מ-56 קמ"ש.



במקרים הבאים, יפעלו מכלולי הקדם-מותחנים או Airbags. בהתנגשות חזיתית במשטח קשיח (שאינו משנה את צורתו) במהירות כגיעה השווה או גדולה מ-16 מ"ש (25 קמ"ש).



נורת האזהרה 4 נדלקת בלוח המכשירים כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות. אם היא אינה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או אם היא נדלקת כשהמנוע פועל, הדבר מצביע על תקלה במערכת. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה בהקדם; רמת ההגנה תפחת עד לתיקון תקלה זו.

## התקני בטיחות נוספים

### כריות אוויר – בצד הנהג ובצד הנוסע מלפנים



כרית האוויר בצד הנוסע  
Airbag מגנה על חלקו  
הקדמי של גוף הנוסע,  
הנוסע במושב האמצעי  
מלפנים מוגן על ידי חגורת הבטיחות  
בלבד. אנו ממליצים לפעול בהתאם  
להוראות הבטיחות הרגילות (חגירת  
חגורת בטיחות).  
**סכנת כפיעה במקרה של תאונה.**




מוותקן בצד הנהג והנוסע.

הסימון "Airbag" על גלגל ההגה ולוח  
המחוונים (Airbag אזור A) מציין כי ציוד  
זה קיים.

כל מערכת Airbag מורכבת מ:

Airbag ומחולל גז, המותקן בהגה עבור  
הנהג ובלוח המחוונים עבור הנוסע;  
- יחידה אלקטרונית לניטור המערכת  
השולטת בהפעלה האלקטרונית של מחולל  
הגז;

- נורת אזהרה בודדת  בלוח  
המחוונים.

### פעולה



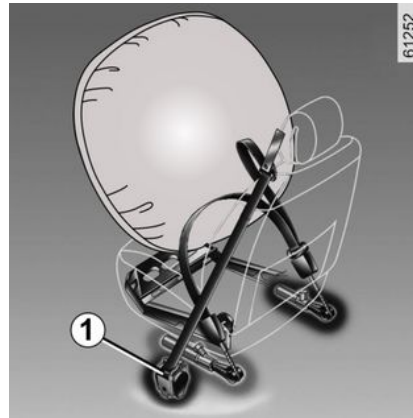
מערכת Airbag פועלת לפי  
עקרונות פירוטכניים. זהו  
ההסבר לכך שבעת  
התנפחות כרית האוויר, נוצר  
חום ונפלט עשן (אין פירושו שעומדת  
לפרוץ שריפה), ונשמע רעש של פיצוץ.  
במצב בו נדרשת פעולתה של Airbag,  
היא תתנפח באופן מיידי וזה עלול  
לגרום לשכשופים קלים ושטחיים על  
פני העור או לבעיות אחרות.



מערכת זו פועלת רק כאשר מתג ההצתה  
מופעל.

במקרה של התנגשות **חזיתית** חמורה,  
Airbags תתנפח במהירות, ותספוג את  
כגיעת הראש והחזה של הנהג בהגה ואת  
הכגיעה של הנוסע במושב הקדמי בלוח  
המחוונים. לאחר מכן, כריות האוויר  
מתרוקנות מיד כדי למנוע הכרעה לנוסעים  
בעת יציאה מהרכב;

## קדם מותחנים



המותחנים מהדקים את חגורות הבטיחות אל הגוף, מצמידים את הנוסעים אל המושבים באופן בטוח יותר, ומגבירים בכך את יעילותה של חגורת הבטיחות. כשמתג ההתנעה במצב ON, לאחר התנגשות חזיתית מהותית ובהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת עשויה להפעיל את מכלולי קדם-המותחים ואת גלגלת האינרציה של חגורות הבטיחות / כדי לבצע משיכה מיידיית שלהן.

## מגביל עומס

מעל עוצמת התנגשות מסוימת, מנגנון זה נועד להגביל את הכוח שמפעילה החגורה על הגוף לרמה סבירה.

## שיטות ריסון, בנוסף לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים

- בהתאם לסוג הרכב, הן עשויות לכלול:
- קדם-מותחנים בגלגלות האינרציה של חגורות הבטיחות במושבים הקדמיים;
- מגבילי כוח לבית החזה;
- Airbags כריות האוויר הקדמיות של הנהג והנוסע. כריות האוויר הקדמיות של הנהג והנוסע.

מערכות אלה נועדו להגיב באופן עצמאי או ביחד כאשר הרכב מעורב בהתנגשות חזיתית.

בהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת יכולה להפעיל:

- נעילה של חגורות הבטיחות;
- קדם-מותחן וגלגלת אינרציה המופעלים כדי לתקן מצב שבו חגורת הבטיחות רופפת;
- קדמי Airbag.



- יש לבדוק את מערכת הספיגה כולה לאחר תאונה.
- אסור לבצע כל פעולה על חלק כלשהו של המערכת (קדם-מותחנים, Airbags, מחשבים, חייוט) ואסור להשתמש ברכיבי המערכת בכל רכב אחר, גם אם הוא זהה.
- רק צוות מוסמך מהרשת שלנו רשאי לעבוד על Airbags; אחרת המערכת עלולה לפעול בשוגג ולגרם לפציעה.
- בדיקת מערכת ההפעלה האלקטרונית מותרת רק לטכנאי שהוכשר לכך במיוחד, באמצעות ציוד מיוחד.
- בעת גריסת הרכב, יש לפנות למשווק מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז של הקדם-מותחן ושל Airbags.



- אין לבצע שינויים כלשהם ברכיבי הריסון שהותקנו במקור על ידי יצרן הרכב (חגורות בטיחות, מושבים והתושבות שלהם). עבור ביצוע פעולות מיוחדות (כגון התקנת מושב בטיחות לילדים), יש לבקר במוסך מורשה.
- אין להשתמש בהתקנים שמאפשרים לחגורות הבטיחות להישאר רופפות (כגון אטבי כביסה, תכסים וכו') מכיוון שחגורת בטיחות שנחגרת בצורה רופפת מדי עלולה לגרום לפגיעה במקרה של תאונה.
- לעולם אל תחגור את רצועת הכתף מתחת לזרועך או מאחורי הגב.
- אין להשתמש באותה חגורה עבור יותר מאדם אחד ואין להחזיק תינוק או ילד בחיקך כשחגורת הבטיחות מסביבו.
- אין לסובב את החגורה.
- לאחר תאונה, יש לבדוק את חגורות הבטיחות ולהחליף במידת הצורך. החלף תמיד את חגורות הבטיחות ברגע שהן מראות סימני בלאי.
- ודא שאבזם חגורת הבטיחות נכנס לתפס המתאים.
- ודא שלא ממוקמים חפצים באזור מסביב לתפס חגורת הבטיחות משום הם עלולים למנוע את הקיבוע שלה כראוי.
- ודא שתפס חגורת הבטיחות ממוקם כהלכה (אין לאפשר לאנשים או חפצים להסתיר אותו, למעוך אותו או ליישר אותו).

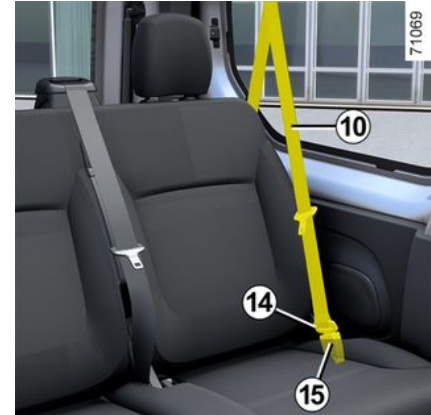
## חגורות בטיחות

- כל נוסעי שורת המושבים האחוריים  
האחרונה **חייבים** לחגור חגורות בטיחות  
**10**.

בשורה האחורית הראשונה, כאשר חגורה **11**  
אינה בשימוש, הכנס את האבזם הקבוע **12**  
לתכס **13**.

בשורה האחורית האחרונה, כאשר חגורה **10**  
אינה בשימוש, הכנס את האבזם הקבוע **14**  
לתכס **15**.

### תנאי שימוש



לכני שימוש בחגורות הבטיחות הצדיות  
בשורת המושבים האחורית, יש לוודא  
שהלשונית הקבועה **14** ננעלה כהלכה אל  
תוך התכס שלה **15**.

חגורות הבטיחות מאחור ננעלות  
ומשתחררות בדיוק כמו חגורות הבטיחות  
מלפנים.

### גישה לשורת המושבים האחורית ביותר



כדי להקל על הגישה לשורת המושבים  
האחורית ביותר, יש לשחרר את חגורת  
הבטיחות בשורת המושבים השנייה  
באמצעות שחרורה מהתושבת **16**. יש  
להכניס את החלק המשחרר של חגורת  
הבטיחות אל הפס הקטן בחלק הקבוע של  
חגורת הבטיחות.

יש לזכור לנעול את המושב למקומו לאחר  
שהנוסע מאכלס את המושב.

### חגורת בטיחות אמצעית

הפעלת חגורות הבטיחות  
מאחור ← **55**



יש לוודא שמושבי הספסל  
← **55** נעולים למקומם  
כהלכה כדי להבטיח פעולה  
תקינה ויעילה של חגורות  
הבטיחות.



יש לשחרר את חגורת הבטיחות באיטיות,  
עד לנעילת האבזם בתושבת **17**.

ON וחגורות הבטיחות של הנהג ו/או של הנוסע מלפנים (אם מושב מאוכלס) אינן חגורות.

כשמחירות הרכב אינה עולה על כ-20 קמ"ש,

נורת האזהרה  נדלקת בצג המרכזי **A** אם מושב מאוכלס וחגורת הבטיחות אינה חגורה. היא מלווה בחיווי הגרפי **8** המוצג למשך כ-60 שניות בכל פעם שאחת מחגורות הבטיחות נחגרת או משוחררת. כשמחירות הרכב מגיעה ל-20 קמ"ש או יותר, אם אחת מחגורות הבטיחות מאחור לא נחגרה במהלך הנסיעה:

- נורת האזהרה  תהבהב בתצוגה המרכזית **A**;

וכן

- נשמע צפצוף למשך 120 שניות בערך;

וכן

- החיווי הגרפי **8** מוצג למשך כ-180 שניות לכחות והסמל עבור המושב הרלוונטי מוצג באדום.

ודא תמיד שהנוסעים מאחור חגורים כהלכה ושמשפר חגורות הבטיחות שנחגרו שמצוין מתאים למספר המושבים שאינם פנויים.

**הערה:** במקרים מסוימים, ייתכן שהאזהרות מוצגות אם חפץ כלשהו מונח על הבסיס של אחד המושבים.

### תזכורת של חגורת בטיחות מאחור (בהתאם לרכב)

כשהדלתות סגורות, החיווי הגרפי **8** מוצג בלוח המכשירים למשך כ-60 שניות כשמתג ההתנעה במצב ON. זה מיידיע את הנהג לגבי מצב ההידוק של כל אח מחגורות הבטיחות מאחור בכל פעם:

- שהדלתות נפתחות במהלך נסיעה (מהירות הרכב מעל אפס קמ"ש);
- כשחגורת בטיחות מאחור חגורה/לא חגורה.

הבנת החיווי הגרפי **8**:

- סמל ירוק: חגורת בטיחות חגורה;
- חיווי אדום: חגורת בטיחות לא חגורה.

כשמחירות הנסיעה נמוכה מ-20 קמ"ש בערך, החיווי הגרפי **8** מוצג למשך פרק זמן של 60 שניות בערך בכל פעם שאחד הנוסעים מבצע חגירה או שחרור של חגורת הבטיחות.

כשמחירות הרכב מגיעה ל-20 קמ"ש או יותר, אם אחת מחגורות הבטיחות מאחור לא נחגרה במהלך הנסיעה:

- נורת האזהרה  תהבהב בתצוגה המרכזית **A**;

וכן

- נשמע צפצוף למשך 30 שניות בערך;

וכן

- החיווי הגרפי **8** מוצג למשך כ-60 שניות לכחות והסמל עבור המושב הרלוונטי מוצג באדום.

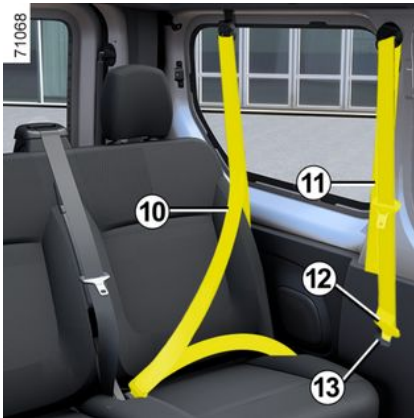
ודא תמיד שהנוסעים מאחור חגורים כהלכה ושמשפר חגורות הבטיחות המצוין מתאים למספר המושבים מאחור שאינם פנויים.

### חגורות בטיחות במושב אחורי

#### חגורות בטיחות בצד מאחור



בדוק שחגורות הבטיחות של המושב האחורי ממוקמות ופועלות כשורה בכל פעם שמזיזים את מושב הספסל האחורי.



- כל נוסעי שורת המושבים האחוריים הראשונה **חייבים** לחגור חגורות בטיחות;  
**11**

## חגורות בטיחות

- חגורת בטיחות מאחור חגורה או לא חגורה.

הבנת החיווי הגרפי 7:



חגורת הבטיחות חגורה;



מושב מאוכלס וחגורת הבטיחות לא חגורה. כשמהירות הנסיעה נמוכה מ-20 קמ"ש בערך, החיווי הגרפי 7 מוצג למשך פרק זמן של 60 שניות בערך בכל פעם שאחד הנוסעים מבצע חגירה או שחרור של חגורת הבטיחות.

כשמהירות הרכב מגיעה ל-20 קמ"ש או יותר, אם אחת מחגורות הבטיחות מאחור לא נחגרה במהלך הנסיעה:

- נורת האזהרה  תהבהב בתצוגה המרכזית A;

יכן

- נשמע צפצוף למשך 30 שניות בערך; יכן

- החיווי הגרפי 7 מוצג למשך 60 שניות לפחות והסמל



עבור המושב הרלוונטי מוצג.

ודא תמיד שהנוסעים מאחור חגורים כהלכה ושמשפר חגורות הבטיחות המצוין מתאים למספר המושבים מאחור שאינם פנויים.

תזכורת לחגורת בטיחות: לוח מכשירים C




## תזכורת עבור חגורת הבטיחות מלפנים

כשהדלתות סגורות, החיווי הגרפי 8 מוצג בלוח המכשירים למשך כ-60 שניות כשמתג ההתנעה במצב ON. זה מיידע את הנהג לגבי מצב ההידוק של כל אח מחגורות הבטיחות מאחור בכל פעם:

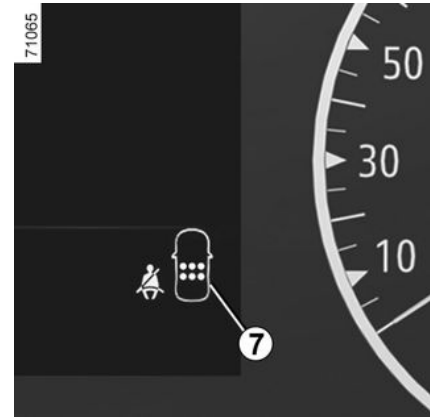
- שהדלתות נפתחות במהלך נסיעה (מהירות הרכב מעל אפס קמ"ש);
- כשחגורת בטיחות חגורה/לא חגורה.

הבנת החיווי הגרפי 8:

- **הסמל ירוק:** חגורת בטיחות חגורה;
- **הסמל אדום:** מושב תפוס וחגורת בטיחות לא חגורה;
- **הסמל אפור:** מושב לא תפוס.

 כשהדלתות סגורות, נורת האזהרה נדלקת בצג המרכזי כשמתג ההתנעה במצב

תזכורת לחגורת בטיחות: לוח מכשירים B



תזכורת של חגורת בטיחות קדמית (בהתאם לרכב)

כשהדלתות סגורות, החיווי הגרפי 7 מוצג בלוח המכשירים למשך כ-60 שניות כשמתג ההתנעה במצב ON. זה מיידיע את הנהג לגבי מצב ההידוק של כל אח מחגורות הבטיחות מאחור בכל פעם:

- שהדלתות נפתחות במהלך נסיעה (מהירות הרכב מעל אפס קמ"ש);
- כשחגורת בטיחות מלפנים חגורה/לא חגורה.

הבנת החיווי הגרפי 7:

חגורת הבטיחות חגורה;

מושב מאוכלס וחגורת הבטיחות לא חגורה;

מושב לא מאוכלס.

כשהדלתות סגורות, נורת האזהרה מוצגת בתצוגה המרכזית A כשמתג ההתנעה במצב ON וחגורות הבטיחות של הנהג ו/או הנוסעים מלפנים (אם מושב מאוכלס) אינן חגורות.

כשמהירות הרכב אינה עולה על כ-20 קמ"ש,

נורת האזהרה נדלקת בצג המרכזי A אם יש מושב אחורי מאוכלס וחגורת הבטיחות אינה חגורה. היא מלווה בחיווי הגרפי 6 המוצג למשך כ-60 שניות בכל פעם שאחת מחגורות הבטיחות מאחור נחגרת או משוחררת.

כשמהירות הרכב עולה על 20 קמ"ש, אם אחת מחגורות הבטיחות מאחור אינה חגורה או שוחררה במהלך הנסיעה:

- נורת האזהרה תהבהב בתצוגה המרכזית A;
- וכן
- נשמע צפצוף למשך 120 שניות בערך;
- וכן
- החיווי הגרפי 7 מוצג למשך כ-180 שניות והסמל



מוצג עבור המושב הרלוונטי.

יש לוודא תמיד שהנוסעים מלפנים חגורים כהלכה ושמשפר חגורות הבטיחות שנחגרו שמצוין תואם למספר המושבים המאוכלסים מלפנים.

**הערה:** חפץ שמונח על מושב הנוסע מלפנים עשוי להפעיל אזהרות במקרים מסוימים.

תזכורת של חגורת בטיחות מאחור (בהתאם לרכב)

כשהדלתות סגורות, החיווי הגרפי 7 מוצג בלוח המכשירים למשך כ-60 שניות כשמתג ההתנעה במצב ON. זה מיידיע את הנהג לגבי מצב ההידוק של כל אח מחגורות הבטיחות מאחור בכל פעם:

- שהדלתות נפתחות במהלך נסיעה (מהירות הרכב מעל אפס קמ"ש);



יש לשחרר את חגורת הבטיחות **לאט** ו**בצורה חלקה** ולוודא שהאבזם **3** ננעל אל התפס **5** (יש לוודא שהוא נעול באמצעות משיכת האבזם **3**).

אם החגורה נתקעת, הנח לה לחזור מעט לאחור לפני שתנסה לשחרר אותה שוב.

אם חגורת הבטיחות שלך תקועה לגמרי, משוך לאט ובחוזקה, כך שקצת יותר מ-3 ס"מ ישתחררו. יש לאפשר לה להימתח ולאחר מכן להשתחרר שוב.

אם עדיין קיימת בעיה, פנה למשווק מורשה.

**ביטול נעילה**

יש ללחוץ על מתג השחרור **4** וחגורת הבטיחות תיאסף לאחור באמצעות גלגלת האינרציה. כוון את החגורה.

**כוונון הגובה של חגורות הבטיחות מלפנים**




יש להזיז את המתג **9** כדי לבחור את המיקום המבוקש על מנת להבטיח שרצועת הכתף **1** תונח על הגוף כמתואר לעיל.


ודא שחגורת הבטיחות נעולה במקומה כהלכה לאחר שכווננת אותה.

**תזכורת חגורת בטיחות של נהג וכן, בהתאם לסוג הרכב, תזכורת חגורת בטיחות של נוסע קדמי**



 נורת אזהרה זו נדלקת בתצוגה המרכזית **A** כשמתג ההתנעה של הרכב במצב ON ואם חגורות הבטיחות של הנהג ו/או הנוסע מלפנים (אם מושב הנוסע מאוכלס) אינן חגורות.

בהתאם לרכב, אם המושב אינו פנוי ואחת מחגורות הבטיחות אינה מהודקת או משתחררת כשהרכב נוסע במהירות של מעל


 כ-20 קמ"ש (12 מ"ש), נורת האזהרה מהבהבת ונשמע צפצוף למשך כ-120 שניות.

**הערה:** פריט כלשהו המונח על בסיס מושב הנוסע מלפנים עלול לגרום להפעלה של נורת האזהרה במקרים מסוימים.

חגורות בטיחות קדמיות

יש לחגור תמיד את חגורת הבטיחות בעת הנסיעה ברכב. עליך גם לפעול תמיד תוך תאימות לחקיקה של המדינה שבה אתה נמצא.

**לכני ההתנעה, כוונן תמיד את תנוחת הנהיגה, ובקש מכל נוסעי הרכב לכוונן את חגורות הבטיחות שלהם כדי לוודא הגנה מיטבית.**

 יש לוודא שמושב הספסל מאחור ← 55 נעול במקומו כהלכה כדי להבטיח שתחגורות הבטיחות מאחור יפעלו באופן תקין.

 חגורות בטיחות שמכווננות באופן שגוי או מסובבות עלולות לגרום לפציעות במקרה של תאונה. השתמש בחגורות בטיחות אחת לכל אדם, בין אם מדובר במבוגר ובין אם מדובר בילד. אפילו נשים הרות צריכות לחגור חגורת בטיחות. במקרה זה, יש לוודא שתחגורת החיק אינה מפעילה לחץ רב מדי על הבטן, אבל אין לרוכף אותה.

התאמת תנוחת הנהיגה שלך

- יש להישען לאחור על המושב (לאחר שהסרת את המעיל או הז'קט וכו'). הדבר חיוני כדי להבטיח שתנוחת הגב נכונה;
- **כוונן את המרחק שבין המושב לדוושות.** המושב צריך להיות ממוקם במיקום אחורי ככל שניתן כל עוד הוא מאפשר לך ללחוץ לחיצה מלאה על הדוושות. יש לכוונן את גב המושב כך שזרועותיך יהיו מעט כפופות כשאתה מחזיק בהגה;
- **יש לכוונן את מיקום משענת הראש.** עבור בטיחות מרבית, ראשך מוכרח להיות קרוב ככל שניתן למשענת הראש;
- **יש לכוונן את גובה המושב.** הכוונן מאפשר לך לבחור את מיקום המושב שמספק לך את התצוגה הטובה ביותר שניתן;
- **כוונן את מיקום ההגה.**

כוונן חגורות הבטיחות



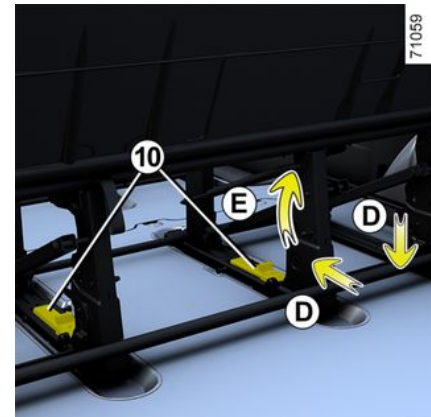
כדי לוודא כוונן ומיקום נכון של חגורות הבטיחות בכל המושבים:

- יש לכוונן את המושבים (תנוחת ישיבה וזווית משענת הגב, במידת האפשר);
  - לשבת עם הגב בחוזקה כנגד משענת המושב;
  - יש להזיז את חגורת הכתף 1 קרוב ככל האפשר לבסיס הצוואר, מבלי שתונח עליו (אם יש צורך, יש לכוונן את גובה חגורת הבטיחות, אם הדבר אפשרי) ולוודא שתחגורת הכתף 1 באה במגע עם הכתף;
  - יש למקם את חגורת המותניים 2 כך שתהיה מונחת על הירכיים וכנגד האגן.
- יש לחגור את חגורת הבטיחות כשהיא קרובה לגוף ככל שניתן, לדוגמה, להימנע מלבישת בגדים כבדים, הנחת חפצים גדולים מתחת לחגורות וכדומה.



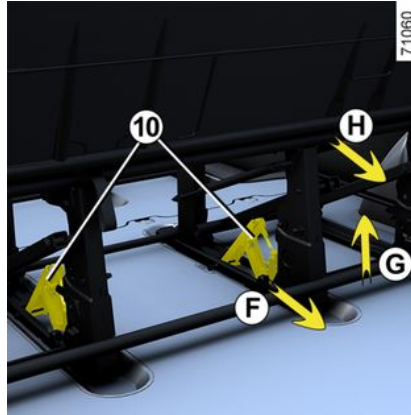
הסרתם והתאמתם מתבצעת באותו אופן.

הסרה



תחילה, יש לשחרר את חגורות המושבים הצדדיים באמצעות שחרור נעילתן ממכלול החגורה.

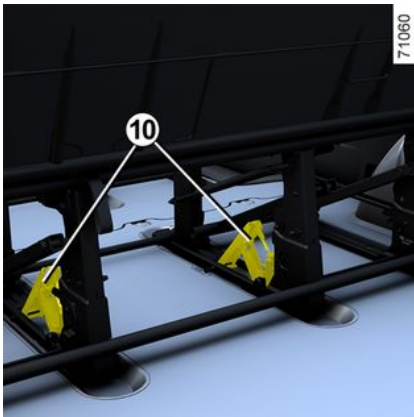
- מתחת לספסל המושבים, יש ללחוץ על המנעול 9 ולאחר מכן למשוך אותו לכנים (תנועה D);
- להרים אותו (תנועה E);



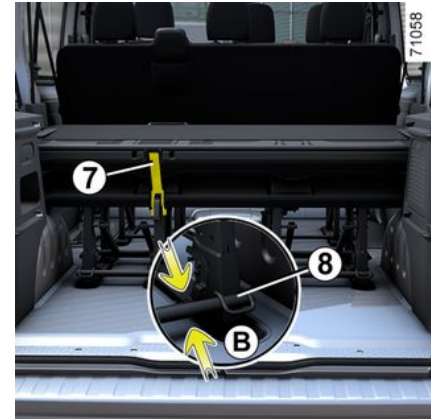
- יש להזיז את ספסל המושבים לכיוון חלקו האחורי של הרכב כדי לשחרר את נקודות העיגון (תנועה F);
- יש להרים את ספסל המושבים (תנועה G);
- יש להזיז את ספסל המושבים לכיוון חלקו האחורי של הרכב (תנועה H) כדי לשחרר את נקודות העיגון הקדמיות;
- יש להסיר את ספסל המושבים מחלקו הקדמי של הרכב.

יש להסיר את ספסל המושבים 2 לפני הסרת ספסל המושבים 1.

התקנה מחדש




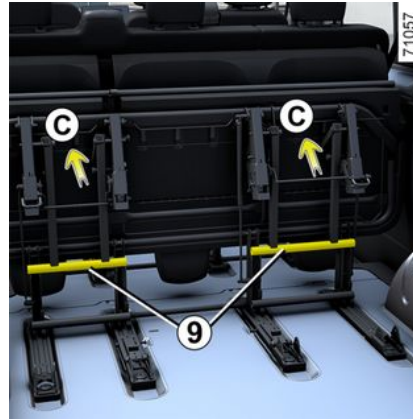
- יש למקם את ספסל המושבים מעל נקודות העיגון הקדמיות;
- יש לדחוף את ספסל המושבים עד שהוא נמצא מעל נקודות העיגון האחוריות;
- להוריד את המנעולים 9 וללחוץ עליהם עד לנעילה;
- יש לוודא שהסמנים החזותיים במנעולים 9 מיושרים כראוי.



**כדי לקפל אותו כלפי מטה**

- יש למשוך את רצועת שחרור הנעילה של משענת הגב 7;
- יש לקפל את משענת הגב אל בסיס המושב.

 בעת הזזת ספסל המושבים מאחור, יש לוודא שנקודות העיגון של ספסל המושבים נקי (אינו מכוסה בכלוך, פריטי לבוש או פריטים אחרים שעלולים למנוע נעילה בטוחה של הספסל).



**כדי לקפל כלפי מטה**


(בהתאם לדגם הרכב)


- יש להחזיק את המוטות 8 ולקרב אותם אחד לשני בו-זמנית (תנועה B);
- יש להטות את יחידת המושב לכנים, עד שהיא ננעלת;
- יש ללחוץ על חלקו העליון של בסיס המושב (בנקודה C) ולנעול את המושב למקומו באמצעות לחיצה על מנכי הנעילה 9;
- יש לוודא שהוא ננעל כהלכה למקומו.


**הסרה/התאמה של ספסלי המושבים 1-2**


(בהתאם לדגם הרכב)

2

 לאחר ביצוע הפעולה, יש לוודא שספסל המושבים נעול למקומו כהלכה. יש לוודא שחגורות הבטיחות של המושבים הצדיים נעולות למכלולים שלהן כהלכה.

 יש למקם את ספסלי המושבים האחוריים מעל נקודות העיגון המקוריות שלהם. נסיעה עם ספסל מושבים שכונה לאחר אסורה.

 מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

 חל איסור להחליף את מושבי הספסלים 1 ו-2.

יציאת חירום

6 המותקנות מתחת לשורת מושבי הספסל השנייה 3.

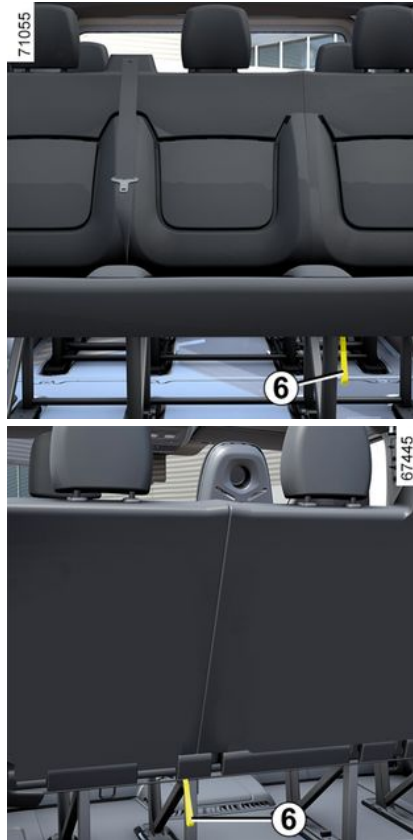
הגישה אליהן אפשרית מלפנים (שורת המושבים השנייה) ומאחור (שורת המושבים השלישית).

כדי לשחרר את נעילת משענת הגב של מושב הספסל, יש למשוך את אחת הרצועות האדומות 4 ולאחר מכן להטות את משענת הגב קדימה.

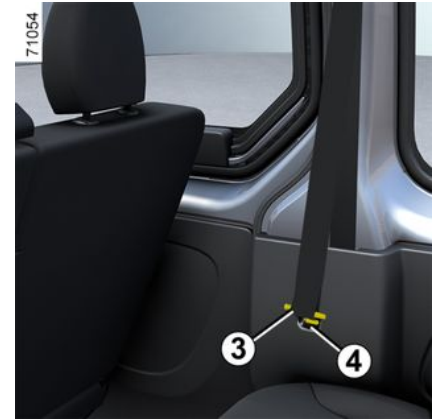
ספסל מושבים 1



ניתן לפרק או לקפל אותו כלפי מטה.



במקרה חירום שמחייב יציאה מהירה מתא הנוסעים, יש להשתמש ברצועות האדומות




יש להכניס את האבזמים 3 אל תוך התכסים 4 לפני הזזת משענות הגב.

כדי להקל על הגישה לשורת המושבים השלישית (ספסל מושבים 1), יש להזיז את הפקד 5 כלפי מטה (תנועה A) כדי להטות את משענת הגב של ספסל המושבים 2.

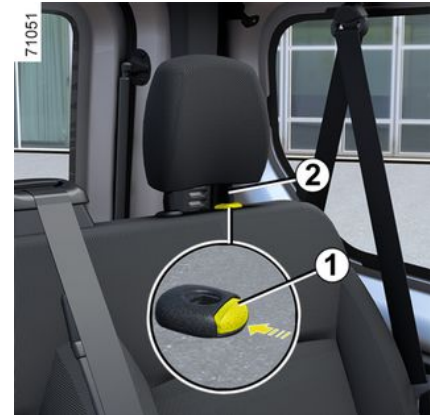
יש לזכור לנעול את המושב במקומו לאחר שהנוסע מאכלס את המושב.

משענות ראש מאחור

משענת הראש היא רכיב בטיחות, ודא שהיא מותקנת ומורכבת במיקום הנכון.



להסרה של משענת הראש



יש ללחוץ על המתג 1 ולהרים את משענת הראש כדי לשחרר אותה (ניתן להטות את משענת הגב לאחור, במידת הצורך).

להרכבה מחדש של משענת הראש


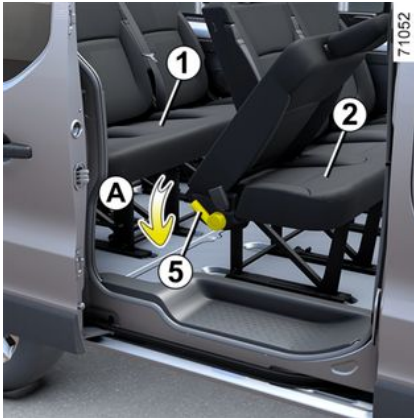


יש להכניס את מוטות משענת הראש אל החורים (במקרה הצורך, ניתן להטות את משענת הגב לאחור). יש להוריד את משענת הראש לגובה עד לנקודה התחתונה ביותר ולאחר מכן להרים אותה עד שהיא ננעלת למקומה. יש לוודא שכל אחד מהמוטות 2 במשענת המושב ננעל במקומו.

מושב הספסל האחורי: פונקציות

פונקציות

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.

בהתאם לסוג הרכב, ייתכן שבתא הנוסעים מותקנים שני ספסלים: ספסל מושבים 2 (שורת מושבים שנייה) וספסל מושבים 1 (שורת מושבים שלישית).

ספסל מושבים 2

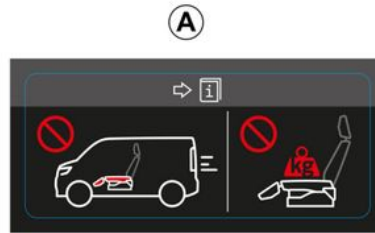
לאחר ביצוע הפעולה, יש לוודא שספסל המושבים נעול למקומו כהלכה. יש לוודא שחגורות הבטיחות של המושבים הצדיים נעולות למכלולים שלהן כהלכה.



## מושבים קדמיים

2

למען בטיחותך, אל תנהג כשהמושב הקדמי מקופל כלפי מטה **8**. סכנה לפגיעה חמורה מאוד אם כרית האוויר מופעלת.



71270

## תווית הוראות



71049

הסימונים על תווית **A** הממוקמת בגב מושב יציאת החירום המתקפל הקדמי **8** מספקים תזכורת כי:

- אסור לנהוג בזמן שמושב יציאת החירום המתקפל הקדמי מקופל;
- אסור להניח משאות כבדים על מושב יציאת החירום המתקפל הקדמי.

מטעמי בטיחות, יש לאבטח פריטים כלשהם כשהמושב האמצעי בתצורת שולחן.



כשהמושב האמצעי מלפנים בתצורת שולחן, יש להשבת את Airbag ← 120 הנוסע מלפנים.



קיים סיכון לפגיעה חמורה מחפצים המונחים על שולחן משענת המושב שעלולים להשתחרר כאשר כרית האוויר Airbag מופעלת. התווית (מוצמדת ללוח המכשירים) והסימונים (מצויינים על השמשה הקדמית) מספקים תזכורת לגבי ההוראות האלה.

בעת כיפול המושב הקדמי למצב השולחן, מומלץ לא להשתמש במושב הצדדי ולהשאיר אותו פנוי.



יש לוודא שדבר לא מונע את תנועת המושב.  
 - יש להחזיק בחלקה העליון של משענת הגב ולהורידה תוך הפעלת הפקד 7 וקיפול משענת הגב קדימה;  
 - יש ללחוץ על חלקה האחורי של משענת הגב כדי לנעול אותה למקומה. יש להקייד לנעול את משענת הגב כהלכה.

### כדי להחזיר את המושב האמצעי למצבו הרגיל

יש לוודא שדבר לא מונע את תנועת המושב.  
 - יש ללחוץ על הפקד 7 כדי לשחרר את נעילת משענת הגב;  
 - יש להרים את משענת הגב;  
 - ודא שהמושב נעול היטב במקומו.

### מושב מרכזי קדמי עם מושב מתקפל לציאת חירום

(בהתאם לדגם הרכב)



המושב המרכזי הקדמי מצויד במשענת גב מתקפלת 8 המאפשרת יציאת חירום. יש לוודא שדבר לא מונע את תנועת משענת הגב.

כדי לקפל את משענת הגב 8:

- יש להחזיק בחלקה העליון של משענת הגב כדי להוריד אותה כלפי מטה;  
 - יש לשחרר את הנעילה של משענת הגב באמצעות שימוש בידית 7 ולאחר מכן לדחוף את משענת הגב קדימה.

**הערה:** בעת החזרת משענת הגב למקומה, יש לוודא שהיא נעולה כהלכה.

**כדי לכווון את משענת היד כלפי מעלה,**  
הרם את משענת היד למצב הרצוי.

**כדי לכווון את משענת היד כלפי מטה,** הרם את משענת היד למצב אחסון לאורך משענת הגב ולאחר מכן הנמיך אותה.

**כדי לאחסן את משענת היד,** הרם את משענת היד למצב האחסון **4**. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

**כדי להטות את משענת המושב**  
שימוש בידית **6**.

**מושבים מחוממים**

**כשמתג ההתנעה במצב ON,** יש ללחוץ על המתג **2**. נורת אזהרה המשולבת במתג נדלקת.

המערכת, המצוידת בתרמוסטט, מסדירה את רמת החימום ומשביתה אותו בהתאם לצורך.

**מושב אמצעי בתצורת שולחן**  
(בהתאם לדגם הרכב)

לאחר ביצוע ההתאמות, ודא שגבי המושבים ננעלו היטב במקומם.



במצב המבוקש ולוודא שהמושב ננעל למקומו.

**כדי לכווון את גובה בסיס המושב**

יש להוריד או למשוך את ידיית המנוף **3** מספר הפעמים בהתאם לצורך כדי לגביה או להנמיך את בסיס המושב.



**כוונון התמיכה באזור המותניים**

כדי להקל על התאמת התנוחה המותנית, יש להרים את משענת היד **5**. יש לסובב את הפקד **4** כדי להדק או להרפות את רמת התמיכה המותנית.

**משענות יד במושבים הקדמיים **5****

בהתאם לסוג הרכב, ניתן לכווון את משענות היד **5** במושבים הקדמיים.

מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר. אנו ממליצים לא להטות את גבי המושבים לאחור רחוק מדי כדי להבטיח שיעילותן של חגורות הבטיחות לא תפחת.



אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע לשימוש בהם.



**כדי להזיז את המושב קדימה או אחורה**

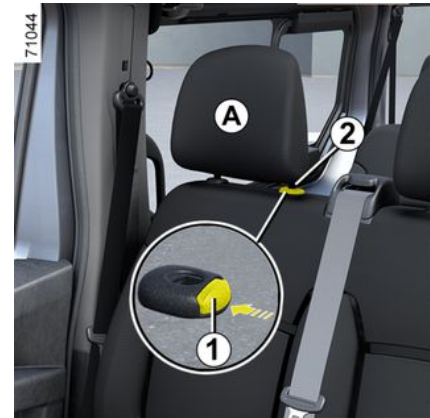
יש להרים את הידיית **1** כדי לשחרר את הנעילה. יש לשחרר את הידיית כשהמושב

משענות ראש קדמיות



משענת הראש היא רכיב בטיחות חשוב: ודא שהיא נעולה במקומה ומורכבת במיקום הנכון. הקצה העליון של ראשך אמור להיות באותו קו מול הקצה העליון של משענת הראש. על המרחק בין הראש לחלק **A** להיות קטן ככל האפשר.

להרמת משענת הראש



משוך את משענת הראש כלפי מעלה לגובה הרצוי. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

להנמכה של משענת הראש

יש ללחוץ על המתג **1** ולהנמיך את משענת הראש עד לגובה הרצוי. יש לוודא שהיא נעולה כהלכה למקומה.

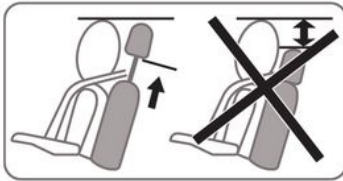
להסרה של משענת הראש

יש להרים את משענת הראש לנקודה הגבוהה ביותר (במקרה הצורך, ניתן להטות את משענת הגב לאחור). לחץ על הכפתור **1** והרם את משענת הראש כדי לשחרר אותה.

להרכבה מחדש של משענת הראש


יש להכניס את מוטות משענת הראש אל החורים (במקרה הצורך, ניתן להטות את משענת הגב לאחור). יש להנמיך את משענת הראש עד לנעילה וללחוץ על המתג **1** כדי לכוון לגובה הרצוי. יש לוודא שכל אחד מהמוטות **2** במשענת המושב ננעל במקומו.

71045



מושבים קדמיים

כווןן המושב



לאחר ביצוע ההתאמות, ודא שגבי המושבים ננעלו היטב במקומם.

## דלתות ורכיבי פתיחה

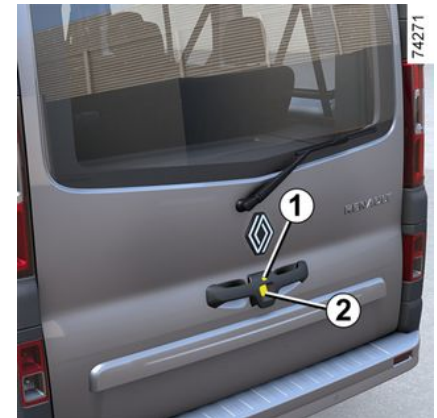
לעולם אין להשאיר את הרכב כשהכרטיס או המפתח בתוכו.



2

### מכסה תא המטען

#### כלי רכב עם שלט רחוק



נעילה ושחרור נעילה של מכסה תא המטען מתבצעים באמצעות לחיצה על המתג בשלט רחוק.

#### כלי רכב עם כרטיס

הנעילה ושחרור הנעילה של מכסה תא המטען מתבצעים באופן הבא:

- באמצעות לחיצה על המתג שעל הכרטיס;
- במצב 'ללא מגע יד', באמצעות נעילה/שחרור נעילה של הדלתות הקדמיות;
- בהתאם לטוג הרכב, במצב 'ללא מגע יד', באמצעות לחיצה על המתג 1.

### לפתיחה

כשמכסה תא המטען אינו נעול, יש ללחוץ על המתג 2 ולהרים את המכסה.

### לסגירה

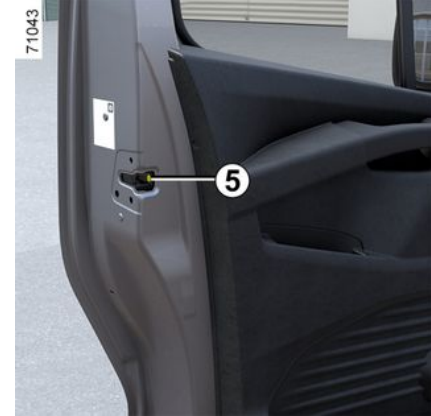


יש להוריד את מכסה תא המטען, תחילה באמצעות שימוש בידית הפנימית 3. לאחר הורדה של מכסה תא המטען לגובה הכתפיים בערך, יש לשחרר את הידית 3

ולסגור את המכסה באמצעות לחיצה על חלקו החיצוני.

## דלתות ורכיבי פתיחה

### נעילה ידנית של הדלתות



כשהדלת פתוחה, יש לסובב את הבורג **5** (באמצעות קצה המפתח) ולסגור את הדלת. פירוש הדבר שהדלת ננעלת מבחוץ. ואז ניתן לפתוח את הדלתות רק מבפנים או על ידי שימוש במפתח בדלת הנהג.

### שלט לנעילה/פתיחה של דלת פנימית



המתג **6** שולט בו-זמנית בדלתות ובדלת תא המטען.

אם דלת או מכסה תא המטען פתוחים או שאינם סגורים היטב, הדלתות ומכסה תא המטען ננעלים/נפתחים במהירות.

בעת הובלה של חפץ שמחייב השארת תא המטען פתוח, ניתן עדיין לנעול את הדלתות האחרות: כשהמנוע כבוי, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג **6** למשך יותר מחמש שניות כדי לנעול את הדלתות.

### מחווון המצב של הדלת ותא המטען

**כשמתג ההתנעה במצב ON**, נורת החיווי המשולבת במתג **6** נדלקת כדי לציין את מצב הנעילה של רכיבי הפתיחה:

- כשנורת האזהרה דולקת, הדלתות ומכסה תא המטען נעולים;
  - נורת החיווי כבויה, הדלתות ותא המטען פתוחים.
- בעת נעילת הדלתות, נורת החיווי נשארת דלוקה ולאחר מכן נכבית.

#### אחריות הנהג



אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייתכן שכוחת הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.

### נעילה של רכיבי הפתיחה ללא הכרטיס או המפתח

לדוגמה, במקרה של סוללה שהתרוקנה או כרטיס או מפתח שאינו פועל באופן זמני, וכ'.

### כשהמנוע כבוי ואחת הדלתות או דלת תא המטען פתוחה, יש ללחוץ על המתג **6**

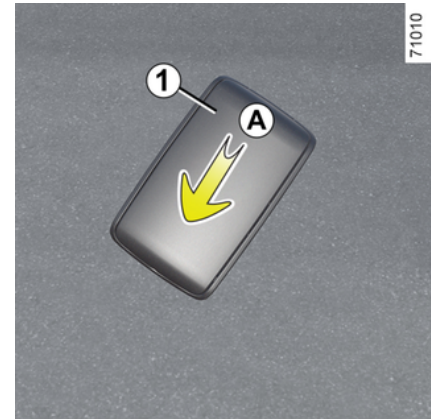
למשך יותר מחמש שניות.

כשהדלת סגורה, כל הדלתות ותא המטען יינעלו.

**הערה:** פתיחת נעילת הרכב מבחוץ אפשרית רק כשהכרטיס בקרבת הרכב או באמצעות המפתח.

## דלתות ורכיבי פתיחה

### המפתח המובנה בכרטיס



המפתח המובנה **2** יכול לשמש לנעילה או לפתיחת הנעילה של דלת הנהג כשהכרטיס אינו פועל.

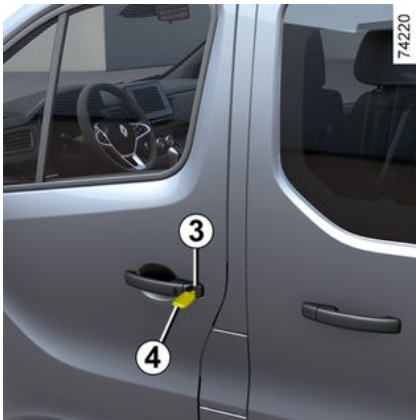
### גישה למפתח **2**

יש להחליק את המכסה האחורי **1** כלפי מטה תוך לחיצה על האזור **A**.

יש להכניס את המפתח **2** למנעול **3** ולאחר מכן לנעול או לשחרר את הנעילה של דלת הנהג.

כשאתה בתוך הרכב, הכנס את המפתח בחזרה למכסה שלו בכרטיס.

### כלי רכב עם מפתח, שלט רחוק

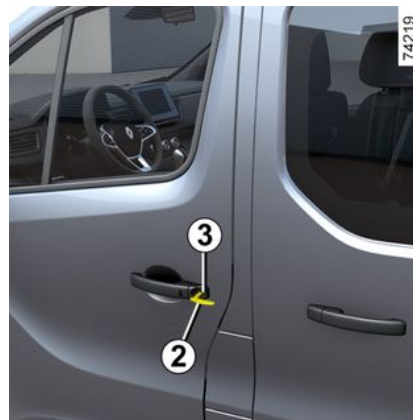


### שימוש במפתח

יש להכניס את המפתח **4** למנעול שבדלת הנהג ולאחר מכן לנעול או לשחרר את הנעילה.



### שימוש במפתח המובנה בכרטיס



עיקרון פעולה



לאחר התנעת הרכב, המערכת נועלת את הדלתות באופן אוטומטי כשהמהירות שלך מגיעה לכ-10 קמ"ש (6 מ"ש).

ניתן לפתוח את הדלת:

- באמצעות לחיצה על מתג שחרור נעילת הדלת 1;
- כאשר הרכב נייט, על ידי פתיחה של דלת קדמית מתוך הרכב.

**הערה:** אם הדלת נפתחת או נסגרת, היא תינעל שוב באופן אוטומטי במהירות הנסיעה של 10 קמ"ש בערך.

הפעלה/השבתה של הפונקציה

**להפעלה:** כשהרכב נייח והמנוע כועל, יש ללחוץ על המתג 1. ההודעה "נעילת דלת אוט' מופעלת" מוצגת בלוח המכשירים.

**להשבתה:** כשהרכב נייח והמנוע כועל, יש ללחוץ על המתג 1. ההודעה "נעילת דלת אוט' מבוטלת" מוצגת בלוח המכשירים.

כמו כן, ניתן להפעיל ולהשבית את הפונקציה באמצעות מחשב הדרך או מסך המולטימדיה (בהתאם לסוג הרכב).


תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה תפעולית (אין נעילה מרכזית, נורת החיווי 1 המשולבת במתג לא נדלקת בעת ניסיון לנעול את הדלתות ואת תא המטען וכו'), יש לוודא שהנעילה המרכזית לא הושבתה בשגגה ולהקפיד לסגור את הדלתות ותא המטען כהלכה. אם הם סגורים היטב, כנה למשווק מורשה.

נעילה ידנית, פתיחת דלתות

**אחריות הנהג**

אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייתכן שכוחות הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.



אם השלט רחוק, או בהתאם לרכב, הכרטיס לא פועל

**במקרים מסוימים**, ייתכן שהשלט הרחוק או הכרטיס בתדר רדיו לא יפעל:

- הסוללה של השלט הרחוק בתדר רדיו או של הכרטיס ריקה, מצבר הרכב התרוקן וכו';
- יש להשתמש במכשירים שפועלים באותו תדר של הכרטיס (טלפון נייד וכו');
- הרכב ממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.

במקרים אלה אפשר:

- להשתמש בשלט הרחוק או במפתח החירום בתדר רדיו המשולב בכרטיס (בהתאם לרכב) כדי לפתוח את דלת הנהג;
- להשתמש בכיפת הנעילה/שחרור הנעילה של הדלת הפנימית ← 49.

### נעילה אוטומטית בזמן נהיגה

2



**אחריות הנהג**  
אם תחליט להשאיר את  
הדלתות נעולות בזמן  
נסיעה, זכור שייתכן שכוחות  
הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים  
במקרה של חירום.

לאחר נעילה/שחרור נעילה של דלתות הרכב באמצעות המתגים על הכרטיס, פונקציית הנעילה ושחרור הנעילה 'ללא מגע יד' מושבתת.  
כדי להפעיל שוב את מצב 'ללא מגע יד', יש להתניע את המנוע.



**כשמתג ההתנעה במצב ON**, נורת החיווי המשולבת במתג 1 מודיעה על מצב הנעילה של רכיבי הפתיחה:

- כשנורת האזהרה דולקת, הדלתות ומכסה תא המטען נעולים;
- נורת החיווי כבויה, הדלתות ותא המטען פתוחים.

כשמתג ההתנעה במצב OFF, נורת המחזון ממשיכה לדלוק ונכבית לאחר נעילת הדלתות.

### נעילת הדלתות כשמכסה תא המנוע פתוח

כדי לנעול את הדלתות ולהשאיר את תא המטען פתוח (למשל, בעת הובלת מטען חורג שמונע את סגירת מכסה תא המטען) או כשהרכב נמצא באזור עם קרינה אלקטרומגנטית גבוהה או אם המפתח תקול: כשמתג ההתנעה במצב OFF, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 1 למשך יותר מחמש שניות.

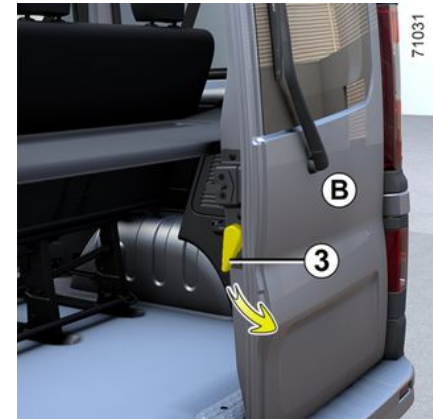
**הערה:** סגירה של מכסה תא המטען תגרומ לנעילתו.

לעולם אין להשאיר את הרכב כשהכרטיס או המפתח בתוכו.



### נורת מחזון מצב שהדלתות ומכסה תא המטען





יש לסגור חלקית את הדלת **B** ולאחר מכן לטרוק אותה.  
ואז לעשות את אותו הדבר עם דלת **A**.

### נעילה מרכזית, שחרור נעילה של הרכיבים הנפתחים



**אחריות הנהג**  
אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שיייתכן שכוחות הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.



**באחריות הנהג בעת חנייה או עצירה של הרכב**  
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.  
כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.  
**סכנת מוות או פציעה חמורה.**

### שלט לנעילה/פתיחה של דלת פנימית



המתג **1** שולט בו-זמנית בכל דלתות הרכב. אם דלת כלשהי פתוחה או אינה סגורה היטב, הדלתות ננעלות ומיד משתחררות. בעת הובלה של חפץ שמחייב השארת מכסה תא המטען פתוח, ניתן עדיין לנעול את הדלתות האחרות: **כשהמנוע כבוי**, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג **1** למשך יותר מחמש שניות כדי לנעול את דלתות הרכב האחרות.

### נעילה של רכיבי הפתיחה ללא הכרטיס או המפתח

לדוגמה, במקרה של סוללה שהתרוקנה או כרטיס או מפתח שאינו פועל באופן זמני, וכו'.

### כשהמנוע כבוי, הדלתות האחוריות

**סגורות ודלת קדמית פתוחה**, יש ללחוץ על המתג **1** למשך יותר מחמש שניות.

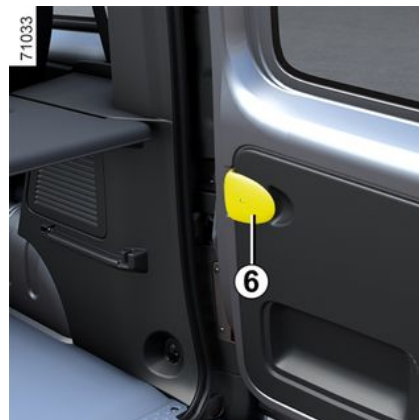
לפני יציאה מהרכב, על הנהג לוודא שהמפתח או הכרטיס ברשותו.

כשהדלת סגורה, כל הדלתות ותא המטען יינעלו.

ניתן לשחרר את נעילת דלתות הרכב מבחוץ רק באמצעות שימוש במפתח או בכרטיס.

## דלתות ורכיבי פתיחה

### פתיחת הדלתות למצבן המרבי



עבור כל אחת מהדלתות, יש למשוך את הידית 6 כדי לשחרר את רצועת מעצור הדלת 7. פתח את הדלת עד הסוף.

### סגירה מבחוז



יש לסגור את הדלת הימנית באופן חלקי ולאחר מכן לטרוק אותה. לאחר מכן לחזור על אותה פעולה כדי לסגור את הדלת השמאלית.

למען בטיחותך, יש לוודא שכל דלתות הרכב סגורות היטב לפני התנעת המנוע.



2



כדי לפתוח את נעילת הדלת 44 ← A.

### נעילה/שחרור נעילה ידני מתוך תא הנוסעים

יש לסובב את המתג 8 עם כיוון השעון כדי לנעול את הדלת A.

יש לסובב את המתג 8 נגד כיוון השעון כדי לשחרר את נעילת הדלת A.

### פתיחה מבפנים

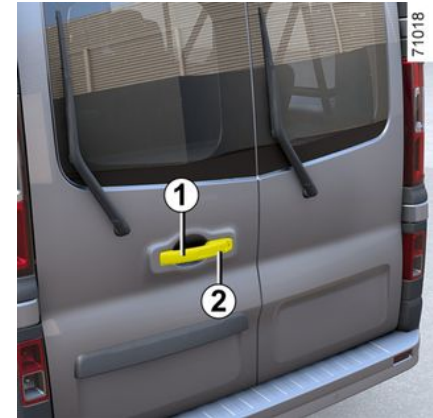
יש למשוך את הידית 9 ולמשוך את הדלת A.

יש למשוך את הידית 3 ולפתוח את הדלת B.

## דלתות ורכיבי פתיחה

### פתיחה מבחוץ

2



### כלי רכב עם שלט רחוק

יש לשחרר את נעילת דלתות הרכב באמצעות השלט הרחוק ולמשוך את הידית 1.

### כלי רכב עם כרטיס

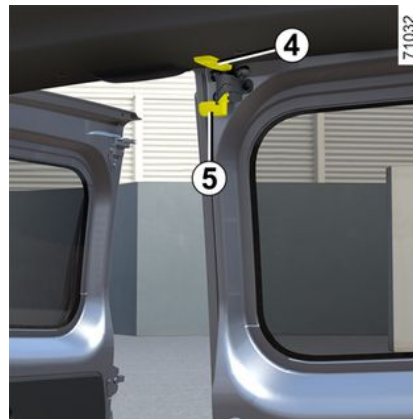
(בהתאם לדגם הרכב)

כשהכרטיס ברשותך, יש ללחוץ על המתג 2 כדי לשחרר את נעילת דלתות הרכב ולמשוך את הידית 1.

יש למשוך את הידית 3 כדי לפתוח את הדלת.



### נסיעה כשהדלת הימנית פתוחה



כשהדלת הימנית פתוחה, יש לסגור את הדלת השמאלית.  
אם הרכב מצויד, נעל את הדלת השמאלית על ידי סיבוב המנעול 5 כדי למקם אותו בתושבת 4.



בעת נסיעה כשהדלת התלויה האחורית הימנית פתוחה, יש לאבטח תמיד את המטען ברכב ← 299.  
איך להשתמש בחלק השמאלי של הדלת האחורית, שנשאר סגור, לצורך קיבוע עומסים מועברים. פתיחת החלק הימני של הדלת האחורית צריכה להתבצע רק במקרים יוצאי דופן.  
בכל מקרה, חובה לציית לחוקים המקומיים.  
**סיכון לנפילה של עומסים על הכביש.**

## דלתות ורכיבי פתיחה

### סגירה מבחוצ

יש למשוך את הידית 1 ולהחליק את הדלת לכיוון חלקי הקדמי של הרכב עד שהיא נסגרת לחלוטין.

### פתיחה מבפנים



יש למשוך את ידית המנוף 3 לאחור ולפתוח את דלת ההזזה עד שהיא ננעלת למקומה.

### סגירה מבפנים

יש למשוך את ידית המנוף 3 קדימה ולסגור את הדלת עד שהיא ננעלת למקומה.

### נעילה ידנית מתוך תא הנוסעים

יש להוריד את המתג 4. דלת ההזזה נעולה.

## הדלתות האחוריות

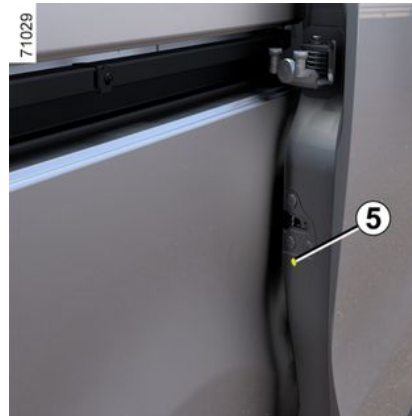
אם הרכב חונה בצד הדרך כאשר דלת תא המטען פתוחה, ייתכן שהפנסים האחוריים יוסתרו. עליך להזהיר משתמשי דרך אחרים לגבי נוכחות רכבך באמצעות שימוש במשולש אזהרה או בציוד אחר, כמפורט בתקנות התעבורה במדינה שבה נעשה שימוש ברכב.



כאמצעי בטיחות, יש לפתוח/לסגור את הדלתות אך ורק כשהרכב נייד.



### בטיחות ילדים



כדי למנוע את פתיחת דלתות ההזזה הצדדיות מבפנים: בכל אחת מהדלתות, יש לסובב את הבורג 5 ולסגור את הדלת. בדוק מבפנים שכל הדלתות נעולות. ניתן לפתוח את הדלת רק מחוץ לרכב.

למען בטיחותך, יש לוודא שכל דלתות הרכב סגורות היטב לפני התנעת המנוע.



אל תשאיר את הדלתות האחוריות כשהן פתוחות במקרה של רוחות חזקות. **סכנת פגיעה.**



קמ"ש בערך, ההודעה "דלת פתוחה" מוצגת בלוח המכשירים ונדלקת נורת אזהרה.

### תכונה מיוחדת

בהתאם לדגם הרכב, האביזרים (כגון רדיו) יפסיקו לפעול עם כיבוי המנוע, כשמתבצעת פתיחה של דלת הנהג או כשמתבצעת נעילה של דלתות הרכב.

### דלת ההזה צדית



#### באחריות הנהג בעת חנייה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

**סכנת מוות או פציעה חמורה.**

#### המלצות לגבי דלת ההזה הצדית.



יש לנקוט באמצעי הזהירות הבאים בעת פתיחה או סגירה של דלת ההזה, כמו גם בעת שימוש בכל אחד מרכיבי הפתיחה ברכב:

- יש להקפיד שהדלת אינה באה במגע עם אף אדם, חלק גוף, בעל חיים או אובייקט.

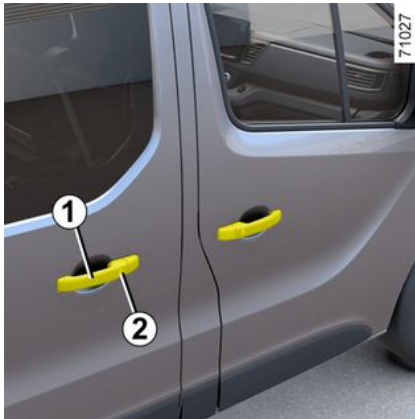
- לעולם אין להשתמש בחפץ כלשהו מלבד הידיות שבחלקה הכנימי והחיצוני של הדלת כדי להפעיל אותה.

- יש לנקוט באמצעי זהירות מתאימים בעת פתיחת הדלת וסגירתה.

- יש לנקוט במשנה זהירות כשהרכב חונה על מדרון: יש להקפיד על פתיחה או סגירה מלאה של הדלת, עד שהיא ננעלת למקומה.

- לפני תחילת הנסיעה, יש לוודא תמיד שדלת ההזה סגורה כהלכה.

### כלי רכב עם כרטיס



הנעילה ושחרור הנעילה של דלת ההזה הצדית מתבצעים באופן הבא:

- באמצעות לחיצה על המתג שעל הכרטיס;
- בהתאם לסוג הרכב, באמצעות לחיצה על המתג בחלקן הקדמי של הדלתות, בדלת תא המטען או על המתג 2 במצב 'לא מגע יד' (בגרסת ואן);
- במצב 'לא מגע יד', באמצעות נעילה/שחרור נעילה של מכסה תא המטען.

### פתיחה מבחוץ

כשדלתות הרכב אינן נעולות, יש למשוך את הידית 1 כלפי גופך ולהחליק את הדלת לאחור.

### כלי רכב עם שלט רחוק

הנעילה ושחרור הנעילה של דלת ההזה הצדית מתבצעים באמצעות לחיצה על המתג בשלט רחוק.

## הדלתות הקדמיות

כאמצעי בטיחות, יש לפתוח/לסגור את הדלתות אך ורק כשהרכב נייד.

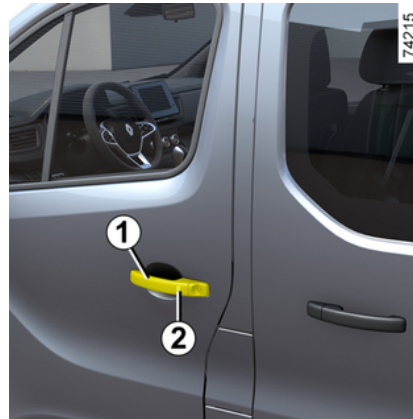


**באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב**

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד. **סכנת מוות או פציעה חמורה.**



## פתיחה מבחוץ



### כלי רכב עם שלט רחוק

יש לשחרר את נעילת דלתות הרכב באמצעות השלט הרחוק ולמשוך את הידית **1**.

### כלי רכב עם כרטיס

(בהתאם לדגם הרכב) כשהכרטיס ברשותך, יש ללחוץ על המתג **2** כדי לשחרר את נעילת דלתות הרכב ולמשוך את הידית **1**.

### סגירה מבחוץ

יש לדחוף את הדלת. נעל באמצעות השלט הרחוק או, בכלי רכב המצוידים בכרטיס, לחץ על הלחצן **2**.

## פתיחה מבפנים



יש למשוך את הידית **4** ולמשוך את הדלת.

### סגירה מבפנים

יש למשוך את הדלת באמצעות שימוש בידית **3** בלבד.

### התראה קולית: תזכורת פנסים דולקים

אם כיבית את מתג ההצתה והשארת את האורות דלוקים, יישמע זמזום אזהרה כאשר דלת תיפתח.

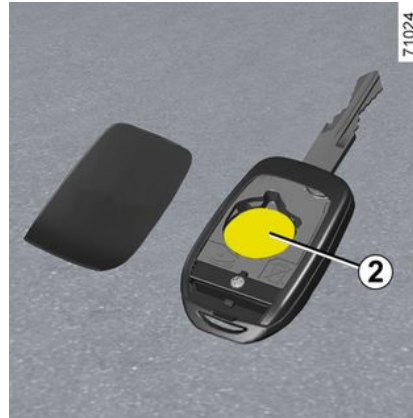
### זמזם התראה על דלת או מכסה תא מטען פתוחים

כשהדלת פתוחה או לא סגורה כהלכה, מיד כשהרכב מגיע למהירות נסיעה של 20



יש לפתוח את המארז מהחריץ 1 באמצעות שימוש מברג שטוח או בכלי דומה ולהחליף את הסוללה 2, תוך הקפדה על סוג הסוללה והקוטביות, כפי שהם מצוינים על גב המכסה.

אם נדרשת החלפת סוללה, הקפד להשתמש באותו סוג של סוללה או בסוג מקביל (התייעץ עם משווק מורשה).



בעת התקנת סוללה, יש לסגור את המכסה כהלכה ולהדק את בורג הנעילה.

**הערה:** רצוי לא כדאי לגעת במגעל האלקטרוני שבמכסה המפתחות בעת החלפת הסוללה.

בעת התקנת סוללה, יש לסגור את המכסה כהלכה ולהדק את בורג הנעילה.

**תקלות תפעוליות**

אם הסוללה חלשה מכדי להבטיח פעולה נכונה, עדיין ניתן יהיה להתניע את המנוע וכן ולנעול/לשחרר את נעילת הדלתות

הסוללות זמינות אצל משווקים מורשים, ומשך חייה השירות שלהן כשנתיים. ודא שאין צבע על הסוללה: זהו סיכון למגע חשמלי שגוי.

71021



אין להשליך את הסוללות המשומשות שלך כזבל. יש למסור אותם למוסך מורשה או לפנות לרשות המקומית כדי לקבל מידע אודות מתקני מיחזור מתאימים.

## מפתח, שלט רחוק

**הערה:** במקרה של ניתוק/החלפה של מצבר 12 וולט, מצב גישה יוגדר מחדש כברירת מחדל.

### נעילה

לעולם אין להשתמש בנעילה זו אם מישהו עדיין נמצא בתוך הרכב.



**הערה מיוחדת:** נעילה אינה אפשרית אם פנסי החירום או פנסי הצד דולקים.



### הפעלה/השבתה

#### כדי להפעיל נעילה

יש ללחוץ שתי לחיצות קצרות רצופות על המתג 1.

הנעילה מאושרת על ידי שני הבהובים איטיים וגם שלושה הבהובים מהירים של נורות האזהרה ונורות החיווי הצדדיות. בהתאם לדגם הרכב, מראות הצד יתקפלו באופן אוטומטי בעת נעילת הרכב ← 149.

#### כדי לבטל נעילה

יש ללחוץ לחיצה אחת עם המתג 2. אורות האזהרה מהבהבים פעם אחת כדי לציין שנעילת הדלתות התבטלה.

## שלט רחוק המופעל בתדר רדיו: סוללה

בזמן ההחלפה:

- יש לוודא שהסוללות מוכנסות כהלכה;

### סכנת התכווצות.

- אם המכסה לא נסגר כראוי, אין להשתמש בו ויש להרחיקו מילדים.



**אמצעי זהירות ביחס לסוללות:**

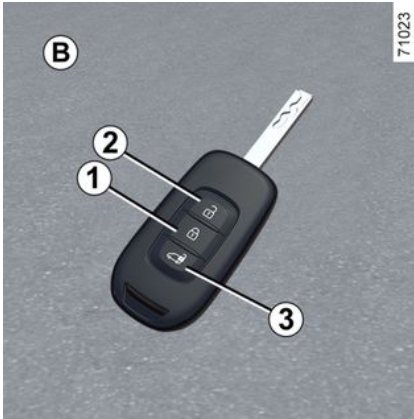
- יש להרחיק סוללות (חדשות או משומשות) מהישג ידם של ילדים;  
- אין לבלוע סוללות;

### סכנת כוויות כימיות שעוללות לגרום למוות.

- אם סוללה נבלעה או הוכנסה לחלק כלשהו בגוף, התייעץ עם רופא בהקדם האפשרי.



שחרור נעילה של אזור ההטענה (גרסת ואן)



בעת שימוש בשלט רחוק **A** או **B**, יש ללחוץ על המתג **3** כדי לשחרר את נעילת דלתות ההזזה ואת הדלתות התלויות מאחור או את דלת תא המטען.

שחרור נעילה של דלת תא המטען בלבד (גרסת Combi)



בעת שימוש בשלט רחוק **A** או **B**, יש ללחוץ על המתג **3** כדי לשחרר את נעילת דלת תא המטען בלבד.

**באחריות הנהג בעת חנייה או עצירה של הרכב**  
 לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.  
 כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.  
**סכנת מוות או פציעה חמורה.**



**מכשירי שלט רחוק A או B גרסת ואן**



שלט רחוק כולל שני מצבים תפעוליים: **מצב גישה ומצב מאובטח**. כדי לבצע מעבר בין מצבי השימוש בשלט רחוק, יש לעבור אל התפריט גישה ממחשב הדרך או, בהתאם לדגם הרכב, ממסך מערכת המולטימדיה. ← 140.

**מפתחות או שלטים רחוקים חלופיים ונוספים**



יש לפנות למוסך מורשה בלבד:

- אם עליך להחליף מפתח, תצטרך לקחת את הרכב ואת כל המפתחות שלו למשווק מורשה כדי לאתחל את המערכת;
- בהתאם לרכב, יש לך אפשרות להשתמש במספר מרבי של ארבעה שלטים רחוקים.

**תקלה ביחידת השלט הרחוק**

הקפד תמיד להשתמש בסוג הסוללה הנכון וודא שמצב הסוללה תקין ושהיא מוכנסת כהלכה. משך חיי השירות של הסוללות הללו אמור להימשך כשנתיים. כיצד להחליף את הסוללה ← 37.

**המלצות**



אל תשאיר את השלט הרחוק באזורים חמים, קרים או לחים.

**שלט רחוק בתדר רדיו טווח הפעלה**

משתנה בהתאם לסביבה: יש להקפיד לא לנעול או לשחרר את נעילת הדלתות בשגגה באמצעות לחיצה על מתגי השלט רחוק.

**הערה:** אם הדלת או מכסה תא המטען פתוחים או לא סגורים כהלכה, לא ניתן יהיה לנעול את הרכב. פנסי החירום ופנסי האיתות אינם מהבהבים.

**שימוש**

שלט רחוק **A** או, בהתאם לרכב, ניתן להשתמש בשלט רחוק **B** כדי לנעול או לבטל את הנעילה של רכיבי הפתיחה. מופעל באמצעות סוללה הניתנת להחלפה ← 37.

**נעילת הדלתות**

יש ללחוץ על המתג 1.

פנסי החירום ופנסי האיתות **מהבהבים פעמיים כדי לציין שהדלתות ננעלו** וכן, בהתאם לרכב, מראות הצד מתקפלות באופן אוטומטי.

**הערה:** אם הדלת או מכסה תא המטען פתוחים או לא סגורים כהלכה, לא ניתן יהיה לנעול את הרכב. נשמע צליל אזהרה ופנסי האיתות אינם מהבהבים ולא נשמע צפצוף.

**פתיחת נעילת הדלתות**

פנסי החירום ופנסי האיתות **מהבהבים פעם אחת כדי לציין שנעילת הדלתות שוחררה** וכן, בהתאם לרכב, מראות הצד נפתחות באופן אוטומטי.

**גרסת Combi**

יש ללחוץ על המתג 2 כדי לשחרר את נעילת כל הרכיבים הנפתחים.

**גרסת מסחרית**

יש ללחוץ על המתג 2 כדי:

- לשחרר את נעילת כל רכיבי הפתיחה, במצב גישה;
- לשחרר את נעילת הדלתות הקדמיות וכן, בהתאם לסוג הרכב, את דלת ההזזה הצדית במצב מאובטח.



בהתאם לסוג הרכב, מראות הצד יתקפלו/יפתחו באופן אוטומטי בעת נעילה/שחרור נעילה של הדלתות ← 149.



כאשר המנוע פועל וההצתה פועלת ← 169, כפתורי השלט רחוק אינם פעילים.

## מפתח, שלט רחוק

### מפתח, שלט רחוק המופעל בתדר רדיו (גרסת ואן) C



1. נועל את כל רכיבי הפתיחה.

2. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.

3. נעילה/פתיחה באמצעות המפתח הקפיצי. כדי לשלוף את המפתח, יש ללחוץ על המתג 3 והוא יישלף החוצה. יש ללחוץ על המתג 3 ולהחזיר את המפתח למקומו.

4. דלת הנהג ומפתח ההתנעה.

5. שחרור נעילת מכסה תא המטען בלבד.

4. שחרור נעילת מכסה תא המטען בלבד.

**i** שלט רחוק כולל שני מצבים תפעוליים: **מצב גישה** וכן **מצב מאובטח**.

כדי לבצע מעבר בין מצבי השימוש בשלט רחוק, יש לעבור אל התכריט גישה ממחשב הדרך או, בהתאם לדגם הרכב, ממסך מערכת המולטימדיה 140 ←

### הפרעה

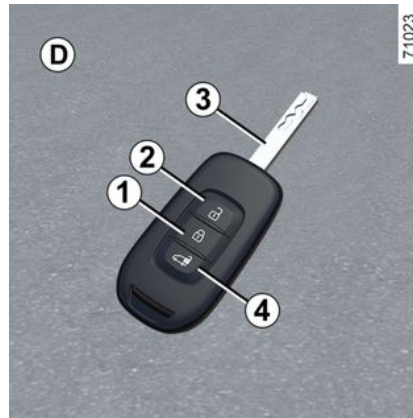
הפרעה על ידי גורמים בסביבה הקרובה (התקנות סמוכות או שימוש בצידוד שפועל באותו תדר שבו פועל השלט הרחוק) עלולה להשפיע על פעולת השלט הרחוק.

**i** יש להשתמש במפתח לכל פונקציה כרט לאלה שתוארו במדריך (הסרת המכסה מבקבוק וכולי).

**i** שלט רחוק כולל שני מצבים תפעוליים: **מצב גישה** וכן **מצב מאובטח**.

כדי לבצע מעבר בין מצבי השימוש בשלט רחוק, יש לעבור אל התכריט גישה ממחשב הדרך או, בהתאם לדגם הרכב, ממסך מערכת המולטימדיה 140 ←

### מפתח, שלט רחוק המופעל בתדר רדיו (גרסת ואן) D



1. נועל את כל רכיבי הפתיחה.

2. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.

3. דלת הנהג ומפתח ההתנעה.

**באחריות הנהג בעת חניה  
או עצירה של הרכב**



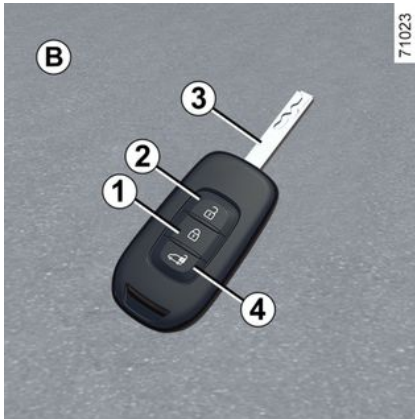
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.  
**סכנת מוות או פציעה חמורה.**

**מפתח, שלט רחוק המופעל בתדר רדיו  
(גרסת combi) A**





1. נועל את כל רכיבי הפתיחה.
2. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.
3. נעילה/פתיחה באמצעות המפתח הקפיצי. כדי לשלוף את המפתח, יש ללחוץ על המתג 3 והוא יישלף החוצה. יש ללחוץ על המתג 3 ולהחזיר את המפתח למקומו.
4. דלת הנהג ומפתח ההתנעה.
5. שחרור נעילת מכסה תא המטען בלבד.

**מפתח, שלט רחוק המופעל בתדר רדיו  
(גרסת combi) B**



1. נועל את כל רכיבי הפתיחה.
2. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.
3. דלת הנהג ומפתח ההתנעה.
4. שחרור נעילת מכסה תא המטען בלבד.


 הסוללות זמינות אצל משווקים מורשים, ומשך חיי השירות שלהן כשנתיים. ודא שאין צבע על הסוללה: זהו סיכון למגע חשמלי שגוי.


 אין להשליך את הסוללות המשומשות שלך כזבל. יש לקחת אותם למשווק מורשה או להתייעץ עם הרשות המקומית שלך לקבלת מידע על מתקני מיחזור מתאימים.

**תקלות תפעוליות**

אם הסוללה חלשה מכדי להבטיח פעולה נכונה, עדיין ניתן יהיה להתניע את המנוע וכן ולנעול/לשחרר את נעילת הדלתות **170 ←**

71021



בהתאם לדגם הרכב, מראות הצד יתקפלו באופן אוטומטי בעת נעילת הרכב ← 149.

**כדי לבטל נעילה**

יש ללחוץ על הלחצן 1 כעם אחת. אורות האזהרה מהבהבים כעם אחת כדי לציין שנעילת הדלתות התבטלה.

**כרטיס "ידיים חופשיות": סוללה**

אם נדרשת החלפת סוללה, הקפד להשתמש באותו סוג של סוללה או בסוג מקביל (התייעץ עם משווק מורשה).



**אמצעי זהירות ביחס לסוללות:**

- יש להרחיק סוללות (חדשות או משומשות) מהישג ידם של ילדים;  
- אין לבלוע את הסוללות.



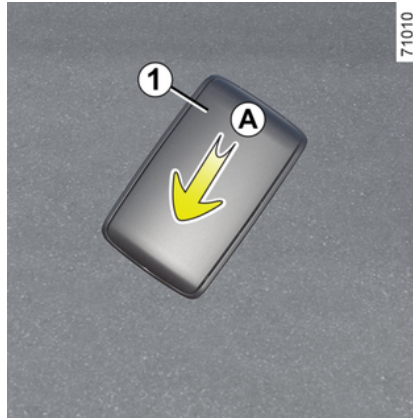
**סיכון לכוויות כימיות שעלולות לגרום למוות.**

- אם סוללה נבלעה או הונסה לחלק כלשהו בגוף, יש לפנות לטיפול רפואי בהקדם האפשרי.



בזמן ההחלפה:  
- ודא שהסוללות מוכנסות כהלכה.  
**סכנת התפוצצות.**  
- אם המכסה לא נסגר כראוי, אין להשתמש בו ויש להרחיקו מילדים.

**החלפת הסוללה**



כשהודעה "סוללה חלשה בכרטיס המפתח" מוצגת בלוח המכשירים, יש להחליף את הסוללה של הכרטיס:  
- יש להחליף את המכסה האחורי 1 כלפי מטה תוך לחיצה על האזור A;  
- יש להסיר את מכסה הסוללה 2;

- הוצא את הסוללה על-ידי לחיצה על צד אחד והרמת הצד האחר;  
- החלף אותה לפי הכיוון והתבנית המוצגים בתוך המכסה.



לאחר הכנסת הסוללה החדשה, יש לבצע את התהליך בסדר הפוך ולאחר מכן ללחוץ על אחד ממתגי הכרטיס ארבע פעמים בקרבת הרכב: בפעם הבאה שהרכב יונע, ההודעה תיעלם.

ודא שהמכסה סגור וצמוד למקומו.  
**הערה:** בעת החלפת הסוללה, אין לגעת במעגל החשמלי או במגעים שבכרטיס.



ודא שהמכסה סגור וצמוד למקומו.

**נעילה באמצעות הכרטיס**

כשהדלתות, תא המטען ותא המנוע סגורים, יש ללחוץ על המתג **13**: כל רכיבי הפתיחה ננעלים.

אורות האזהרה **מהבהבים פעמיים** כדי לציין שהרכב נעול, ובהתאם לרכב, המראות נסגרות אוטומטית.

**שים לב:**

- המרוחק המרבי שבו הרכב ננעל תלוי בסביבה;
- אם דלת או מכסה תא המטען פתוחים או שאינם סגורים היטב, הנעילה לא תתבצע. יישמע צליל ואורות האזהרה והאיתות לא יהבהבו.

2

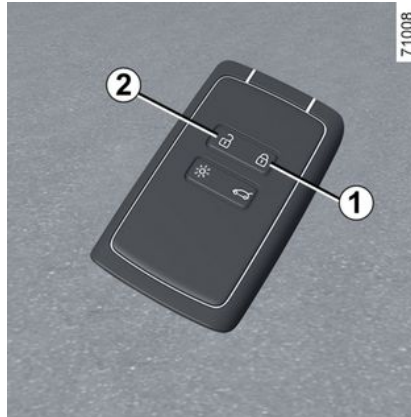
71019



**כשהמנוע כועל**, אם דלת נפתחת ונסגרת והכרטיס אינו נמצא עוד באזור **4**, ההודעה "כרטיס מפתח לא זוהה" מציינת שהכרטיס

לא נמצא בתוך הרכב. דבר זה, לדוגמה, ימנע ממך להתחיל בנסיעה לאחר שהורדת נוסע שהכרטיס נמצא עליו. ההודעה נעלמת כאשר הכרטיס מזוהה שוב.

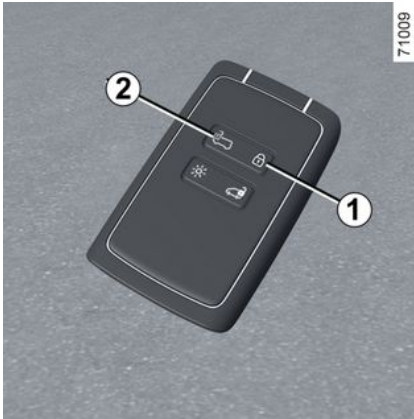
**נעילה**



אם הרכב מצויד בפונקציית נעילה, היא מאפשרת לך לנעול את רכיבי הפתיחה ולמנוע את פתיחת נעילת הדלתות על ידי שימוש בידיות הפנימיות (למשל, על ידי שבירת החלון וניסיון לפתוח את הדלת מבפנים).



לעולם אין להשתמש בנעילה זו אם מישהו עדיין נמצא בתוך הרכב.



71009

**הערה מיוחדת:** נעילה אינה אפשרית אם פנסי החירום או פנסי הצד דולקים.



בהתאם לסוג הרכב, מראות הדלת יתקפלו באופן אוטומטי בעת נעילת הרכב.

**הפעלה/השבתה**

**כדי להפעיל נעילה**

יש ללחוץ שתי לחיצות קצרות רצופות על המתג **2**.

הנעילה מאושרת על ידי **שני הבהובים איטיים ושלושה הבהובים מהירים** של אורות האזהרה מפני מכגע ואורות האיתות הצדדיים.



לא ניתן לנעול את הרכב מרחוק אם הכרטיס נמצא באזור **14**.

**הערה:** אם רכיב נפתח (דלת, דלת תא מטען) פתוח או לא סגור כהלכה, לא תתבצע נעילה של הרכיבים הנפתחים בעת התרחקות מהרכב. פנסי החירום ופנסי האיתות אינם מהבהבים.

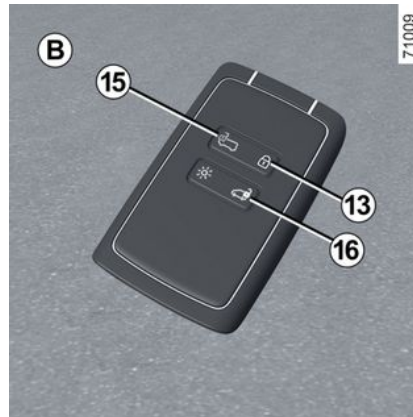
**שימוש בכרטיס כבמכשיר שלט רחוק B**

**באחריות הנהג בעת חנייה או עצירה של הרכב**



לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

**סכנת פגיעה גופנית חמורה או מוות**



71008

**קיימים שני מצבי שימוש: מצב מאובטח ומצב גישה.**

כדי לשנות את מצב השימוש בכרטיס, יש לעבור אל התכריט "גישה" מתוך מחשב הדרך או מתוך מסך המולטימדיה, בהתאם לסוג הרכב.

ברירת המחדל היא **מצב מאובטח**.



לחצני הכרטיס מושבתים כאשר המנוע כועל.

**ביטול נעילה באמצעות הכרטיס**

יש ללחוץ על המתג **16** כדי לשחרר את נעילת דלתות תא המטען וכן, בהתאם לסוג הרכב, את דלתות ההזזה.

**מצב מאובטח**

יש ללחוץ על המתג **15** כדי לשחרר את נעילת הדלתות הקדמיות וכן, בהתאם לסוג הרכב, את דלת ההזזה הצדית.

**מצב גישה**

יש ללחוץ על המתג **15** כדי לשחרר את נעילת כל הרכיבים הנפתחים.

פנסי החירום ופנסי האיתות הצדיים **מהבהבים כעם אחת** כדי לציין שהדלתות אינן נעולות וכן, בהתאם לדגם הרכב, מראות הצד נפתחות באופן אוטומטי.

**10** או **12** כדי לנעול את כל הרכיבים הנכתיים.

**מצב מאובטח**

במקרה של פתיחת אחת הדלתות הקדמיות, יש ללחוץ על המתג **9**, **10** או **12** כדי לנעול את האזור האחורי של הרכב.



במקרה של פתיחת אחד מרכיבי הפתיחה האחוריים, יש ללחוץ על המתג **9**, **10** או **12** כדי לנעול את הדלתות הקדמיות.

**מצב גישה**

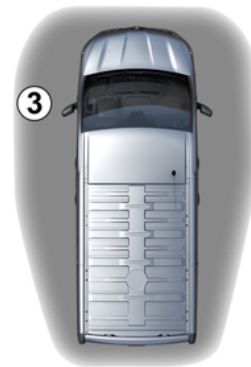
אם רכיב פתיחה פתוח או לא נסגר כראוי, לא ניתן להשתמש במתג **9**, **10** או **12** כדי לנעול.

אורות האזהרה מהבהבים פעמיים כדי לציין שהרכב נעול, ובהתאם לרכב, המראות נסגרות אוטומטית.

**תכונות מיוחדות הקשורות לנעילה "ידיים חופשיות"**

לאחר נעילה 'ללא מגע יד', יש להמתין בערך שלוש שניות עד שניתן יהיה לשחרר שוב את נעילת הדלתות.

**הערה:** נעילה/שחרור נעילה 'ללא מגע יד' לא יפעלו ללא נוכחות של הכרטיס באזור הזיהוי של המתג שעליו מתבצעת לחיצה.



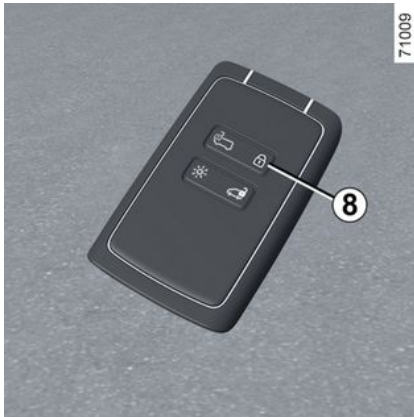
**נעילה 'ללא מגע יד' בעת התרחקות מהרכב**

כשהכרטיס ברשותך, הדלתות ומכסה תא המטען סגורים, יש התרחק מהרכב: הוא

יינעל באופן אוטומטי לאחר יציאה מאזור הגישה **3**.

**הערה:** המרחק שבו הרכב ננעל תלוי בסביבה.

כדי לציין שהרכב ננעל, אורות האזהרה מהבהבים פעמיים ואז מאירים למשך כארבע שניות ונשמע צפצוף לאישור.



אם הכרטיס היה באזור הגילוי **3** למשך **15** דקות בערך, הפונקציה 'נעילה בעת התרחקות' תושבת. כדי לנעול את הרכב, יש ללחוץ על המתג **8** בכרטיס.

- במצב 'ללא מגע יד', באמצעות לחיצה על המתג **10** המשולב בידיות דלתות ההזזה;
- שימוש בכרטיס במצב שלט רחוק;
- במצב 'ללא מגע יד', באמצעות לחיצה על המתג המשולב בידיית הדלת האחורית.

**השבתה/הפעלה של מצב 'ללא מגע יד'**

בהתאם לסוג הרכב, ניתן להשבית/להפעיל את התכונות הבאות באמצעות מחשב הדרך או מסך המולטימדיה:

- נעילה 'ללא מגע יד' בעת התרחקות הרכב;
- נעילה ושחרור נעילה באמצעות לחיצה על המתג **9** המשולב בידיית של רכיבי הפתיחה.

כמו כן, ניתן להשבית/להפעיל את החיווי הקולי שנשמע בעת נעילה, לאחר התרחקות מהרכב. ראה את המידע הרלוונטי.

**שחרור נעילה 'ללא מגע יד'**

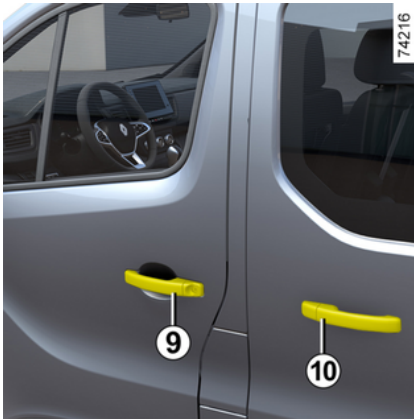
**i** אין לאחסן את הכרטיס במקום שבו הוא עשוי לבוא במגע עם ציוד אלקטרוני אחר (מחשב, טלפון וכו') מכיוון שהדבר עלול לפגוע בפעולתו.

71017



נעילת הדלתות הקדמיות במצב מאובטח או את נעילת כל הרכיבים הנפתחים במצב גישה;

- יש ללחוץ על המתג **10** המשולב בידיית של אחת מדלתות ההזזה או על המתג **12** המשולב בידיית הדלת התלויה האחורית כדי לשחרר את נעילת הרכיבים הנפתחים בחלק האחורי של הרכב במצב מאובטח או את נעילת כל הרכיבים הנפתחים במצב גישה.

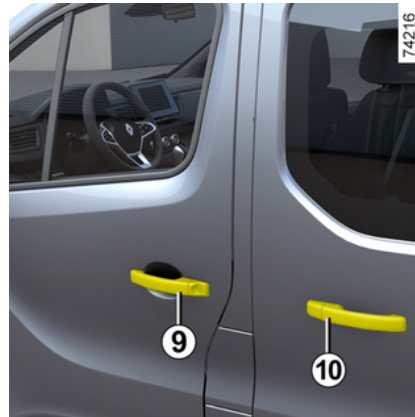


74216

פנסי החירום ופנסי האיתות הצדיים **מהבהבים פעם אחת** כדי לציין שהדלתות אינן נעולות וכן, בהתאם לדגם הרכב, מראות הצד נפתחות באופן אוטומטי.

**נעילה 'ללא מגע יד'**

כשדלתות הרכב אינן נעולות וכל הרכיבים הנפתחים סגורים, יש ללחוץ על המתג **9**,




74216

כשהכרטיס נמצא באזור הגישה **11**:

- יש ללחוץ על המתג **9** המשולב בידיית של אחת הדלתות הקדמיות כדי לשחרר את

פנסי החירום וכפנסי האיתות הצדיים  
**מהבהבים פעם אחת** כדי לציין שהדלתות  
 אינן נעולות וכן, בהתאם לדגם הרכב, מראות  
 הצד נפתחות באופן אוטומטי.

לחצני הכרטיס מושבתים  
 כאשר המנוע פועל. 

**נעילה באמצעות הכרטיס**

כשהדלתות, תא המטען ותא המנוע סגורים,  
 יש ללחוץ על המתג **6**: כל רכיבי הפתיחה  
 ננעלים.

אורות האזהרה **מהבהבים פעמיים** כדי  
 לציין שהרכב נעול, ובהתאם לרכב, המראות  
 נסגרות אוטומטית.

**שים לב:**

- המרחק המרבי שבו הרכב ננעל תלוי בסביבה;
- אם דלת או מכסה תא המטען פתוחים או שאינם סגורים היטב, הנעילה לא תתבצע. יישמע צליל ואורות האזהרה והאיתות לא יבהבו.

**נעילה/שחרור נעילה של דלת תא המטען בלבד**

יש ללחוץ על המתג **8** כדי לנעול/לשחרר את הנעילה של מכסה תא המטען בלבד.

**כרטיס B (גרסת ואן)**



**כשהמנוע פועל**, אם דלת נפתחת ונסגרת והכרטיס אינו נמצא עוד באזור **5**, ההודעה "כרטיס מפתח לא זוהה" מציינת שהכרטיס לא נמצא בתוך הרכב. דבר זה, לדוגמה, ימנע ממך להתחיל בנסיעה לאחר שהורדת נוסע שהכרטיס נמצא עליו.

ההודעה נעלמת כאשר הכרטיס מזוהה שוב.  
**הערה:** לאחר שחרור הנעילה של דלת תא המטען באמצעות לחיצה על המתג **8**, כדי לשחרר את הנעילה של רכיבי הפתיחה האחרים, יש לבצע את הפעולות הבאות:  
 - יש ללחוץ על המתג **7**;

או  
 - להתרחק מהרכב כדי להפעיל את פונקציית הנעילה האוטומטית בעת התרחקות מהרכב. במקרה כזה, פונקציית שחרור הנעילה בעת התקרבות לרכב תפעל שוב.

**שחרור נעילת הרכב**

קיימות שתי דרכים לשחרור נעילת הדלתות:  
 - במצב 'ללא מגע יד', באמצעות לחיצה על המתגים המשולבים בידידות הדלתות;  
 - שימוש בכרטיס במצב שלט רחוק.

**נעילת הרכב**

קיימות ארבע דרכים לנעילת דלתות הרכב:  
 - במצב 'ללא מגע יד', באמצעות התרחקות מהרכב;  
 - במצב 'ללא מגע יד', באמצעות לחיצה על המתג **9** המשולב בידידות הדלתות הקדמיות;

**תכונות מיוחדות של מערכת ביטול הנעילה**



בנסיבות מסוימות, פונקציית שחרור הנעילה בעת התקרבות לרכב מושבתת:

- אם לא נעשה שימוש ברכב במשך שמונה ימים;
- אם הכרטיס נשאר קרוב לאזור **3** של הרכב למשך כחמש דקות לאחר שהרכב ננעל;
- לאחר מספר מעברים בקרבת אזור **3** ברכב ומבלי שנעילת הדלתות שוחררה.

יש להשתמש בכרטיס כבמכשיר שלט רחוק (יש לעיין במידע הרלוונטי) או, בהתאם לסוג הרכב, ללחוץ על המתג **2** כדי לשחרר את נעילת הדלתות ולהפעיל שוב את מצב 'ללא מגע יד'.



כשדלתות הרכב אינן נעולות, יש ללחוץ לחיצה אחת על המתג **2** כדי לנעול את הדלתות.

אורות האזהרה **מהבהבים פעמיים** כדי לציין שהרכב נעול, ובהתאם לרכב, המראות נסגרות אוטומטית.

**i** אין לאחסן את הכרטיס במקום שבו הוא עשוי לבוא במגע עם ציוד אלקטרוני אחר (מחשב, טלפון וכו') מכיוון שהדבר עלול לפגוע בפעולתו.

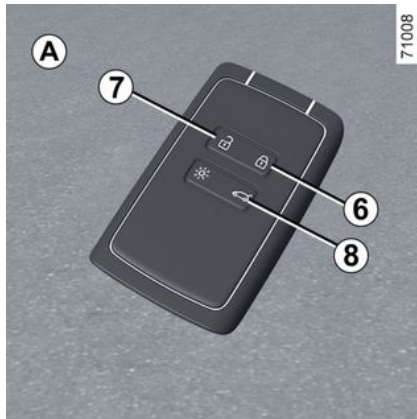
**תכונות מיוחדות הקשורות לנעילה "ידיים חופשיות"**

לאחר נעילה 'ללא מגע יד', יש להמתין בערך שלוש שניות עד שניתן יהיה לשחרר שוב את נעילת הדלתות.

במהלך שלוש שניות אלה, ניתן לנסות את ידיעות הדלת כדי לוודא שהרכב נעול כהלכה.

**הערה:** אם הדלת או מכסה תא המטען פתוחים או לא סגורים כהלכה, לא ניתן יהיה לנעול את הרכב. יישמע צליל ואורות האזהרה והאיתות לא יבהבו.

**שימוש בכרטיס כבמכשיר שלט רחוק A**



**ביטול נעילה באמצעות הכרטיס**

יש ללחוץ על המתג **7**.

כשהכרטיס ברשותך, הדלתות ומכסה תא המטען סגורים, יש התרחק מהרכב: הוא יינעל באופן אוטומטי לאחר יציאה מאזור הגישה **4**.

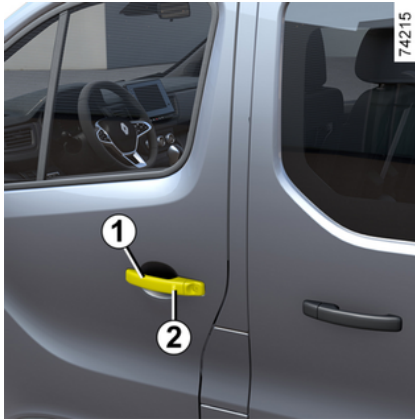
**הערה:** המרחק שבו הרכב ננעל תלוי בסביבה.

כדי לאשר שהרכב ננעל, **אורות האזהרה מהבהבים פעמיים ואז מאירים** למשך כארבע שניות ונשמע צפצוף.

71015



לא ניתן לנעול את הרכב מרחוק אם הכרטיס נמצא באזור **5**.



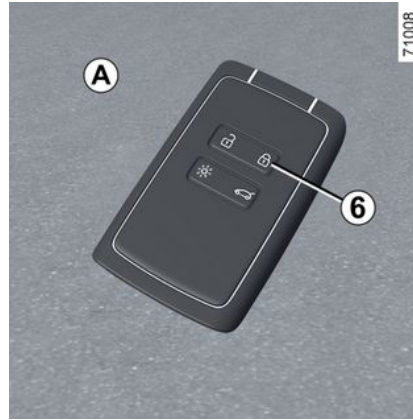
**נעילה/שחרור נעילה במצב 'ללא מגע יד' באמצעות לחיצה על המתג 2**

(בהתאם לדגם הרכב)

כשהכרטיס באזור **3** והדלתות נעולות, יש ללחוץ על המתג **2** שעל הידית **1** בדלת הנהג, דלת הנוסע מלפנים או דלת תא המטען כדי לשחרר את נעילת הדלתות.

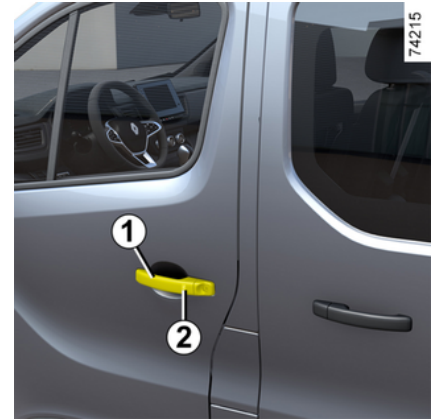
לחיצה אחת על המתג בדלת תא המטען גורמת לשחרור נעילת כל דלתות הרכב ולפתיחת תא המטען.

פנסי החירום ופנסי האיתות הצדיים מהבהבים פעם אחת כדי לציין שהדלתות אינן נעולות וכן, בהתאם לדגם הרכב, מראות הצד נפתחות באופן אוטומטי.



אם הכרטיס היה באזור הגילוי **4** למשך **15** דקות בערך, פונקציית הנעילה מרחוק מושבתת. כדי לנעול את הדלתות, יש ללחוץ על המתג **6** בכרטיס או, בהתאם לסוג הרכב, על המתג **2** שעל אחת הידיות **1**.

לא ניתן לנעול את הרכב מרחוק אם הכרטיס נמצא באזור **4**.



**השבתה/הפעלה של מצב 'ללא מגע יד'**

בהתאם לסוג הרכב, ניתן להשבית/להפעיל את התכונות הבאות באמצעות מחשב הדרך או מסך המולטימדיה:

- שחרור נעילה בעת התקרבות לרכב;
- נעילה 'ללא מגע יד' בעת התרחקות הרכב;
- נעילה ושחרור נעילה במצב 'ללא מגע יד'.

כמו כן, ניתן להשבית/להפעיל את החיווי הקולי שנשמע בעת נעילה, לאחר התרחקות מהרכב.

לעולם אין לעזוב את הרכב כשהכרטיס בתוכו.



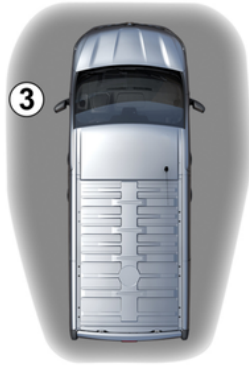
**שחרור נעילה 'ללא מגע יד' בעת התקרבות לרכב**

כשהכרטיס באזור הגישה 3 נעילת הדלתות משתחררת. כתיחת הנעילה מצוינת על-ידי הבהוב אחד של נורות האזהרה ונורות החיווי.

בהתאם לסוג הרכב, מראות הצד יתקפלו/יפתחו באופן אוטומטי בעת נעילה/שחרור נעילה של הדלתות.



71013



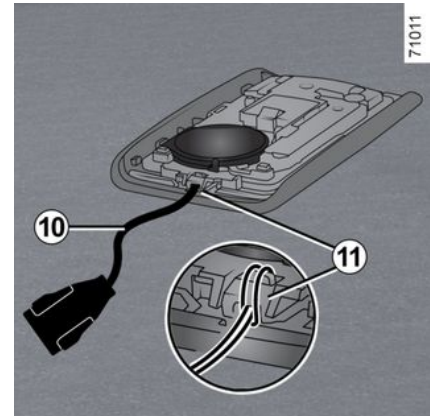
**נעילה 'ללא מגע יד' בעת התרחקות מהרכב**

71014



יש להחליק את המכסה האחורי 8 כלפי מטה תוך לחיצה על האזור A.

**i** לעולם אין לתחוב מברג או כלים דומים אל הכתח 9.



יש להכניס את רצועת היד אל הרכיב 11 ולהעביר את קצה הרצועה דרך האבזם. יש למקם את הרצועה בכתח 9 ולסגור את המכסה.

**הערה:** יש לוודא שקוטר כבל הרצועה 10 תואם לפתח 9.

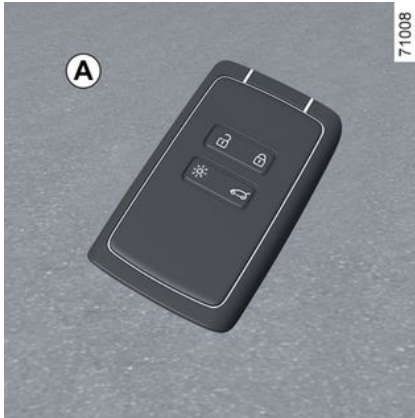
שימוש

כרטיס A (גרסת Combi)

**⚠**

**באחריות הנהג בעת חנייה או עצירה של הרכב**  
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

**סכנת מוות או פציעה חמורה.**



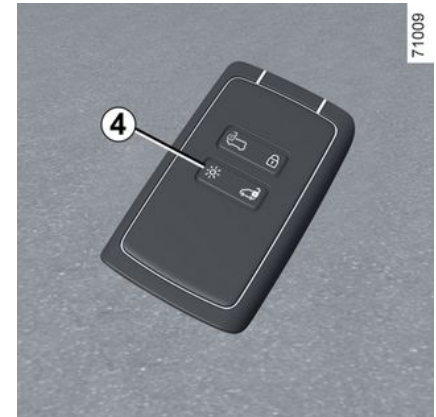
קיימות שלוש דרכים לבטל את הנעילה/לנעול את הרכב:

- במצב 'ללא מגע יד', בעת התקרבות או התרחקות מהרכב;
- במצב 'ללא מגע יד', בהתאם לסוג הרכב, יש להשתמש במתג 2 שעל הידית 1 בדלת הנהג, בדלת הנוסע מלפנים ובדלת תא המטען;
- שימוש בכרטיס במצב שלט רחוק.

חלשה בכרטיס המפתח מוצגת בלוח המכשירים ← 20.

כשהסוללה ריקה, עדיין ניתן לנעול/לשחרר את הנעילה ולהתניע את הרכב ← 44  
 .170 ←


**הפונקציה 'הפעלת תאורה מרחוק'**



יש ללחוץ על המתג 4 כדי להפעיל את אלומות האור הנמוך ואת פנסי הרכב החיצוניים למשך כ-20 שניות. ניתן להשתמש בכך, למשל, כדי לזהות את הרכב מרחוק במגרש חניה.

יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 4 למשך כשתי שניות כדי להפעיל את פנסי התאורה החיצונית ולהשמיע צליל.

**הערה:** לחיצה נוספת על המתג 4 תגרום לכיבוי פנסי התאורה.

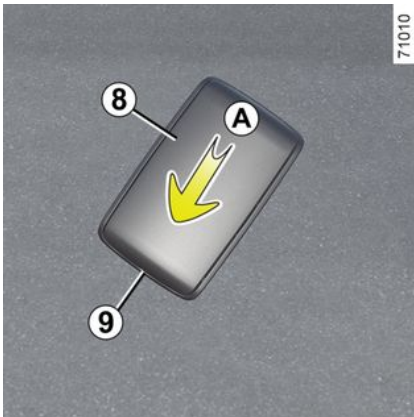
**החלפה: צורך בכרטיס נוסף**   
 במקרה של אובדן הכרטיס או אם יש צורך בכרטיס נוסף, ניתן לרכוש אותו במוסך מורשה. בעת החלפת כרטיס, יהיה צורך להביא את הרכב ואת כל הכרטיסים שלו אל משווק מורשה כדי לאתחל את המערכת. ניתן להשתמש במספר מרבי של ארבעה כרטיסים לרכב.



**באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב**

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד. **סכנת מוות או פציעה חמורה.**

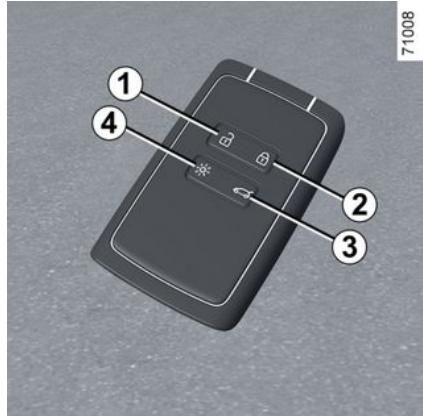
**התקנת רצועה 10**



**עצה**

אין להשאיר את הכרטיס באזורים חמים, קרים או לחים. יש להקפיד להשאיר את הכרטיס ברשותך. אין להשאיר את הכרטיס במקום שבו הוא עלול להתעוות או להינזק בשוגג, כגון בכיס האחורי.

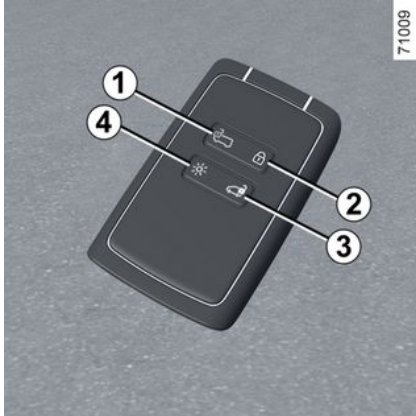
**כרטיס 'ללא מגע יד' (גרסת Combi)**



1. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.
2. נועל את כל רכיבי הפתיחה.

3. שחרור נעילת מכסה תא המטען בלבד.
4. הדלקת התאורה מרחוק.

**כרטיס "ידיים חופשיות" (גרסת ואן)**



1. שחרור נעילת כל רכיבי הפתיחה במצב גישה או שחרור נעילת הדלתות הקדמיות וכן, בהתאם לסוג הרכב, דלת ההזזה הצדית במצב מאובטח.
2. נועל את כל רכיבי הפתיחה.
3. שחרור נעילת הדלתות האחוריות וכן, בהתאם לסוג רכב, של דלתות ההזזה.
4. הדלקת התאורה מרחוק.



**כרטיס עבור גרסת ואן**

הכרטיס כולל שני מצבים תפעוליים: מצב גישה וכן מצב מאובטח. כדי לבצע מעבר בין מצבי השימוש בכרטיס, יש לעבור אל התכריט "גישה" מתוך מחשב הדרך או, בהתאם לסוג הרכב, מתוך מסך המולטימדיה. ברירת המחדל היא מצב מאובטח.

**טווח פעולת הכרטיס**

הדבר משתנה בהתאם לסביבה: יש להקפיד לא לנעול או לשחרר את נעילת הרכב בשל לחיצה שגויה על מתגי הכרטיס.

**הערה:** אם הדלת או מכסה תא המטען

פתוחים או לא סגורים כהלכה, לא ניתן יהיה לנעול את הרכב. יישמע צליל ואורות האזהרה והאיתות לא יבהבו.

**הפרעה**

הפרעה על-ידי גורמים בסביבה הקרובה (התקנות סמוכות או שימוש בצידוד שפועל באותו תדר שבו פועל הכרטיס) עלולה להפריע לפעולתו.

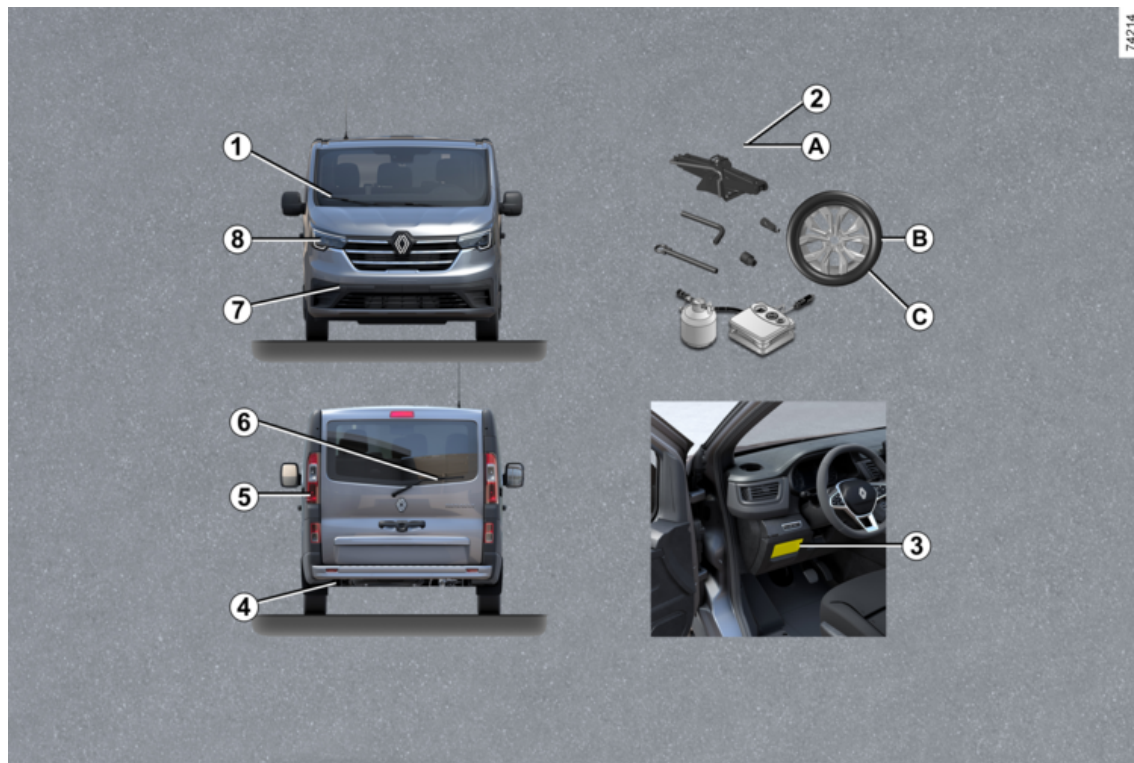
**טווח**

הקפד להשתמש בסוג הסוללה הנכון, וודא שמצב הסוללה תקין ושהיא מוכנסת כהלכה. משך חיי השירות הצפוי שלה הוא כשנתיים: יש להחליפה כשההודעה סוללה

## התאוששות מתקלה

1. החלפת להבי המגבים של השמשה הקדמית ← 341
2. נקר:
  - א. כלים ← 323
  - ב. גלגל רזרבי לשעת חירום ← 325
  - ג. החלפת גלגל ← 327
3. נתיכים ← 343
4. נקודת גרירה מאחור ← 330
5. החלפת נורות במכלולי הפנסים האחוריים ← 334
6. החלפת להב המגבים של השמשה האחורית ← 341
7. נקודת גרירה מלפנים ← 330
8. החלפת נורות במכלולי הפנסים הקדמיים ← 334

74214



## תא המנוע (תחזוקה שוטפת)

1. מדיד שמן מנוע ← 307

2. נוזל לניקוי שמשות ← 309

3. מצבר ← 312

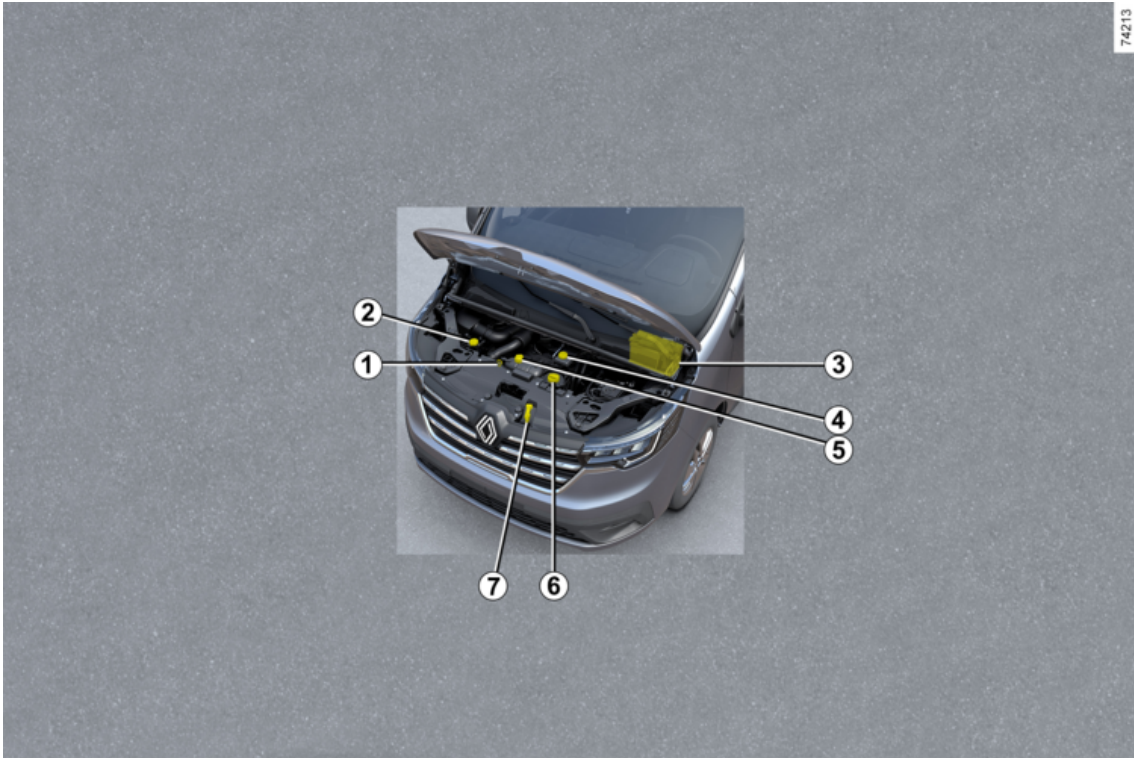
4. נוזל בלמים ← 309

5. נוזל קירור ← 309

6. מכסה פתח מילוי שמן מנוע ← 307

7. פתיחת מכסה המנוע ← 306

74213



## זיהוי הרכב - תוויות

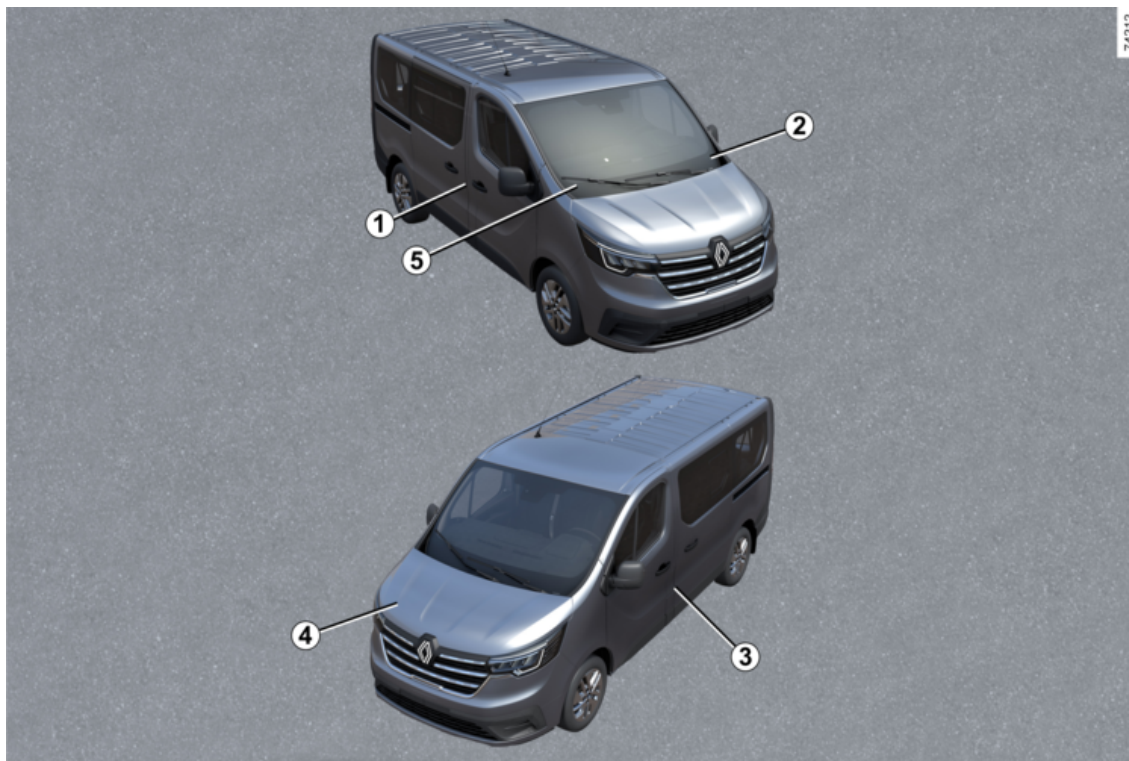
1. לוחית הזיהוי של הרכב ← 354

2. תזכורת מספר שלדה (VIN) ← 354

3. תוויות לחץ האוויר בצמיגים ← 192 ← 319

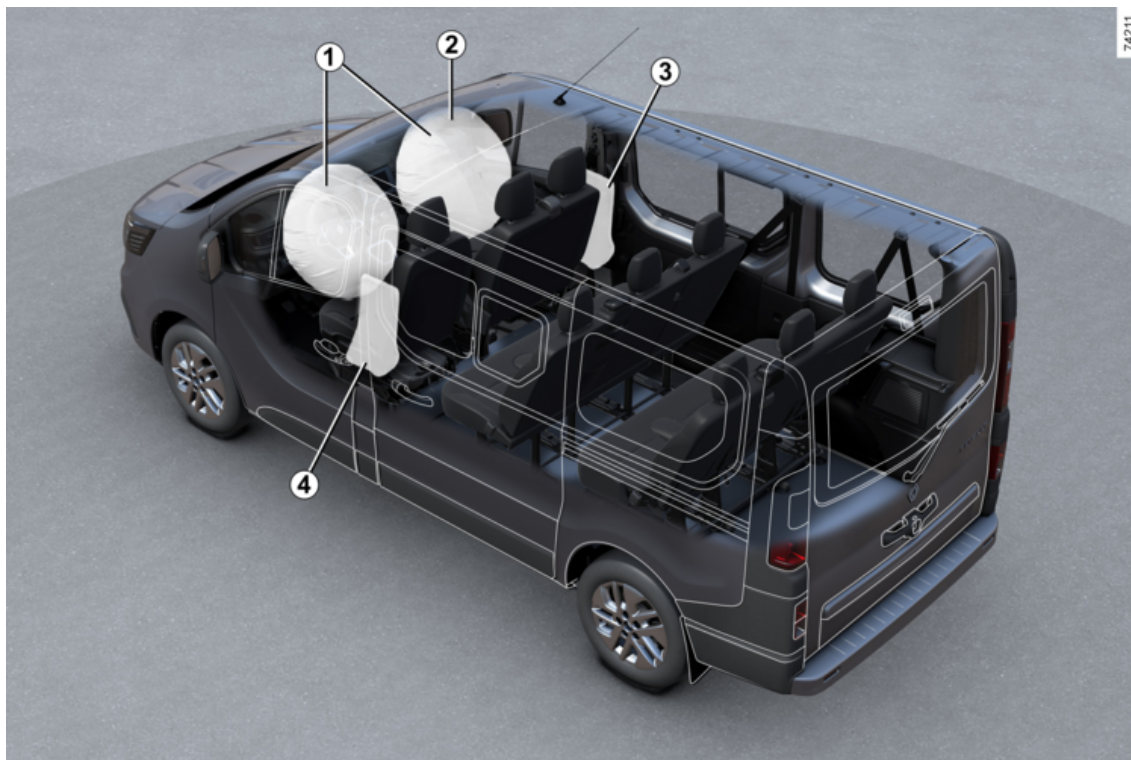
4. זיהוי המנוע ← 355

5. מידע טכני עבור שירותי החירום ← 355



## בטיחות ברכב

1. כריות אוויר מלפנים ← 66
2. השבתת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים ← 66
3. כריות אוויר צדיות ← 71
4. חגורות בטיחות ← 59



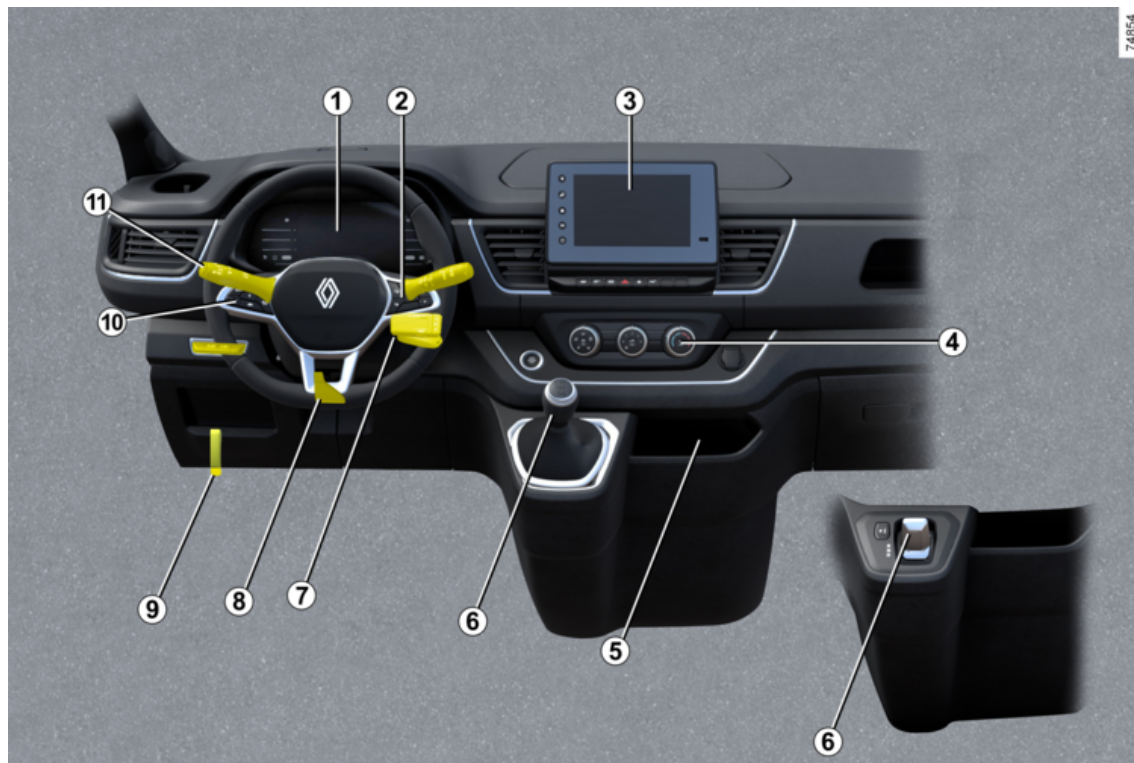
- Stop and Start ◀ 174
- מערכת לניטור לחץ האוויר בצמיגים ◀ 192
- התקנים ועזרים של הגנת נהג ◀ 198:
- ABS (מערכת בלימה ללא נעילה) -
- ESC (בקרת יציבות אלקטרונית) -
- סיוע בבלימה -
- סיוע לזינוק בעלייה -
- פונקציות עזר נהיגה נוספות ◀ 203:
- הבטיחות שלי ◀ 203-
- התראה בעת סטייה מנתיב הנסיעה ◀ 204-
- אזהרת שטחים מתים ◀ 211-
- אזהרת מרחק בטוח ◀ 217-
- בלימת חירום אקטיבית ◀ 220-
- אזהרה לגבי ערנות הנהג ◀ 227-
- זיהוי תמרורים ◀ 229-
- מגביל מהירות ◀ 234
- בקרת שיוט ◀ 238
- בקרת שיוט אדפטיבית ◀ 242
- עזרי חניה ◀ 254:
- עזר חניה ◀ 254-
- מצלמת נסיעה לאחור ◀ 260-



## תנוחת הנהג

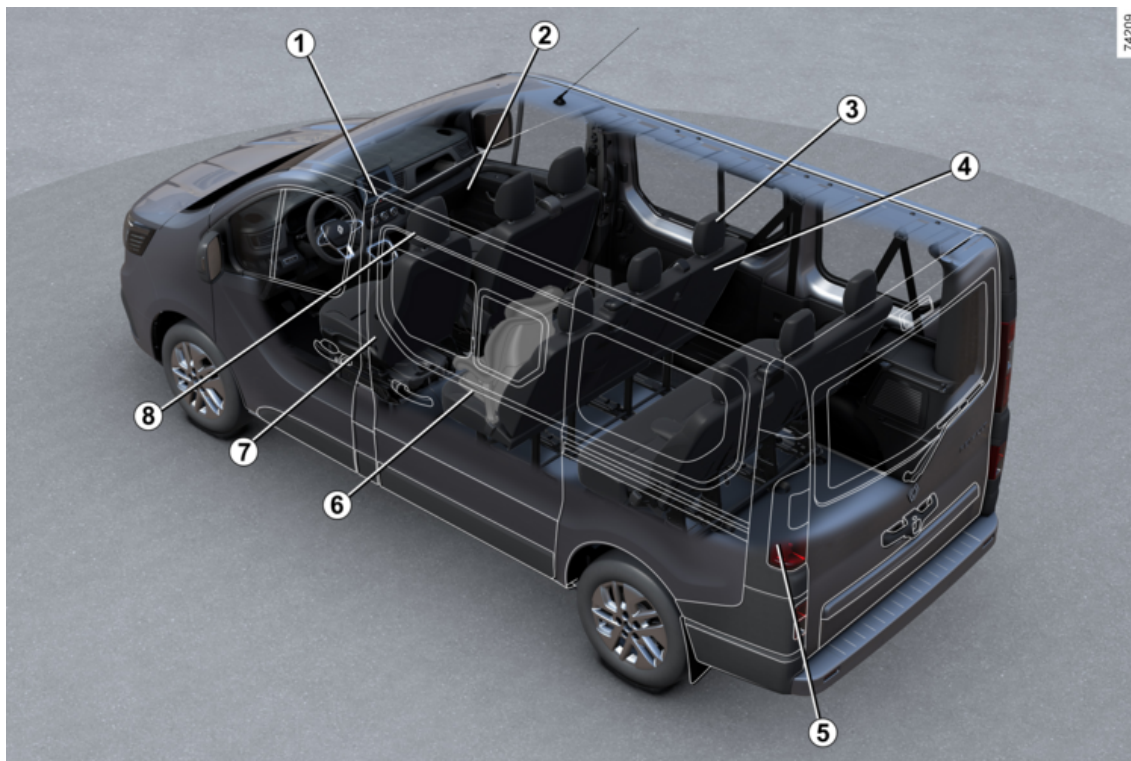
1. לוח המחזונים ← 144
2. פקדי מחשב הדרך ← 126
3. מסך מולטימדיה ← 126
4. מערכת חימום/מיזוג אוויר ← 270 ← 274
5. אזור טעינת הטלפון ← 290
6. בורר הילוכים/בורר הילוכים אלקטרוני ← 177
7. מתג התנעה ← 169
8. כוונון גלגל ההגה ← 169
9. שחרור מכסה המנוע ← 306
10. מגביל מהירות ← 234/בקרת שיוט ← 238
11. כנסים חיצוניים ← 151

74854



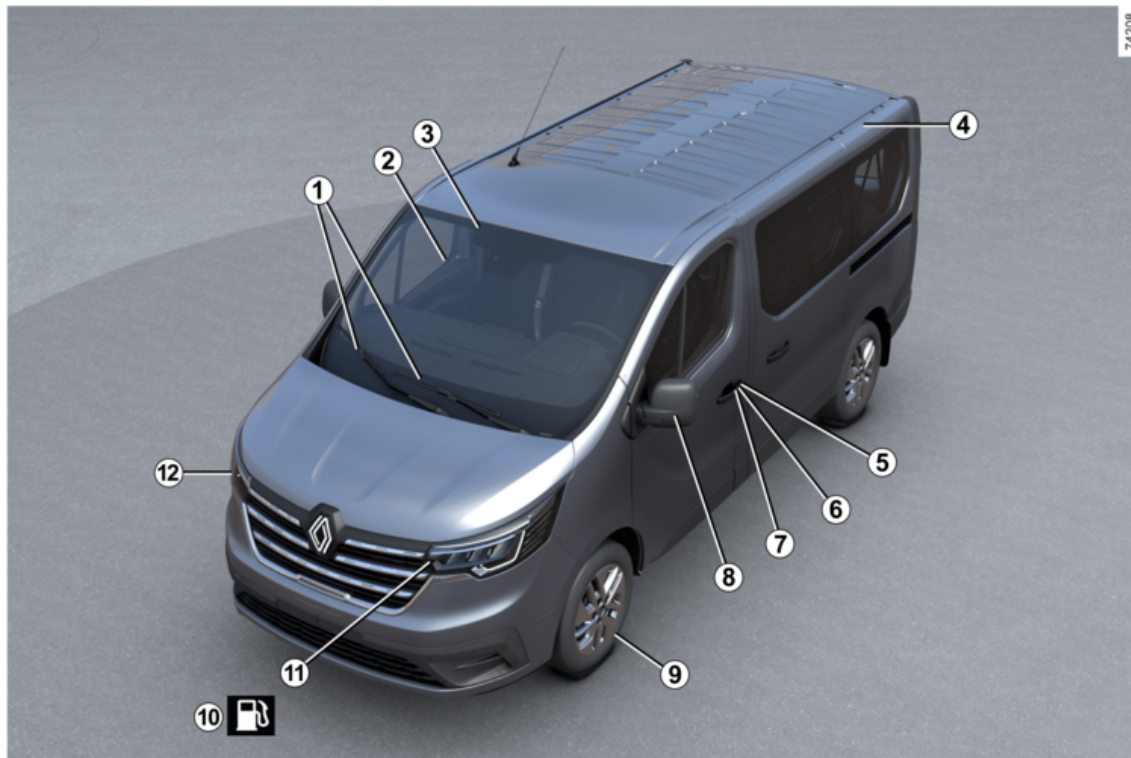
## תא הנוסעים

1. כוונון תנוחת הנהיגה ← 59
2. תאי אחסון/אביזרים בתא הנוסעים ← 290
3. משענות ראש מאחור ← 55
4. מושב ספסל אחורי ← 55
5. הובלת הפצים ← 299
6. בטיחות ילדים ← 73
7. מושבים קדמיים ← 51
8. משענות ראש מלכנים ← 51



## חיצונית

1. מגב, מתז ← 157 ← 159
2. חלונות חשמליים ← 283
3. הסרת אדים ← 274 ← 270
4. תחזוקת מרכב ← 314
5. נעילת, שחרור נעילת הדלתות ← 44
6. מפתח, שלט רחוק ← 33
7. מקלט משדר ← 20
8. מראות צד ← 149
9. צמיגים ← 317
10. מילוי דלק ← 162
11. פנסים; הפעלה ← 151
12. פנסים; החלפה ← 334



## תוכן

317	צמיגים
330	התאוששות מתקלה
334	פנסים, אורות: החלפת נורות
341	להבי מגבים: החלפה
343	נתיכים
345	התקנת רדיו
345	התקנת אביזרים והשימוש בהם
348	תקלות תפעוליות
<b>354</b>	<b>מכרטיים טכניים</b>
354	מידע אודות הרכב
364	חלקי חילוף ותיקונים
365	דפי שירות
371	בדיקה נגד קורוזיה

# תוכן


<b>169</b>	<b>נהיגה</b>
169	הרצה
170	התנעה, כיבוי המנוע
177	בקרת הילוכים
182	בלם חניה
183	תכונות מיוחדות של גרסאות דיזל
186	סביבה
187	עצות לתחזוקה ומניעת זיהום
188	- עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)
192	מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים
198	התקנים ועזרים של הגנת נהג
202	סל"ד סרק גבוה
203	פונקציות עזר נהיגה נוספים
234	מגביל מהירות
238	בקרת שיוט
242	בקרת שיוט אדפטיבית
253	הפונקציה 'מגביל מהירות'
254	עזרי חניה
263	שיחת חירום
<b>266</b>	<b>הנחות שלך</b>
266	פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר
281	ציוד מולטימדיה
283	ציוד בתא הנוסעים
290	תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים
299	הובלת חפצים
<b>306</b>	<b>תחזוקה</b>
306	גישה למנוע, מפלסים
312	סוללה
314	ניקוי
<b>317</b>	<b>עצות מעשיות</b>

<b>4</b>	<b>ברוכים הבאים לרכב שלך</b>
4	חיצונית
6	תא הנוסעים
8	תנחת הנהג
10	עזרי נהיגה
12	בטיחות ברכב
14	זיהוי הרכב - תוויות
16	תא המנוע (תחזוקה שוטפת)
18	התאוששות מתקלה
<b>20</b>	<b>הכרת הרכב שלך</b>
20	כרטיס
33	מפתח, שלט רחוק
39	דלתות ורכיבי כתיחה
51	מושבים קדמיים
55	מושבים אחוריים
59	חגורות בטיחות
66	התקני בטיחות נוספים
73	בטיחות ילדים
77	מושבי בטיחות לילדים
	בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב
120	הנוסע מלפנים
122	תנחת נהיגה
126	מחשב הדרך
144	אורות אזהרה
148	היגוי
149	מראות אחוריות
151	כנסים ומאותתים
156	אותות קוליים וחזותיים
157	מגב
162	מכל דלק
165	מכל חומר מגיב

## ברוכים הבאים לרכב שלך

**ספר רכב זה** מכיל את המידע הנחוץ:

- כדי שתכיר את הרכב שלך, תלמד להשתמש בו באופן מיטבי ותנצל באופן מלא את כל הפונקציות והחידושים הטכניים שהוא מציע.
  - כדי לוודא שהביצועים שלו יהיו תמיד מיטביים על ידי יישום העצות הכשוטות, אך המקיפות, בנוגע לתחזוקה השוטפת.
  - כדי לאפשר לך להתמודד במהירות עם תקלות קטנות שאינן מחייבות טיפול של מומחה.
- וממלץ להקדיש כמה דקות לקריאת המדריך כדי להכיר את המידע והקווים המנחים שהוא כולל בנוגע לרכב ולפונקציות שלו, וכן לתכונות חדשות. אם נושאים מסוימים עדיין לא ברורים, טכנאי הרשת שלנו ישמחו לספק לך מידע נוסף.
- לקבלת הנחיות, יש לעיין בסמלים הבאים:

וכן  סמלים אלה, המופיעים ברכב, מציינים שעליך לעיין במדריך כדי למצוא מידע מפורט ו/או הגבלות לגבי פעולות הקשורות לציוד שברכב.

← בכל מקום במדריך מצוין מעבר לדף.



**בכל מקום במדריך מצוין מכגע, סכנה או המלצת בטיחות.**

תיאור הדגמים המופיעים במדריך זה מבוסס על המפרטים הטכניים נכון למועד כתיבתו. **המדריך עוסק בכל פריטי הציוד (תקניים ואופציונליים כאחד) הקיימים בדגמים אלה, אך השאלה אם הם מותקנים ברכב או לא תלויה בגרסה, באפשרויות שנבחרו ובמדינה שבה נמכר הרכב.**

**מדריך זה עשוי גם לכלול מידע בנוגע לפריטי ציוד אשר יופיעו באותו דגם בהמשך השנה. התרשימים במדריך למשתמש מסופקים כדוגמאות בלבד.**

מאחלים לך ליהנות מהרכב החדש שלך.  
תורגם מצרפתית. העתקה או תרגום, חלקי או מלא, אסורים אלא אם ניתן לכך אישור מפורש בכתב מיצרן הרכב.



# TRAFFIC



ספר הרכב